VOLVO

S80

WEB EDITION

VOLVO
for life

2004

Servizio Volvo

Alcuni interventi di servizio, che interessano l'impianto elettrico della vettura, possono essere eseguiti soltanto usando apparecchiature elettroniche appositamente sviluppate. Rivolgersi sempre all'officina Volvo prima di iniziare o eseguire qualsiasi intervento di servizio che interessi l'impianto elettrico.

Installazione di accessori

Il collegamento e l'installazione di accessori eseguiti in modo non corretto può influire negativamente sull'impianto elettrico della vettura. Alcuni accessori funzionano soltanto se il software appropriato è programmato nell'impianto elettrico della vettura. Rivolgersi sempre all'officina Volvo prima di installare accessori che sono collegati o influiscono sull'impianto elettrico.

Registrazione dati veicolo

Uno o più dei computer presenti nella vostra Volvo sono in grado di registrare informazioni dettagliate che potrebbero includere dettagli specifici, senza essere limitati a questi, riguardanti frequenza dell'uso delle cinture di sicurezza da parte del conducente e dei passeggeri, informazioni sulle funzioni di vari sistemi e moduli del veicolo e informazioni di stato riguardanti il motore, l'acceleratore, lo sterzo i freni e altri sistemi.
Queste informazioni possono includere dettagli riguardanti il modo in cui il conducente utilizza il veicolo. Questo tipo di informazioni può includere dettagli specifici, senza essere limitati a questi, quali la velocità del veicolo, l'uso dei freni, il pedale dell'acceleratore o la posizione delle ruote sterzanti. Queste informazioni possono essere memorizzate mentre il veicolo è in movimento, durante una collisione o una quasi collisione.

Le informazioni memorizzate possono essere lette e utilizzate da:

- Volvo Car Corporation
- Officine di assistenza e riparazione
- Polizia ed altre autorità
- Altre parti interessate che hanno titolo a - o possono ricevere il permesso per - accedere a tali informazioni.

Indice

Un indice alfabetico si trova alla fine del libretto.

	Pag.
Sicurezza	7
Strumenti, interruttori e comandi	25
Climatizzatore	45
Interni	57
Serrature ed allarme antifurto	67
Avviamento, guida, cambio di marcia	77
Ruote e pneumatici	97
Fusibili, sostituzione delle lampade	103
Manutenzione e servizio	115
Specifiche	133
Audio	141
Telefono	159
Indice alfabetico	173

Oltre a descrivere l'equipaggiamento standard, questo libretto tratta anche gli equipaggiamenti opzionali e supplementari. Ci sono inoltre anche gli equipaggiamenti alternativi, per esempio cambio manuale o automatico. In alcuni paesi i regolamenti determinano il livello di equipaggiamento. Questo comporta che talvolta si devono saltare le sezioni del libretto che descrivono equipaggiamenti non installati nella propria vettura.

Le specifiche, le caratteristiche di disegno e le illustrazioni di questo libretto di istruzioni non sono vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza avviso preventivo.

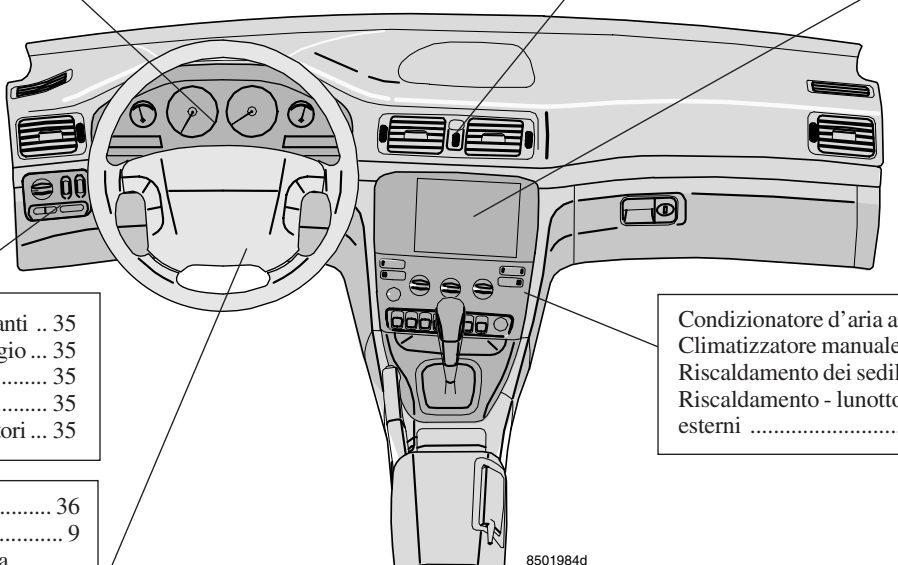
© Volvo Car Corporation

Plancia strumenti - guida a sinistra

Indicatore di temperatura 26
Tachimetro 26
Contachilometri 26
Contachilometri parziale 26
Spie 27
Display 30
Contagiri 26
Cambio automatico 26
Orologio 26
Sensore di temperatura aria esterna 26
Indicatore di livello carburante ... 26

Lampeggiatori di emergenza . 38

Radio 141

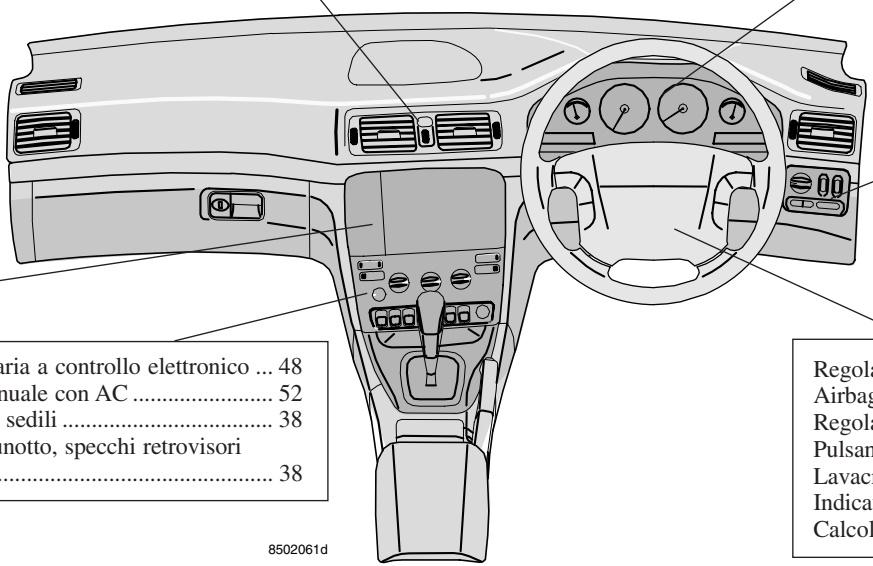


Luci abbaglianti/anabbaglianti .. 35
Luci di posizione/parcheggio ... 35
Proiettori fendinebbia 35
Illuminazione strumenti 35
Comando incidenza proiettori ... 35

Regolazione del volante 36
Airbag 9
Regolatore elettronico della velocità 34
Pulsantiera della radio 147
Lavacristallo 37
Indicatori di direzione 36
Calcolatore di bordo 33

Condizionatore d'aria a controllo elettronico 48
Climatizzatore manuale con AC 52
Riscaldamento dei sedili 38
Riscaldamento - lunotto, specchi retrovisori esterni 38

Plancia strumenti - guida a destra



Indicatore di temperatura 26
Tachimetro 26
Contachilometri 26
Contachilometri parziale 26
Spie 27
Display 30
Contagiri 26
Cambio automatico 26
Orologio 26
Sensore di temperatura aria esterna 26
Indicatore di livello carburante . 26

Lampeggiatori di emergenza ... 38

Luci abbaglianti/anabbaglianti . 35
Luci di posizione/parcheggio . 35
Proiettori fendinebbia 35
Illuminazione strumenti 35
Comando incidenza proiettori . 35

Radio 141

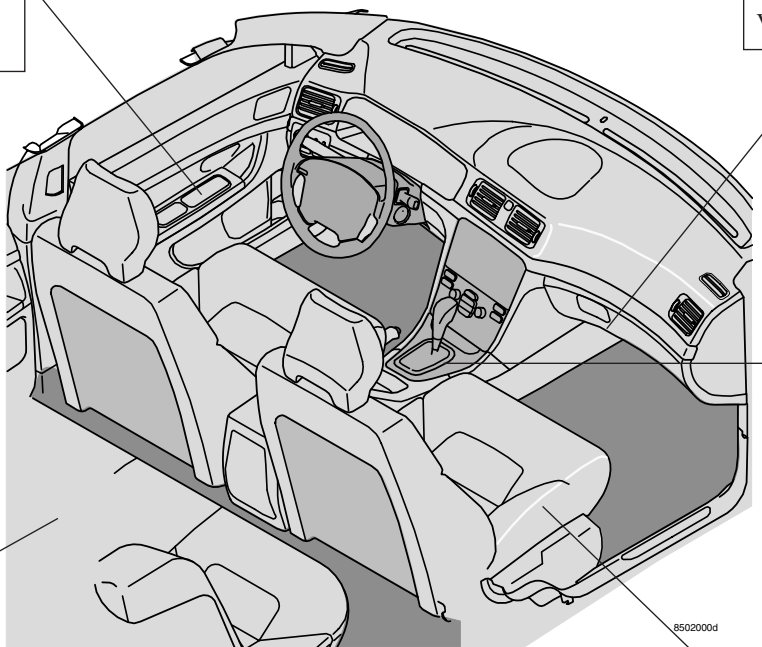
Condizionatore d'aria a controllo elettronico ... 48
Climatizzatore manuale con AC 52
Riscaldamento dei sedili 38
Riscaldamento - lunotto, specchi retrovisori esterni 38

Regolazione del volante 36
Airbag 9
Regolatore elettronico della velocità 34
Pulsantiera della radio 147
Lavacristallo 37
Indicatori di direzione 36
Calcolatore di bordo 33

Abitacolo - guida a sinistra

Portiere e serrature 68
Allarme antifurto 73
Alzacristalli elettrici 40
Comandi degli specchi retrovisori elettrici 41

Vano portaoggetti ... 62

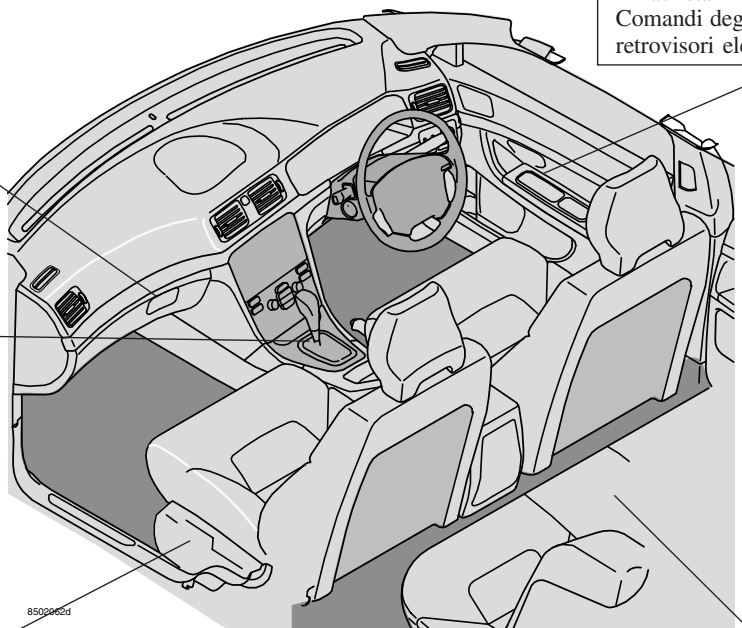


Cambio manuale 82
Cambio automatico 83
Geartronic 85
Freno a mano 39
Pulsanti della plancia centrale . 31

Ribaltamento dei sedili posteriori 65
Sportello per carichi lunghi 65
Ribaltamento del poggiatesta 31
Regolazione del poggiatesta 59
Chiusura per la sicurezza dei bambini .. 72
Seggiolino incorporato per bambino 22

Regolazione manuale dei sedili anteriori .. 58
Regolazione elettrica dei sedili anteriori ... 60
Riscaldamento dei sedili 38
Pulizia del rivestimento 119

Abitacolo - guida a destra



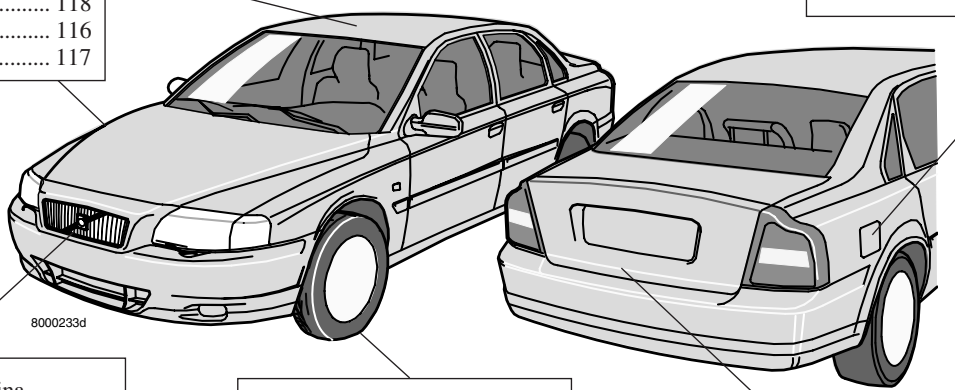
Portiere e serrature 68
Allarme antifurto 73
Alzacristalli elettrici 40
Comandi degli specchi retrovisori elettrici 41

Vano portaoggetti ... 62

Cambio manuale 82
Cambio automatico 83
Geartronic 85
Freno a mano 39
Pulsanti della plancia centrale 31

Regolazione manuale dei sedili anteriori .. 58
Regolazione elettrica dei sedili anteriori ... 60
Riscaldamento dei sedili 38
Pulizia del rivestimento 119

Ribaltamento dei sedili posteriori 65
Sportello per carichi lunghi 65
Ribaltamento del poggiatesta 31
Regolazione del poggiatesta 59
Chiusura per la sicurezza dei bambini .. 72
Seggiolino incorporato per bambino 22



Tetto apribile 42

Pulizia della carrozzeria 118
Trattamento antiruggine 116
Ritocco della vernice 117

Tappo del serbatoio carburante ... 78
Rifornimento di carburante 78
Guida economica 80

Sostituzione della lampadina del proiettore abbagliante 108
Sostituzione della lampadina del proiettore anabbagliante 108
Sostituzione della lampadina della luce di posizione 109
Sostituzione della lampadina dell'indicatore di direzione 109
Sostituzione della lampadina dei fendinebbia 111
Sostituzione dei tergifari 132

Pneumatici 97
Ruote 97
Freni 18
Ruota di scorta 100
Sostituzione delle ruote 102

Portellone del bagagliaio 70
Sostituzione della lampadina della luce di retromarcia 110
Sostituzione della lampadina della luce di arresto 110
Sostituzione della lampadina della luce posteriore 110
Sostituzione della lampadina dell'indicatore di direzione 110
Sostituzione della lampadina dei fendinebbia 110
Sostituzione della luce targa 112

Sicurezza

Cinture di sicurezza	8
SRS (airbag) e SIPS (airbag laterali)	9
Airbag laterali	11
Sistema IC (Inflatable Curtain)	15
WHIPS	16
Impianto dei freni	18
Sistema antislittamento	20
Bambini nella vettura	21

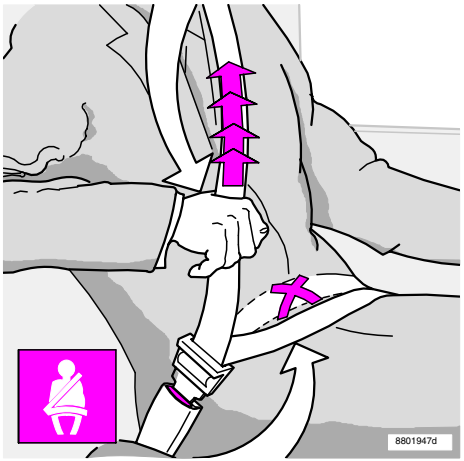
Usare sempre la cintura di sicurezza

Anche una frenata energica può avere conseguenze pericolose se non si indossa la cintura di sicurezza, pertanto chiedere sempre ai passeggeri di indossare le cinture di sicurezza. In caso contrario, i passeggeri dei sedili posteriori possono essere scaraventati contro gli schienali dei sedili anteriori in caso di collisione.
Chiunque si trovi nell'automobile può riportare lesioni.
Usare la cintura di sicurezza nel modo seguente: estrarre lentamente la cintura e bloccarla inserendo la linguetta di arresto nella serratura. Uno scatto indica che la cintura è bloccata. Normalmente la cintura non è stretta e ci si può muovere liberamente.

La cintura è stretta e non può essere estratta ulteriormente:

- se viene estratta troppo rapidamente
- durante la frenata e l'accelerazione
- se l'automobile è molto inclinata

Affinché la cintura di sicurezza fornisca la massima protezione, è importante che sia appoggiata al corpo. Non inclinare lo schienale troppo all'indietro. La cintura di sicurezza è prevista come protezione nella normale posizione seduta.



Estensione della sezione lombare
La sezione lombare deve essere bassa

Fare attenzione a quanto segue:

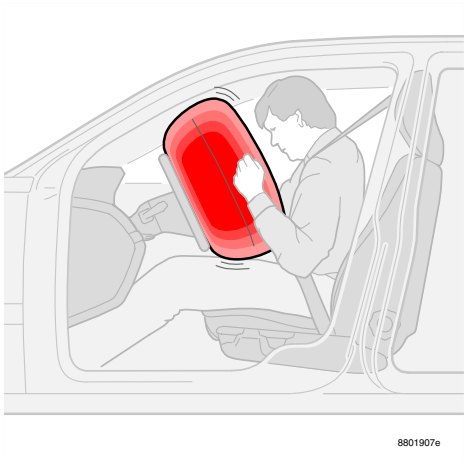
- non usare fermagli o altri oggetti che impediscono alla cintura di appoggiarsi correttamente.
- accertarsi che la cintura non sia contorta o impigliata.
- la sezione lombare deve essere bassa - non sopra l'addome.
- allungare la sezione lombare sul bacino tirando la sezione diagonale come illustrato nella figura in alto.

Ogni cintura di sicurezza deve essere indossata da **una** sola persona!

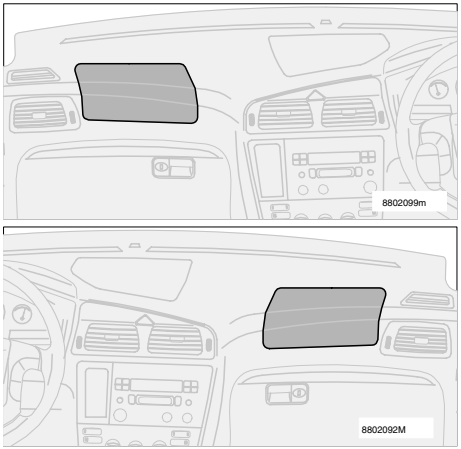
Quando si deve rilasciare la cintura: premere il pulsante rosso sulla serratura. Lasciare che il rocchetto faccia rientrare la cintura.

ATTENZIONE! ⚠

Se la cintura di sicurezza è stata sottoposta a un forte carico, per esempio in caso di collisione, si deve sostituire tutto il gruppo cintura di sicurezza, inclusi rocchetto, attacchi, viti, e serratura. Anche se la cintura non sembra danneggiata qualcuna delle proprietà di protezione può essere compromessa. Sostituire la cintura di sicurezza se è usurata o danneggiata. Non eseguire da soli modifiche o riparazioni sulla cintura di sicurezza, fare eseguire **sempre** il lavoro da un'officina Volvo.



L'airbag del passeggero è collocato sopra il vano portaoggetti, contrassegnato SRS



L'airbag del passeggero è collocato sopra il vano portaoggetti, contrassegnato SRS

Gli airbag laterali sono installati negli schienali dei sedili anteriori

SRS (airbag) e airbag laterali

Per aumentare ulteriormente la sicurezza dell'abitacolo, la vettura è equipaggiata con airbag (SRS) per integrare la normale cintura di sicurezza a tre punti. La vettura è contrassegnata SRS sul volante e sulla plancia strumenti davanti al passeggero, se la vettura ha un airbag del passeggero. L'airbag gonfiabile è installato ripiegato al centro del volante. Sul lato del passeggero esso è ripiegato in un vano sopra il vano portaoggetti.
Gli airbag laterali aumentano ulteriormente la sicurezza dell'abitacolo.
Gli airbag laterali sono installati in entrambi gli schienali dei sedili anteriori.

ATTENZIONE!

L'airbag laterale (SRS) è installato come aggiunta - non come sostituzione - alla normale cintura di sicurezza.
Gli airbag laterali (SIPS-bag) sono forniti come aggiunta al sistema SIPS*. Per la massima protezione: **Indossare sempre la cintura di sicurezza.**

* Side Impact Protection System

Sistema SRS (airbag del volante e della plancia strumenti)

Questo sistema è costituito da un generatore di gas (1) circondato dall'airbag gonfiabile (2). In caso di collisione sufficientemente violenta un sensore (3) reagisce, attivando l'innesco del generatore di gas, per cui l'airbag si gonfia e contemporaneamente si riscalda. Per ammortizzare l'urto l'airbag si sgonfia quando viene compresso. Contemporaneamente si forma fumo all'interno dell'abitacolo. Ciò è del tutto normale. Tutto il processo, incluso il gonfiaggio e lo sgonfiaggio dell'airbag, avviene in qualche decimo di secondo.

NOTA! Il sensore (3) reagisce in modo diverso a seconda che venga o meno utilizzata la cintura di sicurezza del conducente o quella del passeggero. Si possono presentare delle situazioni di incidenti in cui si apre soltanto un airbag.

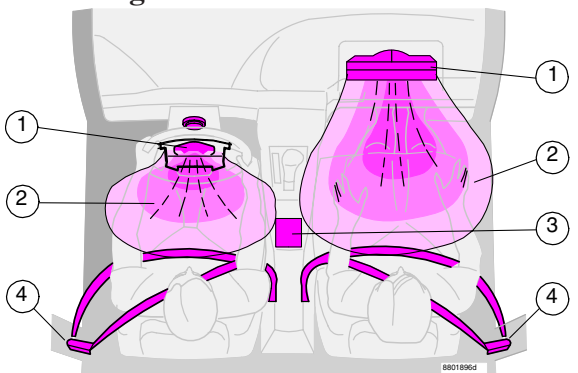
Volvo Dual-Stage Airbag

(Airbag a due fasi)
Se una collisione è meno rilevante, ma di entità comunque sufficiente a comportare pericolo di lesioni a persone, gli airbag si aprono a metà circa della loro capacità totale. Se la collisione è di entità superiore, gli airbag si aprono completamente.

Le cinture di sicurezza e i pretensionatori cintura

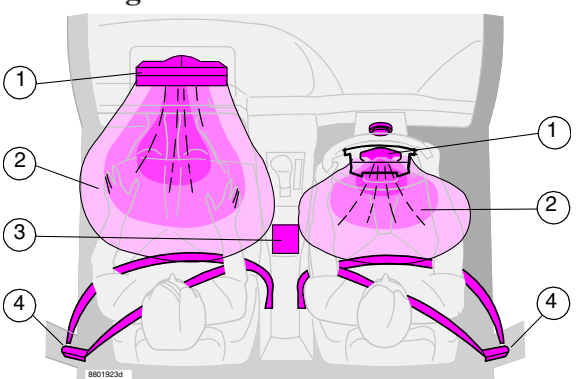
Tutte le cinture di sicurezza sono equipaggiate con un pretensionatore cintura pirotecnico (4). Una piccola carica, incorporata nel rocchetto della cintura di sicurezza, viene innescata al momento dell'urto e mette in tensione la cintura sul corpo in modo da ridurre al minimo l'eventuale allentamento, causato da abiti ecc. La cintura trattiene il passeggero più rapidamente. I pretensionatori cintura dei sedili anteriori si innescano soltanto se la cintura di sicurezza è collegata.

Sistema SRS guida a sinistra



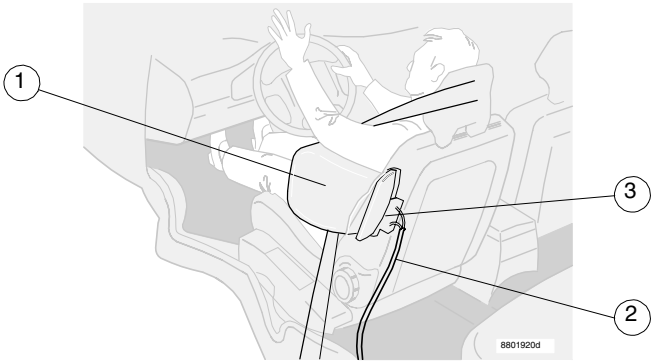
1. Generatore di gas
2. Airbag
3. Sensore
4. Pretensionatore cintura

Sistema SRS guida a destra



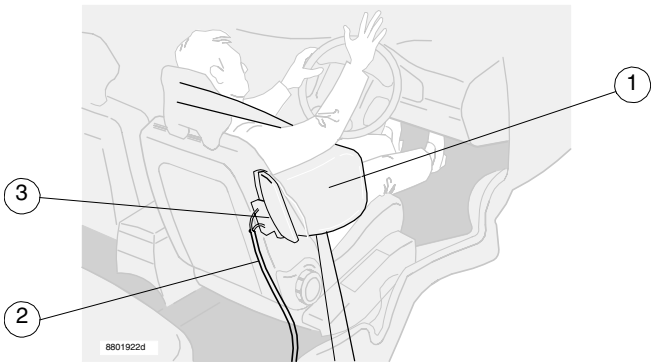
1. Generatore di gas
2. Airbag
3. Sensore
4. Pretensionatore cintura

Sistema SRS guida a sinistra



1. Airbag *3. Generatore di gas*
2. Cavo

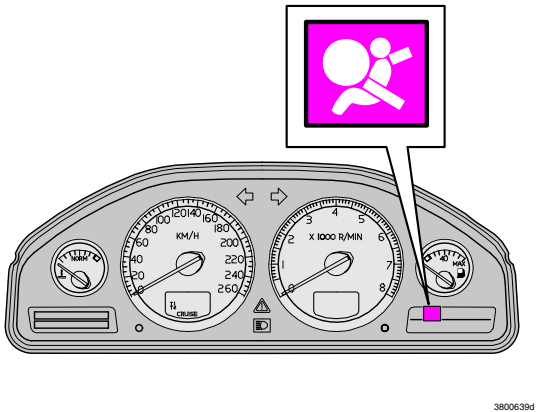
Sistema SRS guida a destra



1. Airbag *3. Generatore di gas*
2. Cavo

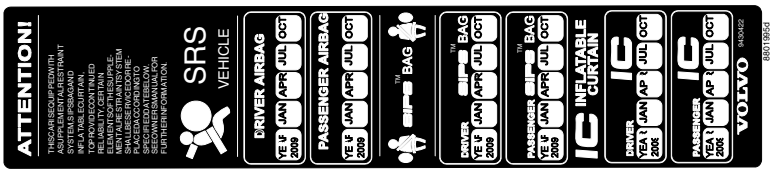
Sistema airbag laterale

Questo sistema è costituito da generatori di gas (3), sensori elettrici, cavo (2) e airbag laterali (1). In caso di collisione sufficientemente violenta i sensori reagiscono, attivando il generatore di gas e di conseguenza l'airbag laterale si gonfia. L'airbag si gonfia tra il passeggero e il pannello della portiera e ammortizza l'urto al momento della collisione e poi si sgonfia. L'airbag laterale si gonfia soltanto sul lato della collisione.



Spia sul quadro strumenti combinato

Dati riportati sulle cinture di sicurezza con pretensionatore



La decalcomania si trova nell'apertura della portiera posteriore sinistra.

Il sistema SRS è continuamente monitorato dal sensore/centralina e c'è una spia sul quadro comandi combinato. La spia si accende quando la chiave di accensione viene ruotata in posizione I, II o III. La spia si spegne quando il sensore/centralina rileva che il sistema SRS è privo di anomalie. Questa operazione normalmente richiede circa 7 secondi.

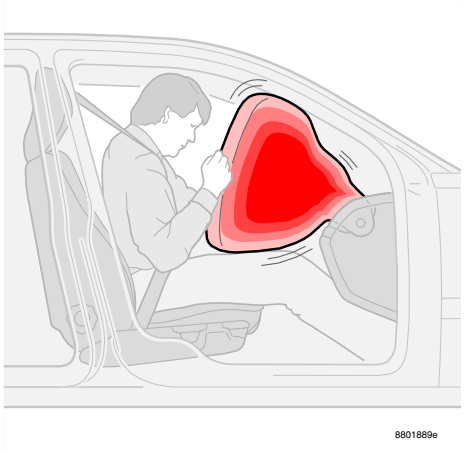
L'anno e il mese indicato sulla decalcomania sul montante della portiera è la data in cui ci si dovrebbe rivolgere all'officina Volvo per controllare e se necessario sostituire gli l'airbag e i pretensionatori cintura. Se si hanno dubbi su uno dei due sistemi, rivolgersi a un'officina Volvo autorizzata.

ATTENZIONE!

Se la spia SRS rimane accesa mentre si guida significa che il sistema SRS non funziona perfettamente. Rivolgersi a una concessionaria Volvo autorizzata.

ATTENZIONE!

Non tentare **mai** di riparare da soli qualsiasi parte del sistema SRS o degli airbag laterali. Tutti gli interventi sul sistema possono causare funzionamenti anomali e gravi incidenti alle persone. Rivolgersi pertanto ad un'officina autorizzata Volvo.



Airbag laterale gonfiato lato passeggero

Airbag lato passeggero (opzionale)

Quando l'airbag è gonfiato il volume è circa 150 litri sul lato del passeggero, mentre l'airbag del volante, a causa della posizione del volante, è circa 65 litri. La protezione dagli urti è uguale nelle due posizioni.

ATTENZIONE!

Airbag lato passeggero

- Il passeggero del sedile anteriore non dovrebbe mai sedere piegato verso plancia strumenti, sulla parte anteriore del sedile, o in altre posizioni anormali. Il passeggero dovrebbe sedere il più possibile dritto e comodo, schiena contro lo schienale. La cintura di sicurezza dovrebbe essere sotto leggera tensione.
- Accertare che il passeggero tenga i piedi sul pavimento (non sulla plancia strumenti, sul sedile, nel vano carte e giornali, o sul finestrino).
- Non consentire mai ai bambini di sedere o rimanere davanti al sedile del passeggero.
- Non collocare **mai** un seggiolino o un cuscino di appoggio per bambino sul sedile del passeggero anteriore se la vettura è equipaggiata con airbag sul lato del passeggero.
- **Nessuna** persona più bassa di 140 cm deve sedere sul sedile anteriore.
- Nessun oggetto o accessorio deve essere collocato sul pannello SRS o nelle sue vicinanze (sopra il vano portaoggetti) e nella zona interessata dall'airbag.
- Non collocare alcun oggetto sul pavimento, sul sedile o sulla plancia strumenti.
- Non interferire mai con i componenti del sistema SRS sul volante o sul pannello sopra il vano portaoggetti.

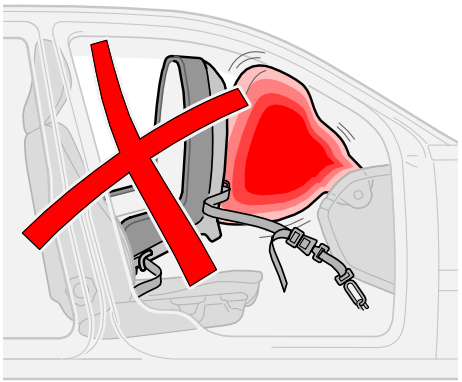
ATTENZIONE!

Non incollare o applicare emblemi o decalcomanie sul volante o sulla plancia strumenti!

ATTENZIONE!

Airbag laterali

- Non si devono usare copertine supplementari sui sedili anteriori se non sono copertine originali Volvo o copertine per sedili omologate dalla Volvo per airbag laterali.
- Nessun oggetto o accessorio deve essere collocato tra il lato esterno del sedile ed il pannello della portiera, poiché questa zona può essere interessata dall'airbag laterale.
- Non interferire mai con il sistema degli airbag laterali.



Airbag e sedile per bambini non sono compatibili.

Seggiolino per bambino e airbag

Non collocare un sedile o un cuscino imbottito per bambini sul sedile del passeggero anteriore Se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero. Il bambino potrebbe subire gravi lesioni in caso di gonfiaggio dell'airbag.

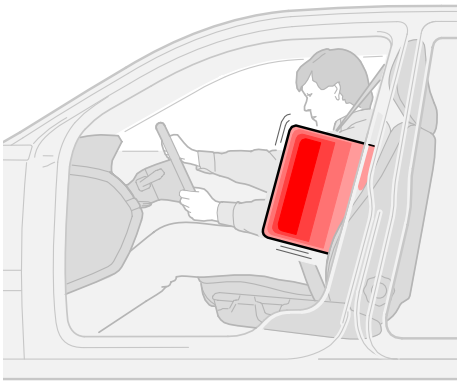
Il posto più sicuro per un bambino e il seggiolino/cuscino di appoggio per bambino è il divano posteriore, se la vettura è equipaggiata con airbag del passeggero.

Se la vettura è equipaggiata soltanto con airbag laterale, il seggiolino/cuscino di appoggio per bambino può essere collocato sul sedile anteriore.

Se la vostra auto è provvista di airbag sul lato passeggero, non collocare mai il bambino sul sedile anteriore (per bambino s'intende una persona con un'altezza di fino a max 140 cm). I bambini vanno invece collocati nel sediolino o sul cuscino ancorati al sedile posteriore.

ATTENZIONE!

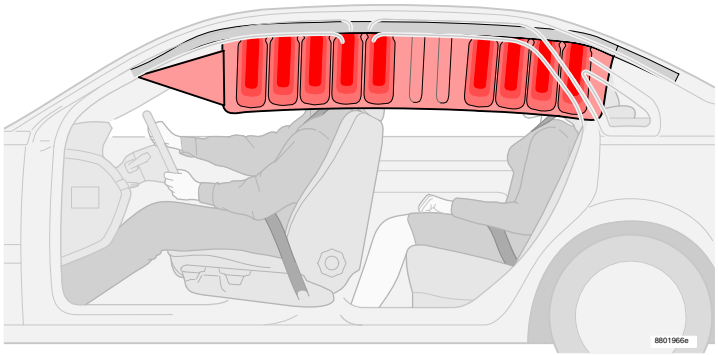
Non collocare **mai** un seggiolino o un cuscino di appoggio per bambino sul sedile del passeggero anteriore se la vettura è equipaggiata con airbag sul lato del passeggero.

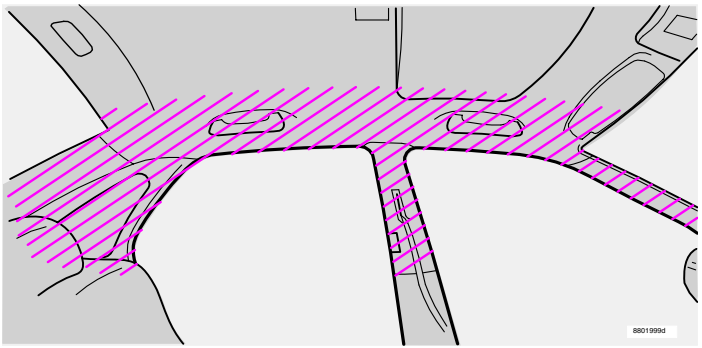


Airbag laterale gonfiato

Airbag laterali

Il sistema SIPS è un sistema elettrico, costituito da due componenti principali: gli airbag laterali e i sensori. Gli airbag laterali sono installati negli schienali dei sedili anteriori e i sensori si trovano all'interno dei montanti centrali e posteriori. Il volume degli airbag laterali gonfiati è circa 12 litri.
Normalmente si gonfia soltanto l'airbag laterale sul lato della collisione.





Sistema IC (Inflatable Curtain)

Il sistema IC protegge la testa dagli urti contro l'abitacolo. La protezione protegge anche nei confronti degli oggetti con cui la vettura viene in collisione. Il sistema IC protegge i passeggeri dei sedili anteriori e di quelli posteriori. La protezione è nascosta all'interno del rivestimento interno. Il sistema IC - la protezione gonfiabile - copre la parte dell'abitacolo sovrastante i sedili anteriori e posteriori.
Il sistema IC viene attivato dai sensori di collisione del sistema SIPS quando l'automobile subisce un urto laterale. Quando il sistema IC viene attivato, la protezione viene gonfiata dal gas prodotto dal relativo generatore, collocato nell'estremità posteriore della protezione.

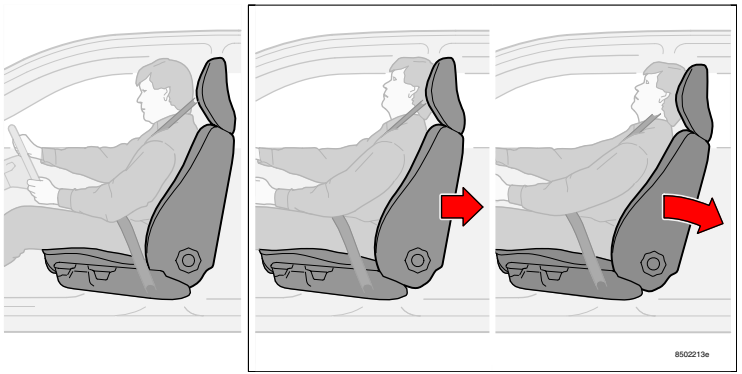
Usare sempre le cinture di sicurezza!

Se ci sono passeggeri sul divano posteriore, accertare che i poggiatesta del divano posteriore siano ripiegati e che il poggiatesta centrale sia correttamente regolato per il passeggero.

ATTENZIONE!

Non avvitare o applicare alcun oggetto sul rivestimento interno, sui montanti delle portiere o sui pannelli laterali. La protezione prevista può essere compromessa.

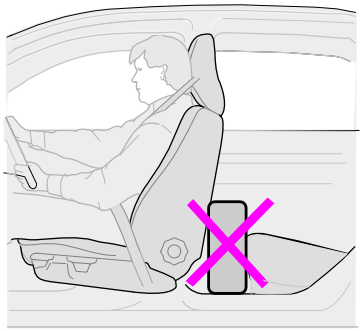
WHIPS (Whiplash Protection System)



AVVERTENZA!

Non ostruire mai le funzioni del sistema WHIPS!

- Se uno schienale posteriore è stato abbassato, regolare il corrispondente sedile anteriore per evitare il contatto con lo schienale abbassato.
- Non posizionare scatole o altri bagagli simili in modo che siano bloccati fra il cuscino del sedile posteriore e lo schienale di quello anteriore.



WHIPS

Il sistema è costituito da schienali capaci di assorbire energia e poggiatesta speciali sui sedili anteriori.

Sedile WHIPS

Il sistema WHIPS viene attivato in caso di collisione dal retro, secondo l'angolo di collisione, la velocità e il tipo di veicolo che entra in collisione. Al momento dell'attivazione gli schienali dei sedili anteriori, se occupati, si spostano all'indietro e la posizione del guidatore e del passeggero sui sedili anteriori viene modificata. Questo riduce il rischio di danni al collo causati dal colpo di frusta.

Posizione seduta corretta

Per la migliore protezione possibile, il conducente ed il passeggero devono sedere al centro dei rispettivi sedili con la minima distanza possibile tra il poggiatesta e la testa.

WHIPS e il sedile per bambini

Il sistema WHIPS non influenza negativamente le caratteristiche di protezione dell'auto per quanto riguarda i sediolini per bambino. Se non c'è airbag del passeggero, un seggiolino per bambino può essere collocato sul sedile del passeggero anteriore. Il sistema WHIPS continua a funzionare se un seggiolino per bambino orientato all'indietro viene collocato sul divano posteriore con il supporto contro lo schienale del sedile anteriore.

ATTENZIONE!

Se il sedile è stato sottoposto a un carico pesante, per esempio durante una collisione, il sistema WHIPS dovrebbe essere ispezionato presso un'officina autorizzata. Anche se il sedile non sembra danneggiato, il sistema WHIPS può essersi attivato senza causare danni visibili al sedile. Parte della capacità di protezione del sistema WHIPS può essere perduta. Fare ispezionare il sistema da una concessionaria Volvo anche in caso di collisioni dal retro di scarsa entità. Non modificare o riparare mai da soli il sedile o il sistema WHIPS!

Quando gli airbag e la tendina gonfiabile si gonfiano?

Il sistema SRS rileva la collisione in base al livello frenata e alla diminuzione di velocità causata dalla collisione. Il sensore determina se la collisione presenta o meno carattere e natura che richiede l'attivazione degli airbag.

Si deve notare che **non è solo** la deformazione della scocca che attiva i sensori della vettura, ma anche la diminuzione di velocità al momento dell'urto. Questo significa che il sensore SRS sensore rileva le circostanze in cui esiste il rischio che i passeggeri dei sedili anteriori possono essere infortunati da colpi contro la plancia strumenti o il volante.

Quanto sopra vale per il sistema SIPS, airbag laterali e protezioni gonfiabili a meno che gli airbag laterali e le protezioni gonfiabili vengano attivati soltanto in occasione di **urti laterali**, quando la vettura colpisce un oggetto con sufficiente forza.

NOTA! L'attivazione del sistema SRS, SIPS e IC si verifica soltanto una volta in caso di collisione nella direzione interessata.

Se gli airbag sono attivati, si raccomanda quanto segue:

- Trainare l'automobile in un'officina Volvo. **Non** guidare l'automobile con gli airbag attivati anche se l'automobile è in grado di viaggiare dopo un incidente.
- Far sostituire presso un'officina autorizzata Volvo i componenti danneggiati dei sistemi SRS, SIPS e IC.

ATTENZIONE!

Il sensore del sistema SRS è collocato nella plancia centrale. Se il pavimento dell'abitacolo è stato inondato di acqua, rimuovere i cavi della batteria nel bagagliaio. Non tentare di avviare l'auto-mobile: gli airbag potrebbero attivarsi. Trainare l'automobile in un'officina autorizzata Volvo.

ATTENZIONE!

Non viaggiare mai con gli airbag attivati! Questi possono ostacolare la guida della vettura. Altri sistemi di sicurezza possono essere stati danneggiati. L'esposizione intensa al fumo e alla polvere rilasciati durante l'attivazione degli airbag può causare infiammazioni degli occhi e della pelle. In caso di irritazione lavare con acqua fredda e/o rivolgersi a un medico. La velocità dell'attivazione, in collegamento con il tessuto dell'airbag, può causare escoriazioni della pelle.

Se un circuito freni non funziona

Anche se dovesse occorrere un guasto in uno dei circuiti, l'automobile potrebbe ancora essere frenata. Premere una volta e con forza sul pedale - non molte volte. Il pedale del freno può essere premuto ulteriormente ed appare leggermente più morbido del solito. Inoltre occorre una maggiore pressione sul pedale per ottenere il normale effetto frenante.

Il servofreno funziona soltanto quando il motore gira.
Se la vettura procede senza motore o viene trainata a motore spento, si deve applicare una pressione pressoché quintupla sul pedale del freno rispetto a quando il motore è funzionante.
Il pedale del freno appare rigido e duro.

L'umidità sui dischi e sulle pastiglie modifica le caratteristiche di frenata.
I componenti dei freni si bagnano quando l'automobile viaggia sotto una forte pioggia o attraversa pozzanghere, nonché quando l'automobile viene lavata. Le pastiglie fanno meno attrito e si nota un ritardo nell'effetto di frenata. Di tanto in tanto, premere leggermente il pedale del freno quando si percorrono lunghi tratti con pioggia o fango e prima di parcheggiare l'automobile in queste condizioni meteorologiche per lunghe soste, in modo da riscaldare ed asciugare le pastiglie. Ripetere tale operazione quando si guida dopo il lavaggio o in sede di avviamento in condizioni di estrema umidità o clima freddo.

Se i freni sono sottoposti a forti sollecitazioni
Quando si guida su strade di montagna, i freni sono sottoposti a forti sollecitazioni anche se non si preme il pedale in modo particolarmente energico. Poiché spesso la velocità è bassa, i freni non vengono raffreddati con la stessa efficienza di quando si procede su strade pianeggianti.
Per non sovraccaricare i freni, si consiglia di **scalare marcia** ed utilizzare la stessa marcia sia in **salita** che in discesa invece di usare il freno (cambio manuale). In questo modo si sfrutta al meglio il freno motore ed il freno serve soltanto per brevi periodi.
Ricordare che quando si guida con un rimorchio i freni sono sottoposti a sollecitazioni ancora maggiori.

Freni antibloccaggio (ABS)

Il sistema ABS (Anti-lock Braking System) è destinato ad impedire il bloccaggio delle ruote in sede di frenata. In questo modo lo sterzo risponde in modo migliore durante la frenata ed aumenta la possibilità di evitare un ostacolo. Il sistema ABS non aumenta la capacità di frenata, ma permette di ottenere una guida migliore ed un maggiore controllo dell'automobile, con conseguente aumento della sicurezza.
Dopo che il motore è stato acceso e l'automo-bile ha raggiunto una velocità di circa 20 km/h, viene eseguita una breve autodiagnosi percepibile dal conducente. Quando il sistema ABS funziona, si possono sentire le pulsazioni nel pedale del freno. Ciò è del tutto normale.

NOTA! Per trarre il massimo vantaggio dal sistema ABS si deve premere a fondo il pedale del freno. Non rilasciare il pedale quando si odono e sentono le pulsazioni ABS. Fare pratica di frenata con il sistema ABS in un posto idoneo, per esempio su un piazzale bagnato.
La spia ABS si accende e rimane accesa con luce fissa :

- Per circa due secondi quando si avvia l'automobile per eseguire il controllo del sistema.
- Se il sistema ABS si è disinserito a causa di un'anomalia.

Electronic Brakeforce Distribution (EBD)

Il sistema EBD (Electronic Brakeforce Distribution) è parte integrante del sistema ABS e comanda la forza di frenata sulle ruote posteriori in modo da ottenere sempre la migliore forza frenante. Quando l'impianto regola la forza frenante, si sentono le pulsazioni e una certa resistenza nel pedale del freno.

ATTENZIONE!

Se sono accese entrambe le spie del **FRENO** e del **sistema ABS** esiste il rischio che le ruote posteriori abbiano una tendenza a slittare durante una frenata energica. Se il livello del serbatoio liquido freni è normale, in queste circostanze si può guidare con molta cautela la vettura fino alla più vicina officina Volvo autorizzata per un controllo dell'impianto frenante.

Sistema di stabilità e di controllo della trazione, STC/DSTC*

Il sistema STC (Stability and Traction Control) contiene le funzioni TC e SC.
Il sistema DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) contiene le funzioni TC, SC, AYC e EBA.

Funzione di controllo trazione - TC
(Traction Control, TC)
La funzione di controllo trazione trasmette la forza di trazione dalla ruota motrice che slitta sul fondo stradale alla ruota motrice che è in presa, frenando la ruota che inizia a slittare. In una tale situazione, per migliorare l'avanzamento, può necessitarsi una pressione maggiore del normale sul pedale acceleratore. Quando il sistema di controllo trazione è attivo, si può avvertire un rumore pulsante. Il fenomeno è del tutto normale. La funzione TC è soprattutto attiva alle basse velocità e non può essere disinserita.

Funzione antislittamento - SC
(Stability Control, SC).
La funzione di stabilità è concepita per impedire alle ruote motrici di slittare sul fondo stradale in fase di accelerazione, ed opera abbassando la coppia torcente del motore sulle ruote motrici. Questo migliora l'avanzamento e la sicurezza di guida sui fondi sdrucciolevoli. In circostanze particolari, ad es. nelle guide con catene, nelle guide su neve profonda o sabbia, può essere vantaggioso disinserire la funzione SC, in modo da aumentare la forza di trazione. Questo viene fatto mediante il pulsante DSTC.

Funzione antisbandamento - AYC
(Active Yaw Control, AYC)
La funzione antisbandamento genera la frenatura automatica su una o più ruote della vettura. Questo viene fatto per stabilizzare l'automobile che tende a sbandare. Se in una tale circostanza il conducente cerca di frenare, il pedale del freno sarà sentito più duro del normale e anche un rumore pulsante potrà essere avvertito. La funzione AYC è costantemente attiva e, per ragioni di sicurezza, non può essere disattivata.

Servosistema di frenata (EBA)
(Emergency Brake Assistance)
La funzione EBA è parte integrante del sistema DSTC. Il sistema è concepito per assistere il conducente a produrre un effetto di frenata immediato. Il sistema avverte quando il conducente desidera generare una potente frenata, mediante la registrazione della velocità con cui il conducente preme il pedale del freno.

La funzione EBA è attiva a tutte le velocità e, per ragioni di sicurezza, non può essere disinserita.

NOTA! Quando la funzione EBA si attiva, il pedale del freno si abbassa e l'automobile viene sottoposta all'effetto di frenata massimale. Non interrompere la pressione sul pedale! La funzione EBA si disinserisce se questo dovesse avvenire.

* I sistemi STC e DSTC sono optional su alcuni mercati.

Il pulsante STC/DSTC
Il pulsante STC/DSTC nella mensola centrale viene usato per ridurre o riattivare il sistema STC/DSTC.

Quando il **LED nel pulsante è acceso**, il sistema STC/DSTC è **attivato** (se nessun guasto è presente).

In caso di riduzione, la funzione di stabilità (SC) viene disinserita e la funzione antisbandamento (AYC) ridotta. Le altre funzioni non sono influenzate.

NOTA! Per ridurre la funzione del sistema STC/DSTC, il pulsante, per ragioni di sicurezza, deve essere premuto per almeno mezzo secondo.
Il LED nel pulsante **si spegne** e sul display viene visualizzato **"STC/DSTC ANTISPIN OFF"**.
Ogni volta che il motore viene avviato, il sistema STC/DSTC è automaticamente attivato.

La spia di avvertimento lampeggia quando…
- …la funzione SC è attiva per impedire alle ruote motrici della vettura di slittare.
- …la funzione TC è attiva per migliorare la forza di trazione della vettura.
- …la funzione AYC è attiva per impedire alla vettura di sbandare.

La spia di avvertimento si accende e si spegne di nuovo dopo ca 2 secondi quando…
- …l'automobile viene avviata. (La spia si accende per il controllo del sistema.)

Il LED nel pulsante si spegne e il testo "STC/DSTC ANTISPIN OFF" viene visualizzato sul display quando…

- …la funzione SC del sistema STC/DSTC è stata ridotta con il pulsante DSTC.

La spia di avvertimento ⚠ si accende di luce fissa gialla e il testo "CONTR. TRAZIONE MOMENT. ESCLUSA" viene visualizzato sul display quando…

- …la funzione TC dell'impianto frenante è stata temporaneamente ridotta a causa della temperatura dei freni elevata. Il reinserimento automatico della funzione TC avviene quando la temperatura dei freni torna alla normalità.

La spia di avvertimento ⚠ si accende di luce fissa gialla e il testo "ANTISKID. RICH. ASSISTENZA" viene visualizzato sul display quando…

- …il sistema DSTC si è disinserito a causa di un guasto.

ATTENZIONE! ⚠

Nelle guide normali, il sistema STC/DSTC migliora la sicurezza di guida dell'automobile, ma questo non deve essere visto come una invito ad aumentare la velocità. Applicare sempre i principi cautelativi per le guide sicure in curva e per le guide sicure sui fondi sdrucciolevoli. Considerare che le caratteristiche di guida dell'automobile sono modificate quando il sistema STC/DSTC viene disinserito.

Sistema RFD (Road Friction Detection)

Road Friction Detection è un sistema avanzato che controlla il grado di attrito fra i pneumatici e la strada.
Il sistema è progettato come un sistema di avvertenza che avvisa il conducente quando le condizioni della strada sono scivolose.

Il sistema RFD è attivo sin dalle basse velocità e, per motivi di sicurezza, non è disattivabile.

La spia di avvertenza ⚠ si accende quando:

- Il sistema RFD rileva che vi è poco attrito con la superficie stradale.

La spia di avvertenza ⚠ si accende con luce fissa gialla e il testo aggiuntivo "RICH. ASSISTENZA RFD" quando:

- Il sistema RFD è stato disattivato a causa di un guasto.

I bambini devono sedere in modo sicuro e confortevole

Ricordare che tutti i bambini, indipendentemente dall'età e dall'altezza, devono sempre essere assicurati con le cinture di sicurezza nell'automobile. I bambini non devono mai sedere sulle ginocchia del passeggero.

La posizione e l'equipaggiamento devono essere selezionati in base al peso del bambino.

L'equipaggiamento di sicurezza per bambini Volvo è adatto per le automobili della stessa marca. Se si sceglie l'equipaggiamento Volvo si può essere certi che i punti ed i dispositivi di attacco sono correttamente posizionati e sufficientemente robusti.

I bambini più piccoli dovrebbero sedere in sedili orientati all'indietro. In questo modo si dà ai bambini di fino a 3-4 anni una protezione perfetta.

NOTA! In molti paesi esistono regolamenti che indicano dove può essere collocato il bambino nella vettura. Individuare di volta in volta quali leggi si applicano nei paesi che si visiteranno.

ATTENZIONE! ⚠

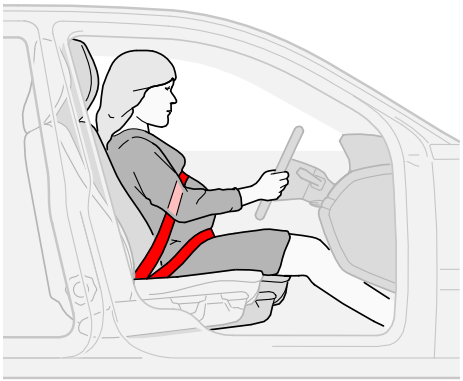
Non collocare mai un sedile o un cuscino imbottito per bambini sul sedile del passeggero anteriore se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero (SRS).

Informazioni importanti - Bambini nella vettura!

Quando si usano altri prodotti per la sicurezza dei bambini è importante che le istruzioni di installazione siano lette con cura e seguite attentamente.
Questi sono alcuni punti che si dovrebbero considerare :

- Il seggiolino per bambino dovrebbe essere sempre posizionato secondo le istruzioni del produttore.
- Non fissare gli attacchi del seggiolino per bambino su molle, rotaie o altri punti sotto il sedile che possano presentare bordi taglienti.
- Accostare lo schienale del sediolino per bambini al plancia strumenti, con la condizione che l'auto non sia provvista di SRS (airbag) sul lato passeggero.
- Non lasciare la parte superiore del sedile per bambini appoggiata contro il parabrezza.

NOTA! Se si hanno difficoltà nell'installazione di prodotti di sicurezza per bambini, rivolgersi al produttore per chiarimenti sulle istruzioni di installazione.

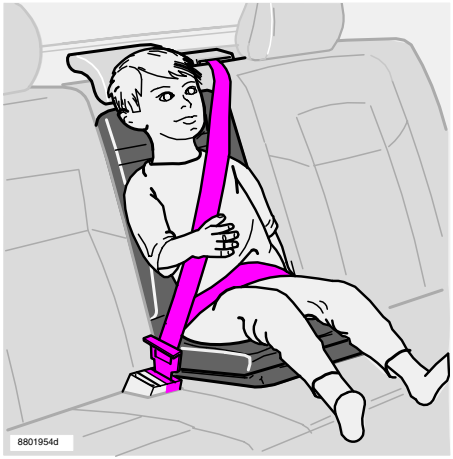


La sezione lombare deve essere bassa

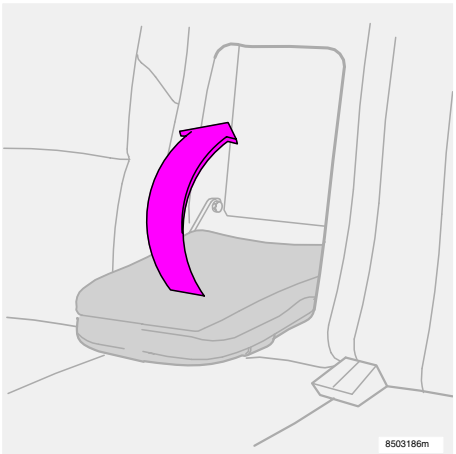
Donne incinte

Le donne incinte dovrebbe fare particolare attenzione quando usano le cinture di sicurezza! Ricordare sempre di posizionare la cintura di sicurezza in modo che non ci sia sul ventre una pressione non necessaria. La sezione dell'anca della cintura di sicurezza a tre punti dovrebbe essere bassa.

Cuscino di sicurezza per bambini integrato Volvo



Cuscino di sicurezza per bambini integrato con un peso di 15-36 kg



Cuscino di sicurezza per bambini

Il cuscino di sicurezza per bambini integrato della Volvo per il posto centrale è concepito soprattutto per consentire una sicurezza ottimale. In combinazione con la cintura di sicurezza che si fissa in tre punti, è ammesso per bambini tra 15-36 kg.

Quando il bambino è allacciato, la sezione dell'anca della cintura a tre punti di fissaggio deve passare lungo il bacino - non lungo l'addome.

Regolare anche accuratamente la posizione dell'appoggiatesta in relazione alla testa del bambino.

Ripiegamento del cuscino di sicurezza per bambini

Sollevare la sezione su cui il bambino siede. Essa si chiude automaticamente sullo schienale.

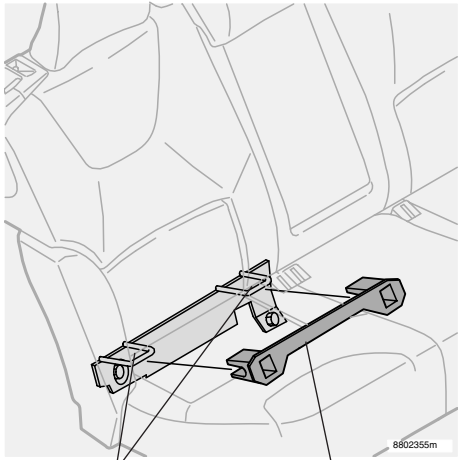
NOTA! Vedere anche le istruzioni per il cuscino di sicurezza per bambini integrato.

ATTENZIONE!

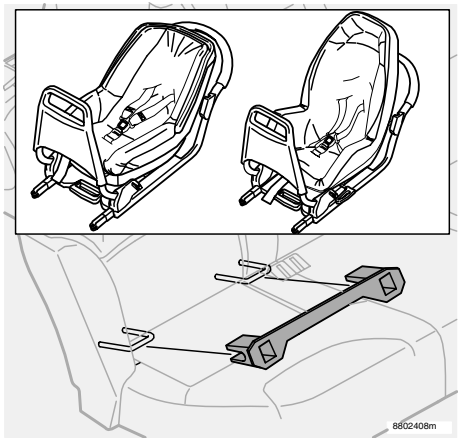
Se il cuscino integrato per bambini è stato sottoposto a carichi pesanti, ad esempio in caso di collisione, tutto il cuscino per bambini integrato, inclusa la cintura di sicurezza, deve essere sostituito e le viti devono essere sostituite con viti nuove. Anche se il cuscino incorporato per bambini non sembra danneggiato qualcuna delle proprietà di protezione può essere perduta. Il cuscino integrato per bambini dovrebbe essere sostituito anche se è molto usurato o danneggiato. Si noti che la sostituzione deve essere eseguita in modo professionale, poiché è importante per il passeggero che il cuscino sia correttamente installato. Pertanto la sostituzione e le eventuali riparazioni dovrebbero essere affidate a un'officina Volvo. Se il cuscino è molto sporco, si consiglia di pulirlo prima di rimuoverlo. Se il cuscino è tanto sporco da richiedere una pulizia separata, si dovrebbero seguire le precedenti istruzioni per la sostituzione e l'installazione del cuscino.

ATTENZIONE!

Il bracciolo centrale ordinario del sedile posteriore non va utilizzato come cuscino di sicurezza per bambini. A tale scopo va impiegato esclusivamente il cuscino di sicurezza per bambini integrato della Volvo.



Punti di fissaggio Isofix *Barra*



Sistema di attacco per sedili di sicurezza per bambini Isofix

L'automobile può essere dotata di sistema di attacco Isofix per il fissaggio di sedili di sicurezza per bambini nei sedili posteriori esterni. Contattare il concessionario autorizzato Volvo per ulteriori informazioni sull'attrezzatura di sicurezza per bambini.

NOTA! I punti di attacco Isofix si trovano su entrambi i sedili posteriori esterni. La guida può essere spostata da un sedile all'altro all'occorrenza.

Posizione dei bambini nell'automobile

Peso/Età	**Sedili anteriori,** opzione*	**Sedili posteriori esterni,** opzione	**Sedile posteriore centrale,** opzione
<10 kg (0-9 mesi)	1. Sedile per bambini rivolto all'indietro fissato con cintura di sicurezza. *L: Numero di approvazione E5 03160* 2. Sedile per bambini rivolto all'indietro fissato con attacchi ISOFIX. *L: Numero di approvazione E5 03162* 3. Sedile per bambini rivolto all'indietro fissato con cintura di sicurezza e nastro di fissaggio. *L: Numero di approvazione E5 03135*	1. Sedile per bambini rivolto all'indietro fissato con cintura di sicurezza e piedi di supporto. *L: Numero di approvazione E5 03160* 2. Sedile per bambini rivolto all'indietro fissato con attacchi ISOFIX e piedi di supporto. *L: Numero di approvazione E5 03162* 3. Sedile per bambini rivolto all'indietro fissato con cintura di sicurezza, piedi di supporto e cinghia tensionatrice. *L: Numero di approvazione E5 03135*	1. Sedile per bambini rivolto all'indietro fissato con cintura di sicurezza, piedi di supporto e cinghia tensionatrice. *L: Numero di approvazione E5 03135*
9-18 kg (9-36 mesi)	1. Sedile per bambini rivolto all'indietro fissato con cintura di sicurezza. *L: Numero di approvazione E5 03161* 2. Sedile per bambini rivolto all'indietro fissato con attacchi ISOFIX. *L: Numero di approvazione E5 03163* 3. Sedile per bambini rivolto all'indietro fissato con cintura di sicurezza e nastro di fissaggio. *L: Numero di approvazione E5 03135*	1. Sedile per bambini rivolto all'indietro fissato con cintura di sicurezza e piedi di supporto. *L: Numero di approvazione E5 03161* 2. Sedile per bambini rivolto all'indietro fissato con attacchi ISOFIX e piedi di supporto. *L: Numero di approvazione E5 03163* 3. Sedile per bambini rivolto all'indietro fissato con cintura di sicurezza, piedi di supporto e cinghia tensionatrice. *L: Numero di approvazione E5 03135*	1. Sedile per bambini rivolto all'indietro fissato con cintura di sicurezza, piedi di supporto e cinghia tensionatrice. *L: Numero di approvazione nr E5 03135*
15-36 kg (3-12 anni)	Collocazione non idonea per questo gruppo di età	1. Cuscino imbottito per bambini con o senza schienale. *L: Numero di approvazione E5 03139*	1. Cuscino imbottito per bambini con o senza schienale. *L: Numero di approvazione E5 03139* 2. Cuscino imbottito per bambini integrato. *B: Numero di approvazione E5 03140*

***) AVVERTENZA!**

Non collocare MAI un sedile per bambini o un cuscino imbottito per bambini sul sedile del passeggero anteriore se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero.

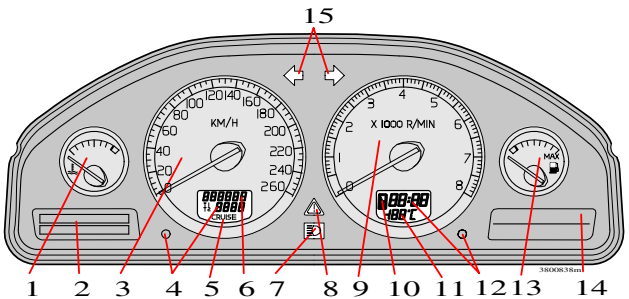
L: Per sedili per bambini speciali, come da elenco. I sedili per bambini possono essere di tipo specifico per veicoli, per applicazioni specifiche, semiuniversali o universali.

B: Integrato ed approvato per questo gruppo di età.

Strumenti, interruttori e comandi

Quadro comandi combinato	26
Spie di controllo e di allarme	27
Messaggi sul display	30
Pulsanti della plancia centrale	31
Calcolatore di bordo	33
Regolatore elettronico della velocità	34
Proiettori, Proiettori fendinebbia	35
Comando incidenza proiettori, Illuminazione strumenti	35
Indicatori di direzione, Luci di sicurezza, Regolazione del volante	36
Accensione e serratura del volante, Lavacristallo/tergicristallo	37
Luci di emergenza, Disappannamento posteriore, Sedili anteriori riscaldati	38
Freno a mano, Presa elettrica	39
Alzacristalli elettrici	40
Specchietti retrovisori	41
Tetto apribile elettrico	42
Tendine parasole, Vetri laterali laminati	43

Quadro comandi combinato



1. Indicatore di temperatura
Indica la temperatura dell'impianto di raffreddamento motore. Se la temperatura è anormalmente alta e l'indice entra nel campo rosso, compare un messaggio sul display. Ricordare che le luci supplementari davanti alla griglia del radiatore riducono la capacità di raffreddamento in caso di elevata temperatura ambiente e alti carichi sul motore.

2. Display
Nel display vengono visualizzati i messaggi di informazioni ed avvertenze.

3. Tachimetro
Indica la velocità dell'automobile.

4. Contachilometri parziali
Il contachilometri parziale viene usato per misurare distanze brevi. La cifra destra indica le unità di 100 metri. Premere il pulsante per più di 2 secondi per azzerare. Per cambiare lettura premere brevemente il pulsante.

5. Indicazioni per il regolatore elettronico della velocità
Vedere pag. 34.

6. Contachilometri
Il contachilometri indica il chilometraggio totale dell'automobile.

7. Abbaglianti accesi/spenti

8. Spia di allarme
In caso di guasti, si accende la spia ed appare un messaggio sul display.

9. Contagiri
Mostra il regime di giri espresso in migliaia di giri al minuto. La lancetta del contagiri non deve entrare nel campo rosso.

10. Indicazioni per il cambio automatico
Qui viene visualizzato il programma di marcia selezionato. Se si dispone di cambio automatico Geartronic e si sta utilizzando la funzione manuale viene visualizzata la marcia manuale corrente.

11. Indicatore di temperatura aria esterna
Indica la temperatura aria esterna. Quando la temperatura è tra +2°C e -5°C viene visualizzato sul display un fiocco di neve che indica pericolo di slittamento.
L'indicatore di temperatura esterna può visualizzare un valore troppo alto quando l'automobile è ferma oppure è rimasta parcheggiata a lungo.

12. Orologio
Ruotare la manopola per regolare l'ora.

13. Indicatore di livello carburante
Il serbatoio del carburante contiene 70/80 litri*. Quando si accende la spia di riserva rimangono circa 8 litri di carburante utilizzabili.

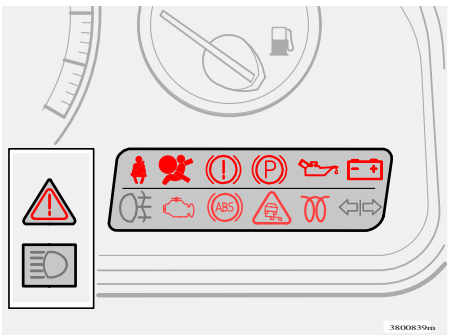
14. Spie di controllo e di allarme

15. Indicatore di direzione - destro, sinistro

*I modelli con motori a 6 cilindri e tutti i modelli turbo dispongono di serbatoio da 80 litri.

Spie di controllo e di allarme

Le spie di controllo e di allarme si accendono quando la chiave di accensione viene girata in posizione di marcia (posizione II) prima dell'avviamento. In questo modo si capisce se tutte le spie funzionano. Quando si avvia il motore si spengono tutti i simboli. Se il motore non si avvia entro 5 secondi si spengono tutte le spie tranne quelle di e . A seconda dell'equipaggiamento della vettura, alcune spie potrebbero non recare la visualizzazione della funzione. La spia del freno di stazionamento si spegne quando il freno stesso viene rilasciato.



Spia ⚠ al centro della plancia

Questa spia si accende con una luce **arancio** o **rossa** secondo la gravità dell'anomalia rilevata. Vedere la pagina seguente per ulteriori informazioni!

ATTENZIONE! ⚠

Se sono accese entrambe le spie del **FRENO e del sistema ABS** esiste il rischio che le ruote posteriori abbiano una tendenza a slittare durante una frenata energica.

Spia - anomalia nell'impianto frenante

Se si accende la spia del freno il livello del liquido freni può essere troppo basso.

- Fermare l'automobile in un posto sicuro e controllare il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio dei freni.
- Se il livello del serbatoio è sotto il minimo la vettura non dovrebbe viaggiare ulteriormente, farla trainare in un'officina Volvo autorizzata per un controllo dell'impianto frenante.

Spia - anomalia nel sistema ABS

Se si accende la spia ABS, il sistema ABS non funziona. Il normale impianto frenante della vettura continua a funzionare normalmente ma senza la funzione ABS.

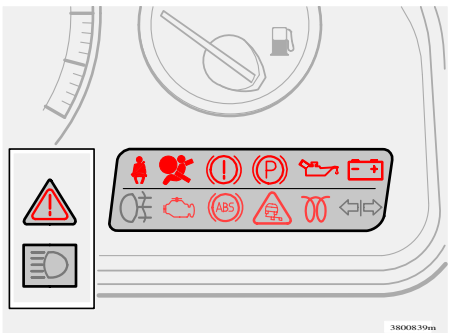
- Arrestare la vettura in un posto sicuro e spegnere il motore.
- Avviare di nuovo il motore.
- Se la spia si spegne, l'anomalia era temporanea e non è necessario rivolgersi ad un'officina.
- Se il simbolo di avvertimento rimane ancora acceso, recarsi ad un'officina autorizzata Volvo per il controllo del sistema ABS.

Se sono accese contemporaneamente le spie del **freno** e **dell'ABS**, può esservi un problema nella distribuzione della forza di frenata.

- Arrestare la vettura in un posto sicuro e spegnere il motore.
- Avviare di nuovo il motore.
- Se entrambe le spie si spengono, l'anomalia era temporanea e non è necessario rivolgersi ad un'officina.
- Se le spie rimangono accese, controllare prima il livello del serbatoio liquido freni.
- Se il livello del serbatoio è sotto il minimo la vettura non dovrebbe viaggiare ulteriormente, farla trainare in un'officina Volvo autorizzata per un controllo dell'impianto frenante.
- Se il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio dei freni è normale e le spie rimangono accese, si può guidare l'automobile con molta cautela fino all'officina autorizzata Volvo più vicina per un controllo dell'impianto dei freni.

Spie di controllo e di allarme

Le spie di controllo e di allarme si accendono quando la chiave di accensione viene girata in posizione di marcia (posizione II) prima dell'avviamento. In questo modo si capisce se tutte le spie funzionano. Quando si avvia il motore si spengono tutti i simboli. Se il motore non si avvia entro 5 secondi si spengono tutte le spie tranne quelle di e . A seconda dell'equipaggiamento della vettura, alcune spie potrebbero non recare la visualizzazione della funzione. La spia del freno di stazionamento si spegne quando il freno stesso viene rilasciato.



Spia ⚠ al centro della plancia

Questa spia si accende con una luce **arancione** o **rossa** a seconda della gravità dell'anomalia rilevata.

Spia rossa - Spegnere il motore e leggere il messaggio nel display.

Spia arancione - Leggere il messaggio nel display ed adottare i provvedimenti necessari.

Sistema di stabilità STC* e DSTC*

Il sistema STC/DSTC viene descritto in dettaglio alle pagine **19, 20 e 31**. Il sistema contiene varie funzioni.

Rischio di perdita della tenuta di strada
Quando la spia di avvertimento lampeggia, il sistema STC/DSTC sta operando. Contemporaneamente, può sembrare che il motore non risponda normalmente alla richiesta di accelerazione. Questa situazione può presentarsi quando si cerca di accelerare su fondi stradali con un attrito che non lo consente.
- Guidare con prudenza!

⚠ **Funzione di controllo trazione ridotta**
La spia si accende di luce fissa quando il sistema STC/DSTC è passato alla funzione ridotta a causa della temperatura dei freni troppo elevata. Il testo "CONTR. TRAZIONE MOMENT. ESCLUSA" viene visualizzato sul display.

Funzione antislittamento ridotta
Il LED nel pulsante si spegne quando la funzione del sistema STC/DSTC è stata ridotta con il pulsante STC/DSTC nella mensola centrale. Il testo "STC/DSTC ANTISPIN OFF" viene visualizzato sul display.

⚠ **Difetto nel sistema STC o DSTC**
Se la spia si accende di luce fissa e il testo "ANTISKID RICH. ASSISTENZA" viene visualizzato senza che il conducente abbia disinserito uno dei sistemi, si è in presenza di un guasto in uno dei sistemi.

- Fermare l'automobile in un posto sicuro e spegnere il motore. Riavviare l'automobile.
- Se la spia si spegne, l'anomalia era temporanea e non è necessario rivolgersi ad un'officina.
- Se la spia rimane accesa, guidare fino ad un'officina autorizzata Volvo per un controllo del sistema.

* I sistemi STC e DSTC sono optional su alcuni mercati

ATTENZIONE! ⚠

In condizioni normali, il sistema STC/DSTC migliora la tenuta di strada dell'automobile, ma non per questo si deve aumentare la velocità. Seguire sempre le normali precauzioni per una guida sicura in curva e sulle superfici sdrucciolevoli.

Spie di controllo e di allarme

Le spie di controllo e di allarme si accendono quando la chiave di accensione viene girata in posizione di marcia (posizione II) prima dell'avviamento. In questo modo si capisce se tutte le spie funzionano. Quando si avvia il motore si spengono tutti i simboli. Se il motore non si avvia entro 5 secondi si spengono tutte le spie tranne quelle di e . A seconda dell'equipaggiamento della vettura, alcune spie potrebbero non recare la visualizzazione della funzione. La spia del freno di stazionamento si spegne quando il freno stesso viene rilasciato.

Anomalia nei sistemi emissioni della vettura
Guidare fino ad un'officina Volvo per un controllo.

Luce retronebbia
La spia si accende quando la luce retronebbia è inserita.

Spia rimorchio
Lampeggia quando si usano gli indicatori di direzione della vettura e del rimorchio. Se la spia non lampeggia uno degli indicatori di direzione è difettoso.

Anomalia nel sistema SRS
Se la spia rimane accesa o si accende mentre si guida, un'anomalia è : stata rilevata nel sistema SRS. Guidare la vettura fino ad un'officina Volvo per un controllo.

Freno a mano azionato Ricordare che la spia indica che il freno a mano **è azionato,** non con quale forza. Controllare tirando la leva! **Il freno deve essere sempre azionato con sufficiente forza da farlo innestare in una "tacca"**.

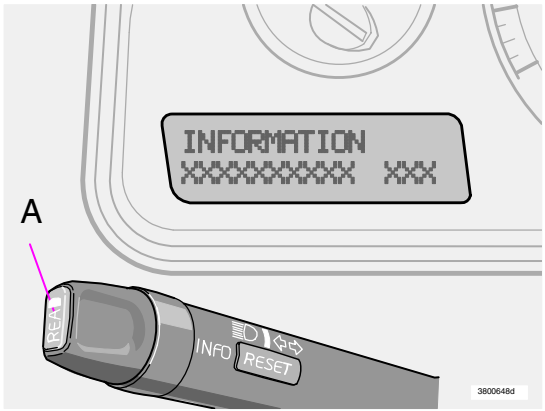
L'alternatore non carica
Se la spia si accende mentre si guida c'è un'anomalia nell'impianto elettrico. Rivolgersi ad un'officina Volvo.

Pressione dell'olio troppo bassa
Se la spia si accende mentre si guida, la pressione dell'olio è troppo bassa. Spegnere immediatamente il motore e controllare il livello dell'olio motore.

Avvisatore cinture
La spia della cintura di sicurezza lampeggia fino a quando la cintura di sicurezza del guidatore non è allacciata.

Preriscaldatore del motore (diesel)
La spia si accende per indicare che è in corso il preriscaldamento del motore. Quando la spia si spegne è possibile accendere l'automobile in: L'indicazione riguarda soltanto le automobili diesel.

Messaggi sul display



Messaggio:	Significato/Provvedimento:
STOP IMMEDIATO	- Arrestarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni.
SPEGNERE MOTORE	- Arrestarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni.
ASSISTENZA URG.	- Portare la vettura in officina immediatamente.
VEDERE MANUALE	- Consultare il libretto di istruzioni.
RICH. ASSISTENZA	- Portare la vettura in officina immediatamente.
PROSS. TAGLIANDO	- Controllare la vettura al prossimo intervallo di servizio.
SCADENZA TAGLIANDO	- Quando appare il messaggio la vettura dovrebbe essere sottoposta a manutenzione. Il momento in cui appare il messaggio dipende dalla distanza percorsa, dal numero di mesi trascorsi dall'ultimo intervento di manutenzione e dalle ore di funzionamento del motore.

Messaggi sul display

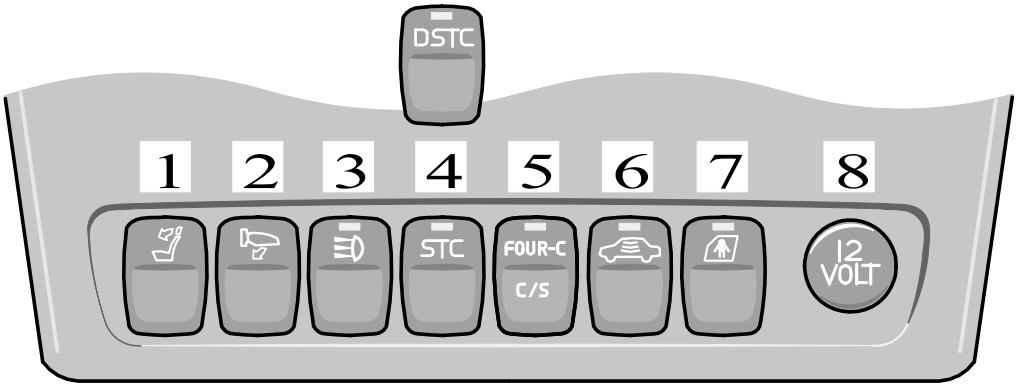
Tutte le volte che si accende una spia, viene visualizzato un messaggio. Quando questo è stato letto e capito, premere il pulsante **READ** (A). I messaggi letti vengono cancellati dal display e salvati in memoria. Il messaggio rimane in memoria fino a quando l'anomalia è stata eliminata.

I messaggi di anomalia grave non possono essere cancellati dal display. Essi rimangono sul display fino a quando l'anomalia non è stata eliminata.

NOTA! Se compare un messaggio di allarme quando vi trovate nei menu del computer di bordo o state utilizzando il telefono, occorre in primo luogo tacitare il messaggio di allarme premendo il pulsante **READ** (A).

I messaggi memorizzati nella lista in memoria possono essere letti di nuovo. Premere il pulsante **READ** (A) se si desidera vedere il messaggio memorizzato. Si può scorrere attraverso i messaggi in memoria premendo il pulsante **READ** (A). Premere il pulsante **READ** (A) per inviare di nuovo in memoria i messaggi letti.

Pulsanti della plancia centrale



7200246d

1. Abbassamento dei poggiatesta dei sedili posteriori esterni (opzionale)

Non abbassare i poggiatesta se vi sono passeggeri sui sedili esterni.
- Portare la chiave di accensione in posizione I oppure II.
- Premere il pulsante 1 per abbassare i poggiatesta posteriori e migliorare la visibilità posteriore.

I poggiatesta devono essere rimessi in posizione manualmente.
Se lo schienale posteriore deve essere ribaltato in avanti, i poggiatesta devono essere rimessi in posizione.

2. Specchietti retrovisori esterni pieghevoli (opzionali)

Questo pulsante si utilizza per regolare verso l'interno o l'esterno gli specchietti retrovisori esterni. Per regolare gli specchietti a seguito di uno spostamento involontario, procedere in questo modo:
- Portare lo specchietto il più possibile in avanti manualmente.
- Portare la chiave di accensione in posizione II.
- Regolare lo specchietto verso l'interno con l'ausilio del pulsante e quindi verso l'esterno, sempre con l'aiuto del pulsante. Gli specchietti sono ora regolati nella posizione originale fissa.

3. Luci supplementari (opzionali)

Utilizzare questo pulsante per accendere o spegnere le luci supplementari dell'automobile. Quando le luci sono accese, si accende il LED nel pulsante.

4. Il sistema STC/DSTC*

Questo pulsante viene usato per ridurre o riattivare le funzioni del sistema STC/DSTC. Quando il LED nel pulsante si accende, il sistema STC/DSTC è attivato (se non ci si trova in presenza di nessun difetto).

Per ridurre la funzione del sistema STC/DSTC, il pulsante, per ragioni di sicurezza, deve essere mantenuto premuto per almeno mezzo secondo. Il testo "STC/DSTC ANTISPIN OFF" viene visualizzato sul display.
Ridurre la funzione del sistema se si è costretti ad usare una ruota di dimensione diversa della altre.
Quando il motore viene riavviato, il sistema STC/DSTC è nuovamente attivato.

ATTENZIONE! ⚠

Considerare che le caratteristiche di guida dell'automobile sono modificate quando il sistema STC/DSTC viene disinserito.

* Optional su alcuni mercati

5. Telaio attivo, FOUR-C (opzionale)
FOUR-C (Continuously Controlled Chassis Concept) è un avanzato sistema di telaio attivo controllato elettronicamente. È possibile modificare le caratteristiche del sistema delle sospensioni quando si cambia lo stile di guida o se cambia il tipo di superficie del manto stradale o le sue condizioni. Il pulsante sulla plancia strumenti può essere utilizzato per selezionare fra due differenti impostazioni: Comfort e Sport.

Comfort
Comfort regola l'impostazione del telaio in modo che il corpo sia isolato da parti non piane della superficie stradale, il che consente un migliore avanzamento. L'assorbimento degli urti è più lieve e i movimenti del corpo sono ridotti al minimo. Questa impostazione è raccomandata per lunghe distanze o per la guida su superfici scivolose.
Quando la vettura viene spenta in impostazione Comfort, il telaio riassumerà la stessa impostazione quando la vettura viene riavviata.

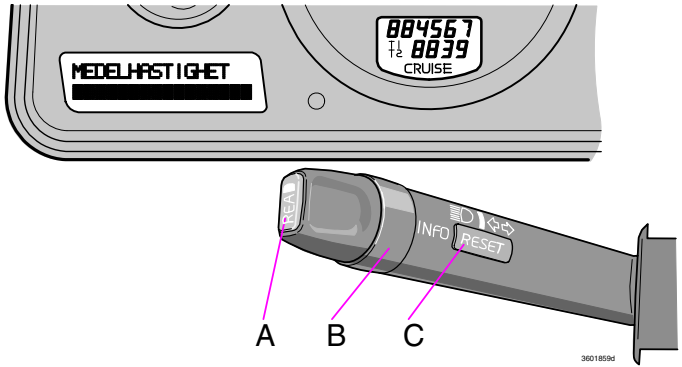
Sport
L'impostazione Sport fornisce una risposta alla sterzata più veloce rispetto all'impostazione Comfort. Le sospensioni sono più rigide e il telaio segue la strada per ridurre il rollio durate le curve rapide.
Quando la vettura viene spenta in impostazione Sport, il telaio riassumerà la stessa impostazione quando la vettura viene riavviata. Il LED sul pulsante si accende quando è attiva l'impostazione Sport.

6. Esclusione bloccaporte e sensori di allarme
Questo pulsante si utilizza per escludere il bloccaporte (per bloccaporte si intende la posizione in cui le portiere non possono essere aperte dall'interno quando sono bloccate). Questo pulsante si utilizza anche per disattivare i sensori di movimento e di inclinazione del sistema di allarme. Il LED si accende quando le funzioni sono escluse/disinserite.

7. Sicura per bambini nelle portiere posteriori (opzionale)
Questo pulsante si utilizza per inserire o disinserire la sicura per bambini elettrica delle portiere posteriori. La chiave di accensione deve trovarsi in posizione I o II. Quando la sicura per bambini è inserita, si accende il LED nel pulsante. Il display visualizza un messaggio quando la sicura per bambini viene inserita o disinserita.

8. Presa elettrica/Accendisigari (opzionale)
La presa elettrica si utilizza per collegare i vari accessori a 12 V, ad esempio il telefono cellulare o un frigo portatile. Per attivare l'accendisigari, premere il relativo pulsante. Quando la funzione è pronta, il pulsante scatta. Estrarre l'accendisigari ed utilizzare la serpentina incandescente per accendere. Per motivi di sicurezza, lasciare sempre l'accen-disigari inserito nella presa quando non viene utilizzato. Corrente max 10 A.

NOTA! La posizione dei pulsanti può variare.



Calcolatore di bordo

Il computer di bordo riceve i dati che vengono continuamente elaborati da un microprocessore. Il sistema possiede quattro funzioni che sono visualizzate sul display:

- **Autonomia**
- **Consumo medio di carburante**
- **Consumo attuale di carburante**
- **Velocità media**

NOTA! Se compare un messaggio di allarme quando vi trovate nei menu del computer di bordo occorre in primo luogo tacitare il messaggio di allarme premendo il pulsante READ (A) per tornare al computer di bordo.

Comandi

Per accedere alle informazioni del calcolatore di bordo ruotare la manopola (B) a passi successivi, in avanti o all'indietro. Ruotando ancora si ritorna al punto iniziale.

Velocità media

Velocità media a partire dall'ultimo azzeramento (**RESET**). Quando si spegne il quadro, la velocità media viene memorizzata e costituisce la base per il nuovo valore quando si prosegue il viaggio. Può essere resettata usando il pulsante **RESET** (C) sulla levetta.

Consumo attuale di carburante

Informazioni continue sul consumo attuale di carburante. Il consumo di carburante viene calcolato ogni secondo. Il valore del display è aggiornato ad intervalli di un paio di secondi. Quando la vettura è ferma viene visualizzato "----".

NOTA! Una visualizzazione parzialmente errata può verificarsi se si usa un riscaldatore a carburante.

Consumo medio di carburante

Consumo medio di carburante a partire dall'ultimo azzeramento (**RESET**). Quando si spegne il quadro, il consumo medio di carburante viene memorizzato e lo rimane fino a quando non viene resettato con il pulsante **RESET** (C) sulla levetta.

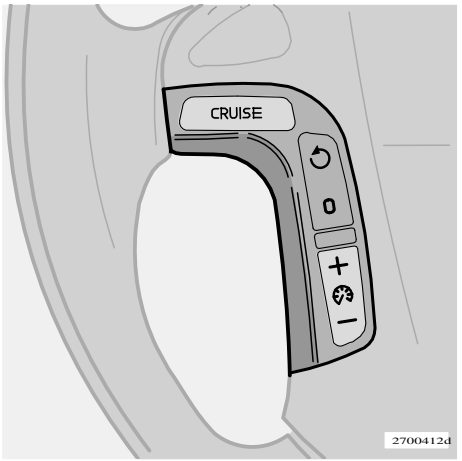
NOTA! Una visualizzazione parzialmente errata può verificarsi se si usa un riscaldatore a carburante.

Autonomia

Indica l'autonomia disponibile con il carburante rimanente, calcolata usando il consumo medio di carburante negli ultimi 30 km e la quantità di carburante rimanente. Quando l'autonomia è meno di 20 km viene visualizzato "----".

NOTA! Una visualizzazione parzialmente errata può verificarsi se si usa un riscaldatore a carburante.

Regolatore elettronico della velocità (opzionale)



Inserimento

I comandi del regolatore elettronico della velocità si trovano a sinistra nel volante.

Impostazione della velocità desiderata:

- Premere il pulsante CRUISE. Nel quadro comandi combinato si accende ”CRUISE”.
- Aumentare o diminuire fino alla velocità richiesta premendo rispettivamente il pulsante + o -.
  NOTA! Il regolatore elettronico di velocità non può essere collegato a velocità inferiore a 35 km/h.
- Premere leggermente + o - per bloccare la velocità desiderata.

Disinserimento temporaneo

Premere **0** per disinserire temporaneamente il regolatore elettronico della velocità.

Quando si preme il pedale del freno o della frizione la velocità impostata viene disattivata. La velocità impostata in precedenza viene memorizzata.

Inoltre il regolatore elettronico della velocità viene disinserito temporaneamente nei seguenti casi:

- la velocità scende sotto il limite di inserimento.
- si porta la leva selettrice in posizione N.
- in caso di slittamento o bloccaggio delle ruote.

Ritorno alla velocità

Premendo ↺ la vettura si riporta alla velocità precedentemente impostata.

Accelerazione

Un aumento di velocità temporaneo, per esempio durante un sorpasso, non modifica l’impostazione del regolatore elettronico di velocità. L’automobile riprende la velocità impostata. Quando il regolatore elettronico di velocità è già inserito la velocità può essere aumentata o diminuita tenendo premuto il pulsante su + o -. Una breve pressione corrisponde a 1 km/h. Viene programmata la velocità posseduta dalla vettura quando il pulsante viene rilasciato.

Disinserimento

Premere CRUISE per disinserire il regolatore elettronico della velocità. Si spegne ”CRUISE” sul quadro strumenti combinato.

Il regolatore elettronico della velocità viene disattivato automaticamente allo spegnimento del quadro.

NOTA! Se uno dei pulsanti del regolatore elettronico della velocità viene tenuto premuto per più di un minuto, il sistema viene disinserito. Per ripristinare il funzionamento del regolatore elettronico della velocità occorre spegnere il quadro.

A - Proiettori e luci di posizione/parcheggio

0 Tutte le luci disinserite.

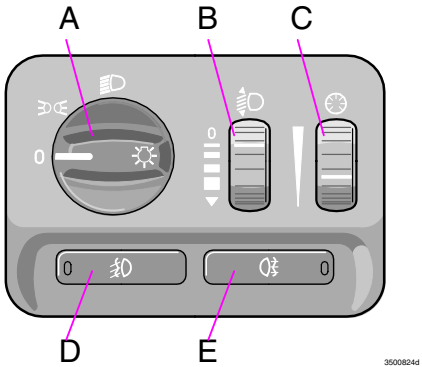
Automobili con anabbaglianti ad accensione automatica:
Chiave di accensione in posizione II:
Anabbaglianti (e luci di posizione/parcheggio anteriori e posteriori, luce della targa ed illuminazione strumenti) accesi.
Le luci anabbaglianti si accendono automaticamente quando si porta la chiave di accensione **sulla posizione di avviamento e non possono essere disinserite.**

Luci di posizione/parcheggio anteriori e posteriori.

Chiave di accensione in posizione 0: tutte le luci disinserite.

Chiave di accensione in posizione II:
proiettori accesi (+ luci di posizione/parcheggio anteriori e posteriori, luce targa e illuminazione strumenti).

NOTA! Si deve sempre portare il comando luci sulla posizione per poter attivare le luci abbaglianti.



B - Comando incidenza proiettori

Alcuni modelli sono equipaggiati con un motorino attuatore su ciascun proiettore per comandare la distanza del fascio di luce con carichi diversi nella vettura. La distanza del fascio è regolata dal comando incidenza proiettori sulla plancia strumenti.
Le automobili con luci bi-xeno (opzionali) sono dotate di regolazione automatica incidenza proiettori.

C - Illuminazione strumenti

Spostare il comando verso l'alto - illuminazione più forte.
Spostare il comando verso il basso - illuminazione più debole.

Un sensore solare (vedere pag. 48) regola automaticamente l'illuminazione degli strumenti.

D - Proiettori fendinebbia

Chiave di accensione in posizione II.
Premere il pulsante. I proiettori fendinebbia si accendono insieme alle luci di posizione/parcheggioed agli anabbaglianti/abbaglianti. Il LED nel pulsante si accende quando si accendono i proiettori fendinebbia.

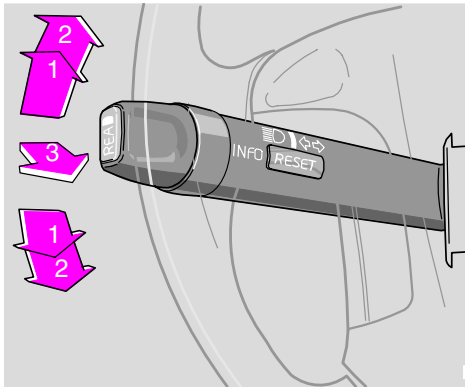
NOTA! In alcuni Paesi è proibito l'utilizzo degli anabbaglianti insieme ai proiettori fendinebbia.

E - Retronebbia

Chiave di accensione in posizione II.
Premere il pulsante. Il retronebbia si accende insieme ad anabbaglianti/abbaglianti. Il LED nel pulsante e la spia sul quadro comandi combinato si accendono contemporaneamente.
Ricordare: I regolamenti per l'uso del retronebbia e dei proiettori fendinebbia variano da Paese a Paese.

Automobili con anabbaglianti ad accensione automatica

In previsione di un viaggio in determinati Paesi esteri, la vostra officina Volvo può disinserire la funzione anabbaglianti automatici.



Indicatori di direzione, commutatore luci abbaglianti/anabbaglianti e lampeggio abbagliante

1 ”Posizione sul punto di resistenza”
In caso di deviazioni che richiedono una piccola regolazione dello sterzo (cambio di corsia, sorpasso) spostare la levetta verso l’alto o verso il basso e tenerla con un dito. La levetta torna immediatamente sulla posizione centrale quando viene rilasciata.

2 Deviazioni normali

3 ”Lampeggio” abbagliante
Premere la leva leggermente verso il volante fino a che non si avverte una leggera resistenza. Gli abbaglianti rimangono attivati fino a che la leva non viene rilasciata.

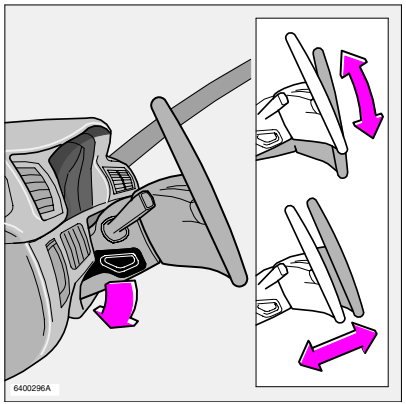
3 Commutatore luci abbaglianti/ anabbaglianti (inserire i proiettori)
Tirare la levetta verso il volante oltre la ”posizione di lampeggio” e rilasciarla di nuovo. I proiettori commutano da luce abbagliante ad anabbagliante.

Luci di sicurezza

Procedere in questo modo quando si **esce dall’automobile** e fuori è buio:

- Estrarre la chiave dal blocco di accensione.
- Tirare la levetta sinistra (come per il lampeggio abbagliante).
- Chiudere a chiave le portiere.

Adesso si accendono gli anabbaglianti, luci di posizione/parcheggio, l’illuminazione della targa, le luci di demarcazione laterale e le luci negli specchietti retrovisori esterni. Queste luci rimangono accese per 30, 60 o 90 secondi. La regolazione dei tempi adatti per la vettura può essere eseguita in un’officina Volvo autorizzata.

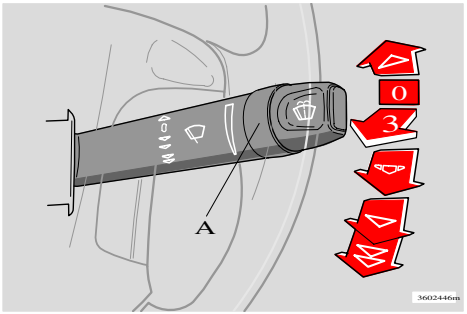


Regolazione del volante

Il volante può essere impostato e regolato sia in senso verticale che in senso longitudinale. Spingere il comando sul lato sinistro del piantone dello sterzo. Poi regolare il volante sulla posizione desiderata. Accertare che il volante si fermi in una posizione determinata (tacca). Riportare il comando in posizione per bloccare il volante.

ATTENZIONE!

Regolare il volante prima di avviare l’automobile, non durante la marcia. Controllare che il volante sia bloccato.



Tergicristalli

0 - Tergicristalli disinseriti. Se la leva in posizione **0** viene portata verso l'alto, i tergicristalli fun-zionano ad intermittenza finché la leva viene tenuta in questa posizione.

Intervallo dei tergicristalli.
E' possibile modificare i valori ed impostare la velocità di intervallo desiderata. Ruotando il volantino (vedere A nella figura) verso l'alto si aumenta la frequenza dei colpi dei tergicristalli per unità di tempo. Ruotando il volantino verso il basso si riduce la frequenza dei colpi dei tergicristalli per unità di tempo.

Sensore pioggia (opzionale)
Il sensore pioggia sostituisce la funzione di intermittenza. La velocità dei tergicristalli aumenta o diminuisce automaticamente grazie ad un sensore che rileva la quantità di acqua che cade sul parabrezza. La **sensibilità del sensore** può essere regolata con il volantino (vedere figura).

Per inserire la funzione sensore pioggia:
- Accendere il quadro.
- Portare la leva dalla posizione 0 alla posizione di intermittenza.

Il sensore pioggia viene disinserito quando viene spento il quadro.
Per riattivare la funzione sensore pioggia:
- Accendere il quadro.
- Portare la leva in posizione 0 e quindi in posizione di intermittenza.

NOTA:
In sede di lavaggio automatico: scollegare il sensore pioggia (portare la leva in posizione 0) oppure spegnere il quadro. In caso contrario, i tergicristalli possono avviarsi inavvertitamente e subire danni.

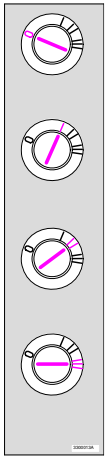
- I tergicristalli funzionano a velocità normale

- I tergicristalli funzionano a velocità elevata

3 - Lavavetro parabrezza/proiettori
Tirando la leva **all'indietro** si attivano i lavavetro del parabrezza e dei proiettori.

Chiavi di accensione e inibitore di avviamento elettronico

Non raggruppare mai due chiavi di accensione contenenti chip sullo stesso portachiavi quando la chiave viene inserita nell'interruttore dell'accensione. In tal caso l'immobilizzatore elettronico potrebbe attivarsi. Se questo dovesse accadere, rimuovere l'altra chiave e riavviare il motore.



Accensione e serratura del volante

Posizione di bloccaggio 0
Il bloccasterzo si inserisce estraendo la chiave dal blocco di accensione.

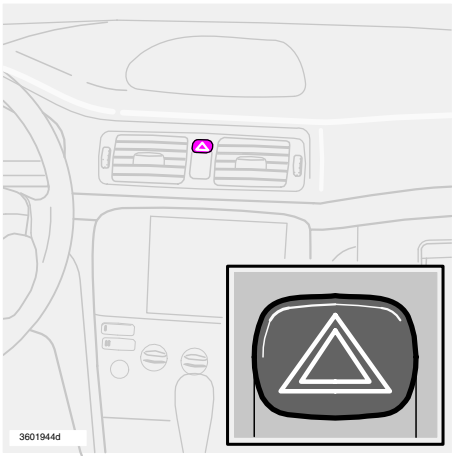
I Posizione intermedia "posizione radio"
E' possibile collegare alcuni componenti elettrici, ma non l'impianto elettrico del motore.

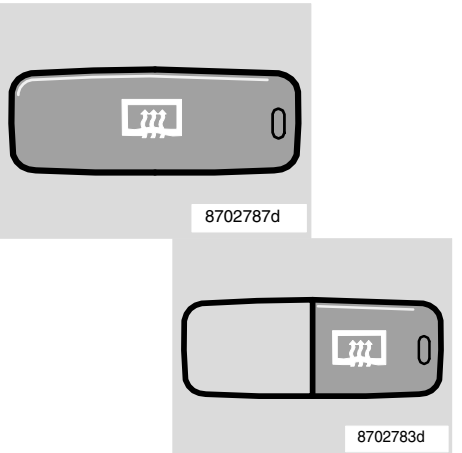
II Posizione di marcia normale
Posizione della chiave durante la marcia. Tutto l'impianto elettrico dell'automobile è collegato. Diesel: Attendere sino al termine del preriscaldamento. Vedere pagina 78.

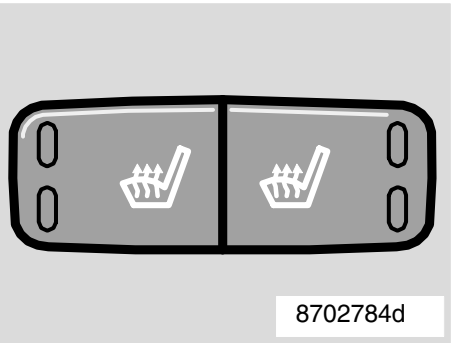
III Posizione di avviamento
Ilmotorino di avviamento è collegato. Rilasciare la chiave quando il motore si è avviato. La chiave ritorna automaticamente sulla posizione di marcia. Se risulta difficile ruotare la chiave il motivo è che le ruote anteriori sono posizionate in modo da sforzare sulla serratura del volante. Girare il volante lateralmente mentre si ruota la chiave. **Controllare che il bloccasterzo sia inserito prima di scendere dall'auto-mobile per ridurre il rischio di furti.**

ATTENZIONE!

Non disinserire mai l'accensione (chiave in pos. 0) e non estrarre mai la chiave di accensione mentre l'automobile si muove. In tal caso, il bloccasterzo potrebbe attivarsi, il che renderebbe l'automobile impossibile da guidare.







Sedili anteriori riscaldati

Lampeggiatori di emergenza

Le luci di emergenza (tutti gli indicatori di direzione lampeggiano) dovrebbero essere usate in caso di arresto forzato o parcheggio della vettura in un punto di pericolo o di intralcio al traffico.

Ricordare: I regolamenti per l'utilizzo dei lampeggiatori di emergenza variano da Paese a Paese.

Specchi retrovisori esterni riscaldati Disappannamento posteriore

Usare il riscaldamento per rimuovere ghiaccio e appannamento dal lunotto e dagli specchi retrovisori esterni. Premendo l'interruttore si avvia contemporaneamente il riscaldamento del disappannamento posteriore e degli specchi retrovisori esterni. Il LED nell'interruttore si accende. Un temporizzatore incorporato disinserisce automaticamente il riscaldamento degli specchi retrovisori esterni dopo circa 6 minuti e quello del disappannamento posteriore dopo circa 12 minuti.

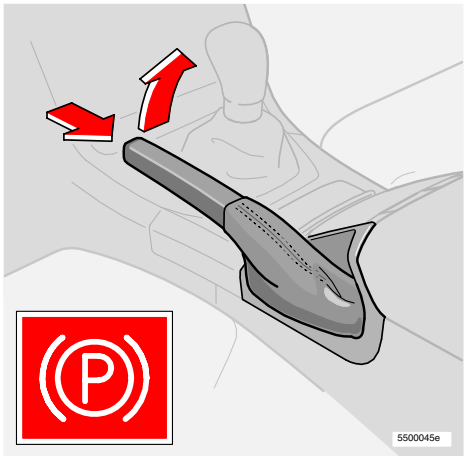
Sedili anteriori riscaldati elettricamente

Se si desidera avere un riscaldamento supplementare del(i) sedile(i) anteriore(i) operare come segue:

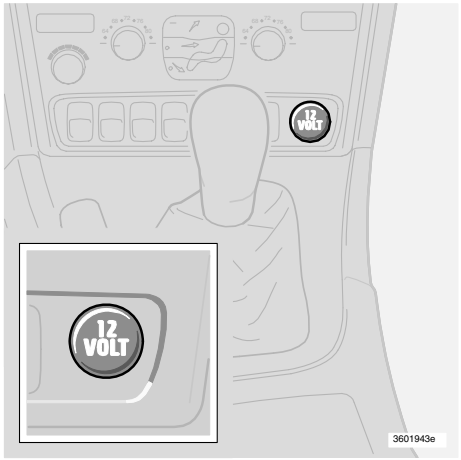
- Premere **una volta**: Riscaldamento elevato - entrambi i LED nell'interruttore sono accesi.
- Premere **nuovamente**: Riscaldamento ridotto - un LED nell'interruttore acceso).
- Premere **nuovamente**: riscaldamento disinserito (non si accende alcun LED nell'interruttore).

La temperatura può essere regolata presso la propria officina Volvo.

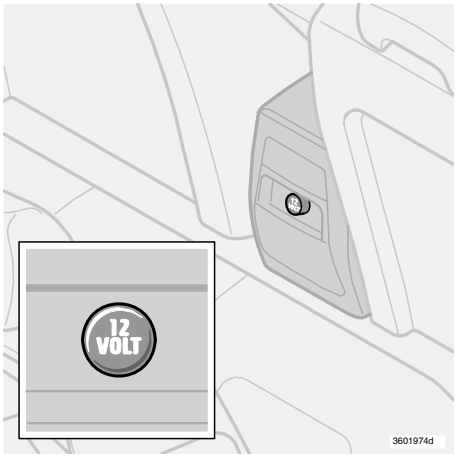
Freno a mano, presa elettrica/presa per accendisigari



Leva del freno a mano



Presa elettrica sul sedile anteriore



Presa elettrica per il divano posteriore

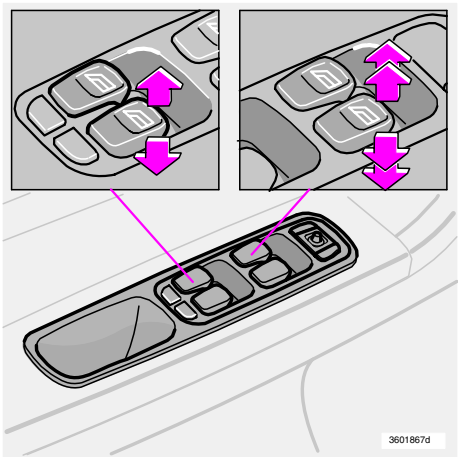
Freno di stazionamento (freno a mano)

La leva è collocata tra i sedili anteriori. Il freno di stazionamento opera sulle ruote posteriori. Quando il freno è inserito, la spia si accende sul quadro comandi combinato. Per sbloccare il freno, tirare leggermente la leva e premere il pulsante.
Ricordare che la spia sul quadro comandi combinato si accende anche se il freno di stazionamento è inserito solo ”leggermente”.
Controllare che la leva sia correttamente tirata.
La leva deve essere sempre tirata con forza sufficiente per bloccare il freno in una ”tacca”.

Presa elettrica/presa per accendisigari

Il coperchio della presa dovrebbe essere sempre in posizione se la presa non è utilizzata come presa di alimentazione o come presa per accendisigari. Corrente max 10 A.

Alzacristalli elettrici



Gli alzacristalli elettrici vengono azionati premendo gli interruttori sui braccioli delle portiere. La chiave di accensione deve trovarsi sulla posizione radio o sulla posizione di guida* perché gli alzacristalli elettrici funzionino. Il finestrino si apre **quando si preme la parte anteriore** dell'interruttore e si chiude quando **si solleva la parte anteriore** dell'interruttore.

*Dopo l'arresto dell'automobile e la rimozione della chiave di accensione, è ancora possibile aprire o chiudere i cristalli **purché nessuna delle portiere anteriori sia stata aperta.**

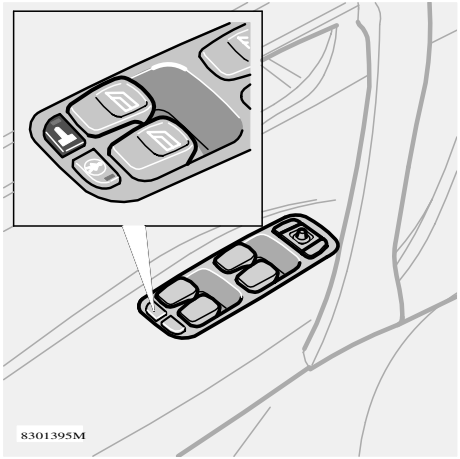
I cristalli dei sedili anteriori possono essere aperti e chiusi in due modi.
1. Premere delicatamente l'interruttore **verso il** basso o spingerlo altrettanto delicatamente verso **l'alto**. Gli alzacristalli elettrici si sollevano o si abbassano fino a quando l'interruttore è premuto.
2. Premere l'interruttore **completamente verso il** basso o completamente **verso l'alto**, quindi **rilasciarlo.** In questa posizione, (AUTO-DOWN - AUTO-UP*) gli alzacristalli elettrici si aprono o chiudono automaticamente.

Se si chiudono i **finestrini anteriori** usando la funzione AUTO viene attivata una protezione di bloccaggio incorporata se il finestrino è bloccato da qualche oggetto.

NOTA! La funzione AUTO-UP sul **lato passeggero** è disponibile solo su alcuni mercati.

ATTENZIONE!

Se ci sono bambini all'interno dell'automobile, prestare attenzione a non schiacciare loro le mani quando si aprono o chiudono i cristalli.

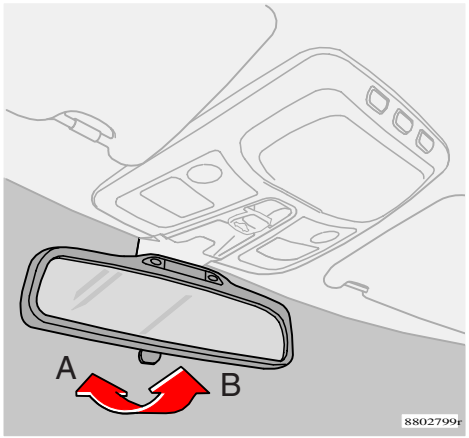


Interruttori di disattivazione degli alzacristalli posteriori

Gli interruttori degli alzacristalli sul divano posteriore possono essere bloccati dall'interruttore sul pannello della portiera del guidatore. Ricordare di interrompere sempre la corrente agli alzacristalli elettrici (vale a dire rimuovere la chiave di accensione e aprire una delle portiere anteriori*) quando si lasciano bambini nella vettura incustodita.

LED nell'interruttore spento:
I finestrini delle portiere posteriori possono essere azionati dall'interruttore in ciascuna portiera ma anche dall'interruttore sulla portiera del guidatore.

LED nell'interruttore acceso:
I finestrini delle portiere posteriori possono essere azionati **soltanto** dalla portiera del guidatore.

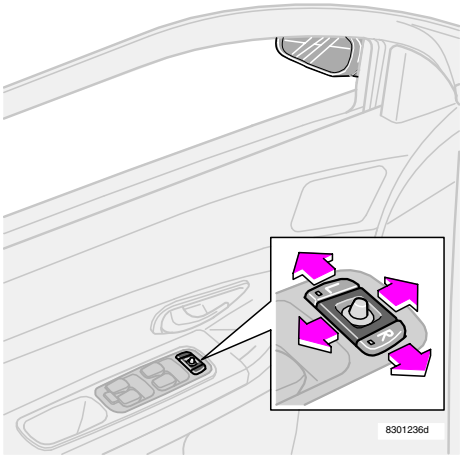


Specchietto retrovisore interno

A posizione normale.
B posizione antiabbagliante. Utilizzare questa funzione sei fari delle vetture dietro disturbano. Alcuni modelli dispongono di una funzione **automatica**, ossia una funzione che consente di diminuire automaticamente l'abbagliamento dalle vetture.

Avvisatore cinture

La spia della cintura di sicurezza sopra lo **specchio retrovisore** lampeggia fino a quando la cintura di sicurezza del guidatore non è allacciata.
Su alcuni modelli il messaggio "Allacciare le cinture" si spegne dopo 6 secondi. Se il conducente non ha allacciato la cintura di sicurezza il messaggio ricompare a velocità superiori a 10 km/h e scompare a velocità inferiori a 5 km/h. Se il conducente slaccia la cintura, il messaggio ricompare quando la velocità supera i 10 km/h.



Interruttori, specchi retrovisori esterni elettrici

Specchietti retrovisori esterni

Gli interruttori per regolare i due specchi retrovisori esterni si trovano sull'estremità anteriore del bracciolo della portiera del guidatore.
Premere l'interruttore. L = specchio retrovisore esterno sinistro. R = specchio retrovisore esterno destro. LED nell'interruttore acceso: Regolare la posizione ruotando la manopola. Quando la posizione è stata regolata premere l'interruttore una volta. Il LED non dovrebbe più essere acceso.

Memorizzazione dell'impostazione degli specchietti nel telecomando

Quando si apre l'automobile con uno dei telecomandi e si modifica l'impostazione degli specchietti retrovisori esterni, le nuove posizioni vengono memorizzate nel telecomando. Alla successiva apertura dell'auto-mobile con lo stesso telecomando, gli specchietti si portano alle posizioni memorizzate, sempre che la portiera del conducente venga aperta entro due minuti.

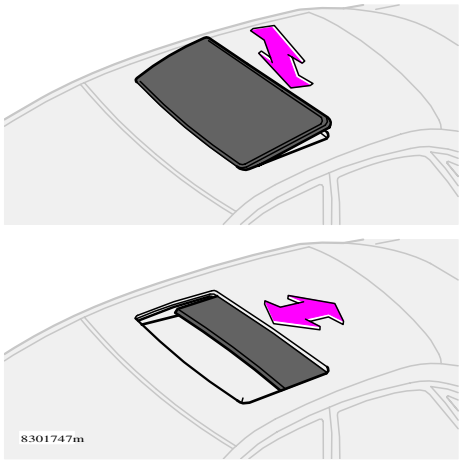
NOTA! Quanto detto sopra vale solo se l'auto è provvista di un sedile del conducente mobile comandato elettricamente.

Non utilizzare raschiatoi con lama in acciaio per rimuovere il ghiaccio dagli specchietti poiché il vetro potrebbe graffiarsi.

ATTENZIONE!

Regolare gli specchietti prima di mettersi in marcia.
L'auto è provvista dal lato conducente di uno specchietto retrovisore esterno dove la metà esterna del vetro è uno specchietto ad angolo largo che elimina la "zona morta".
Tener presente che lo specchietto modifica angoli e distanze!

Tetto apribile elettrico (opzionale)



Tetto apribile elettrico

I controlli del tetto apribile si trovano nella parte superiore del rivestimento interno. Il tetto apribile può essere aperto in due modi differenti:

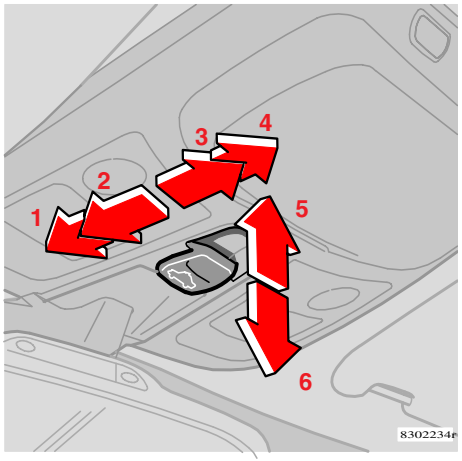
- Alzando/abbassando il bordo scorrevole (posizione di ventilazione)
- All'indietro/in avanti (posizione di apertura/comfort*)

La chiave di accensione deve essere in pos. I o II.

Posizione di ventilazione

Aprire: Premere il bordo scorrevole dell'interruttore (5) verso l'alto.
Chiudere: Tirare il bordo scorrevole dell'interruttore (6) verso il basso.

* In posizione comfort il tetto apribile non è completamente aperto per ridurre il livello di rumore causato del vento.



1. Chiusura automatica
2. Chiusura manuale
3. Apertura manuale
4. Apertura automatica
5. Apertura alla posizione di ventilazione
6. Chiusura dalla posizione di ventilazione

Per passare dalla **posizione di ventilazione** a quella **comfort***: tirare il controllo all'indietro fino alla posizione finale (4).

Posizione di apertura/posizione comfort*

Controllo automatico
Spostare il controllo oltre la posizione del punto di resistenza (3) alla posizione finale più all'indietro (4) oppure oltre la posizione del punto di resistenza (2) alla posizione finale frontale (1) e rilasciare. Il tetto apribile si aprirà alla **posizione comfort*** oppure si chiuderà completamente.

Aprire dalla **posizione comfort*** all'apertura massima: tirare ancora una volta il controllo all'indietro fino alla posizione finale (4) e rilasciare.

Controllo manuale
Aprire: Tirare all'indietro l'interruttore fino alla posizione del punto di resistenza (3). Il tetto apribile si muoverà verso l'apertura massima finché l'interruttore viene mantenuto in questa posizione.
Chiudere: Premere l'interruttore in avanti fino alla posizione del punto di resistenza (2). Il tetto apribile si muoverà verso la posizione di chiusura finché l'interruttore viene mantenuto in questa posizione.

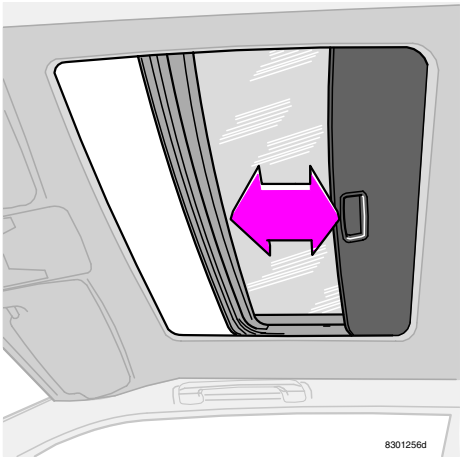
Protezione dallo schiacciamento

NOTA! La funzione di protezione dallo schiacciamento del tetto apribile viene attivata se il portello viene bloccato da un qualsiasi oggetto. Se bloccato, il tetto apribile si fermerà e si aprirà automaticamente alla precedente posizione di apertura. Questa funzione verrà attivata solo quando il tetto apribile si trova nella posizione di apertura.

AVVERTENZA!
La protezione dallo schiacciamento funziona solo nella posizione di apertura, non nella posizione di ventilazione.

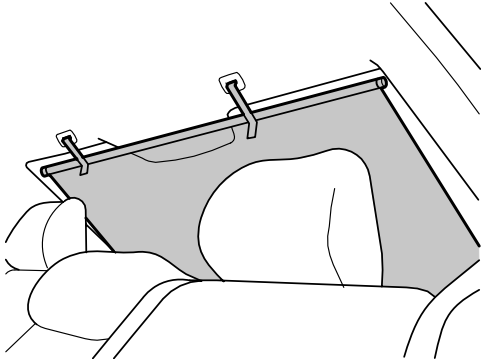
Accertarsi che il tetto apribile sia accuratamente chiuso prima di lasciare la vettura.

ATTENZIONE!
Prestare attenzione a non schiacciare le mani proprie e dei passeggeri quando si chiude il tetto apribile.



Tetto apribile

Sotto il tetto apribile si trova anche una tendina parasole scorrevole manualmente.
La tendina parasole scorre automaticamente all'indietro quando si apre il tetto apribile.

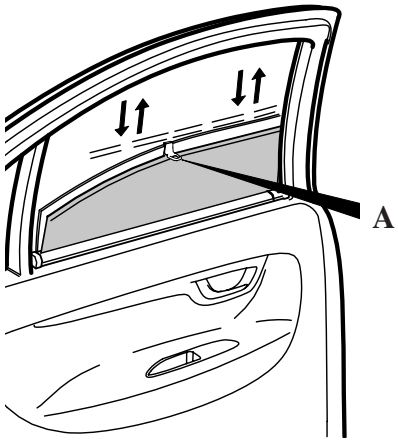


Tendina parasole - lunotto

Tirare la tendina parasole verso l'alto estraendola dalla cappelliera e fissare i ganci ai fori nella parte superiore del lunotto, come indicato nella figura sopra.

Tendine parasole - cristalli posteriori

Abbassare un po' il cristallo. Fissare il gancio della tendina parasole (A) alla parte superiore del cristallo.
A questo punto il cristallo può essere alzato ed abbassato liberamente.



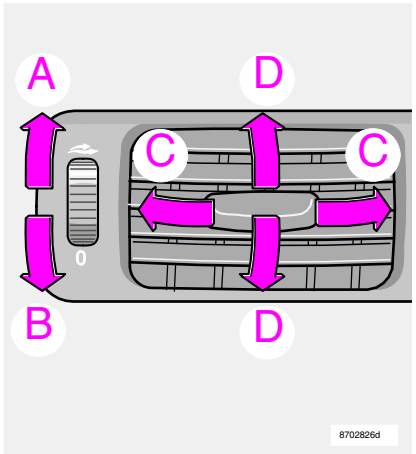
Vetri laterali dei sedili anteriori e posteriori laminati (opzionale)

Informare i passeggeri del sedile posteriore su quanto segue:
A causa della rifrazione della luce nei vetri laterali, i passeggeri del sedile posteriore, quando guardano fuori attraverso il finestrino laterale dei sedili anteriori sullo stesso lato dove sono seduti, **hanno una visione modificata per quanto riguarda angoli e distanze**.

I cristalli rinforzati rappresentano un'ulteriore protezione dall'effrazione.

Climatizzatore

Distribuzione dell'aria 46
Consigli utili 47
Condizionatore d'aria a controllo elettronico 48
Climatizzatore a controllo manuale con condizionatore 52
Climatizzatore a controllo manuale senza condizionatore 54
Riscaldatore di parcheggio 56

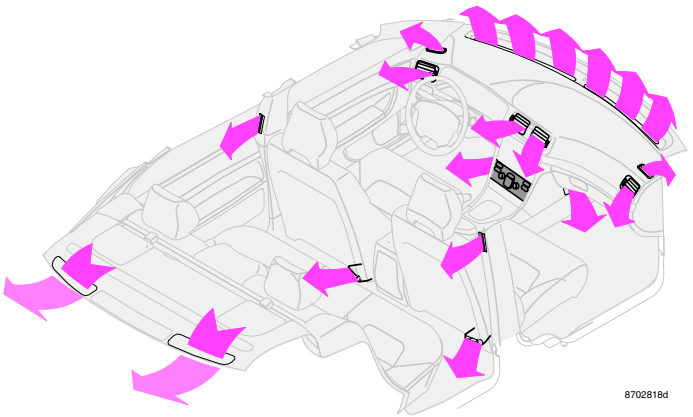


Bocchetta di ventilazione sulla plancia strumenti

Bocchetta di ventilazione sulla plancia strumenti

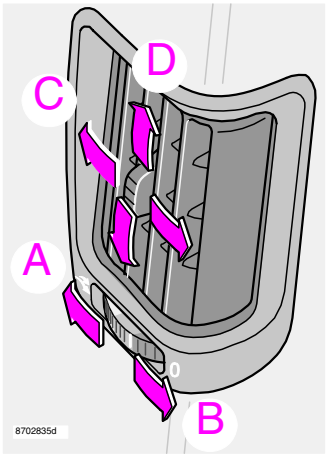
A Aperta
B Chiusa
C Flusso dell'aria diretto lateralmente
D Flusso dell'aria diretto verticalmente

- Orientare le bocchette verso i cristalli laterali per rimuovere la condensa dai cristalli anteriori.
- Nei climi freddi: chiudere le bocchette centrali per avere un clima più confortevole e rimuovere la condensa più velocemente.



Distribuzione dell'aria

Il flusso dell'aria in entrata viene distribuito attraverso 14 diverse bocchette di ventilazione collocate in diversi punti della vettura.



Bocchetta di ventilazione sul montante della portiera

Bocchette di ventilazione sui montanti delle portiere

A Aperta
B Chiusa
C Flusso dell'aria diretto lateralmente
D Flusso dell'aria diretto verticalmente

- Orientare le bocchette esterne verso i cristalli per rimuovere la condensa dai cristalli laterali posteriori.
- Orientare le bocchette verso l'interno nella vettura se si desidera un clima più confortevole sul divano posteriore.
- Tenere presente che i bambini piccoli sono sensibili alle correnti d'aria.

Condensa sul lato interno dei cristalli

Un ottimo metodo per ridurre la condensa sulla parte interna del parabrezza e degli altri cristalli è quello di pulirli. Usare un normale prodotto per vetri. Se si fuma all'interno dell'automobile, i cristalli devono essere puliti più spesso.

Ghiaccio e neve

Rimuovere ghiaccio e neve dalla presa dell'aria del climatizzatore (griglia tra cofano e parabrezza).

Filtro antipolvere

Sostituire regolarmente il filtro antipolvere. Rivolgersi a un centro autorizzato Volvo.

Temperatura reale - ECC

La temperatura selezionata corrisponde alla sensazione fisica in rapporto alla velocità dell'aria, all'umidità, all'esposizione al sole ecc., fattori che agiscono sull'abitacolo e la carrozzeria dell'automobile.

Sensori - ECC

Il sensore solare si trova sulla parte superiore della plancia strumenti. Non coprire mai il sensore solare né il sensore di temperatura dell'abitacolo sul quadro del climatizzatore.

Quando fuori fa caldo - vettura riscaldata dal sole

Per raffreddare la vettura più rapidamente quando fuori fa molto caldo si può "dare aria" alla vettura all'inizio del viaggio aprendo i finestrini e il tetto apribile per un breve tempo. Questo aiuta la vettura a raffreddare l'abitacolo.

Cristalli laterali e tetto apribile

Perché l'impianto condizionatore funzioni in modo soddisfacente, i finestrini laterali e il tetto apribile dovrebbero essere chiusi. Non bloccare i canali di sgombro sulla mensola.

Accelerazione

In piena accelerazione il condizionatore si disinserisce temporaneamente. Si può avvertire un aumento temporaneo della temperatura.

Acqua di condensa

In condizioni climatiche calde la condensa prodotta dall'impianto condizionatore può gocciolare sotto la vettura. Ciò è normale. All'occorrenza, il ventilatore dell'abitacolo si avvia dopo 50 minuti dopo che la chiave di accensione è stata portata nella posizione 0 e asciuga l'impianto di climatizzazione per 7 minuti. Dopo di ciò il ventilatore si spegne automaticamente.

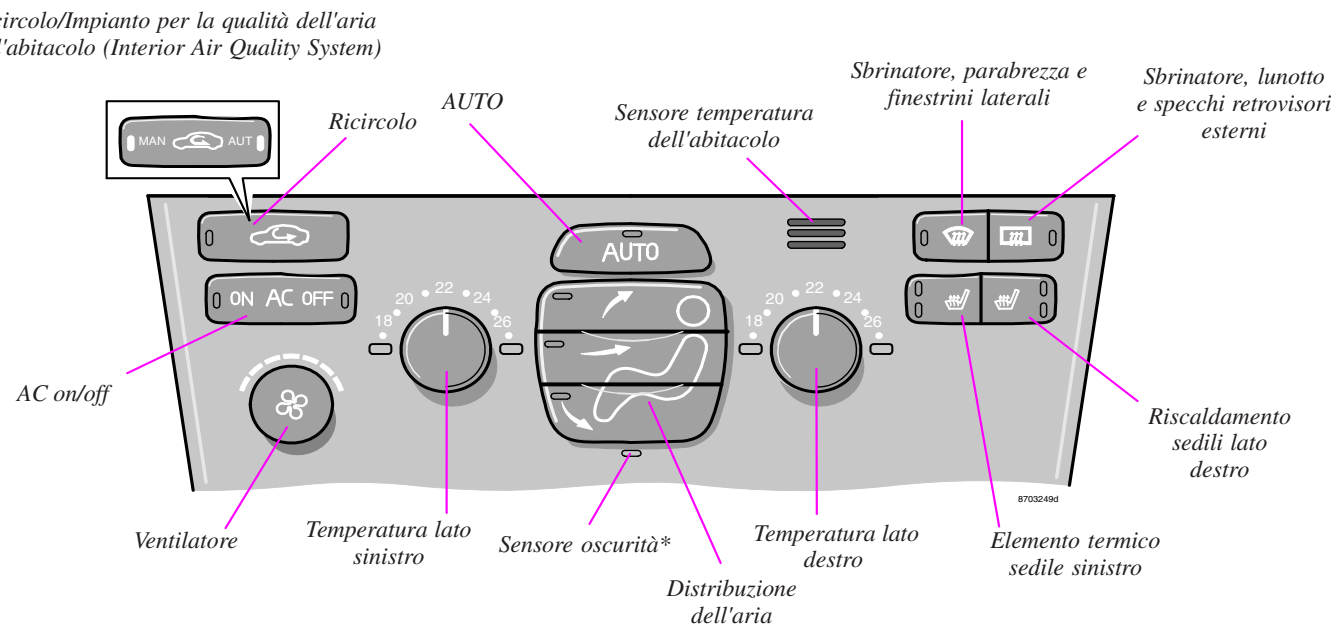
Ricerca dei guasti

Le officine autorizzate Volvo possiedono strumenti ed attrezzi per la ricerca dei guasti e l'eventuale riparazione del climatizzatore. Il climatizzatore deve essere controllato e riparato soltanto da personale qualificato.

Rispetto dell'ambiente

All'interno del condizionatore è contenuto il refrigerante R134a, che non contiene cloro e non danneggia quindi lo strato di ozono.
In sede di rabbocco/sostituzione del refrigerante, utilizzare soltanto R134a. Questa operazione deve essere eseguita da **un'officina autorizzata.**

Condizionatore d'aria a controllo elettronico ECC

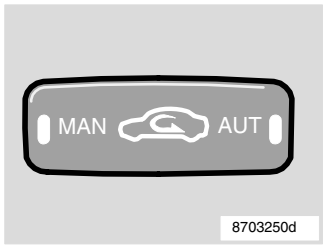


* Regola automaticamente tutta l'illuminazione strumenti.

Filtro Multi con Sensore della qualità dell'aria (opzionale)

Alcune auto sono fornite di un cosiddetto filtro Multi e di un sensore della qualità dell'aria. Il filtro Multi separa gas e particelle e riduce la percentuale sia di cattivi odori che di sporcizia. Il sensore della qualità dell'aria rileva percentuali elevate di aria esterna inquinata. Quando aria esterna inquinata viene registrata dal sensore, la presa dell'aria viene bloccata e si produce il ricircolo dell'aria nell'abitacolo. L'aria nell'abitacolo viene pulita attraverso il filtro Multi anche in presenza di ricircolo dell'aria.

Quando il sensore della qualità dell'aria è inserito, si accende il LED verde *AUT* in .



Gestione:

Premere per attivare il sensore della qualità dell'aria (impostazione normale).

Oppure scegliere tra tre differenti funzioni premendo il pulsante **.**

1. Premere **:** Il diodo luminoso *AUT* si accende. Il sensore della qualità dell'aria è adesso inserito.

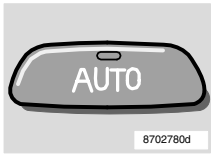
2. Premere **:** Nessun diodo luminoso si accende. Nessun ricircolo è inserito, a meno che non ci sia bisogno di raffreddamento quando fa caldo.

3. Premere **:** Il diodo luminoso *MAN* si accende. Il ricircolo dell'aria è adesso inserito.

Per passare dall'una all'altra di queste funzioni, premere ripetutamente .

Fare attenzione a quanto segue:

- Di regola, il sensore della qualità dell'aria è sempre inserito.
- Nei climi freddi, il ricircolo è limitato per evitare la formazione di condensa sui cristalli.
- In caso di appannamento, occorre scollegare il sensore della qualità dell'aria.
- Se i cristalli si appannano, si possono impiegare vantaggiosamente le funzioni di sbrinatura del parabrezza, dei cristalli laterali e del lunotto posteriore. Vedasi la pagina seguente!
- Si consiglia di cambiare il filtro Multi ogni due tagliandi assistenza. Guidando in ambienti fortemente inquinati, si deve cambiare il filtro Multi più frequentemente.



AUTO

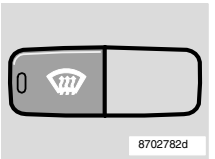
La **funzione AUTO** regola il climatizzatore automaticamente in modo da raggiungere la temperatura selezionata. La funzione automatica comanda il riscaldamento, l'impianto condizionatore, la velocità del ventilatore, il ricircolo e la ripartizione aria.
Se si sceglie manualmente una o più funzioni, le altre funzioni continuano a operare automaticamente.
Tutte le regolazioni manuali vengono disinserite quando si attiva **AUTO**.

Risparmio di carburante - Climatizzatore automatico ECC

Con l'ECC, il condizionamento dell'aria avviene automaticamente e viene utilizzato soltanto quanto basta per raffreddare l'abitacolo e deumidificare l'aria in entrata. In questo modo si risparmia carburante rispetto ai sistemi convenzionali, in cui il condizionamento dell'aria avviene sempre fin poco sopra il punto di gelo.

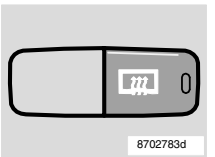
Temperatura

Usando le due manopole si può impostare la temperatura per il lato del passeggero e quello del guidatore. Ricordare che il riscaldamento o il raffreddamento non è più rapido anche se si sceglie una temperatura più alta o più bassa di quella desiderata nell'abitacolo.



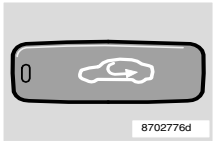
Sbrinatore - parabrezza e finestrini laterali

Utilizzare questo pulsante per rimuovere rapidamente ghiaccio e condensa dal parabrezza e dai cristalli laterali. L'aria viene soffiata sui cristalli impostando il ventilatore su una velocità elevata. Il LED nel pulsante sbrinatore si accende quando la funzione è attivata. Il condizionamento dell'aria avviene in modo da ottenere aria il più possibile deumidificata. L'aria non ricircola.

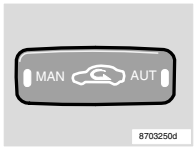


Sbrinatore - lunotto e specchi retrovisori esterni

Usare questo pulsante per rimuovere rapidamente appannamento e ghiaccio dal lunotto e dagli specchi retrovisori esterni. Vedere pag. 38 per ulteriori informazioni su questa funzione.



Ricircolo



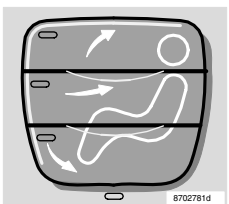
(vedasi anche pagina 49)

La miglior resa dell'impianto di climatizzazione in condizioni di elevata temperatura esterna si ottiene selezionando la **funzione AUTO**. Il ricircolo viene quindi comandato automaticamente. Se si desidera escludere l'entrata di aria cattiva o l'immissione di gas di scarico nell'abitacolo è possibile selezionare il ricircolo manuale. L'aria viene "riciclata" nell'abitacolo dove praticamente non c'è emissione d'aria dall'esterno quando è attivato . Il LED dell'interruttore è acceso. Se si lascia ricircolare l'aria nell'abitacolo esiste il pericolo di appannamento o ghiacciamento, specialmente durante la stagione invernale.

La funzione timer (le auto provviste di filtro Multi e di sensore della qualità dell'aria non hanno nessuna funzione timer) minimizza il rischio di formazione di ghiaccio, appannamento e aria viziata. Per l'attivazione procedere come segue. Premere per oltre 3 secondi. Il LED lampeggia per 5 secondi. Il ricircolo aria è inserito per 3-12 minuti, secondo la temperatura esterna. Ogni volta che si preme la funzione timer è attivata. Se si desidera disinserire la funzione timer, premere di nuovo il pulsante per altri 3 secondi. Il LED si accende per 5 secondi per confermare la selezione.

Selezionando **Sbrinatore** il ricircolo viene sempre disinserito.

Distribuzione dell'aria

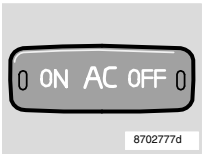


Aria ai cristalli.

Aria all'altezza della testa e del corpo.

Aria a gambe e piedi.

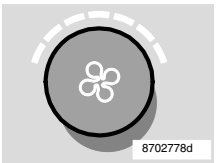
Premere **AUTO** quando si desidera la distribuzione automatica dell'aria.



AC - ON/OFF

Quando il LED ON è acceso l'impianto condizionatore è comandato automaticamente dal sistema. In questo modo l'aria in entrata viene raffreddata e moderatamente deumidificata. Quando è selezionato AC OFF e il LED OFF è acceso l'impianto condizionatore è sempre disinserito, le altre funzioni sono ancora comandate automaticamente. L'impianto condizionatore opera fino a circa 0°C.

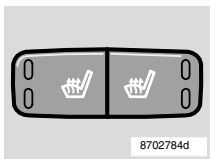
Quando si seleziona la funzione **Sbrinatore** il condizionamento dell'aria avviene fino al punto massimo di deumidificazione.



Ventilatore

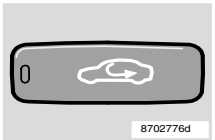
La velocità del ventilatore può essere aumentata o ridotta ruotando il volantino. Se è selezionato **AUTO**, la velocità del ventilatore è regolata automaticamente. La velocità del ventilatore impostata in precedenza è disattivata.

NOTA! Se la manopola del ventilatore viene ruotata fino a che il LED sinistro sopra la manopola si accende con una luce arancio, il ventilatore e l'impianto condizionatore vengono disinseriti.



Riscaldamento dei sedili anteriori

Vedere pag. 38 per ulteriori informazioni

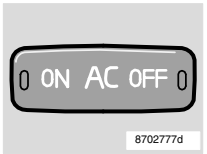


Ricircolo

Il sistema di ricircolo combinato con l'impianto dell'aria condizionata consente un raffreddamento più veloce dell'aria dell'abitacolo quando fa caldo. La funzione di ricircolo si sceglie anche quando si vuol impedire l'entrata dall'esterno di cattivi odori, gas di scarico, ecc. L'aria nell'abitacolo viene ricircolata, dall'esterno della vettura non viene prelevata aria nella vettura quando il pulsante viene attivato. Il LED nell'interruttore è acceso. Se si lascia ricircolare l'aria nella vettura c'è rischio di appannamento e formazione di ghiaccio nella vettura, specialmente durante l'inverno.

La **funzione timer** riduce al minimo la formazione di ghiaccio, l'appannamento e l'aria viziata. Operare come segue: premere per più di 3 secondi. Il LED lampeggia per 5 secondi. L'aria nella vettura ricircola per 3-12 minuti secondo la temperatura esterna. Selezionando la funzione timer è attivata. Se si desidera disinserire la funzione timer, premere di nuovo il pulsante per altri 3 secondi. Il LED si accende per 5 secondi per confermare la selezione.

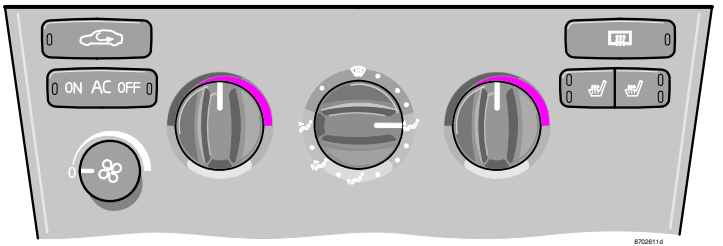
Selezionando **Sbrinatore** il ricircolo viene sempre disinserito.

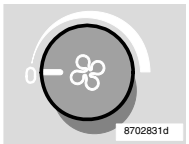


AC - ON/OFF

Quando il LED ON è acceso, il condizionamento dell'aria avviene con **le funzioni di raffreddamento e deumidificazione**. Quando il LED OFF è acceso, il condizionamento dell'aria è disattivato.

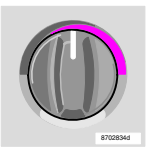
Selezionando la funzione Sbrinatore, il condizionamento dell'aria è sempre attivato, a meno che il ventilatore non si trovi in posizione 0.





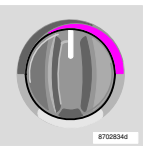
Ventilatore

La velocità del ventilatore può essere aumentata o ridotta ruotando il volantino. Con il volantino in posizione 0, il condizionamento dell'aria è disattivato.



Riscaldamento/ Raffreddamento - lato del guidatore

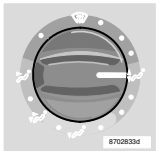
Impostare la temperatura dell'aria desiderata girando la manopola. Per ottenere il raffreddamento dell'aria, c'è bisogno che l'impianto dell'aria condizionata sia inserito.



Riscaldamento/ Raffreddamento - lato del passeggero

Impostare la temperatura dell'aria desiderata girando la manopola. Per ottenere il raffreddamento dell'aria, c'è bisogno che l'impianto dell'aria condizionata sia inserito.

Climatizzatore a controllo manuale con condizionatore

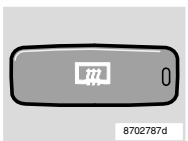


Utilizzare le posizioni tratteggiate del comando di distribuzione dell'aria tra i diversi simboli per regolare finemente la distribuzione dell'aria per un comfort migliore.

Distribuzione dell'aria	Usare...
Aria attraverso le bocchette di ventilazione anteriori e posteriori.	Quando si desidera avere una buon refrigerio in climi caldi.
Aria verso i finestrini. In questa posizione l'aria non ricircola. L'impianto condizionatore è sempre inserito. C'è una certa quantità di flusso d'aria alle bocchette di ventilazione.	Quando si desidera rimuovere ghiaccio e condensa. Far funzionare il ventilatore a velocità elevata!
Aria al pavimento ed ai cristalli. Vi è un flusso di aria di media entità alle bocchette di ventilazione.	Quando si desidera un ambiente confortevole e rimozione di condensa in climi freddi. Non far funzionare il ventilatore a velocità troppo bassa!
Aria al pavimento. Vi è un flusso di aria di media entità alle bocchette di ventilazione ed alle bocchette dello sbrinatore del parabrezza e dei cristalli laterali.	Quando si desidera riscaldare i piedi.
Aria al pavimento e bocchette di ventilazione.	Con tempo soleggiato e temperatura esterna bassa.

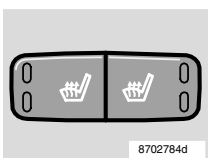
Qualche consiglio e informazione supplementare:

- Ruotare il volantino del ventilatore (spostandolo dalla posizione 0) per attivare il condizionamento dell'aria.
- Utilizzare il condizionamento dell'aria anche a basse temperature (0 - 15°C) per deumidificare l'aria in entrata.



Sbrinatore - lunotto e specchi retrovisori esterni

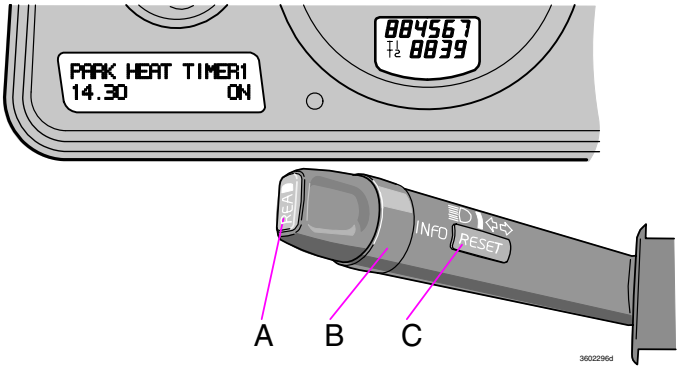
Usare questo pulsante per rimuovere rapidamente appannamento e ghiaccio dal lunotto e dagli specchi retrovisori esterni. Vedere pag. 38 per ulteriori informazioni su questa funzione.



Riscaldamento dei sedili anteriori

Vedere pag. 38 per ulteriori informazioni.

Riscaldatore di parcheggio (opzionale)



Breve pressione su RESET (C)	Appaiono le ore ed i minuti
Pressione lunga su RESET	Il timer si attiva (ON)
Pressione lunga su RESET	Il timer si disinserisce (OFF)
La spia ON resta accesa con luce fissa	Il timer è attivato
La spia ON lampeggia	Iil riscaldatore di parcheggio è attivato

Il riscaldatore di parcheggio può essere avviato direttamente, oppure può essere impostato con due differenti tempi di attivazione con il TIMER 1 ed il TIMER 2.

Con tempo di attivazione si indica il tempo in cui il riscaldamento dell'auto è completato.

L'elettronica dell'auto calcola automaticamente il tempo di attivazione sulla base della temperatura esterna attuale. Se la temperatura esterna supera i 25°C, il riscaldamento non si attiva.

Con temperature da -7°C in giù, il tempo di attivazione massimo del riscaldatore di parcheggio è pari a 60 minuti.

Dopo diversi tentativi di attivazione del riscaldatore di parcheggio senza che esso si avvii, viene visualizzato un messaggio di difetto sul display - rivolgersi ad un'officina Volvo.

Occorre lasciare l'automobile all'aperto

Ricordare che, quando si usa il riscaldatore di parcheggio a benzina e diesel, occorre lasciare l'automobile all'aperto.

Parcheggio in pendenza

Se l'automobile viene parcheggiata in una forte pendenza, il davanti deve essere rivolto a monte per assicurare l'apporto di carburante al riscaldatore di parcheggio.

Avvio immediato del riscaldatore

1. Scorrere con il volantino (B) ad AVVIO DIRETTO.
2. Premere il pulsante RESET (C) per commutare fra ON e OFF.
3. Selezionare ON. Il riscaldatore rimarrà attivo per 60 minuti. Il riscaldamento dell'abitacolo si avvia appena che il refrigerante del motore abbia raggiunto una temperatura di 20°C.

Disinserimento del riscaldatore con avviamento diretto

1. Scorrere con il volantino (B) ad AVVIO DIRETTO.
2. Premere il pulsante RESET (C) per commutare fra ON e OFF.
3. Selezionare OFF.

Impostazione del TIMER 1 e del TIMER 2

Per motivi di sicurezza, è possibile programmare l'ora di riscaldamento per il giorno seguente, non per più giorni.

1. Scorrere con il volantino (B) a TIMER 1.
2. Premere rapidamente il pulsante RESET (C) per accedere all'impostazione lampeggiante delle ore.
3. Scorrere con il volantino all'ora desiderata.
4. Premere rapidamente il pulsante RESET per accedere all'impostazione lampeggiante dei minuti.
5. Scorrere con il volantino ai minuti desiderati.
6. Premere rapidamente il pulsante RESET per confermare l'impostazione effettuata.
7. Premere il pulsante RESET per attivare il timer.

Dopo l'impostazione del TIMER 1 si può selezionare il TIMER 2. Le impostazioni vengono effettuate con le stesse modalità applicate per il TIMER 1.

Disinserimento del riscaldatore avviato con il timer

Per disinserire manualmente il riscaldatore prima del disinserimento automatico del timer, procedere come segue:

1. Premere il pulsante READ (A)
2. Scorrere al testo TIMER RISC PARC 1 o 2 con il volantino (B). Il testo On lampeggia.
3. Premere il pulsante RESET (C). Il testo OFF viene visualizzato con luce fissa e il riscaldatore si spegne.

Messaggi sul display

Quando le impostazioni in TIMER 1, TIMER 2 e AVVIO DIRETTO vengono attivate, la spia di avvertimento gialla nel quadro comandi combinato si accende e un testo chiarificatore viene visualizzato sul display.

Quando si scende dall'automobile, viene visualizzato un messaggio sullo stato attuale dell'impianto.

Orologio/timer dell'automobile

Se l'orologio dell'automobile viene regolato dopo che sono state effettuate le impostazioni sul timer, tali impostazioni, per ragioni di sicurezza, verranno annullate.

Batteria e carburante

Se la batteria non è sufficientemente carica oppure se il serbatoio del carburante è quasi vuoto, il riscaldatore di parcheggio si disinserisce.

In questo caso il display visualizza un messaggio. Tacitare il messaggio di allarme premendo il pulsante READ (A).

IMPORTANTE!

L'uso continuato del riscaldatore parcheggio in combinazione con viaggi brevi può scaricare la batteria ed impedire l'avviamento.

Per accertarsi che il generatore abbia tempo sufficiente per produrre la quantità di energia necessaria senza che si scarichi la batteria a causa dell'uso regolare del riscaldatore, guidare la vettura per un periodo di tempo uguale a quello in cui il riscaldatore è stato attivo.

Interni

Sedili anteriori 58
Illuminazione abitacolo 60
Vani portaoggetti 62
Vani portaoggetti della console centrale, Tenda per carichi 63
Ruota di scorta, Triangolo di emergenza 64
Carico lungo 65
Appendiabiti 66

Regolazione in altezza - sedile anteriore

Il bordo anteriore del sedile del conducente e di quello del passeggero può essere regolato in sette diverse posizioni di altezza ed il bordo posteriore in nove diverse posizioni.

Leva anteriore (A) - regolazione del bordo anteriore del sedile.
Leva posteriore (B) - regolazione del bordo posteriore del sedile.

Supporto lombare

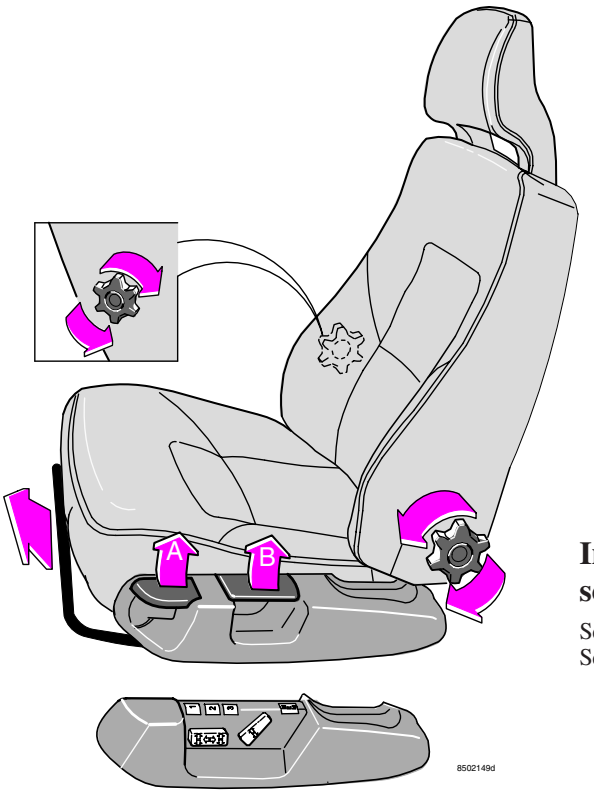
Più morbido
Più duro
Spostare il sedile all'indietro per azionare più facilmente la manopola di regolazione del supporto lombare!

Regolazione in senso longitudinale

Quando la staffa è sollevata, il sedile può essere spostato all'indietro ed in avanti. Controllare che il sedile sia bloccato in posizione dopo la regolazione.

ATTENZIONE! ⚠

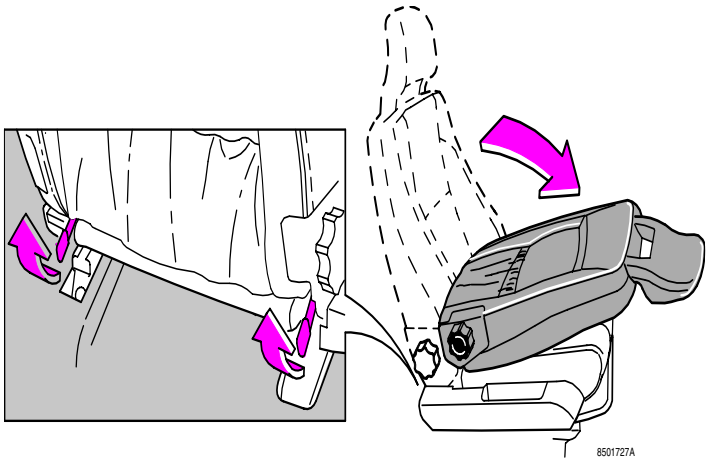
Regolare il sedile prima di mettersi in marcia.



Inclinazione dello schienale

Senso orario - indietro
Senso antiorario - avanti

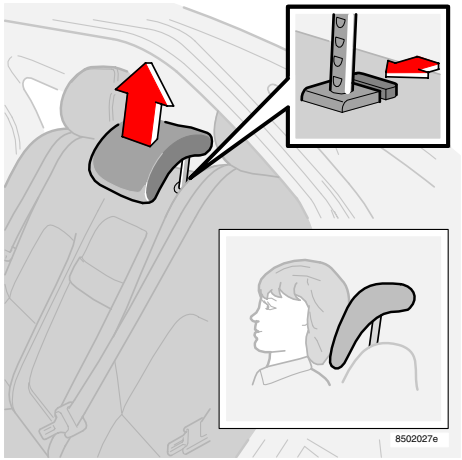
Centralina per elettrocomando



Ribaltamento in avanti del sedile del passeggero

Lo schienale del sedile del passeggero può essere ribaltato in avanti fino alla posizione orizzontale per far spazio a carichi lunghi. Procedere in questo modo per ribaltare in avanti lo schienale:

- Spostare il sedile all'indietro per quanto possibile.
- Portare lo schienale nella posizione anteriore.
- Sollevare i fermi sul retro dello schienale.
- Ribaltare in avanti lo schienale.



Regolare il poggiatesta in altezza

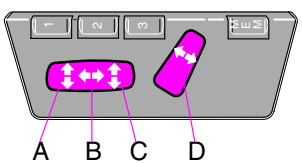
Poggiatesta del divano posteriore

Il poggiatesta del **posto centrale** può essere regolato verticalmente secondo l'altezza del passeggero. Se si vuol portare la protezione della nuca in basso, si deve contemporaneamente premere il pulsante di sbloccaggio collocato dietro al tubo di sinistra. Vedere la figura!
Se si usa il cuscino di sicurezza per bambini integrato, la protezione della nuca deve essere regolata con precisione in relazione alla testa del bambino.

Sedile a regolazione elettrica (opzionale)

Se l'automobile è dotata di sedili regolati elettricamente, i seguenti punti possono essere regolati con i due interruttori a fianco del sedile:

A - Altezza del bordo anteriore del sedile
B - Avanti indietro
C - Altezza del bordo posteriore del sedile
D - Inclinazione dello schienale



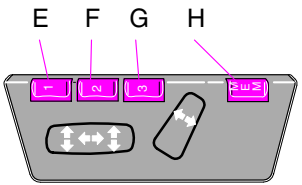
NOTA! I sedili anteriori a regolazione elettrica sono provvisti di una protezione dal sovraccarico che si attiva se il sedile è bloccato da qualche oggetto. Se questo si verifica disinserire l'accensione (chiave in posizione 0) e attendere 20 secondi prima di usare il sedile di nuovo.

Arresto di emergenza

Se il sedile comincia a spostarsi, premere uno dei pulsanti per fermare il sedile.

Sedile con funzione di memoria (opzionale)

Possono essere memorizzate tre posizioni. Dopo aver regolato la posizione tenere premuto il pulsante MEM (H), contemporaneamente al pulsante E. Con i pulsanti di memorizzazione F e G si possono memorizzare ulteriori impostazioni dei sedili e impostazioni degli specchietti retrovisori esterni.



Impostazione delle posizioni preselezionate

Tenere premuto uno dei pulsanti di memorizzazione E, F o G fino a che il sedile e gli specchietti retrovisori esterni non si fermino.

Se si rilascia uno dei pulsanti di regolazione il sedile si arresta, per motivi di sicurezza.

Chiave di accensione

Sedile del passeggero: L'impostazione può essere eseguita soltanto quando la chiave di accensione si trova in posizione I oppure II.
Sedile del conducente: L'impostazione può essere effettuata se la chiave di accensione si trova in posizione I oppure II. Il sedile del conducente può essere regolato nei seguenti casi:

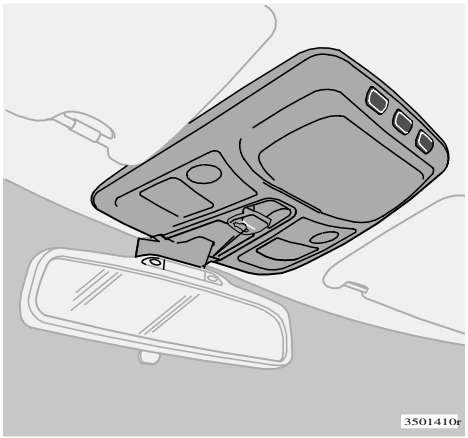
1. Entro 40 secondi da quando la chiave di accensione è stata portata in posizione 0 oppure estratta dal blocco di accensione.
2. Entro 10 minuti dall'apertura della portiera del conducente, con la chiave o con il telecomando, è possibile modificare le impostazioni del sedile del conducente **per tutto il tempo in cui la portiera rimane aperta**. Se la portiera è chiusa, si hanno a disposizione soltanto 40 secondi per effettuare le modifiche. La chiave di accensione può essere in posizione **0** o non ancora inserita nel blocco di accensione.

Memorizzazione delle impostazioni del sedile nel telecomando

Quando si apre l'automobile con uno dei telecomandi e si modifica l'impostazione del sedile del conducente, la nuova posizione viene memorizzata nel telecomando. Alla successiva apertura dell'automobile con lo stesso telecomando, il sedile del conducente si porta alla posizione memorizzata, sempre che la portiera del conducente venga aperta entro due minuti.

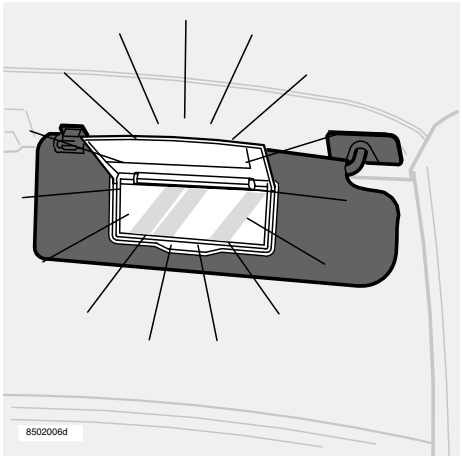
ATTENZIONE!

In sede di regolazione, accertarsi che nessun oggetto si trovi davanti al sedile o dietro di esso. Accertarsi inoltre di non schiacciare alcun passeggero del sedile posteriore. Per evitare il rischio di schiacciamento, controllare che i bambini non giochino con gli interruttori.



Illuminazione generale e luci di lettura anteriori

Luci di lettura posteriori



Specchietto di cortesia nell'aletta parasole

Illuminazione generale

L'illuminazione generale si accende e si spegne quando si preme il pulsante. L'illuminazione generale possiede una funzione automatica incorporata, cioè l'illuminazione generale si accende e rimane accesa per 30 secondi quando:

- Si apre l'automobile dall'esterno con la chiave o con il telecomando.
- Si spegne il motore e si porta la chiave di accensione in posizione 0.

L'illuminazione generale si accende e rimane accesa per 10 minuti:

- Quando una delle portiere rimane aperta.

L'illuminazione generale si spegne quando:

- Si avvia il motore.
- Si chiude l'automobile dall'esterno con la chiave o con il telecomando.

L'illuminazione generale può essere disinserita o inserita in tutte le situazioni premendo brevemente il pulsante.
Quando si accende la luce, questa rimane accesa per 10 minuti. Si può disinserire la funzione automatica premendo il pulsante per più di 3 secondi. Quando si preme brevemente il pulsante, la funzione automatica si riattiva.
I tempi preprogrammati di 30 secondi e 10 minuti possono essere cambiati. Rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo.

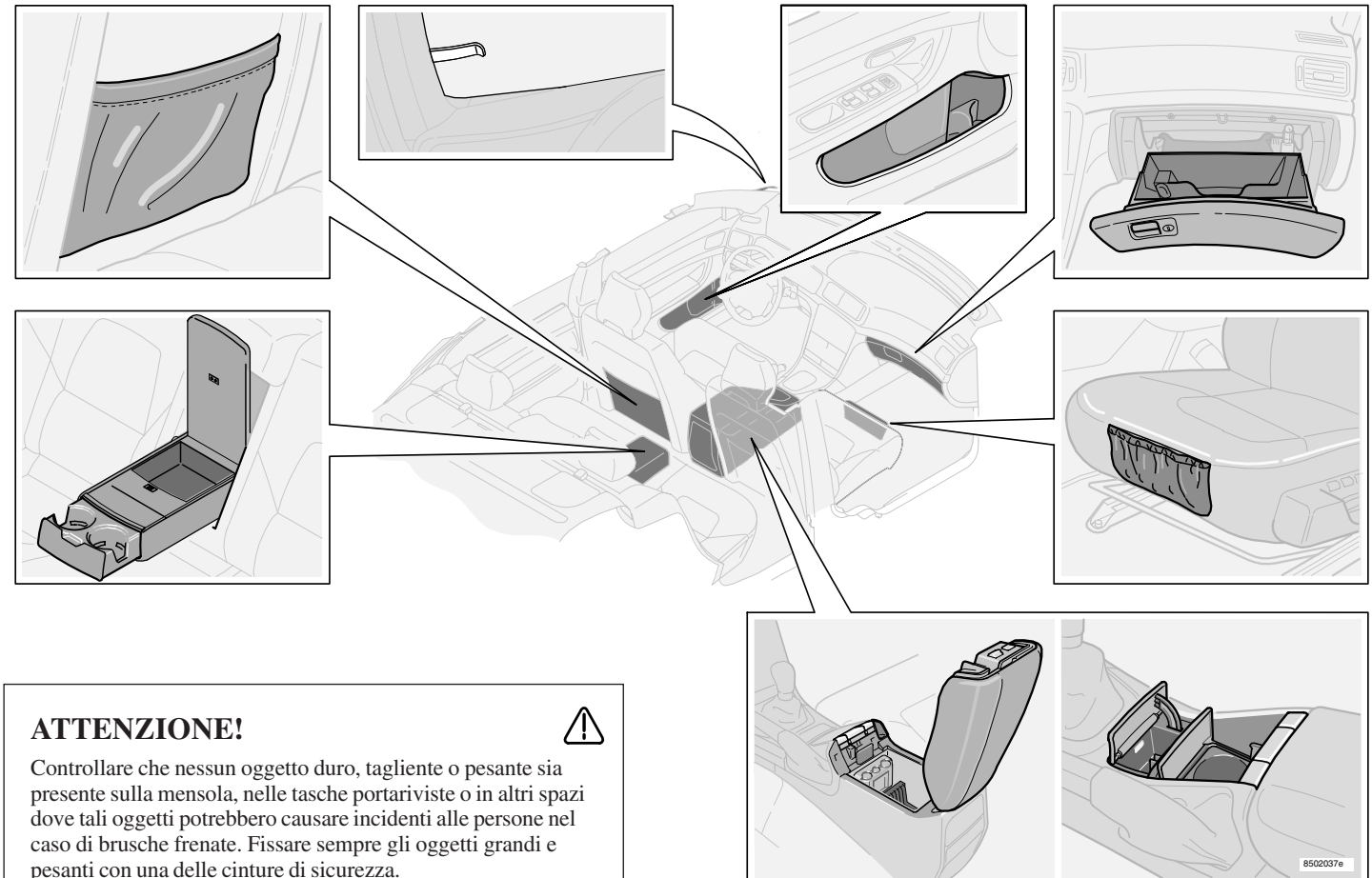
Luci di lettura anteriori e posteriori

Le luci di lettura dei sedili anteriori e posteriori si accendono o spengono premendo il rispettivo pulsante. Le luci di lettura si spengono automaticamente dopo 10 minuti se non sono già state spente.

Specchietto di cortesia

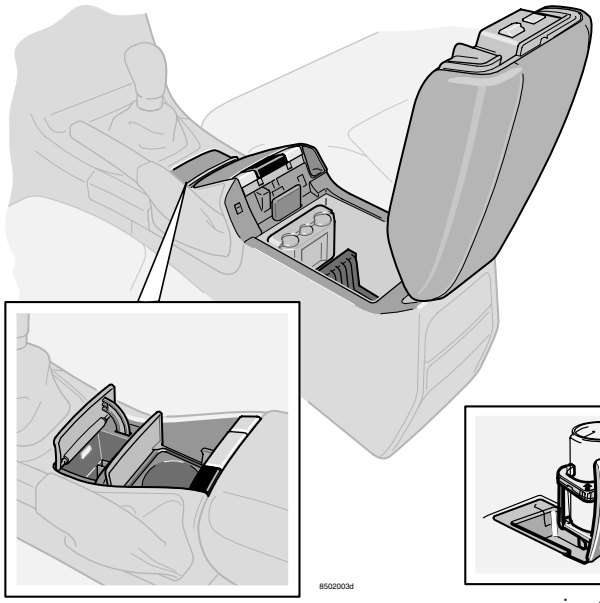
Aprendo la protezione si accendono entrambe le luci.

Vani portaoggetti



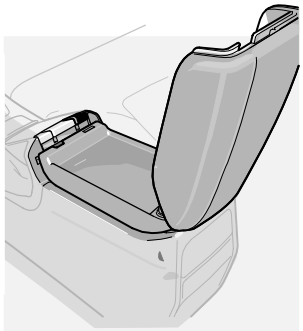
ATTENZIONE!

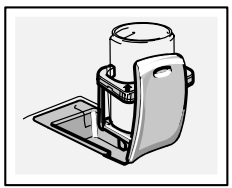
Controllare che nessun oggetto duro, tagliente o pesante sia presente sulla mensola, nelle tasche portariviste o in altri spazi dove tali oggetti potrebbero causare incidenti alle persone nel caso di brusche frenate. Fissare sempre gli oggetti grandi e pesanti con una delle cinture di sicurezza.



Posacenere (opzionale)

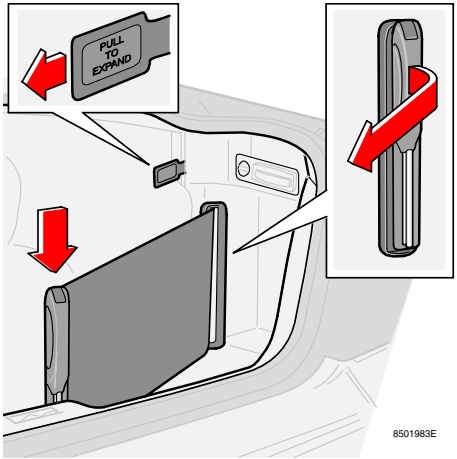
Operare come segue per svuotare i posacenere:
Sedili anteriori: Tirare il posacenere perpendicolarmente all'insù.
Sedile posteriore: Premere verso il basso ed estrarlo.





Portabicchieri (opzionale)

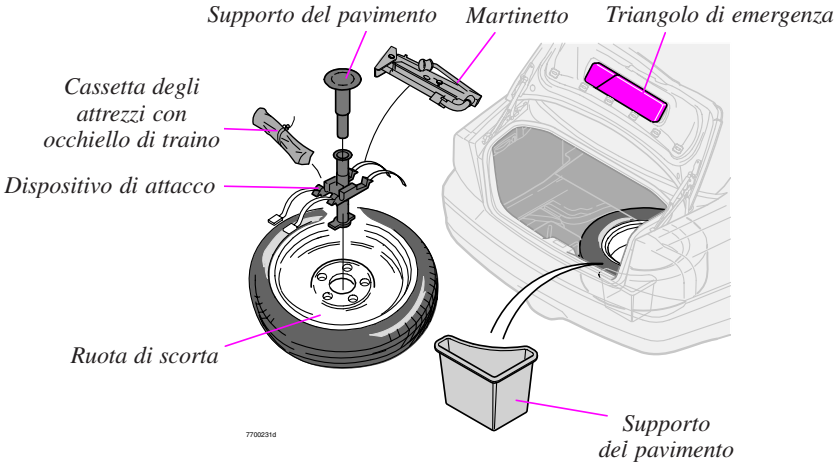
Alcuni modelli dispongono di portabicchieri per i passeggeri anteriori e posteriori. Se si vogliono utilizzare i supporti per bevande dei sedili anteriori, premere sul pulsante sinistro della console centrale per aprire il portabicchieri del conducente e sul coperchio sottostante per aprire quello del passeggero. Quando si deve richiudere il supporto bevande del passeggero, si deve premere sui lati del supporto seguendo le indicazione delle frecce. Inoltre il vano portaoggetti della console centrale può usarsi per musicassette e oggetti simili.

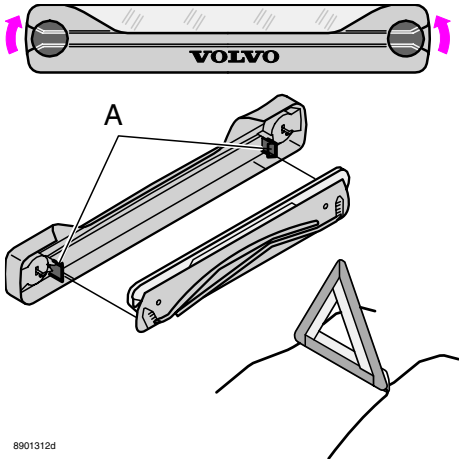


Tenda per carichi del bagagliaio (opzionale)

Se si vogliono ancorare oggetti leggeri, per es. sacchetti della spesa, borse ecc., si può usare la tenda per carichi. Estrarla. Essa ha una funzione di bloccaggio e funziona come una cintura di sicurezza. Estrarre il dispositivo di bloccaggio quando si vuole liberare la tenda dalla posizione di chiusura e quando la si vuole estrarre ulteriormente.
La tenda estratta può essere fissata in due diverse posizioni. Quando si fissa la tenda in una delle posizioni, si deve premere fino a che non si avverte un leggero schiocco.
NOTA! Se si ha un tappetino in plastica extra, i cui bordi coprono i lati del bagagliaio, si deve provvedere a tagliare un solco nel tappetino, in modo che la tenda possa scorrere liberamente.

Ruota di scorta, Triangolo di emergenza





Ruota di scorta, attrezzi, martinetto

La ruota di scorta unitamente alla busta degli attrezzi e al martinetto si trovano sotto il pavimento del vano bagagli. Procedere come segue per rimuovere la ruota di scorta.

- Ripiegare il pavimento verso l'interno.
- Estrarre il supporto del pavimento che è collocato nel dispositivo di fissaggio della ruota di scorta. Nelle auto provviste di Ruotino di scorta ("Temporary Spare") c'è un supporto del pavimento anche nell'angolo sinistro posteriore del bagagliaio. Tirare questo perpendicolarmente all'insù in modo da poter estrarre la ruota di scorta.
- Estrarre il martinetto e la busta degli attrezzi.
- Svitare il dispositivo di fissaggio ed estrarre la ruota di scorta.
- Avvitare e fissare il tutto nell'ordine inverso. Controllare che la ruota di scorta sia collocata saldamente in sede e che il martinetto e la busta degli attrezzi siano correttamente ancorati con le fascette di fissaggio che appartengono al dispositivo di fissaggio.

Triangolo di emergenza (alcuni Paesi)

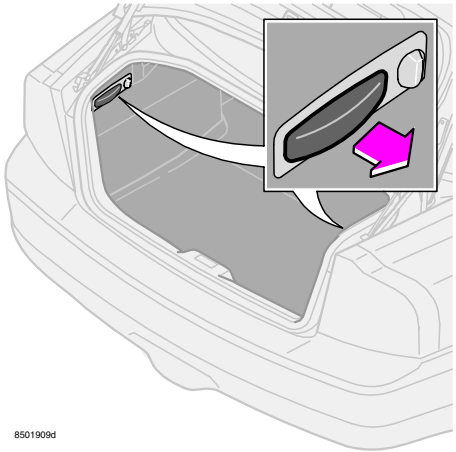
Seguire i regolamenti relativi al triangolo di emergenza del paese interessato. Procedere nel modo seguente quando si deve usare il triangolo di emergenza:

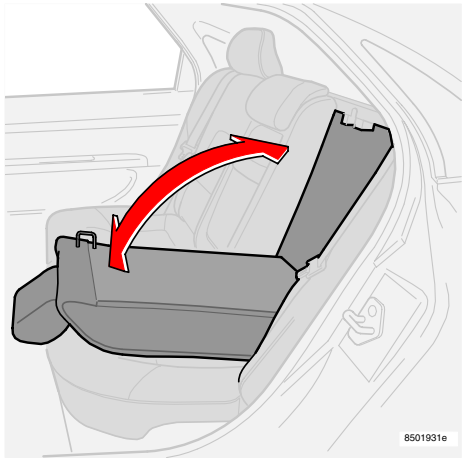
- Girare le viti di fissaggio in posizione verticale.
- Estrarre la custodia con il triangolo di emergenza.
- Estrarre il triangolo di emergenza dalla custodia (A).
- Estrarre i quattro supporti del triangolo di emergenza.
- Spiegare entrambi i lati rossi del triangolo.
- Collocare il triangolo di emergenza in una collocazione adatta, tenendo presente la situazione del traffico.

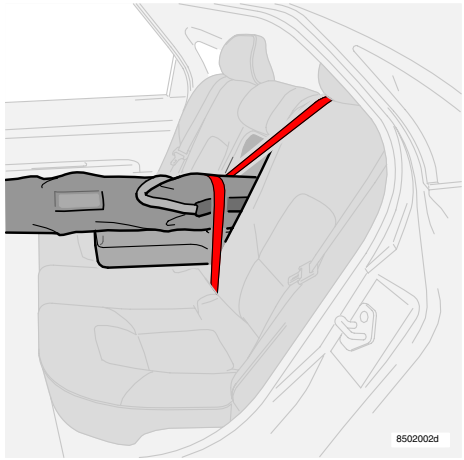
Dopo l'utilizzo:

- Eseguire tutte le operazioni precedenti nell'ordine inverso.
- Controllare che il triangolo di emergenza e la relativa custodia siano fissati correttamente nel bagagliaio.

Carico lungo







Ancorare sempre i carichi lunghi!

Ripiegamento degli schienali

Se si vogliono trasportare oggetti lunghi, si ha la possibilità di piegare, dal bagagliaio, uno o entrambi gli schienali in avanti. In tal caso, tirare la maniglia/le maniglie nel bagagliaio. Se gli appoggiatesta degli schienali sono abbassati, si deve spiegarli. Piegare poi lo schienale/gli schienali in avanti. All'occorrenza, c'è bisogno di regolare l'appoggiatesta centrale.
Quando si riportano gli schienali nella posizione normale, controllare che essi siano correttamente ancorati e fissati.

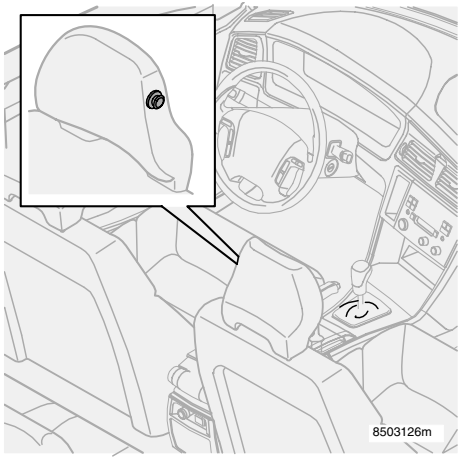
Sportello per gli sci

Nello schienale di destra c'è uno sportello che si può utilizzare per trasportare oggetti lunghi (sci, tavole, ecc.). Se si vuol aprire questo sportello, si deve prima piegare lo schienale di destra in avanti. Liberare poi lo sportello nello schienale spingendo il catenaccio dello sportello all'insù e contemporaneamente piegando lo sportello in avanti. Riportare poi lo schienale con lo sportello aperto nella posizione normale.

NOTA! Se l'auto è provvista di cuscino di sicurezza per bambini integrato, esso va ripiegato prima di tutta la sequenza di sopra!

ATTENZIONE!

Ancorare sempre il carico. In caso contrario, quando si frena bruscamente il carico può essere scagliato in varie direzioni e causare lesioni agli occupanti. Avvolgere una protezione morbida intorno ai bordi taglienti. Spegnere il motore ed inserire il freno di stazionamento quando si caricano o scaricano oggetti lunghi. In casi estremi il carico può urtare la leva del cambio, innestare una marcia e provocare lo spostamento dell'automobile.

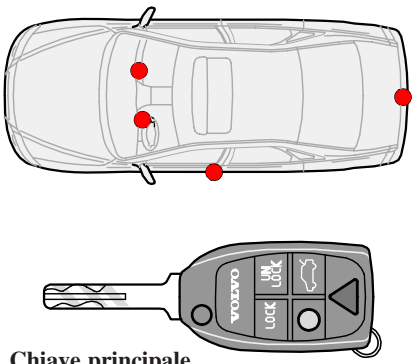


Appendiabiti

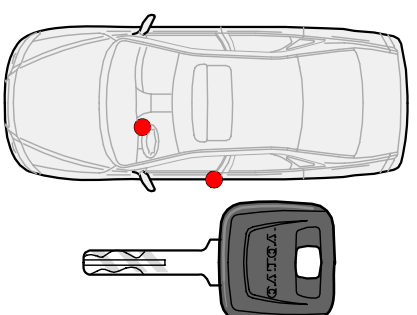
Utilizzare l’appendiabiti per capi di vestiario di peso normale.

Serrature ed allarme antifurto

Immobilizer, Telecomando	68
Bloccaggio e sbloccaggio	69
Sostituzione della batteria	70
Quando è buio, Blocco antifurto	71
Sicura per bambini	72
Allarme	73



Chiave principale
Questa chiave aziona tutte le serrature



Chiave di servizio*
Solo per portiera conducente, blocchetto di accensione e bloccasterzo.

8302189d

*: solo per alcuni mercati

Chiavi - Immobilizer

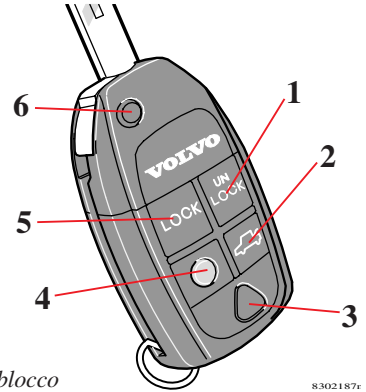
La vettura viene consegnata con due chiavi principali e una chiave di servizio. Ciascuna delle chiavi è dotata di un transponder codificato. *Una delle chiavi principali è pieghevole ed è equipaggiata con un telecomando integrato.

Smarrimento della chiave
In caso di smarrimento di una delle chiavi, portare quelle rimanenti ad un'officina autorizzata Volvo. Come misura di prevenzione dei furti, il codice per la chiave smarrita viene cancellato dal sistema, mentre alle altre chiavi viene assegnato un nuovo codice. I numeri di codice meccanico delle chiavi sono scritti su un'etichetta separata che viene fornita insieme alle chiavi. Conservare l'etichetta in un luogo sicuro. Portare l'etichetta al rivenditore Volvo se si desidera ordinare nuove chiavi. Possono essere programmati ed utilizzati un massimo di sei chiavi o telecomandi.

Immobilizer
Le chiavi sono dotate di un chip codificato. Il codice deve essere uguale a quello che si trova nel ricevitore del blocchetto di accensione. La vettura può essere avviata solo se viene usata la chiave corretta con il codice corretto.

Funzioni del telecomando

1. Sblocco
Con il pulsante (1) vengono sbloccate tutte le portiere, lo sportello del bagagliaio e lo sportello del serbatoio.



8302187r

1. Sblocco
2. Apre bagagliaio
3. Funzione di allarme
4. Luce di vvicinamento
5. Blocco
6. Piega/apre la chiave

2. Bagagliaio
Premere il pulsante 2 per sbloccare solo il bagagliaio.

3. Funzione di allarme
La funzione di allarme può essere utilizzata per attirare l'attenzione durante situazioni di emergenza. Se il pulsante rosso (3) viene tenuto premuto per almeno 3 secondi, o se esso viene premuto due volte nello stesso arco di tempo, gli indicatori direzionali e l'avvisatore acustico si attivano. L'allarme si disinserirà automaticamente dopo 25 secondi, oppure è possibile disattivarlo premendo uno qualsiasi dei pulsanti del telecomando.

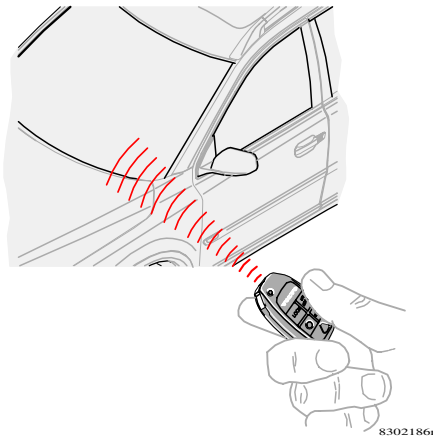
4. Luce di avvicinamento
Quando ci si avvicina alla vettura, fare ciò che segue:

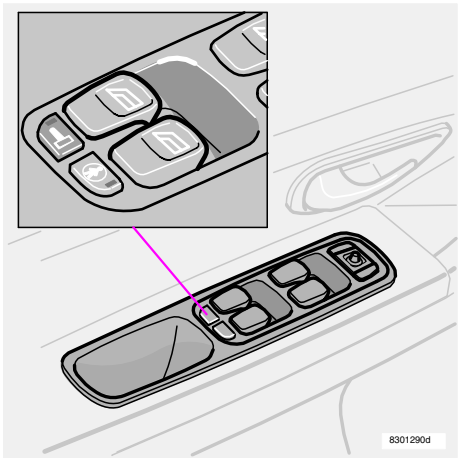
Premere il pulsante giallo (4) sul telecomando.

Si accendono l'illuminazione abitacolo, le luci di posizione, la luce della targa e le luci degli specchietti retrovisori (opzionale). Se alla vettura è attaccato un rimorchio, anche le sue luci verranno accese. Tali luci rimarranno accese per 30, 60 o 90 secondi. L'impostazione del tempo appropriato per la vettura può essere eseguita in un'officina autorizzata Volvo.
Per spegnere la luce di avvicinamento: premere di nuovo il pulsante giallo.

5. Blocco
Il pulsate 5 blocca tutti gli sportelli, il bagagliaio e lo sportellino del carburante. Per lo sportellino del carburante vi è un ritardo di circa 10 minuti.

6. Piegare/aprire la chiave
La chiave può essere piegata premendo il pulsante 6 mentre si ripiega la parte metallica della chiave nell'apposito spazio.
Alla pressione del pulsante, la chiave si aprirà automaticamente.





Bloccaggio e sbloccaggio serrature dall'esterno

Utilizzando la chiave principale o il relativo telecomando, tutti gli sportelli e il bagagliaio possono essere bloccati o sbloccati dall'esterno allo stesso momento. In questa posizione i controlli di chiusura e le maniglie delle portiere interne sono disinnestati.
Utilizzando la chiave principale o il relativo telecomando si aprono dall'esterno tutte le portiere e il portellone contemporaneamente.

In caso di bloccaggio dall'esterno, lo sportello del serbatoio si chiude con 10 minuti di ritardo.

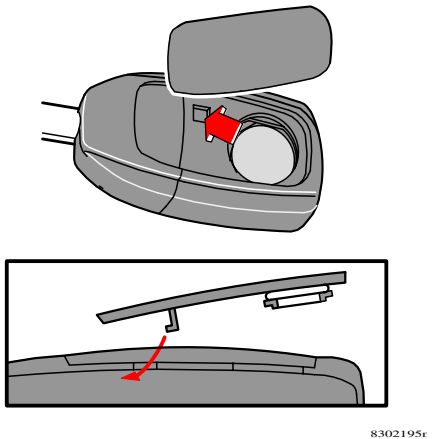
Bloccaggio e sbloccaggio serrature dall'interno

Tutte le portiere e il cofano bagagliaio possono essere chiusi e aperti contemporaneamente premendo gli interruttori sul pannello della portiera (applicabile solo se il veicolo viene aperto con la chiave principale).
Tutte le portiere possono anche essere aperte e chiuse usando i pomelli delle serrature. La suddetta situazione è valida soltanto se le portiere della vettura non sono state bloccate dall'esterno!
In caso di bloccaggio dall'interno con l'interruttore nel pannello della portiera, lo sportello del serbatoio rimane sbloccato.

Richiusura automatica

Se qualcuna delle portiere o il portellone posteriore non vengono aperti entro due minuti dallo sbloccaggio ordinato **con il telecomando dall'esterno,** tutte le serrature si richiudono automaticamente. Questa funzione impedisce di lasciare l'automobile involontariamente aperta. Per le vetture dotate di sistema di allarme vedere pagina 73.

NOTA! Se lo sportello è stato aperto con il telecomando, non è possibile ribloccarlo automaticamente.



Chiusura/sbloccaggio/apertura del del portellone del bagagliaio con telecomando

Normalmente il bagagliaio viene chiuso/sbloccato quando si apre o si chiude l'auto con la chiave principale nella portiera del conducente, oppure con il telecomando. Il portellone si apre premendo **con calma** il pulsante del telecomando due volte nel giro di 3 secondi, o premendo sul dispositivo di apertura del portellone. Solo in casi di emergenza si deve usare la chiave principale per sbloccare il portellone (se il telecomando si è rotto o se se l'auto non ha corrente).

Sbloccaggio del bagagliaio con la chiave principale

Normalmente il portellone del bagagliaio viene sbloccato e chiuso quando si apre o si chiude l'auto con la chiave principale nella portiera del conducente, oppure con il telecomando. Se si vuole soltanto chiudere o sbloccare il portellone del bagagliaio, si può premere il pulsante del telecomando. Per impedire l'apertura involontaria del bagagliaio, si deve procedere nel modo seguente: premere il pulsante **con calma** due volte nel giro di 3 secondi. Così si apre il bagagliaio. Se tutte le portiere sono bloccate quando si richiude il portellone posteriore, quest'ultimo si blocca automaticamente.

Sostituzione della batteria

Se le serrature mancano ripetutamente di reagire ai segnali del telecomando a distanza normale, la batteria dovrebbe essere sostituita al successivo intervallo di servizio o entro un paio di settimane.

- Togliere il coperchio alzando con attenzione il bordo posteriore con un piccolo cacciavite.
- Cambiare la batteria (tipo CR 2032, 3 volt). Il polo positivo deve essere rivolto verso l'alto. Non toccare la batteria e le superfici di contatto con le dita.
- Rimontare il coperchio. Accertarsi che la guarnizione sia ben inserita e integra per evitare infiltrazioni d'acqua.
- Restituire la batteria all'officina Volvo in modo che possa essere smaltita senza danneggiare l'ambiente.

Quando è buio

Luci di sicurezza
Operare come segue quando ci si **avvicina alla vettura**:

- Premere il pulsante giallo del telecomando.

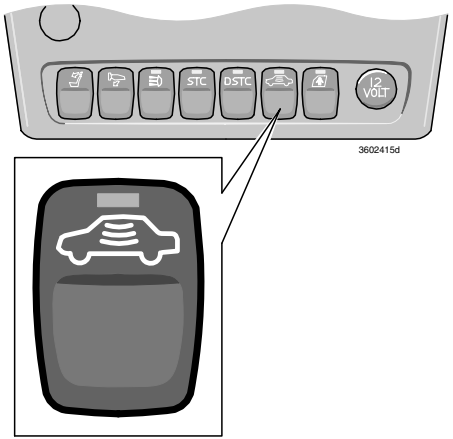
Si accendono l'illuminazione abitacolo, le luci di posizione/parcheggio, la luce della targa e le luci degli specchietti retrovisori esterni (alcuni modelli).

Blocco antifurto

La vostra vettura è equipaggiata di un blocco antifurto speciale che fa sì che le portiere non possano essere aperte dall'interno se sono chiuse. Il blocco antifurto può essere attivato dall'esterno della portiera del guidatore poiché può essere bloccato dalla chiave o dal telecomando. Prima di poter attivare il blocco antifurto occorre chiudere tutte le portiere. Ora le portiere non possono essere aperte dall'interno. La vettura può essere sbloccata dall'esterno attraverso la portiera del guidatore con il telecomando. (Questo vale solo se l'auto è provvista di posizione di blocco antifurto). Non è possibile aprire l'automobile manomettendo i pulsanti delle portiere dall'esterno.

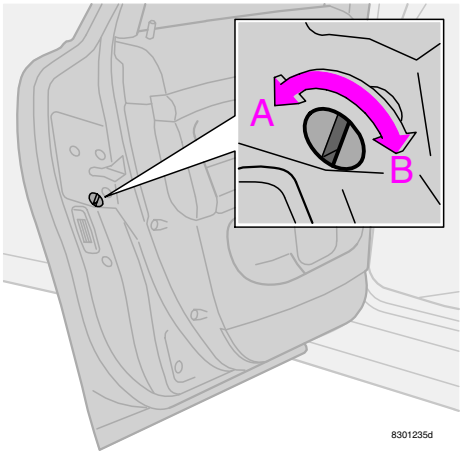
ATTENZIONE! ⚠

Non lasciare nessuno nella vettura senza disattivare il blocco antifurto.

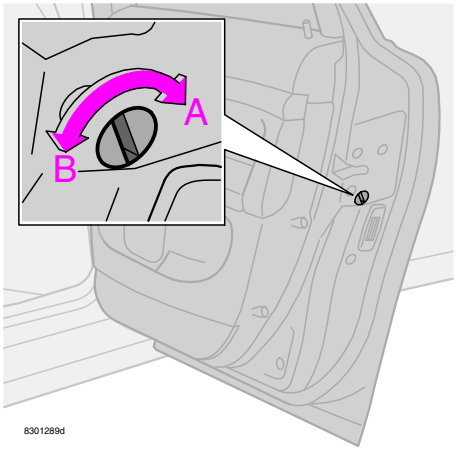


Scollegamento del blocco antifurto

Se qualcuno desidera rimanere sulla vettura e si vogliono comunque bloccare le portiere dall'esterno, è possibile scollegare il blocco antifurto. Il pulsante può essere premuto tra il momento in cui la chiave viene portata in posizione II e per tutto il tempo che rimane alimentato il quadro centrale. Il LED del tasto si accende sino a che non si blocca la vettura con la chiave o con il telecomando. Appare sul display un messaggio che scompare soltanto quando viene rimossa la chiave dal blocchetto dell'accensione. La posizione di bloccaggio è ora disinserita. Il blocco antifurto viene riattivato la volta successiva che si inserisce l'accensione.



Sicura per bambini - portiera posteriore sinistra



Sicura per bambini - portiera posteriore destra

Sicura per bambini manuale - portiere posteriori

I comandi per la sicura per bambini si trovano nel bordo posteriore delle portiere posteriori e sono accessibili soltanto quando la portiera è aperta. Utilizzare la chiave di accensione per far ruotare il comando ed in tal modo attivare o disattivare la sicura per bambini.

A Le portiere non possono essere aperte dall'interno (ruotare verso l'esterno).

B Le portiere possono essere aperte dall'interno (ruotare verso l'interno).

ATTENZIONE!

Ricordare che, in caso di incidente, i passeggeri dei sedili posteriori non possono aprire le portiere posteriori dall'interno se è attivata la sicura per bambini. **Tenere i pulsanti sollevati durante la marcia**! In caso di incidente, gli addetti ai soccorsi potranno entrare nell'automobile **dall'esterno**.

Sistema di allarme antifurto (opzionale)

Quando l'allarme antifurto è inserito, esso controlla continuamente tutti gli ingressi di allarme. L'allarme antifurto viene attivato se:

- il cofano viene aperto.
- la portiera posteriore viene aperta.
- una portiera viene aperta.
- si tenta di accendere l'automobile con una chiave non originale oppure manomettendola in altro modo.
- un movimento viene rilevato nell'abitacolo (se è installato un sensore di movimento - apparecchiatura supplementare).
- la vettura viene sollevata o rimorchiata (se è installato un sensore di inclinazione - apparecchiatura supplementare).
- il cavo della batteria viene staccato.
- qualcuno tenta di staccare la sirena.

Attivazione dell'allarme antifurto

Premere il pulsante LOCK sul telecomando. Un lampeggio prolungato degli indicatori di direzione della vettura conferma che l'allarme antifurto è inserito e che **tutti** gli sportelli sono chiusi. In alcuni mercati la chiave o l'interruttore della portiera del guidatore possono essere usati per inserire l'allarme antifurto.

Disattivazione dell'allarme antifurto

Premere il pulsante UNLOCK sul telecomando. Due lampeggi brevi degli indicatori di direzione dell'automobile confermano che l'allarme antifurto è disinserito. Su alcuni mercati la chiave può essere utilizzata per disattivare l'allarme antifurto.

Disinserimento dell'allarme antifurto scattato

Se l'allarme antifurto suona e lo si vuole disinserire, premere il pulsante UNLOCK sul telecomando. Un segnale di conferma viene inviato dagli indicatori di direzione, che lampeggiano brevemente due volte.

Segnale acustico - Allarme antifurto

Il segnale acustico viene fornito da una sirena con batteria di riserva. Ogni segnale di allarme antifurto dura 25 secondi.

Segnale luminoso - Allarme antifurto

Quando l'allarme antifurto viene attivato gli indicatori di direzione lampeggiano per 5 minuti e l'illuminazione abitacolo rimane accesa per 5 minuti, o fino a che non si disinserisce l'allarme secondo le indicazioni di sopra.

NOTA!

Se per qualche motivo telecomando non funziona oppure è stato perso, l'automobile può essere ugualmente avviata aprendo la portiera del conducente con la chiave. L'allarme antifurto scatta e la sirena suona. Avviare l'automobile come al solito. L'allarme antifurto verrà disattivato.

Azzeramento automatico dell'allarme antifurto

Se nessuna delle portiere ed il bagagliaio vengono aperti entro due minuti dal disinserimento dell'allarme antifurto e l'automobile è stata aperta con il telecomando, l'automobile reinserisce l'allarme automaticamente. Contemporaneamente le serrature della vettura si bloccano. Questa funzione impedisce di lasciare accidentalmente la vettura senza allarme antifurto inserito.

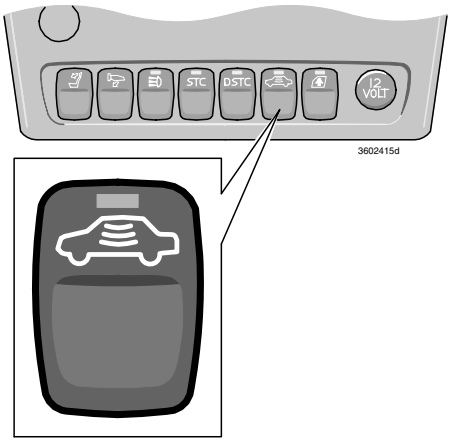
Descrizione dello stato tramite la lampada di indicazione

Una spia (LED) sulla parte alta della plancia strumenti fornisce una descrizione dello stato del sistema di allarme:

- La spia è spenta: l'allarme antifurto è disinserito.
- La spia lampeggia una volta al secondo: l'allarme antifurto è inserito.
- La spia lampeggia rapidamente dopo che l'allarme antifurto è stato disinserito e prima di accendere il quadro: l'allarme antifurto è scattato.
- Se si è verificata un'anomalia nel sistema di allarme antifurto, viene visualizzato un messaggio con le istruzioni per l'azione correttiva richiesta.

IMPORTANTE!

Non tentare di riparare o modificare i componenti del sistema di allarme antifurto. Tutti questi tentativi hanno effetto sui requisiti di funzionamento.



Disinserimento temporaneo dei sensori

Per evitare interventi indesiderati dell'allarme, ad esempio quando si lascia un cane nell'automobile o si viaggia in traghetto, si possono disinserire temporaneamente i sensori di movimento e di inclinazione. Il pulsante può essere premuto tra il momento in cui la chiave viene portata in posizione II e fino a quando il quadro centrale è alimentato. Il LED del pulsante rimane acceso sino a che non si chiude la vettura con la chiave o il telecomando. Sul display appare un messaggio che scompare soltanto quando viene rimossa la chiave dal blocchetto dell'accensione. I sensori vengono riattivati quando si riaccende il quadro.
Se la vettura è provvista di blocco antifurto, esso viene contemporaneamente attivato. Vedere pagina 71.

Collaudo del sistema di allarme antifurto

Collaudo del sensore di movimento per abitacolo:

1. Aprire tutti i cristalli.
2. Inserire l'allarme. L'attivazione dell'allarme viene confermata da un lento lampeggio della spia.
3. Attendere 30 secondi.
4. Provare il sensore di controllo all'interno dell'abitacolo togliendo una borsetta o simile da un sedile. L'allarme deve suonare e la relativa spia lampeggiare.
5. Disattivare l'allarme antifurto aprendo l'automobile con il telecomando.

Collaudo delle portiere:

1. Attivare l'allarme antifurto.
2. Attendere 30 secondi.
3. Aprire la portiera del conducente con la chiave.
4. Aprire una delle portiere. L'allarme antifurto si deve attivare.
5. Ripetere il collaudo per l'altra portiera.
6. Disattivare l'allarme sbloccandolo con il telecomando.

Test del cofano:

1. Sedersi nell'automobile e disattivare il sensore di movimento come indicato a pagina 74.
2. Attivare l'allarme (rimanere nell'automobile e bloccare le portiere con il pulsante "lock" sul telecomando).
3. Attendere 30 secondi.
4. Aprire il cofano con l'impugnatura sotto il quadro comandi. L'allarme suona e lampeggia.
5. Disattivare l'allarme sbloccandolo con il telecomando.

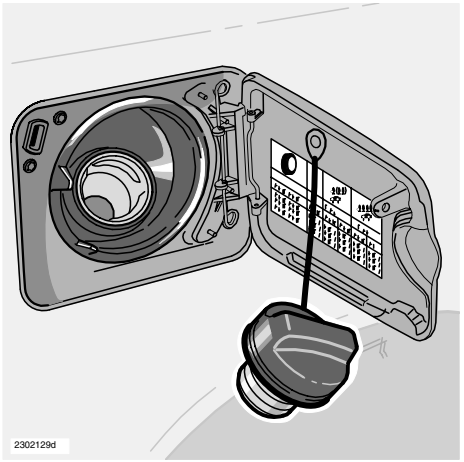
Test del bagagliaio:

1. Inserire l'allarme.
2. Attendere 30 secondi.
3. Aprire con la chiave dal lato conducente.
4. Aprire il bagagliaio. L'allarme deve suonare e la relativa spia lampeggiare.
5. Disattivare l'allarme sbloccandolo con il telecomando.

Se il sistema di allarme non funziona correttamente, far controllare l'automobile ad un'officina autorizzata Volvo.

Avviamento, Guida, Cambio di marcia

Tappo del serbatoio carburante, Avviamento del motore	78
Guida economica	80
Cambio manuale	82
Cambio automatico	83
Trazione integrale	87
Telaio attivo, FOUR-C	87
Sistema di assistenza parcheggio (Parking Assistance System)	88
Traino	89
Avviamento con i cavi	90
Guida con rimorchio	91
Dispositivo di traino	93
Gancio di traino divisibile	95



Rifornimento

Il tappo del serbatoio si trova all'interno dello sportello sul parafango posteriore destro.
Quando la temperatura ambiente è elevata ci può essere sovrapressione nel serbatoio carburante. Aprire lentamente il tappo. Non riempire troppo il serbatoio carburante. **Al massimo un solo bloccaggio della pistola per il rabbocco del carburante!** Se nel serbatoio viene versata una quantità eccessiva di carburante, esso può fuoriuscire a temperature elevate!
Al termine del rifornimento, rimettere il tappo e girare finché non si sente uno scatto.

Apertura dello sportello del serbatoio del carburante

Lo sportello del serbatoio del carburante è sbloccato e può essere aperto quando l'automobile è aperta.

NOTA! Lo sportello del serbatoio rimane aperto per 10 minuti dopo il bloccaggio dell'automobile.

Avviare il motore nel modo seguente (benzina)

1 Inserire il freno di stazionamento (freno a mano).
2 **Cambio automatico:** Portare la leva selettrice in posizione P o N.
Cambio manuale: Portare la leva del cambio in folle e premere a fondo il pedale della frizione. Ciò è particolarmente importante quando fa molto freddo.
3 Portare la chiave di accensione in posizione di avviamento. Se il motore non si avvia entro 5-10 secondi, rilasciare la chiave e riprovare.

Rifornimento

NOTA! Non aggiungere mai additivi per la pulizia interna del motore se non specificatamente raccomandato da un'officina Volvo.

IMPORTANTE!

Per non danneggiare la marmitta catalitica, le auto a benzina devono essere rifornite sempre di benzina senza piombo.

AVVERTENZA!

Spegnere sempre il telefono cellulare durante il rifornimento di carburante. Il suono di chiamata può causare scintille che potrebbero accendere i vapori di benzina e causare incendi e ferite alle persone.

Avviare il motore nel modo seguente (Diesel)

1 Inserire il freno di stazionamento (freno a mano).
2 **Cambio automatico:** Portare la leva selettrice in posizione P o N.
Cambio manuale: Portare la leva del cambio in folle e premere a fondo il pedale della frizione. Ciò è particolarmente importante quando fa molto freddo.
3 Portare la chiave di accensione in posizione di marcia. Una spia nel quadro comandi combinato indica che è in corso il preriscaldamento del motore. Portare la chiave in posizione di avviamento quando si spegne la spia.

Rifornimento di gasolio

Quando la temperatura è bassa (-5 °C - -40 °C), il gasolio per autotrazione può far concentrare la paraffina rendendo più difficile l'avvia-mento del motore. Nei periodi freddi, utilizzare sempre il carburante speciale invernale.

NOTA! A seconda della temperatura del motore al momento dell'accensione, il regime minimo nelle partenze a freddo è - per un breve periodo - più alto del normale su alcuni tipi di motore. Questo avviene in linea con gli sforzi della Volvo orientati a ridurre le emissioni. Si cerca pertanto di portare il prima possibile il sistema di depurazione dei gas di scarico del motore alla corretta temperatura di esercizio.

Immobilizer

Utilizzare la chiave dell'automobile. Non lasciare più chiavi appese vicine le une alle altre allo stesso portachiavi all'atto dell'avviamento.

La vettura nuova - superficie stradale scivolosa

La guida su strade sdrucciolevoli può essere diversa a seconda che l'automobile sia dotata di cambio manuale oppure automatico. Provare a guidare su strade sdrucciolevoli in condizioni controllate in modo da apprendere come risponde l'automobile nuova.

Mai accelerare a fondo il motore dopo una partenza a freddo! Se il motore non si avvia o presenta irregolarità di accensione rivolgersi immediatamente a un'officina Volvo!

Sistemi di sicurezza del cambio automatico

Le automobili con cambio automatico sono dotate di sistemi di sicurezza speciali:

Keylock - Fermo chiave

Per spostare la leva di selezione dalla posizione **P** alle altre posizioni del cambio la chiave di accensione deve trovarsi in posizione I. Per rimuovere la chiave di accensione dopo la marcia portare la leva di selezione in posizione **P**.

Shiftlock - Fermo cambio

Per spostare la leva di selezione dalla posizione P alle altre posizioni del cambio quando la chiave si trova nella posizione I o II, il pedale del freno deve essere premuto.

Se si è avviato il motore e la vettura rimane ferma: tenere il piede sul pedale del freno quando si sposta la leva di selezione su un'altra posizione!

Sistema adattivo del cambio automatico

Il cambio è comandato da sistemi adattivi. La centralina **"apprende"** in continuazione il comportamento del cambio, rileva quando il cambio effettua un passaggio di marcia e raggiunge i cambi di marcia ottimali in ogni situazione. La centralina inoltre rileva il tipo di guida del conducente, ad esempio la velocità con cui si preme il pedale dell'acceleratore, ed adatta la sensibilità dello schema del cambio allo stile di guida specifico.

Cambio automatico - Starter

Quando si avvia l'automobile in climi freddi, i cambi di marcia possono risultare difficili in seguito alla viscosità dell'olio del cambio a bassa temperatura.
Per **ridurre al minimo** le emissioni del motore, il cambio ritarda il cambio di marcia se il motore è stato avviato a bassa temperatura.
Quando il motore è freddo, il cambio effettua i passaggi di marcia ad un regime superiore, affinché la marmitta catalitica raggiunga più rapidamente la temperatura di esercizio corretta.

Non surriscaldare il motore e l'impianto di raffreddamento

In condizioni speciali, ad esempio su terreni ripidi e con carico pesante, sussiste il rischio che motore ed impianto di raffreddamento si surriscaldino, soprattutto con clima caldo.

Per evitare il surriscaldamento dell'impianto di raffreddamento:

- Mantenere una bassa velocità guidando con un rimorchio per periodi prolungati lungo un pendio.
- Spegnere il climatizzatore di tanto in tanto.
- Non far funzionare il motore al minimo.
- Non spegnere subito il motore dopo aver guidato su percorsi difficili.
- Rimuovere le luci supplementari davanti alla griglia se si guida in climi molto caldi.

Per evitare il surriscaldamento del motore:
Non far funzionare il motore a regime superiore a 4500 giri al minuto con rimorchio o roulotte lungo un pendio per evitare il surriscaldamento dell'olio.

Guidare in modo previdente

Per risparmiare carburante, guidare prudentemente, senza accelerazioni e frenate brusche, e procedere a velocità adeguata alle condizioni esterne.

Ricordare di:

- Portare il motore alla temperatura di regime non appena possibile, cioè non lasciare il motore al minimo, ma avviarsi senza sovraccaricare il motore.
- Un motore freddo consuma molto più carburante di un motore caldo.
- Evitare di percorrere brevi tratti che non permettono al motore di riscaldarsi.
- Guidare con dolcezza. Evitare accelerazioni brusche non necessarie e frenate energiche.
- Non viaggiare con carichi pesanti non necessari nell'automobile.
- Non viaggiare con pneumatici invernali quando le strade sono pulite e asciutte.
- Rimuovere il portapacchi quando non viene usato.
- Non aprire i cristalli se non è necessario.

Cambiare le marce correttamente

Una parte importante della guida economica riguarda l'utilizzo corretto del cambio. Scegliere la marcia giusta! Non tirare a lungo le marce!

Servosterzo dipendente dalla velocità

La Vostra auto può essere dotata, come optional, di servosterzo dipendente dalla velocità.Questo comporta che la vettura sterza più facilmente a bassa velocità, e quindi semplifica il parcheggio ecc. Appena la velocità aumenta, la forza sullo sterzo aumenta in modo da dare al guidatore una maggiore sensibilità di guida.

Se si viaggia con rimorchi - ci sono "consigli speciali"

- Quando si parcheggia in pendenza, inserire il freno di stazionamento **prima** di portare la leva selettrice in posizione P. Quando si avvia il motore su un pendio, portare prima la leva selettrice in posizione di marcia e disinserire **quindi** il freno di stazionamento.
- Selezionare la marcia più bassa possibile quando si procede su forti pendenze o a bassa velocità. In questo modo il cambio automatico non porta la leva selettrice su una marcia più alta e l'olio del cambio non si surriscalda.
- Se l'automobile è dotata di cambio Geartronic, non utilizzare una marcia manuale più alta di quella che "tiene" il motore. Non è sempre conveniente procedere alle marce più alte.

Caratteristiche di guida e pneumatici

I pneumatici sono molto importanti per la maneggevolezza della vettura. Il tipo di pneumatico, le dimensioni e la pressione influiscono sul comportamento della vettura. Quando si cambiano i pneumatici accertare di avere lo stesso tipo, dimensioni, la stessa marca di pneumatico su tutte le quattro ruote. Seguire anche le raccomandazioni relative alla pressione.

Non guidare con il portellone aperto!

Se si guida con il bagagliaio aperto, può essere risucchiata all'interno dell'automobile una certa quantità di gas di scarico e quindi di monossido di carbonio tossico. Se si è costretti a viaggiare con il bagagliaio aperto per un breve tratto, procedere in questo modo:

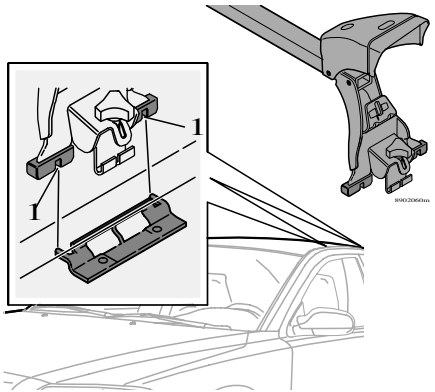
- Chiudere tutti i cristalli.
- Ripartire la distribuzione dell'aria tra parabrezza e pavimento e far girare il ventilatore ad alta velocità.

Cura dell'auto

Inoltre si deve mantenere l'intera auto e specialmente il motore in ottimo stato. I fattori che aiutano a mantenere il consumo di carburante basso sono ad esempio:

- Buone candele
- Filtro dell'aria pulito
- Olio motore giusto
- Freni non consumati
- Regolazione delle ruote corretta
- Pressione pneumatici corretta

Tener presente che il fattore più importante di tutti, quando si tratta di risparmio del carburante, è il guidatore stesso e il suo modo di adoperare il pedale dell'acceleratore, quello dei freni e la leva del cambio.



Punti di attacco del portapacchi

Fissaggio del portapacchi

1 Accertarsi che il portapacchi venga montato nel senso corretto (vedere segno sulla decalcomania sotto il carter protettivo).
2 Allineare i fori guida (1) ai relativi perni.
3 Abbassare con cautela l'attacco dell'altro lato contro il tetto.
4 Svitare leggermente il volantino. Premere il volantino contro l'attacco a tetto ed agganciare il gancio **nell'attacco** a tetto sotto il listello del tetto.
5 Fissare il portapacchi.
6 Allineare i fori guida degli altri attacchi ai perni.
7 Fissare il portapacchi.
8 Controllare che il gancio sia correttamente fissato all'attacco a tetto.
9 Serrare a squadra i volantini fino a battuta.
10 Abbassare il carter protettivo.
11 **Controllare regolarmente che i volantini siano serrati correttamente.**

Per coloro che usano i portapacchi

- Per evitare danni all'automobile ed ottenere la massima sicurezza durante la marcia, si consiglia di utilizzare esclusivamente il portapacchi progettato dalla Volvo per quell'automobile specifica.
- **Controllare regolarmente che portapacchi e carico siano fissati correttamente.** Fissare bene il carico con i nastri di carico!
- Il peso max del carico sul tetto è di **100 kg** (portapacchi compreso).
- Distribuire uniformemente il peso sul portapacchi. Non caricare in modo asimmetrico. Sistemare il carico più pesante in basso.
- Ricordare che il baricentro e le caratteristiche di guida vengono influenzati dal peso sul tetto.
- Considerare che il coefficiente di resistenza all'avanzamento dell'automobile ed il consumo di carburante aumentano all'aumentare delle dimensioni del carico.
- Guidare dolcemente. Evitare le accelerazioni brusche, le frenate energiche e le alte velocità in curva.

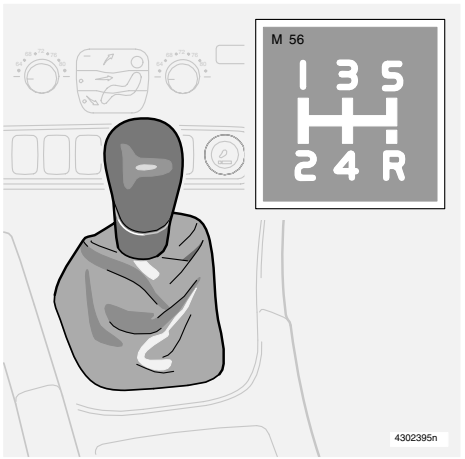
Il carico e la sua collocazione influenzano le caratteristiche di guida

L'auto con il peso di servizio ha una tendenza a sottosterzare. Questo significa che in curva si deve sterzare sempre di più man mano che si aumenta la velocità. Ciò dà maggiore stabilità alla macchina e riduce il rischio di slittamento delle ruote posteriori. Tener presente che queste caratteristiche possono modificarsi a seconda di come la macchina viene caricata. Quanto più pesantemente si carica l'auto nel bagagliaio, tanto meno si ottengono le caratteristiche di sottosterzata.

NOTA! Il carico della macchina deve essere adattato in modo che il peso totale o carico assale non venga superato.

Tappetini del pavimento

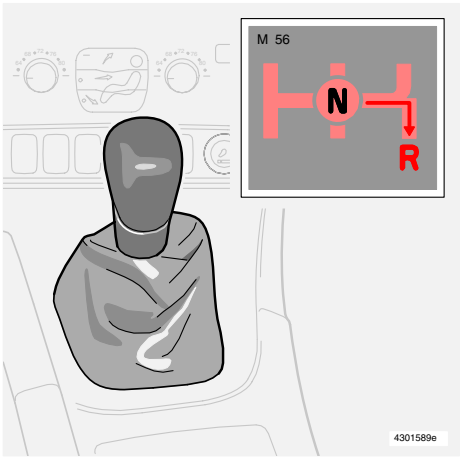
Volvo mette a disposizione tappetini del pavimento di speciale concezione. Essi vanno giustamente collocati e fissati nei fermagli dei tappetini in modo da non intralciare le manovre con i pedali sul lato conducente e in modo da non scivolare via nelle altre collocazioni.



Posizione del cambio

Posizione del cambio, cambio manuale

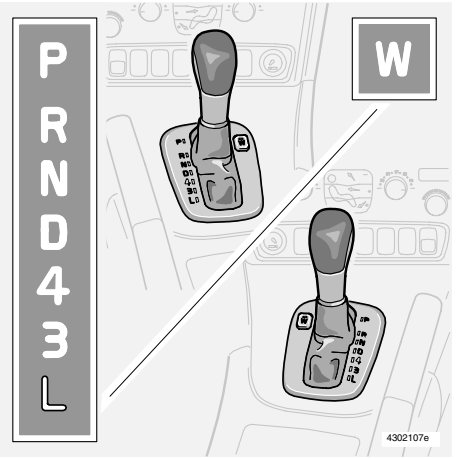
Premere a fondo il pedale della frizione ad ogni cambio di marcia. Togliere il piede dal pedale della frizione tra i cambi di marcia! Seguire lo schema stampigliato sul cambio.
Usare la 5a marcia il più spesso possibile per velocità superiori a 70 km/h per realizzare il migliore risparmio di carburante.



Inibitore di retromarcia

Inibitore di retromarcia

Innestare la retromarcia quando la vettura è ferma o ha una bassissima velocità!
Per inserire la retromarcia, la leva deve essere prima portata sulla posizione di folle (tra 3a e 4a marcia). La retromarcia non può essere selezionata direttamente dalla 5a marcia a causa dell'inibitore.



Posizioni della leva selettrice

P – Parcheggio

Selezionare questa posizione quando si desidera avviare o parcheggiare l'automobile.

La vettura dovrebbe essere ferma quando si seleziona P!
In posizione P, il cambio è meccanicamente bloccato. Azionare sempre il freno a mano durante il parcheggio!

R – Posizione di retromarcia

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione R.

N – Posizione di folle

La posizione N è la posizione di folle. Il motore può essere avviato, ma non è selezionata alcuna marcia. Azionare il freno di stazionamento quando l'automobile è ferma con la **leva selettrice in posizione N.**

D – Posizione di marcia

D è la normale posizione di marcia. La leva selettrice innesta automaticamente una marcia più alta o bassa, a seconda dell'accelerazione e della velocità. L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione D dalla posizione R.

4 – Posizione di marcia ridotta

Il cambio di marcia tra 1a, 2a, 3a e 4a avviene in modo automatico.
La 5a marcia non viene innestata.
La posizione 4 può essere utilizzata:

- per guida in montagna
- per guida con rimorchio
- per sfruttare maggiormente il freno motore

3 – Posizione di marcia ridotta

Il cambio di marcia tra 1a, 2a e 3a avviene in modo automatico.
La 4a marcia non viene innestata.
La posizione 3 può essere utilizzata:

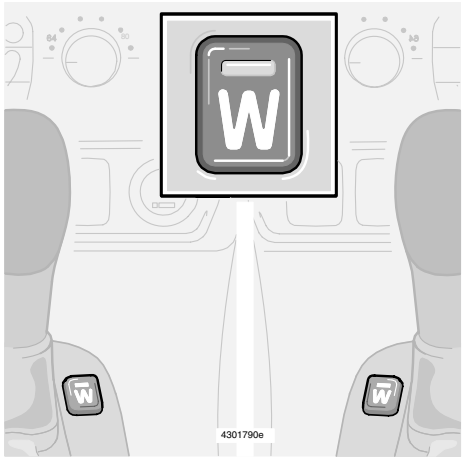
- per guida in montagna
- per guida con rimorchio
- per sfruttare maggiormente il freno motore

L – Posizione di marcia bassa

Se si desidera guidare con la 1a o la 2a innestata, scegliere la posizione L. La posizione L consente di ottenere il miglior effetto freno motore possibile, ad esempio durante la guida in montagna.

Inibitore di scalo di rapporto

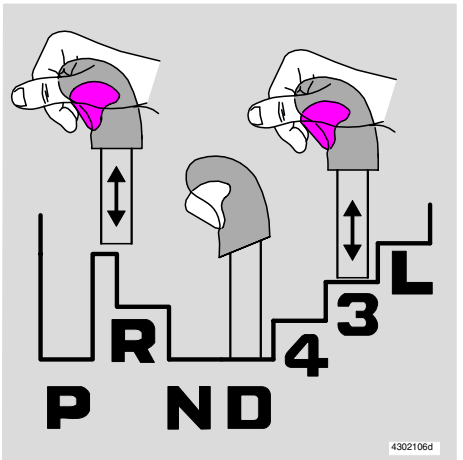
Esiste un inibitore incorporato nel cambio che impedisce fuorigiri del motore quando si seleziona una delle posizioni ridotte del cambio.

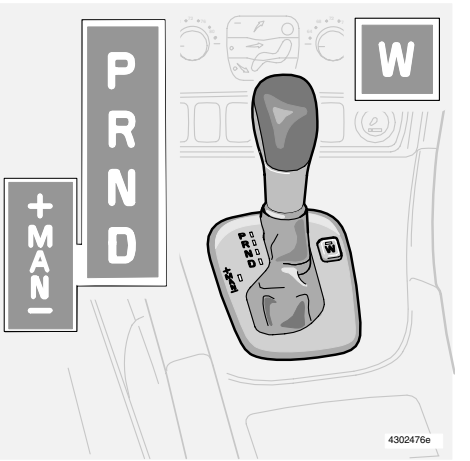


W - Inverno

Utilizzare il pulsante per attivare o disattivare il programma invernale **W**.
Il programma invernale facilita la guida a velocità bassa e in condizioni di strada sdrucciolevole. Quando il programma viene attivato, le ruote sterzanti ricevono minore potenza rispetto al normale e tutte le scalate di marcia avvengono ad un numero di giri del motore più basso rispetto al normale.
Sul quadro comandi combinato viene visualizzato il simbolo **W**.

NOTA! Non è possibile selezionare il programma W se sono state selezionate le posizioni manuali. È possibile selezionare il programma W solo quando ci si trova in posizione D.





Immobilizzatore leva selettrice

Si può sempre spostare liberamente la leva selettrice in avanti o all'indietro, tra le posizioni **N** e **D.** Tutte le altre posizioni vengono bloccate con un dispositivo apposito azionabile attraverso il pulsante di bloccaggio sulla leva selettrice. Premere il pulsante di bloccaggio per spostare la leva in avanti o all'indietro tra le posizioni **R** e **N**, e tra le posizioni **D, 4, 3** e **L.**

"Kick-down"

Premendo a fondo il pedale dell'acceleratore, oltre la posizione normalmente considerata di accelerazione massima avviene un immediato scalo ad una marcia inferiore. Questa situazione viene definita scalo "kick-down". Quando si è alla velocità massima prevista per una marcia o si rilascia il pedale dell'acceleratore dalla posizione di "kick-down", il passaggio alla marcia superiore avviene istantaneamente ed in modo automatico. Il "kick-down" deve essere utilizzato quando si desidera ottenere la massima accelerazione, ad esempio durante un sorpasso. Il cambio è dotato di inibitore di kick-down su tutte le marce.

P – Parcheggio

Selezionare questa posizione quando si desidera avviare o parcheggiare l'automobile.

La vettura dovrebbe essere ferma quando si seleziona P! In posizione P, il cambio è meccanicamente bloccato. Azionare sempre il freno a mano durante il parcheggio!

R – Posizione di retromarcia

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione R.

N – Posizione di folle

La posizione N è la posizione di folle. Il motore può essere avviato, ma non è selezionata alcuna marcia. Azionare il freno di stazionamento quando l'automobile è ferma con la **leva selettrice in posizione N.**

D – Posizione di marcia

D è la normale posizione di marcia. La leva selettrice innesta automaticamente una marcia più alta o bassa, a seconda dell'accelerazione e della velocità. L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **D** dalla posizione **R.**

Posizioni manuali della leva selettrice

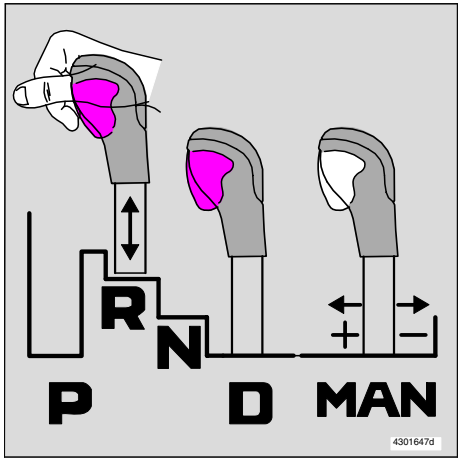
Se si vuol passare dalla posizione automatica **D** alle posizioni manuali, si deve portare la leva a sinistra. Se si vuol passare dalla posizione **MAN** a quella **D**, si porta prima la leva a destra, e quindi, sollevandola, la si porta nella posizione **D**; la 3a, la 4a e la 5a sono provviste della funzione Lock-up (marce bloccate), il che consente una migliore frenata motore e un consumo di carburante più basso.

Mentre si viaggia:
Le posizioni manuali del cambio possono essere selezionate in qualunque momento del viaggio. La marcia selezionata rimane bloccata fino a quando si seleziona un'altra marcia. Il cambio scala alla marcia inferiore soltanto se si rallenta fino a una velocità molto bassa.

Portando la leva selettrice in posizione meno (-), la vettura scala di una marcia e contemporaneamente si applica il freno motore. Portando la leva selettrice in posizione (+), la vettura aumenta di una marcia.

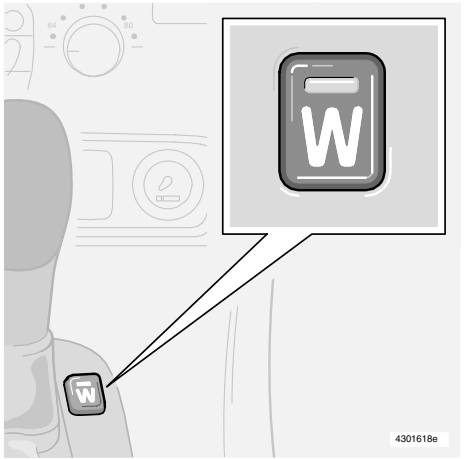
La 3a è la marcia più alta utilizzabile in fase di avvio.

La funzione kick-down non può essere selezionata in posizione manuale. Occorre ripristinare la posizione automatica **D**.



Inibitore della leva selettrice - Geartronic

Si può sempre spostare liberamente la leva selettrice in avanti o all'indietro, fra le posizioni **D, N,** e **manuale.** Tutte le altre posizioni vengono bloccate con un dispositivo apposito azionabile attraverso il pulsante di bloccaggio sulla leva selettrice.
Premere il pulsante di bloccaggio per spostare la leva in avanti o all'indietro tra le posizioni **P, R**, **N** e **D.**



W - Inverno

Utilizzare il pulsante per attivare o disattivare il programma invernale W.
Il programma invernale facilita la guida a velocità bassa e in condizioni di strada sdrucciolevole. Quando il programma viene attivato, le ruote sterzanti ricevono minore potenza rispetto al normale e tutte le scalate di marcia avvengono ad un numero di giri del motore più basso rispetto al normale.
Sul quadro comandi combinato viene visualizzato il simbolo W.

NOTA! Il programma **W** non può essere selezionato in posizione manuale. Il programma **W** può essere selezionato soltanto in posizione **D**.

"Kick-down" - Cambio di marcia automatico

Premendo a fondo il pedale dell'acceleratore, oltre la posizione normalmente considerata di accelerazione massima avviene un immediato scalo ad una marcia inferiore. Questa situazione viene definita scalo "kick-down". Quando si è alla velocità massima prevista per una marcia o si rilascia il pedale dell'acceleratore dalla posizione di "kick-down", il passaggio alla marcia superiore avviene istantaneamente ed in modo automatico. Il "kick-down" deve essere utilizzato quando si desidera ottenere la massima accelerazione, ad esempio durante un sorpasso. Il cambio è dotato di inibitore di kick-down su tutte le marce.

AWD - Trazione integrale (opzionale)

Il sistema di trazione integrale, che è sempre attivo, nella vostra Volvo è conforme ad avanzati requisiti tecnici. Quando utilizzato in modo corretto tale sistema fornisce al conducente un controllo migliore su tutti i tipi di superficie stradale se confrontato con un tradizionale sistema a trazione posteriore.

La trazione integrale implica che il veicolo utilizza simultaneamente tutte e quattro le ruote. La potenza viene distribuita automaticamente fra le coppie di ruote anteriori e posteriori. Un sistema di frizione controllato elettronicamente distribuisce la potenza fra le coppie di ruote fornendo la migliore gestione possibile in base alle condizioni della strada, il che fornisce la migliore trazione possibile ed evita lo slittamento delle ruote. In condizioni di guida normali, la maggior parte della potenza viene inviata alle ruote anteriori.

La trazione migliorata incrementa la sicurezza di guida in condizioni climatiche con pioggia, neve e ghiaccio.

Dimensione e pressione pneumatici

Volvo raccomanda di utilizzare pneumatici della stessa marca, dimensioni, caratteristiche, capacità di carico e velocità massima. La pressione dei pneumatici è specificata nella tabella che si trova all'interno dello sportellino del serbatoio. Vedere pagina 99.

Catene da neve

Nelle vetture a trazione integrale è possibile montare le catene da neve solo nella coppia di ruote anteriori.
Utilizzare solo catene progettate per modelli AWD.

IMPORTANTE!

E' consentito solo l'uso delle catene da neve approvate dalla Volvo. L'impiego di altre catene può provocare danni alla Vostra auto.

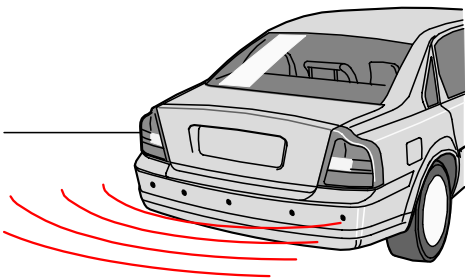
Non superare mai i 50 km/h con le catene da neve montate!

Non usare mai i cosiddetti giunti rapidi, in quanto lo spazio tra i dischi dei freni e le ruote è troppo piccolo.

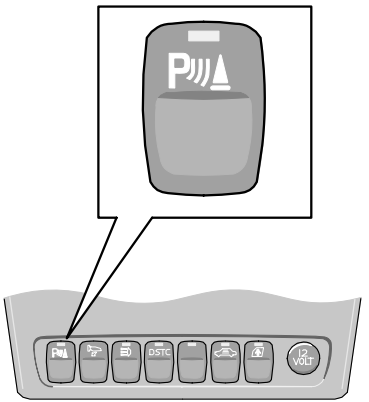
Telaio attivo FOUR-C (opzionale)

FOUR-C (Continuously Controlled Chassis Concept) è un avanzato sistema di telaio attivo controllato elettronicamente.
Le funzioni del sistema si basano su dei sensori che regolano in modo continuativo i movimenti e le reazioni del veicolo.
Il pulsante sulla console centrale (vedere l'illustrazione a pagina 31) può essere utilizzato per selezionare fra due differenti impostazioni: Comfort e Sport. Il conducente può regolare le caratteristiche delle sospensioni durante la guida, quando cambia lo stile di guida o quando variano le condizioni del manto stradale. Le regolazioni avvengono in pochi millesimi di secondo.

Sistema di assistenza parcheggio (opzionale)



3603107d



3602947r

Funzione

Il sistema di assistenza parcheggio può essere utilizzato come aiuto durante le fasi di parcheggio. Un segnale sonoro udibile proveniente dal sistema di altoparlanti indica la distanza del veicolo dall'oggetto rilevato. Il volume del sistema audio si abbassa quando il sistema è attivo. Mano a mano che il conducente si avvicina a un oggetto che si trova dietro la vettura, l'intervallo fra i segnali si riduce. Quando la distanza fra la vettura e l'oggetto è di circa 30 cm, viene emesso un suono continuo. Le distanze sono misurate utilizzando una tecnologia ad ultrasuoni tramite sensori installati sul paraurti. Il raggio del sistema è di circa 1,5 metri.

NOTA! Disattivare il sistema quando si guida con un rimorchio o con una bicicletta montata sul gancio di traino, altrimenti i sensori indicheranno la loro presenza.

Attivazione/disattivazione

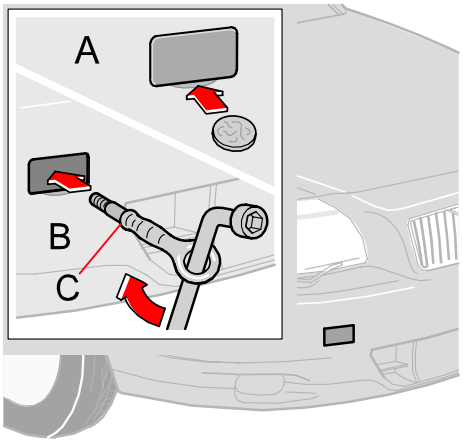
Il sistema di assistenza parcheggio viene attivato quando si inserisce la retromarcia a meno che non sia stato disattivato tramite l'apposito interruttore.
Il LED sul pannello di controllo si accende quando il sistema è attivo.

Indicatore di guasto

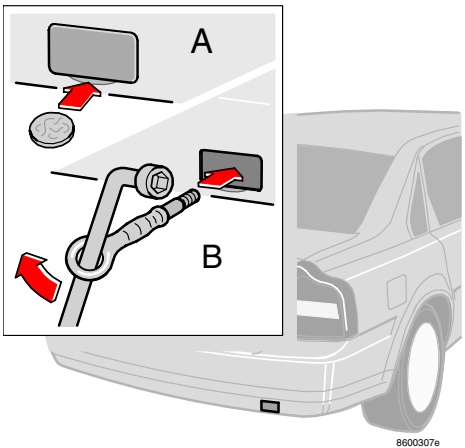
In caso di rilevamento di un guasto nel sistema, il LED nel pannello di controllo si spegne. Verrà visualizzato un messaggio testuale nel display del quadro comandi combinato.

Pulizia dei sensori

Per assicurare un corretto funzionamento dei sensori, è necessario pulirli regolarmente con acqua e con liquido per la pulizia della vettura. Il sistema di assistenza parcheggio è progettato per aiutare il conducente durante la fase di parcheggio ma non potrà mai sostituire la responsabilità assunta dal conducente durante tale manovra. I sensori sono progettati per assistere il conducente e non possono rilevare oggetti che si trovano nei loro "angoli morti". Prestare attenzione ad eventuali bambini o animali che si trovano nelle vicinanze della vettura.



Occhiello di traino anteriore



Occhiello di traino posteriore

Se è necessario farsi trainare

- Disinserire il bloccasterzo in modo che sia possibile sterzare.
- **Considerare la velocità massima consentita per legge quando si rimorchia.**
- Ricordare che il servofreno ed il servosterzo non funzionano quando il motore è spento. Si deve esercitare una pressione pressoché quintupla sul pedale del freno e lo sterzo appare molto più duro del solito.
- Guidare con dolcezza. Tenere tesa la fune di traino per evitare strappi non necessari.

Indicazioni specifiche per cambi automatici

- La leva selettrice deve essere in posizione N.
- Velocità max consentita per automobili con cambio automatico: 80 km/h. Percorso max consentito: 80 km.
- Le auto provviste del cambio automatico possono solo essere rimorchiate in direzione di marcia in avanti.
- Non utilizzare il traino come sistema per avviare il motore. Vedere ”Avviamento con i cavi” alla pagina seguente.

Per avviare il motore a traino (a spinta)

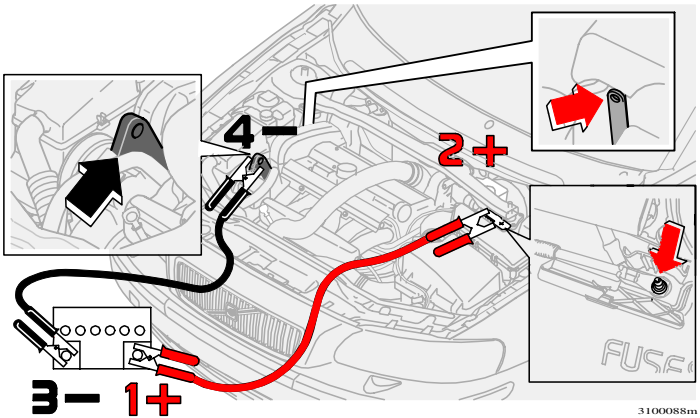
Se si vuol avviare l’auto con il cambio manuale trainandola, si danneggia la marmitta catalitica. Le auto con cambio automatico non possono essere avviate tramite traino. Se la batteria è scarica si deve invece usare una batteria ausiliaria.

Gancio di traino

L’occhiello di traino si trova nella cassetta degli attrezzi nel bagagliaio. Si deve avvitare in posizione l’occhiello di traino prima di eseguire il traino. Il perno e la protezione dell’occhiello di traino si trovano sul lato destro del rispettivo paraurti.
Procedere in questo modo per rimuovere la protezione:
A. Aprire il bordo inferiore della protezione con una moneta.
B. Avvitare in posizione l’occhiello di traino fino alla flangia (C) utilizzando preferibilmente la chiave dei bulloni delle ruote.
Dopo l’uso, svitare l’occhiello di traino e rimontare la protezione.

Traino

NOTA! Il gancio di traino deve essere usato soltanto per il traino su strada, non per recupero da un fosso o simile. Si dovrebbe chiedere assistenza professionale per un traino di recupero.



ATTENZIONE!

Ricordare che le batterie, specialmente quella ausiliaria, contengono una miscela di ossigeno ed idrogeno molto esplosiva. Una scintilla prodotta installando in modo non corretto i cavi di avviamento è sufficiente a causare l'esplosione della batteria con danni per l'automobile e le persone. La batteria contiene acido solforico, che può causare gravi danni in seguito a corrosione. Se l'elettrolito viene in contatto con occhi, pelle o indumenti, sciacquare abbondantemente con acqua. Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico.

L'avviamento con Avviamento con i cavisi esegue nel modo seguente:

Se la batteria dell'automobile si è scaricata per qualche motivo, si può "prendere in prestito" la corrente da una batteria di scorta o dalla batteria di un'altra automobile per avviare il motore. Controllare sempre che i morsetti siano saldamente collegati in modo che non si formino scintille durante il tentativo di avviamento.

Per evitare rischi di esplosione, si consiglia di procedere esattamente in questo modo:

- Portare la chiave di accensione in posizione 0.
- Accertarsi che la tensione della batteria ausiliaria sia **12 volt.**
- Se la batteria ausiliaria si trova in un'altra automobile, spegnere il motore di tale automobile ed accertarsi che le automobili non si tocchino.
- Montare il cavo rosso tra il polo positivo della batteria ausilaria (1 sulla figura) e il collegamento nel vano motore dell'auto, (2 sulla figura). La fascetta deve essere fissata al punto di contatto ubicato sotto uno sportellino nero contrassegnato dal segno +. Lo sportellino è attaccato allo sportellino della scatola fusibili.
- Montare un morsetto del cavo nero sul polo negativo della batteria ausiliaria, (3 sulla figura).
- Montare l'altro morsetto del cavo nero sull'auto in un punto di massa (4 sulla figura).
- Avviare il motore dell'automobile ausiliaria. Far funzionare il motore per qualche minuto ad una velocità leggermente maggiore del minimo, 1500 giri/min.
- Avviare il motore dell'automobile con la batteria scarica.
- **NOTA! Non spostare i morsetti durante il tentativo di avviamento (rischio di scintille).**
- Rimuovere i cavi nell'ordine inverso.

Nota! Se si deve aiutare un'altra auto con la corrente, collegare allora il cavo rosso come alla figura sopra. Il cavo nero va però collegato da un punto di massa ad un altro punto di massa. Vedere la figura. **Non ad un altro polo negativo della batteria!**

Guida con rimorchio

- Il dispositivo di traino dell'automobile deve essere di tipo omologato. Il concessionario Volvo può indicare i dispositivi di traino da utilizzare.
- Sistemare il carico nel rimorchio in modo che la pressione sul dispositivo di traino dell'automobile sia pari a ca 50 kg per pesi di rimorchio al di sotto di 1200 kg; e di ca 75 kg per pesi di rimorchio al di sopra dei 1200 kg.
- Aumentare la pressione dei pneumatici in modo corrispondente a pieno carico. Vedere la tabella della pressione dei pneumatici.
- Pulire regolarmente il dispositivo di traino ed ingrassare la sfera* e tutte le parti mobili per impedire un'usura non necessaria.
- Non viaggiare con un rimorchio pesante quando l'automobile è nuova. Attendere finché l'automobile non ha percorso almeno 1000 km.
- Sulle discese lunghe e ripide, i freni sono sollecitati molto più del solito. Scalare alla marcia inferiore e mantenere una velocità corrispondente.
- Se l'automobile è soggetta ad un carico pesante in clima caldo, il motore ed il cambio possono surriscaldarsi. L'indicatore di temperatura sul quadro comandi combinato entra nel settore rosso in caso di surriscaldamento. Fermarsi e far funzionare il motore al minimo per qualche minuto.
- In caso di surriscaldamento, il condizionamento dell'aria può essere momentaneamente disattivato.
- In caso di surriscaldamento il cambio reagisce con una funzione di protezione incorporata. Vedere il messaggio visualizzato sul display.
- Il motore viene sottoposto a sollecitazioni maggiori quando si guida con un rimorchio.
- Per motivi di sicurezza, non procedere a velocità superiore ad 80 km/h anche se i regolamenti di alcuni Paesi consentono velocità maggiori.
- Il peso massimo consentito per un rimorchio non frenato è 750 kg.

* Non vale per il gancio con ammortizzatore di vibrazioni.

- Se si parcheggia con un rimorchio, portare sempre la leva selettrice su P (cambio automatico) o ingranare una marcia (cambio manuale). Se si parcheggia su pendenze ripide applicare sempre ceppi sotto le ruote.
- Evitare di guidare con rimorchi di peso superiore a 1200 kg su pendenze superiori al 12%. Non viaggiare con un rimorchio su pendenze superiori al 15%.

Guida con rimorchio - cambio automatico

- Quando si parcheggia in pendenza, inserire il freno di stazionamento prima di portare la leva selettrice in posizione P. Quando si avvia il motore su un pendio, portare prima la leva selettrice in posizione di marcia e disinserire quindi il freno di stazionamento.
- Selezionare la marcia più bassa possibile quando si procede su forti pendenze o a bassa velocità. In questo modo il cambio automatico non porta la leva selettrice su una marcia più alta e l'olio del cambio non si surriscalda.
- Se l'automobile è dotata di cambio Geartronic, non utilizzare una marcia manuale più alta di quella che il motore può "sopportare". Non è sempre conveniente procedere con marce più alte.

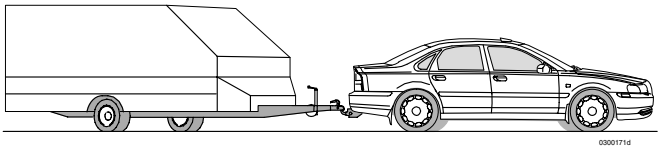
NOTA! Alcuni modelli devono essere dotati di radiatore dell'olio del cambio automatico nelle guide con rimorchio. Pertanto, quando il gancio di traino viene installato in occasioni successive, controllare quello che si necessita presso il concessionario Volvo più vicino.

NOTA! I pesi del rimorchio consentiti sono quelli che la Volvo Car Corporation consente. Considerare che vi possono essere ulteriori limitazioni di peso per i rimorchi e diversi limiti di velocità a seconda delle direttive dei diversi Paesi. I ganci di traino possono essere omologati per pesi superiori a quelli consentiti all'automobile.

Peso massimo consentito per rimorchi frenati	Pressione sulla sfera raccomandata
0-1200 kg	50 kg
1201-1600 kg	75 kg
1601-1800 kg	75 kg

ATTENZIONE!

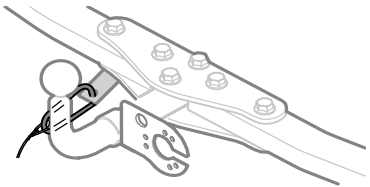
Se non si seguono queste raccomandazioni, il rimorchio e l'automobile possono essere difficili da controllare durante le manovre e la frenata, e questo può essere pericoloso per sé e per gli altri utenti della strada.



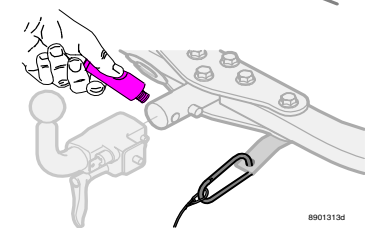
Regolazione del livello

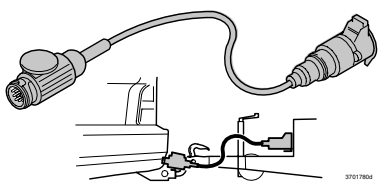
Se l'automobile è dotata di regolazione automatica del livello, il retrotreno mantiene sempre l'altezza corretta **durante la guida** indipendentemente dal carico. Quando l'automobile è ferma, la sospensione posteriore si abbassa. Ciò è normale.

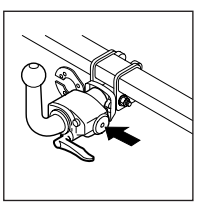
A



B







Gancio di traino fisso (A)

Ricordare di fissare sempre il cavo di sicurezza del rimorchio sull'attacco previsto. Vedere la figura.

Gancio di traino amovibile (B)

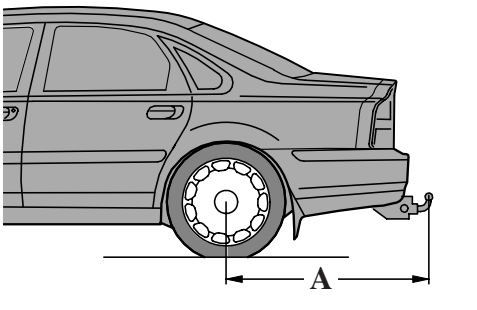
Attenersi sempre accuratamente alle istruzioni di montaggio. Ricordare di fissare sempre il cavo di sicurezza del rimorchio sull'attacco previsto. Vedere la figura.
Ricordare inoltre di pulire e lubrificare regolarmente il perno di collegamento.
Utilizzare grasso raccomandato 8624203.

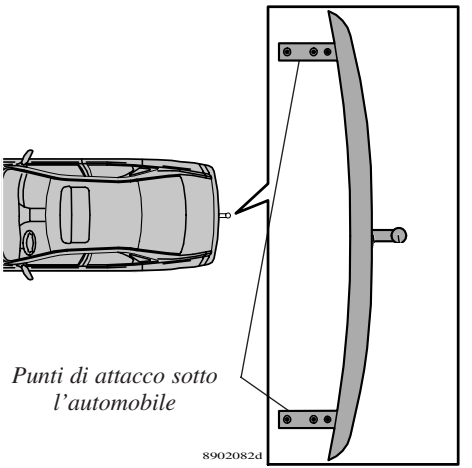
NOTA! L'automobile può essere dotata di un dispositivo di traino con contatto elettrico a 13 pin da collegarsi ad un rimorchio con contatto elettrico a 7 pin. In questo caso, utilizzare soltanto un cavo adattatore originale Volvo. Accertarsi che il cavo non strisci per terra.

ATTENZIONE!

Se l'automobile è dotata di gancio di traino amovibile Volvo: Accertarsi che il gancio di traino sia bloccato prima di mettersi in marcia.
- Il perno rosso (vedere freccia nella figura soprariportata) non deve essere visibile.
- Accertarsi inoltre che sia bloccato con la chiave.

Vedere descrizione a pagina 95.



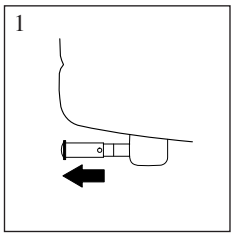


Distanza A sopra:

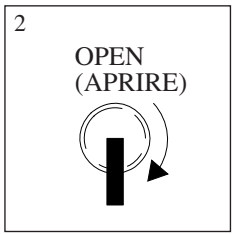
S80: 1152 mm

Pressione massima sulla sfera: 75 kg

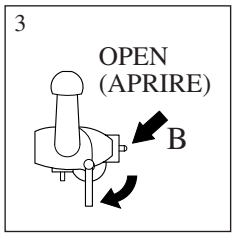
Gancio di traino amovibile - Installazione della sezione della sfera



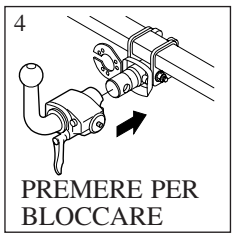
Togliere il carter protettivo.



Girare la chiave in senso orario fino alla posizione di sblocco.

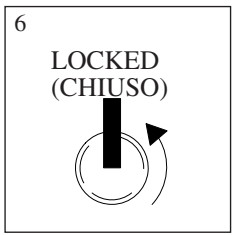


Togliere la sezione della sfera e girare l'impugnatura in senso orario fino alla posizione di blocco.



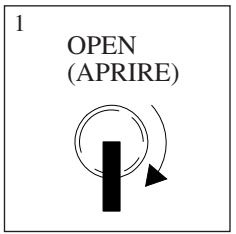
Portare la sezione sferica in posizione di bloccaggio.

Controllare che il perno (B) sia in posizione interna.

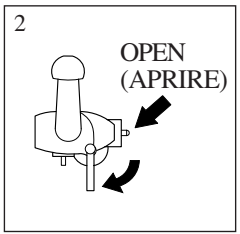


Girare la chiave in senso antiorario fino alla posizione di blocco. Estrarre la chiave.

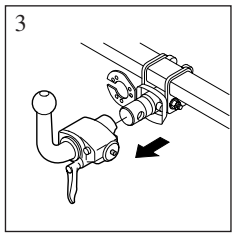
Gancio di traino amovibile - Rimozione della sezione della sfera



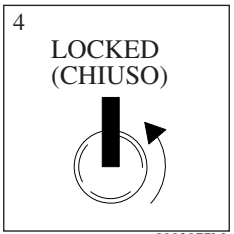
Girare la chiave in senso orario fino alla posizione di sblocco.



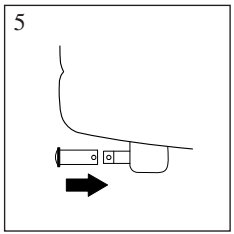
Girare l'impugnatura in senso orario fino alla posizione di blocco.



Estrarre la sezione della sfera dal perno di collegamento.



Girare la chiave in senso antiorario fino alla posizione di blocco. Estrarre la chiave.



Fissare il carter protettivo come illustrato nella figura.

Ruote e pneumatici

Generalità su ruote e pneumatici	98
Pressione dei pneumatici	99
Usura, Sostituzione dei pneumatici, Ruota di scorta	100
Sostituzione dei pneumatici	101

Generalità su ruote e pneumatici

Su tutti i pneumatici per automobili sono riportate le relative caratteristiche, ad esempio 215/55R16 93W.

Queste denominazioni sono usate da tutti i produttori di pneumatici e devono essere interpretate nel seguente modo:

215 larghezza sezione (mm)
55 rapporto tra altezza sezione e larghezza (%)
R pneumatico radiale
16 diametro del cerchione in pollici (")
93 codice per carico pneumatici max consentito, in questo caso 650 kg
W indica che il pneumatico è indicato per velocità fino a 270 km/h

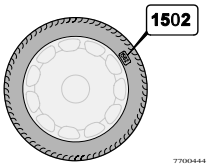
La vettura è completamente registrata, il che vuol dire che non è possibile modificare le dimensioni e le prestazioni indicate nel libretto di circolazione del veicolo. L'unica eccezione a queste regole riguarda i pneumatici invernali e quelli chiodati, che possono avere dimensioni differenti ed una diversa velocità massima rispetto a quanto indicato nel libretto di circolazione. Se si scelgono pneumatici con dimensioni differenti, non guidare a velocità superiori a quelle consentite. Le più comuni indicazioni relative alla velocità sono indicate nella seguente tabella:

Q 160 km/h, utilizzata prevalentemente con i pneumatici chiodati
T 190 km/h
H 210 km/h
V 240 km/h
W 270 km/h

Nota: è indicata la massima velocità consentita.

Quando si sostituiscono i pneumatici: accertarsi che siano dello stesso tipo (radiali), dimensioni, designazione e marca per tutte e quattro le ruote. In caso contrario sussiste il rischio che le caratteristiche di guida dell'automobile possano risultare alterate. Chiedere al rivenditore per avere informazioni su quali dimensioni sono disponibili per la vettura. Tenere presente che è la superficie stradale a determinare la velocità massima di guida, non l'indicazione della velocità massima dei pneumatici.

Pneumatici nuovi



Considerare che i pneumatici sono merce soggetta all'invecchiamento - dopo alcuni anni la gomma inizia ad indurirsi e, contemporaneamente, le caratteristiche di attrito si riducono costantemente. Quando si sostituiscono i pneumatici, utilizzarne di nuovi. Questo è molto importante, soprattutto per quelli invernali. La settimana e l'anno di produzione sono indicati con 4 cifre (per esempio 1502 indica che il pneumatico è stato fabbricato nella quindicesima settimana dell'anno 2002).

Pneumatici invernali

Si consiglia di utilizzare pneumatici invernali 195/65 R15 tranne con automobili turbo. Per queste si raccomandano i 205/55 R16.
Usare sempre pneumatici invernali su tutte e quattro le ruote!
NOTA! Farsi consigliare dal concessionario Volvo di fiducia sul tipo di cerchioni e di pneumatici adatti alla Vostra auto.

Pneumatici chiodati

I pneumatici chiodati invernali dovrebbero essere "rodati" per 500-1000 Km, con delicatezza e attenzione in modo che i chiodi siano correttamente inseriti nel pneumatico. Con questo viene allungata la durata di pneumatici e la chiodatura. Inoltre, l'automobile marcia più silenziosamente. Accertarsi che i pneumatici chiodati abbiano sempre lo stesso senso di rotazione. Se si desidera spostare una ruota, lasciarla comunque sullo stesso lato dell'automobile. Ricordare: I regolamenti per l'uso dei pneumatici chiodati variano da paese a paese.

Catene da neve

Le catene da neve devono essere usate soltanto sulle ruote anteriori.
A causa dello spazio limitato nel passaruota si raccomanda di **non** usare catene da neve convenzionali, (Con pneumatici di dimensione 195/65R15 è possibile utilizzare catene da neve convenzionali). La Volvo ha approvato catene da neve per le combinazioni raccomandate di pneumatici/cerchioni standard. Chiedere informazioni alla filiale Volvo.

Catene da neve con la trazione integrale - AWD

Sulle auto dotate di trazione integrale - AWD, le catene da neve possono essere montate solo sulle ruote anteriori. Devono essere usate esclusivamente le catene adattate ai modelli con trazione integrale.

NOTA! Non si dovrebbe mai viaggiare a velocità superiore a 50 Km/h con catene da neve! Non viaggiare, se non necessario, su strade prive di neve o ghiaccio poiché in questo modo si usurano rapidamente le catene da neve e i pneumatici.

Caratteristiche di guida e pneumatici

I pneumatici sono molto importanti per le caratteristiche di guida di un'automobile. Tipo, dimensioni e pressione dei pneumatici sono elementi alla base del "comportamento dell'auto. In sede di sostituzione dei pneumatici, controllare che siano tutti dello stesso tipo e dimensioni, nonché preferibilmente della stessa marca. Gonfiare inoltre i pneumatici alla pressione consigliata.

La pressione dei pneumatici è importante!

Controllare regolarmente la pressione dei pneumatici. Le pressioni corrette sono riportate nella tabella a fianco e sulla decalcomania all'interno dello sportello del serbatoio.

Se si guida con una pressione dei pneumatici errata, le caratteristiche di guida dell'auto vengono peggiorate marcatamente, e inoltre aumenta l'usura dei pneumatici.

Si noti che i valori contenuti nella tabella valgono per pneumatici freddi (temperatura esterna). I pneumatici si riscaldano dopo pochi chilometri e la pressione aumenta. Ciò è normale, pertanto non scaricare aria se la pressione viene controllata con i pneumatici caldi. Tuttavia, se la pressione è troppo bassa, aumentarla.

Ricordare che la pressione dei pneumatici può variare secondo la temperatura ambiente. Pertanto controllare i pneumatici all'esterno quando sono freddi.

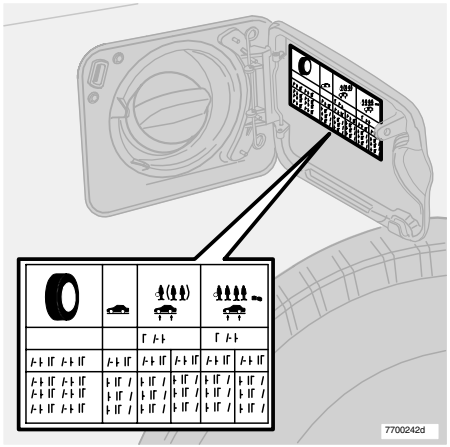


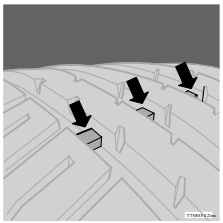
Tabella delle pressioni dei pneumatici

La decalcomania con la pressione dei pneumatici all'interno dello sportello del serbatoio carburante indica la pressione dei pneumatici consigliata.

ATTENZIONE!

I soli "cerchioni speciali" approvati dalla Volvo sono quelli collaudati dalla Volvo e sono **"ricambi Originali Volvo"**.

Pneumatici con indicatore di usura



L'indicatore di usura è una stretta zona del battistrada con una profondità di circa 1,6 mm inferiore rispetto al resto del pneumatico (i caratteri TWI sono collocati sul lato del pneumatico). Quando il pneumatico è tanto consumato, con solo 1,6 mm di profondità del battistrada rimanenti, queste fasce si vedono molto chiaramente. Questo indica che si deve provvedere **immediatamente** alla sostituzione delle gomme. Considerare che già quando rimangono 3-4 mm di profondità del battistrada, la presa di strada e la capacità allontanamento dell'acqua sono sensibilmente influenzate.

Sostituzione dei pneumatici - estivi/invernali

Quando si passa dalle ruote estive alle ruote invernali, marcare il lato su cui le ruote erano montate, ad. es S = sinistra, D = destra.

NOTA! I pneumatici devono avere lo stesso senso di rotazione per tutto il tempo in cui vengono utilizzati.
I pneumatici con disegno destinato alla rotazione in un unico verso hanno il verso di rotazione marcato con una freccia sul pneumatico.

Se i pneumatici vengono montati in maniera errata, vengono peggiorate le caratteristiche di frenata e la capacità di allontanare pioggia, neve e fango.

Importante!

I pneumatici con profondità del disegno più grande , a prescindere se la vettura ha la trazione posteriore o anteriore, devono sempre essere montati dietro.

In caso di dubbi, contattare il concessionario Volvo più vicino.

Conservazione

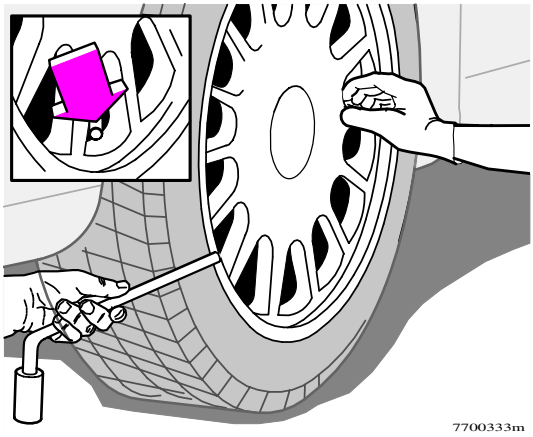
Le ruote devono essere conservate coricate o sospese, mai in piedi.

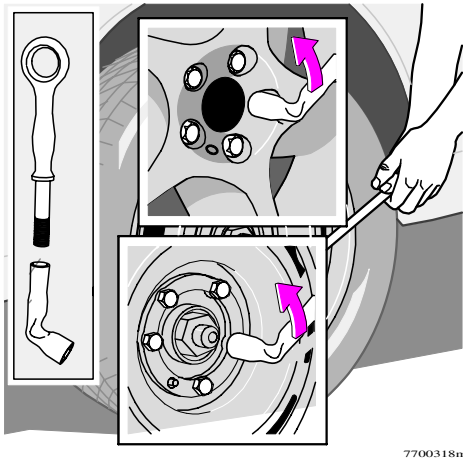
Ruotino di scorta (alcuni mercati)

Il "Ruotino di scorta" deve essere utilizzato soltanto per il tempo necessario per riparare o sostituire il pneumatico normale.
Per legge si può usare la ruota/pneumatico di scorta temporaneamente in relazione a un danno a un pneumatico. Una ruota/pneumatico di questo tipo dovrebbe essere sostituito da una ruota/pneumatico normale appena possibile.

Ricordare anche che la ruota di scorta in combinazione con ruote/pneumatici normali può avere differenti caratteristiche di guida.
La velocità massima con un "Temporary Spare" è pertanto 80 km/h.

NOTA! Utilizzare **soltanto** la ruota di scorta originale della vettura! I pneumatici di altre dimensioni possono danneggiare la vostra vettura. Soltanto **una** ruota di scorta può essere montata nella stessa circostanza.





Allentare i bulloni della ruota

La ruota di scorta si trova sotto il tappetino del bagagliaio.

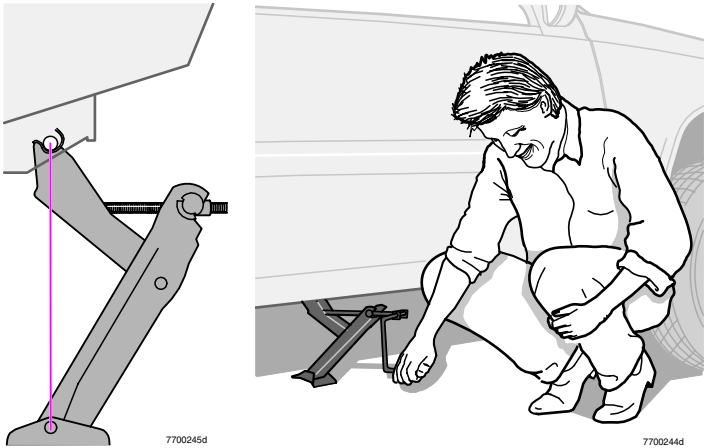
Ricordare di collocare il triangolo di emergenza.

- Azionare il freno a mano e inserire la 1a marcia sulle vetture con cambio manuale - posizione P sulle vetture con cambio automatico. Collocare ceppi davanti e dietro le ruote che rimangono sul terreno.

- Le vetture con **cerchioni di acciaio** hanno copriruota rimuovibili. Rimuoverli utilizzando un grosso cacciavite o un altro attrezzo simile. Se non sono disponibili degli strumenti, è possibile rimuovere i copriruota utilizzando le mani. Utilizzare guanti di protezione. Quando si reinstallano i copriruota: accertarsi che il foro per la valvola nel copriruota si trovi in corrispondenza della valvola della ruota.

- Vetture con cerchioni di alluminio con copriruota: rimuovere il copriruota usando la chiave a tubo.

- Allentare i bulloni della ruota di 1/2-1 giro con la chiave a tubo. I bulloni si allentano girando in senso antiorario. Ci sono due punti di sollevamento su ciascun lato della vettura. I punti di sollevamento sono segnati sulle rifiniture batticalcagno portiera.



Il martinetto dovrebbe essere applicato in questo modo

- Tenere il martinetto contro il perno del punto di sollevamento come illustrato ed estrarre il piede del martinetto in modo che si appoggi **piatto contro il terreno.**
- **Controllare di nuovo che il martinetto sia installato correttamente secondo l'illustrazione e che il piede sia posizionato verticalmente sotto l'attacco.**
- Sollevare la vettura in modo da liberare la ruota.
- Rimuovere i bulloni delle ruote e rimuovere la ruota.

ATTENZIONE!

- **Non infilarsi mai sotto l'automobile quando essa è sollevata con il martinetto.**
- La vettura e il martinetto dovrebbero stare su una superficie **orizzontale** solida.
- Si dovrebbe usare il martinetto originale della vettura per cambiare la ruota. Tutti gli altri lavori sulla vettura dovrebbero essere eseguiti usando martinetti da officina e supporti per assali sotto la parte della vettura che è sollevata.
- Azionare il freno a mano, inserire la 1a marcia o la retromarcia con cambio manuale e la posizione P con cambio automatico.
- Applicare ceppi davanti e dietro le ruote che rimangono sul terreno.
- Usare grossi blocchi di legno o grosse pietre.
- La vite del martinetto deve essere sempre ben lubrificata.

Montaggio

- Pulire le superfici di appoggio tra ruota e mozzo.
- Montare la ruota e avvitare le colonnette saldamente.
- Abbassare la vettura in modo che le ruote non possano ruotare. Serrare i bulloni delle ruote in sequenza incrociata e gradualmente. Coppie di serraggio: circa 140 Nm (14,0 kpm). E' importante che siano serrati alla coppia corretta. Il serraggio dovrebbe essere controllato con una chiave dinamometrica.
- Installare il coprimozzo.
- Richiudere il martinetto prima di rimetterlo nel bagagliaio.
- Controllare che il martinetto e gli attrezzi siano saldamente fissati e non urtino contro alcun oggetto.

Fusibili, sostituzione delle lampade

Fusibili 104
Sostituzione delle lampade 108

Fusibili

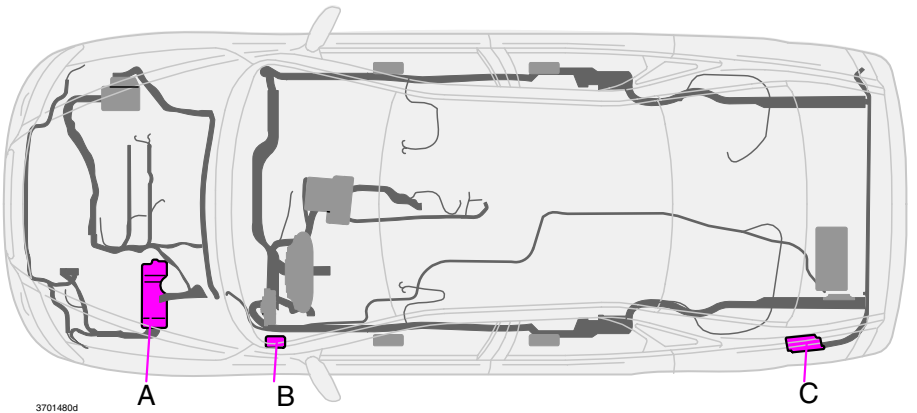
Per impedire che l'impianto elettrico dell'automobile venga danneggiato da cortocircuiti e sovraccarichi, tutte le funzioni elettriche ed i componenti sono protetti da fusibili.

I fusibili sono collocati in tre diverse posizioni nell'automobile:

A - Scatola relè/fusibili nel vano motore.

B - Scatola fusibili nell'abitacolo.

C - Scatola relè/fusibili nel bagagliaio.

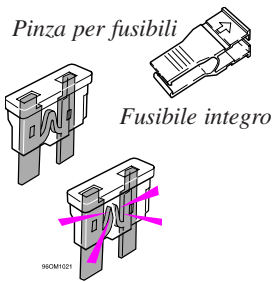


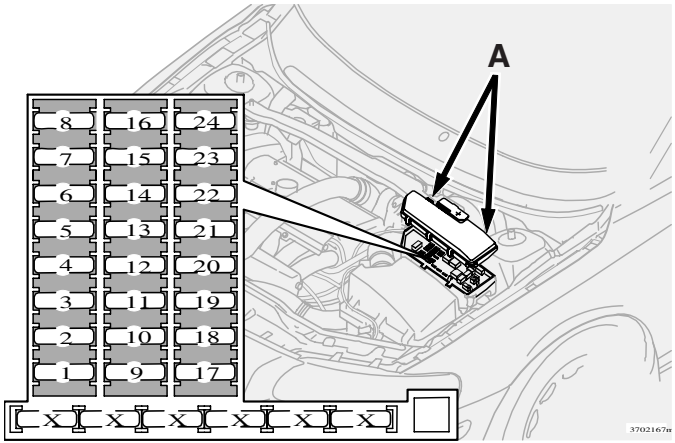
Se un componente elettrico o una funzione non funzionano la causa può essere che il fusibile del componente è stato temporaneamente sovraccaricato e bruciato. Cercare nello schema dei fusibili per localizzare il fusibile interessato. Estrarre il fusibile e osservarlo di lato per vedere se il filo curvo è bruciato. Sostituire con un fusibile nuovo dello **stesso colore e valore in Ampere**. Ci sono alcuni fusibili di scorta nella scatola dei fusibili del vano motore. C'è anche una pinza come ausilio per estrarre e sostituire i fusibili.

Se lo stesso fusibile brucia ripetutamente, c'è un'anomalia nel componente, e bisognerebbe rivolgersi all'officina Volvo per un controllo. I fusibili principali nel vano motore e nel bagagliaio non devono mai essere sostituiti dai proprietari del veicolo.

Scatola relè/fusibili nel vano motore

Nella scatola dei fusibili del vano motore ci sono 8 fusibili principali e 21 fusibili comuni. I fusibili principali vanno sostituiti solo da meccanici esperti. Rivolgersi pertanto ad officine autorizzate. Gli altri fusibili possono all'occorrenza essere sostituiti anche dagli stessi automobilisti. Fare attenzione a sostituire un fusibile bruciato con uno dello stesso colore ed amperaggio.





A. Premere i fermi in plastica sulla parte posteriore della scatola e tirare il coperchio verso l'alto.

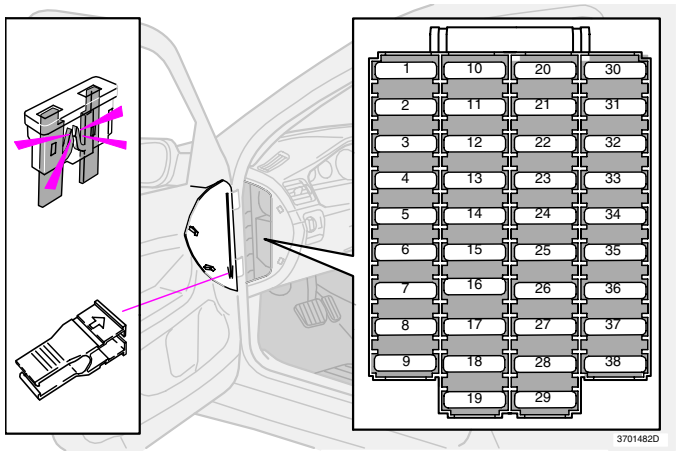
Fusibili nel vano motore

Nr		Ampere
1.	Riscaldatore parcheggio (accessorio)	25
2.	Luci supplementari (accessorio)	20
3.		
4.	Sonde Lambda, centralina del motore (diesel), valvola alta pressione (diesel)	20
5.	Riscaldatore ventilazione albero motore, elettrovalvole, Distributore del carburante (Bi-Fuel)	10
6.	Debimetro, centralina del motore, iniettori	15
	Debimetro (diesel)	5
7.	Modulo farfalla	10
8.	Compressore AC, sensore pedale dell'acceleratore, ventola centralina elettronica	10
9.	Avvisatore acustico	15
10.		
11.	Compressore AC, bobine di accensione, elettrovalvole (diesel)	20
12.	Contatto luci dei freni	5
13.	Tergicristalli	25
14.	ABS/STC/DSTC	30
15.	Valvola serbatoio carburante (ibrido)	15
16.	Lavacristalli (parabrezza), tergifaro	15
17.	Anabbagliante (destro)	10
18.	Anabbagliante (sinistro)	10
19.	ABS/STC/DSTC	30
20.	Abbagliante (sinistro)	15
21.	Abbagliante (destro)	15
22.	Motorino di avviamento	40
23.	Centralina motore	5
24.		

Scatola fusibili nell'abitacolo

I fusibili sono collocati sotto lo sportello sul montante della plancia strumenti. Sono disponibili anche alcuni fusibili di riserva.

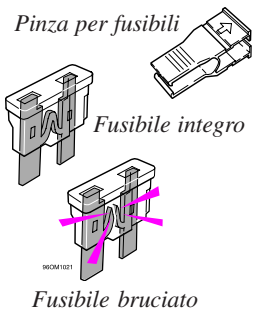
Nr	Ampere
1. Luci principali (anabbaglianti), Bi-Xenon (optional)	15
2. Luci principali (abbaglianti)	20
3. Sedile motorizzato (conducente)	30
4. Sedile motorizzato (passeggero)	30
5. Servosterzo dipendente dalla velocità, pompa aspiratrice	15
6. Valvola del serbatoio del gas (Bi-Fuel)	5
7. Sedile riscaldato elettricamente (anteriore sinistro)	15
8. Sedile riscaldato elettricamente (anteriore destro)	15
9. ABS/STC/DSTC	5
10.	
11.	
12. Regolazione incidenza proiettori, tergifari	15
13. Presa elettrica 12 V	15
14. Sedile con azionamento a motore (passeggero), fibbia cintura di sicurezza (anteriore), CEM	5
15. Audio, RTI (accessorio)	5
16. Audio	20
17. Amplificatore	30
18. Proiettori fendinebbia	15
19. RTI-display (accessorio)	10
20.	
21. Unità di trasmissione 6 cil, fermo cambio, alimentazione D2 estesa	10
22. Indicatori di direzione	20
23. Centralina di comando luci, centralina di comando climatizzatore, presa diagnostica, centralina leve volante	5
24. Alimentazione D1 estesa: Climatizzazione, sedile con azionamento a motore (conducente), quadro strumenti combinato, riscaldatore parcheggio (accessorio)	10

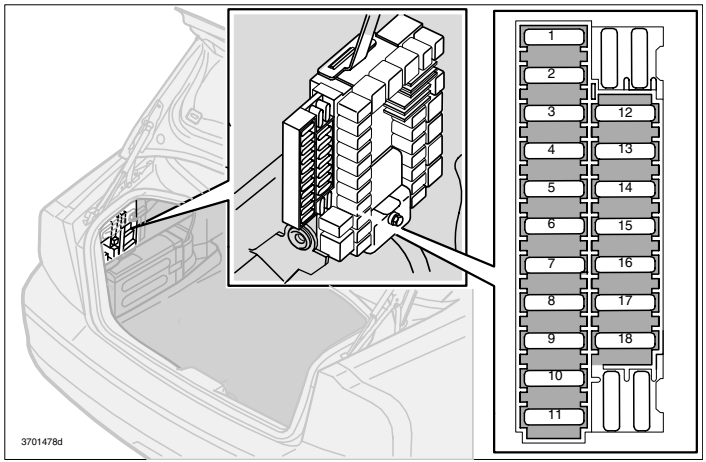


25. Blocchetto di accensione (alimentazione 30), modulo elettronico centrale, relè motorino di avviamento, centralina motore	10
26. Ventola climatizzazione	30
27. Telaio attivo FOUR-C	15
28. Modulo elettronico (tetto), illuminazione abitacolo (tetto)	10
29. Telefono (accessorio)	10
30. Luci di posizione/parcheggio (ant. e post. sinistre)	7,5
31. Luci di posizione/parcheggio (ant. e post. destre), luce targa	7,5
32. Modulo elettronico centrale, specchietto di cortesia, servosterzo, illuminazione generale, luce vano portaoggetti	10
33. Pompa di alimentazione	15
34. Tetto apribile	15
35. Chiusura centralizzata, alzacristallo elettrico (anteriore sinistro)	25
36. Chiusura centralizzata, alzacristallo elettrico (anteriore destro)	25
37. Alzacristalli elettrici (posteriori), sicura bambini	30
38. Sirena allarme	5

Fusibili nel bagagliaio

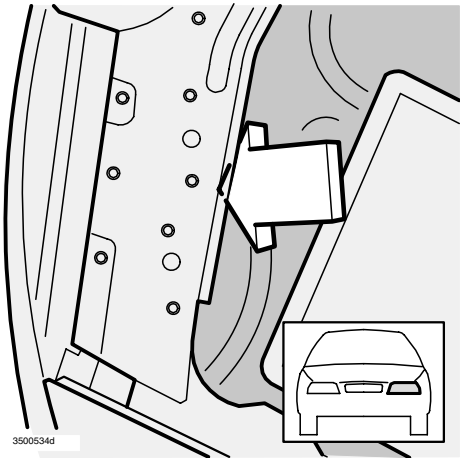
I fusibili sono collocati dietro il rivestimento sul lato sinistro. Essi sono difficili da raggiungere. I fusibili principali si trovano inoltre sotto una protezione fissata con viti. Vanno solo sostituiti da personale autorizzato.

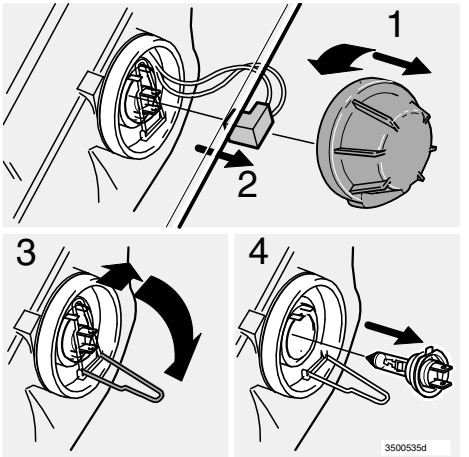


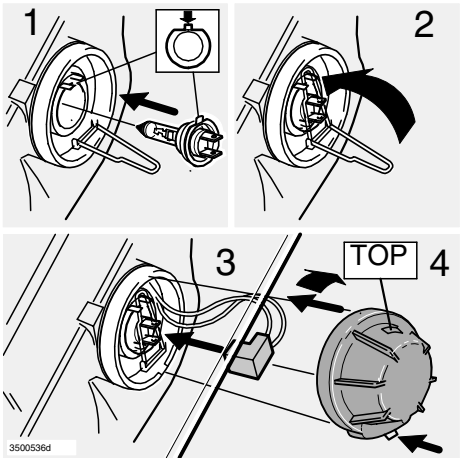


Fusibili nel bagagliaio

Nr		Ampere
1.	Modulo elettronico posteriore (REM), illuminazione (bagagliaio)	10
2.	Retronebbia	10
3.	Luci dei freni (solo vetture con gancio di traino)	15
4.	Luci di retromarcia	10
5.	Lunotto termico, relè alimentazione 15 I (post.)	5
6.	Apertura bagagliaio	10
7.	Inclinazione del poggiatesta	10
8.	Bloccaggio portiere posteriori, tappo del serbatoio	15
9.	Gancio di traino (alimentazione 30)	15
10.	CD changer (accessorio), RTI (accessorio)	10
11.	Modulo elettronico - AEM (accessorio)	15
12.		--
13.		--
14.		--
15.	Gancio di traino (alimentazione 15 I), Sistema di assistenza parcheggio (Parking Assistance System)	20
16.	Presa elettrica bagagliaio (accessorio)	15
17.	Filtro del carburante con riscaldamento elettrico (diesel) Modulo di controllo, AWD	7,5
18.	Filtro del carburante con riscaldamento elettrico (diesel)	15







Sostituzione delle lampade degli anabbaglianti e degli abbaglianti (non per lampada bi-xeno)

Sostituire le lampadine dei proiettori dal vano motore.

NOTA! Mai toccare il bulbo di vetro con le dita. Il grasso delle dita evapora a caldo e lascia un deposito sul riflettore, danneggiandolo.

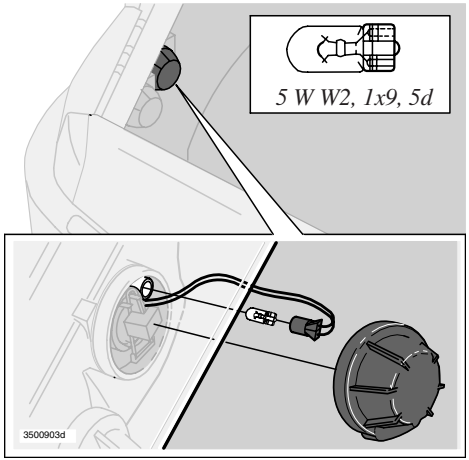
- Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione 0.
- Aprire il cofano.
- Rimuovere la copertura ruotando in senso antiorario (1).
- Estrarre il connettore (2).
- Staccare la molla di bloccaggio. Prima spingere verso destra in modo che la molla di bloccaggio si stacchi, poi verso l'esterno ed all'indietro (3).
- Estrarre la lampadina e sostituirla con una nuova (4). Notare la posizione!
- Sostituire la lampadina (1). Può stare solo in una posizione.
- Premere la molla di bloccaggio verso l'alto e leggermente verso sinistra in modo che sia fissata nell'arresto (2).
- Spingere il connettore in posizione (3).
- Avvitare la copertura in posizione; "TOP" dovrebbe essere verso l'alto (4)!

AVVERTENZA!

Se l'automobile è dotata di proiettori bi-xeno (accessorio), la lampada, a causa dell'alta tensione, deve essere sostituita da un'officina autorizzata Volvo.

NOTA! Le lampade bi-xeno contengono una piccola quantità di mercurio e devono essere quindi smaltite correttamente. Rivolgersi ad un concessionario o ad un'officina Volvo autorizzata.

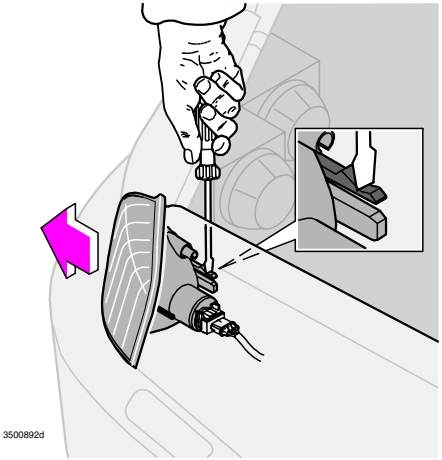
Sostituzione lampadine



Sostituzione delle lampade delle luci di posizione/parcheggio anteriori*

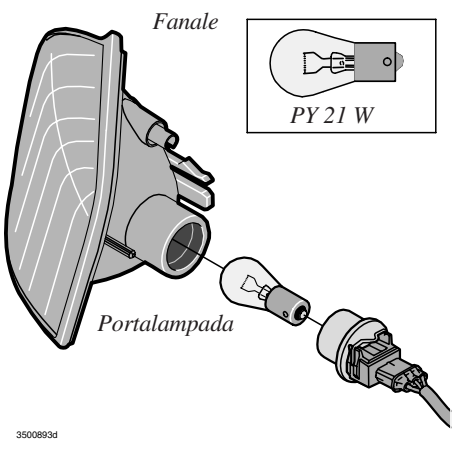
- Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione 0.
- Staccare il coperchio di protezione degli abbaglianti girandolo in senso antiorario.
- Estrarre la lampada ed il relativo attacco. Sostituire la lampada.
- Posizionare la nuova lampada ed il relativo attacco.
- Controllare che la nuova lampada si accenda.
- Riavvitare il coperchio in posizione; il segno TOP deve essere in alto.

*Sulle automobili con proiettori bi-xeno anche questa lampada si trova nell'alloggiamento degli indicatori di direzione. Vedere colonna successiva.



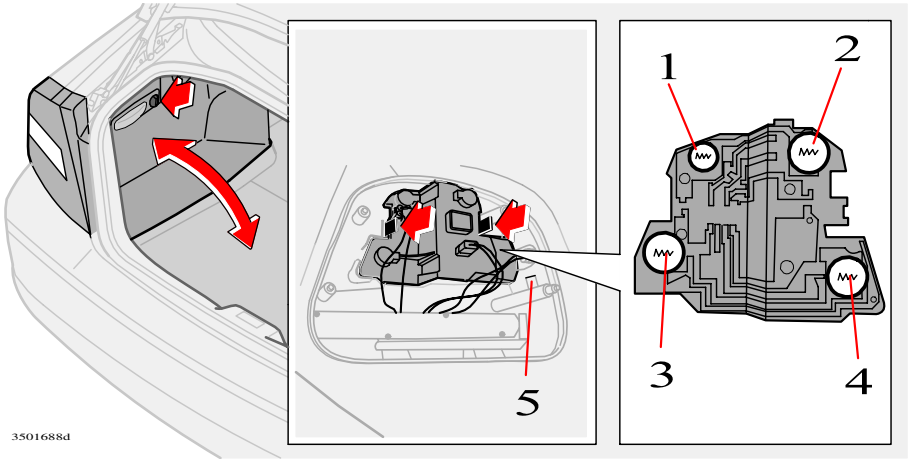
Sostituzione della lampada dell'avvisatore acustico anteriore

- Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione 0.
- Far leva con un cacciavite sul tacco di guida ed estrarre l'intero fanale.
- Premere la molla di bloccaggio verso il basso e staccare il fanale dal connettore.
- Ruotare il portalampada in senso antiorario e rimuoverlo.
- Estrarre la lampada dal portalampada premendo verso l'interno e ruotando in senso antiorario.
- Installare una nuova lampada e rimontare il portalampada nell'alloggiamento.
- Riattaccare il connettore al portalampada.

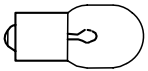


- Accendere il quadro e controllare che la nuova lampada si accenda.
- Riattaccare il fanale e controllare che esso sia ben fissato in sede.

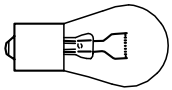
Per la migliore affidabilità: Nelle sostituzioni, usare le lampadine originali Volvo!



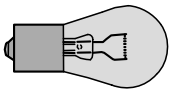
1: Luci di posizione
5W BA15



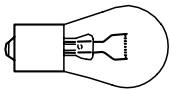
4: Lampadina di retromarcia
21W BA15



3: Lampadina indicatore di direzione
21W PY



2: Luci di posizione/ Lampadina fendinebbia
21/4W BA15d



5. Luci di posizione laterale
5W5 W2,1x9,5 porte

3501690d

Lato esterno sinistro dell'auto

Sostituzione delle lampade delle luci posteriori

Tutte le lampade delle luci posteriori devono essere sostituite dall'interno del bagagliaio.

- Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione 0.
- Aprire e ripiegare il pannello di rivestimento all'interno per raggiungere le lampadine. Sul lato destro, le lampadine saranno più facilmente raggiungibili se, prima di ripiegare il pannello di rivestimento all'interno, si estrae il più possibile la tenda per carichi.

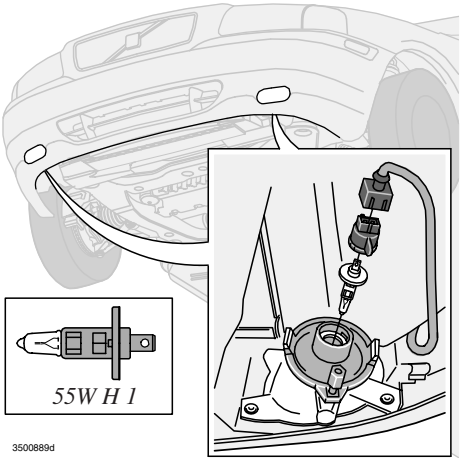
Le lampadine sono collocate in un portalampade rimuovibile dotato di due perni di bloccaggio.

Procedere nel modo seguente per sostituire la lampadina del portalampada **superiore**:

- Spingere il perno di bloccaggio in su per liberare il fissaggio inferiore del portalampada.
- Montare una nuova lampada.
- Riattaccare il supporto lampadina.
- Risistemare e bloccare il pannello.

NOTA! Le lampadine degli stop devono essere sostituite in un centro Volvo.

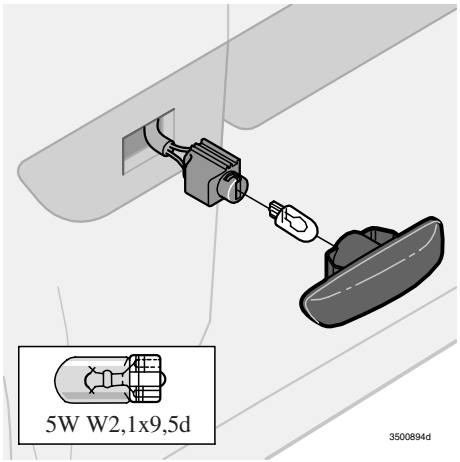
Per la migliore affidabilità:
Nelle sostituzioni, usare le lampadine originali Volvo!



Sostituzione - proiettori fendinebbia - anteriori

NOTA! Mai toccare il bulbo di vetro con le dita.

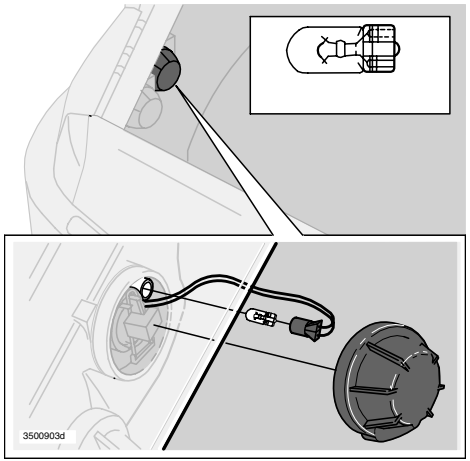
- Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione 0.
- Ruotare leggermente il portalampada in senso antiorario.
- Estrarre la lampada e sostituirla con una nuova.
- Inserire la lampada. (Il profilo del portalampada corrisponde al profilo del piede della lampada).
- Rimontare il portalampada ruotandolo leggermente in senso orario. Il segno "TOP" deve stare in alto.



Sostituzione - Indicatore di direzione

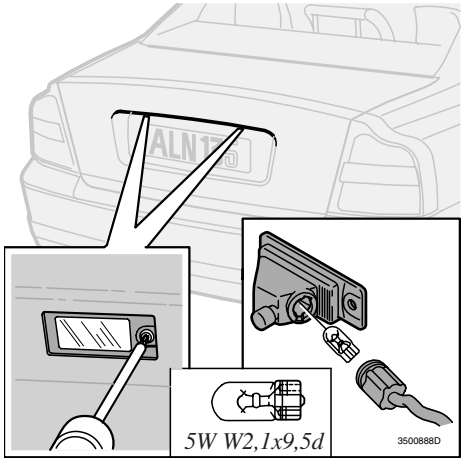
- Aprire la portiera anteriore a metà.
- Infilare la mano dietro il parafango anteriore ed premere in fuori la lampada. Lasciare i cavi nel portalampada.
- Girare il portalampada di 1/4 di giro ed estrarre perpendicolarmente.
- Estrarre la lampada difettosa in linea retta.
- Inserire la nuova lampada in linea retta.

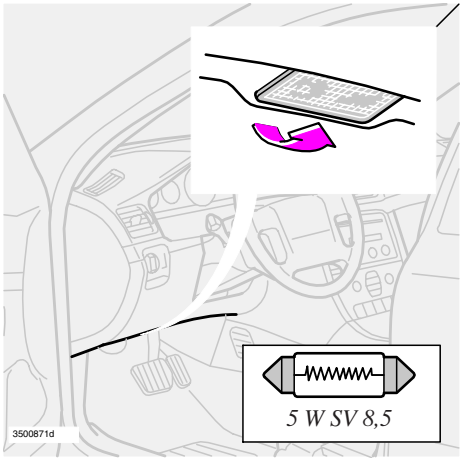
Per la migliore affidabilità: Nelle sostituzioni, usare le lampadine originali Volvo!

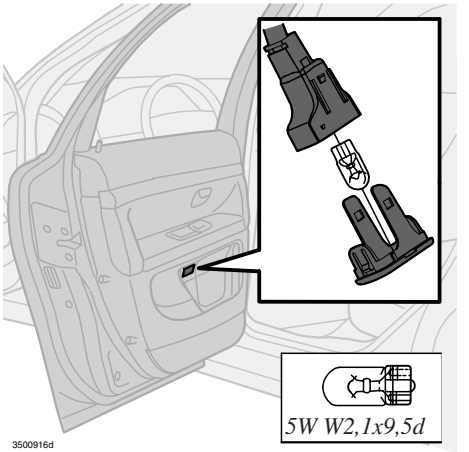


Sostituzione della lampada delle luci di posizione

- Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione 0.
- Staccare il coperchio di protezione degli abbaglianti girandolo in senso antiorario.
- Estrarre la lampada ed il relativo attacco. Sostituire la lampada.
- Posizionare la nuova lampada ed il relativo attacco.
- Controllare che la nuova lampada si accenda.
- Riavvitare il coperchio in posizione; il segno TOP deve essere in alto.







Sostituzione della luce della targa

- Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione 0.
- Svitare la vite con un cacciavite.
- Svitare delicatamente il fanale ed estrarlo.
- Girare il connettore in senso antiorario ed estrarre la lampada.
- Sostituire con una nuova lampada.
- Riapplicare il connettore e girare in senso orario.
- Riapplicare il fanale e avvitarlo.

Sostituzione della lampada delle luci di cortesia nelle portiere anteriori

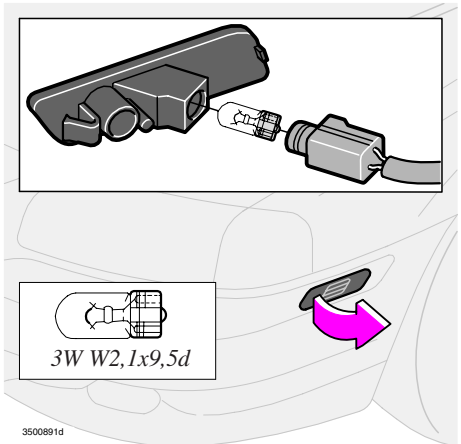
La luce di cortesia si trova sotto la plancia strumenti sul lato del guidatore e quello del passeggero. Operare come segue per la sostituzione:

- Inserire un cacciavite e ruotare leggermente per staccare il fanale.
- Rimuovere la lampada bruciata e montarne una nuova.
- Controllare che la lampada funzioni e rimontare il fanale.

Sostituzione della lampada delle luci di cortesia nelle portiere posteriori

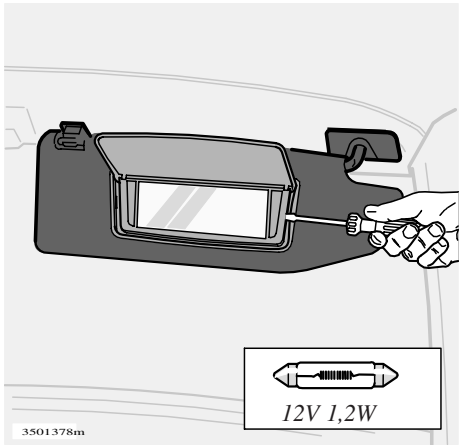
- Inserire un cacciavite e ruotare leggermente per staccare il fanale.
- Staccare il fanale dal cavo e staccare poi il coperchio del fanale premendo in fuori i due fermi laterali.
- Estrarre la lampada difettose ed inserirne una nuova.
- Rimontare procedendo nell'ordine inverso.

Per la migliore affidabilità: Nelle sostituzioni, usare le lampadine originali Volvo!



Sostituzione della lampada degli indicatori di direzione laterali

- Premere l'intera lampada all'indietro ed estrarla.
- Se possibile, cercare di staccare l'inserto della lampada con le dita. Altrimenti, usare un pezzo di plastica o di legno o un oggetto simile, in modo da non danneggiare la vernice.
- Girare il portalampada in senso orario ed estrarlo.
- Sostituire con una nuova lampada.
- Premere in sede il portalampada e girare in senso orario.
- Rimontare la lampada premendola nella carrozzeria.

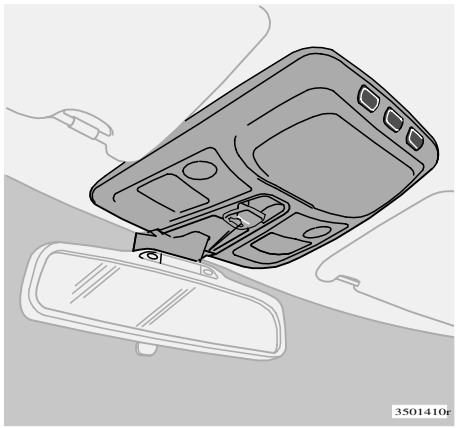


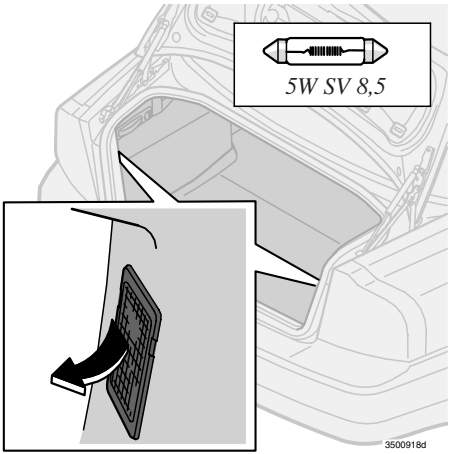
Inserire un cacciavite e fare leva con cautela

Sostituzione della lampada dello specchio di cortesia

- Infilare in cacciavite e fare leva con cautela fino a che il coperchio non si stacchi
- Rimuovere la lampada e sostituirla con una nuova.
- Riapplicare il coperchio a pressione e controllare che si sia attaccato correttamente.

Per la migliore affidabilità: Nelle sostituzioni, usare le lampadine originali Volvo!





Sostituzione della plafoniera con luci di lettura anteriori

Le luci sono di tipo speciale. Si consiglia di rivolgersi ad un'officina Volvo per la sostituzione.

Sostituzione delle luci di lettura posteriori

Le luci sono di tipo speciale. Si consiglia di rivolgersi ad un'officina Volvo per la sos nstituzione.

Sostituzione della luce di arresto supplementare

Le luci sono di tipo speciale. Si consiglia di rivolgersi ad un'officina Volvo per la s nsostituzione.

Sostituzione della lampada del bagagliaio

L'illuminazione si trova sul lato destro e sinistro del bagagliaio. Per le sostituzioni, procedere nel seguente modo:

- Inserire un cacciavite e ruotare leggermente per staccare il fanale.
- Rimuovere la lampada difettosa e sostituirla con una nuova.
- Controllare che la lampada funzioni e riattaccare il fanale facendo pressione.

Manutenzione e servizio

Trattamento antiruggine	116
Controllo e ritocco alla vernice	117
Lavaggio	118
Servizio	120
Marmitta catalitica	122
Rispetto dell'ambiente	123
Cofano, vano motore	124
Diesel	126
Olio motore	127
Liquido di raffreddamento	128
Liquido freni, Servosterzo, Liquido lavacristalli	129
Manutenzione della batteria	130
Sostituzione tergicristalli	132

Trattamento antiruggine - controllo e riparazione

La vettura ha ricevuto in fabbrica un trattamento antiruggine molto approfondito e completo. All'esterno, sulle aree esposte, come ad esempio il telaio inferiore, è stato spruzzato un denso preparato antiruggine resistente all'usura; e internamente, nelle sbarre, negli spazi dei fori e nelle sezioni chiuse, un sottile, penetrante liquido antiruggine.

Il trattamento antiruggine dell'automobile viene mantenuto operando in questo modo:

- Mantenere la vettura pulita! Sciacquare con un getto ad alta pressione i componenti del telaio*, la parte inferiore di esso, parafanghi e bordi dei parafanghi. Quando si lava a pressione - tenere l'ugello spruzzatore a distanza di almeno 30 cm dalle superfici verniciate!
- Controllare e ritoccare regolarmente il trattamento antiruggine.

* Struttura portante, tiranti, fissaggi delle balestre e bracci di torsione.

L'automobile è fabbricata con un trattamento antiruggine che normalmente non richiede interventi per circa 8 anni. Dopo questo periodo, il trattamento deve essere effettuato ad intervalli di 3 anni. Per il post-trattamento, rivolgersi all'officina Volvo.

La protezione antiruggine che si vede

Il controllo e il miglioramento della protezione antiruggine "visibile" dovrebbe eseguirsi regolarmente. Se la protezione antiruggine deve essere migliorata in qualche punto, farlo immediatamente in modo che l'umidità non penetri sotto la protezione antiruggine - rivolgersi alla concessionaria Volvo di fiducia.

Se si desidera applicare nuovamente il trattamento antiruggine, controllare che il punto da riparare sia asciutto e pulito. Lavare ed asciugare accuratamente l'automobile. Impiegare un antiruggine applicabile a spruzzo o a pennello.

Sono disponibili due tipi di trattamento antiruggine:

a) leggero (incolore), per le parti visibili.

b) denso, sulle aree soggette all'usura, quali la parte inferiore del telaio e i parafanghi.

Possibili zone di miglioramento, impiegando questi prodotti, sono ad esempio:

- Saldature esposte e giunzioni tra pannelli - strato leggero
- Telaio inferiore e parafanghi, liquido denso
- Cerniere delle portiere - strato leggero
- Cerniere del cofano e serrature - strato leggero

Quando si è finito con il trattamento, il preparato antiruggine in eccesso può essere rimosso con un panno imbevuto in acqua ragia minerale.

Alcune parti del motore e gli attacchi dei montanti telescopici nel vano motore sono trattati in fabbrica con un agente antiruggine incolore a base di cera. Esso tollera i normali detergenti di lavaggio senza disciogliersi o alterarsi. Se si lava invece il motore usando i cosiddetti solventi aromatici come trementina o spirito (specialmente quelli che non contengono emulsionanti) la protezione a base di cera dovrebbe essere rinnovata dopo il viaggio. I concessionari Volvo tengono disponibili in magazzino queste cere.

Vernice

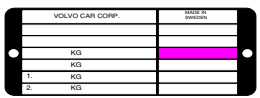
La vernice è un importante componente del trattamento antiruggine dell'automobile e deve essere controllata regolarmente. I danni alla vernice devono essere riparati immediatamente in modo che non si formi ruggine. I danni più comuni alla vernice che si possono riparare da soli sono:

- piccole scheggiature e graffi
- danni per es. ai bordi dei parafanghi e delle soglie

Quando si ripara la vernice, l'automobile deve essere pulita ed asciutta ed avere una temperatura superiore a +15°C.

Codice colore

Accertarsi di disporre del colore corretto. Il codice colore è indicato sulla targhetta nel vano motore.



Codice colore

Piccole scheggiature e graffi

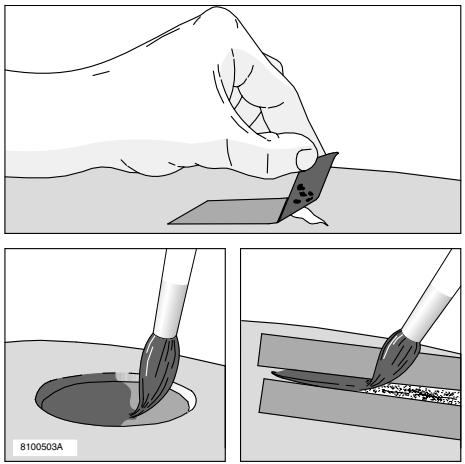
Materiale:

- Primer in barattolo.
- Vernice in barattolo o stick per ritocchi.
- Pennello.
- Nastro per carrozzai.
- Se la scheggiatura non ha raggiunto il metallo nudo e rimane uno strato colorato senza danni, si può applicare il colore direttamente dopo aver eliminato lo sporco.

Se la scheggiatura è arrivata al metallo nudo, procedere in questo modo:

- Fissare un pezzo di nastro per mascherare sulla superficie danneggiata. Rimuovere quindi il nastro in modo che gli eventuali residui di vernice si stacchino (figura 1).
- Mescolare bene il primer ed applicarlo con un pennello sottile o un fiammifero (figura 2).
- Quando il primer si è asciugato, applicare la vernice con un pennello.
- Ilche il colore sia miscelato correttamente, quindi applicarlo in mani sottili, lasciando asciugare il colore fra una mano e l'altra.
- La procedura è la stessa per i graffi, ma si può utilizzare il nastro per proteggere la vernice non danneggiata (figura 3).
- Attendere un giorno e finire la riparazione lucidandola. Usare uno straccio morbido e poca pasta per lucidare.

Rimuovere eventuali resti di vernice con il nastro



Eventualmente, mascherare

Lavare spesso l'automobile!

Lavare l'automobile non appena è sporca, specialmente durante l'inverno, quando il sale sulle strade e l'umidità possono causare corrosione.

Procedere in questo modo per lavare l'automobile:

- Asportare accuratamente con un getto d'acqua la sporcizia dal sottoscocca (Parafanghi, bordi dei parafanghi, ecc.).
- Sciacquare tutta la vettura fino a quando il sudiciume si è sciolto.
- Quando si usa un getto ad alta pressione:
  Accertare che l'ugello del getto ad alta pressione non arrivi a meno di 30 cm dalla carrozzeria. Non spruzzare direttamente sulle serrature.
- Lavare con una spugna con o senza detersivo e molta acqua.
- Si può usare acqua tiepida (massimo 35°C), ma non acqua bollente.
- Se la sporcizia è molto resistente, si può lavare l'automobile con un agente sgrassante a freddo, ma ciò deve essere fatto in un luogo dotato di separatore sullo scarico. Quando si utilizza un agente sgrassante a freddo, fare attenzione ad evitare la luce diretta del sole ed il riscaldamento della vernice ad opera della luce solare o del motore ancora caldo. La luce solare ed il calore possono danneggiare permanentemente la vernice. Contattare un'officina Volvo.
- Asciugare l'automobile con una pelle di daino morbida.
- Pulire le spazzole dei tergicristalli con una soluzione di sapone ed acqua tiepida.

Detersivo idoneo:

Detersivo per automobili (shampoo).

Fare attenzione a quanto segue:

Lavare sempre appena possibile gli **escrementi di uccelli** dalla vernice. Gli escrementi di uccelli contengono sostanze chimiche che agiscono sulla vernice e la decolorano molto rapidamente. La decolorazione non può essere eliminata con la lucidatura.

ATTENZIONE!

Dopo lavaggio: controllare sempre la frenata in modo che l'umidità e la corrosione non danneggino le pastiglie di attrito e rendano inefficaci i freni! Premere leggermente il pedale del freno, di quando in quando, se si guida a lungo sotto la pioggia o la neve, in modo da far riscaldare le guarnizioni dei freni, facendole asciugare. Si dovrebbe fare questo anche quando si parte in condizioni atmosferiche molto umide o fredde.

ATTENZIONE!

Non lavare il motore quando è ancora caldo. Rischio di incendio!

Lavaggio automatico

Il lavaggio automatico è un modo semplice e rapido per lavare la vettura. Ricordare che il lavaggio automatico non può mai sostituire un corretto lavaggio a mano.
Le spazzole del lavaggio automatico non raggiungono bene tutte le aree. Durante i primi mesi della vettura si raccomanda di lavare la vettura solo a mano.

Lucidatura e applicazione di cera

Lucidare ed incerare l'automobile quando la vernice appare opaca e quando si desidera dare alla vernice una protezione supplementare, ad es. prima dell'inverno.
Normalmente non occorre lucidare l'automobile il primo anno. La cera può essere applicata anche prima di questa scadenza.
Lavare ed asciugare l'automobile con molta cura prima di cominciare a lucidare e/o applicare la cera. Asportare con acquaragia minerale le macchie di asfalto e bitume. La macchie più resistenti possono essere rimosse con pasta abrasiva fine speciale per vernice. Lucidare con polish e poi applicare una cera fluida oppure solida. Seguire con cura le istruzioni sull'imballaggio. Molti prodotti contengono sia polish che cera. Non applicare la cera né lucidare i punti più caldi di 45°C.

Pulizia del rivestimento

Trattamento delle macchie sul rivestimento in tessuto
Si consiglia di utilizzare lo speciale detergente disponibile presso i concessionari Volvo per la pulizia del rivestimento. Altri prodotti chimici possono danneggiare le caratteristiche ignifughe del rivestimento.

Trattamento delle macchie sul rivestimento in vinile
Non grattare né sfregare **mai** una macchia. Non utilizzare **mai** uno smacchiante forte. Lavare con una soluzione di sapone ed acqua tiepida.

Trattamento delle macchie sul rivestimento in pelle
Si consiglia di utilizzare lo speciale detergente disponibile presso i concessionari Volvo per la pulizia del rivestimento in pelle.
Si consiglia di utilizzare una o due volte all'anno il kit Volvo di manutenzione del rivestimento in pelle per mantenere morbidezza e comfort.

Non utilizzare **mai** detergenti energici, benzina, alcool, acqua ragia minerale ecc. Tali sostanze possono danneggiare i rivestimenti in tessuto, vinile e pelle.

Pulizia delle cinture di sicurezza

Usare acqua e detersivo sintetico.

Servizio Volvo

Prima di lasciare la fabbrica, l'automobile è stata sottoposta ad una prova su strada completa. Un altro controllo è stato eseguito secondo le regole Volvo appena prima della consegna.

Programma di servizio Volvo

Per mantenere la vettura al massimo livello di sicurezza, maneggevolezza e affidabilità si dovrebbe rispettare il programma di servizio Volvo specificato nel libretto di Garanzia e Servizio. Si consiglia di servirsi sempre di un'officina Volvo per eseguire le operazioni di servizio e di riparazione. La filiale Volvo possiede il personale, gli attrezzi speciali e la documentazione di servizio che garantisce la massima qualità del servizio. L'officina Volvo usa sempre ricambi Originali Volvo. Il programma di assistenza Volvo è formulato per un utilizzo normale dell'automobile.

IMPORTANTE!

Affinché la garanzia sia valida, controllare e rispettare le indicazioni del Libretto di Servizio e Garanzia.

Condizioni di guida critiche

Cambiare l'olio motore e sostituire i filtri dell'aria e dell'olio più spesso di quanto raccomandato nelle istruzioni del Libretto di Servizio e Garanzia quando si guida spesso in condizioni climatiche critiche.

Le condizioni di guida critiche includono:

- Guida prolungata in condizioni di polvere/sabbia
- Guida prolungata con caravan o rimorchio
- Guida prolungata in zone di montagna
- Guida prolungata ad alta velocità
- Guida prolungata a bassa velocità o senza movimento
- Guida a bassa temperatura - sotto i 0°C - unita a distanze brevi; meno di 10 km.

ATTENZIONE!

Il sistema di accensione ha potenza elevata.
La tensione del sistema di accensione è pericolosa.
Non toccare le candele, i cavi o la bobina di accensione a motore acceso o con il quadro acceso.

Il quadro deve essere spento quando:

- si collegano i tester del motore.
- si sostituiscono i componenti del sistema di accensione come candele, bobina di accensione, spinterogeno, cavi di accensione ecc.

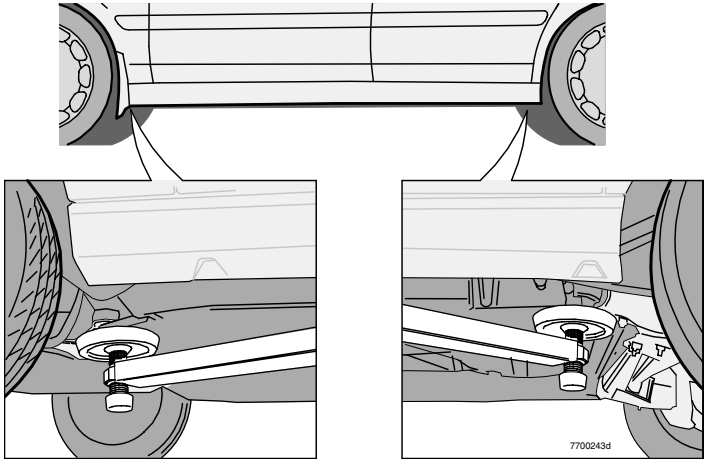
Osservare quanto segue prima di intervenire sull'automobile:

Batteria

- Controllare che i cavi della batteria siano correttamente collegati e serrati.
- Non staccare mai la batteria con il motore acceso (ad esempio in sede di sostituzione della batteria).
- Non utilizzare mai un caricabatteria a carica rapida per caricare la batteria. I cavi della batteria devono essere staccati durante la ricarica.

Rispetto dell'ambiente

La batteria contiene acido che è allo stesso tempo corrosivo e velenoso. E' importante che la batteria venga trattata rispettando l'ambiente. Rivolgersi alle officine Volvo per l'assistenza.



Sollevamento dell'automobile

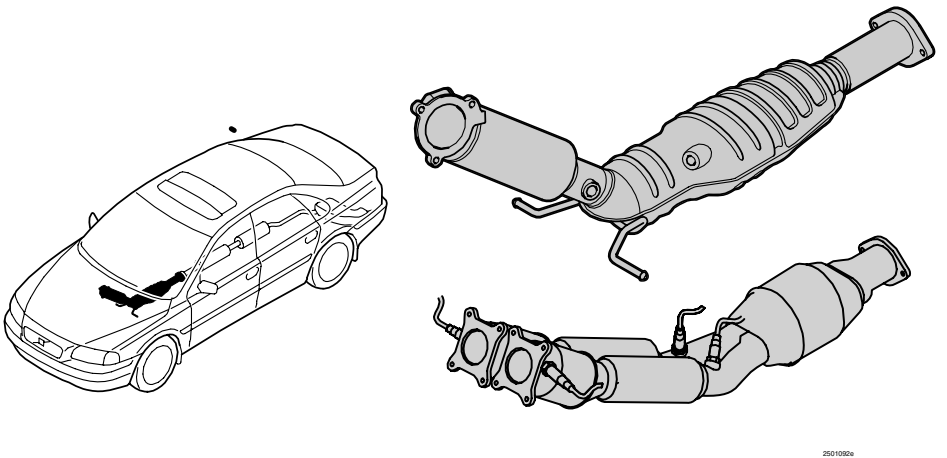
Se si solleva l'automobile con un martinetto da officina, questo deve essere posizionato con il bordo anteriore contro il braccio di supporto del motore. Non danneggiare il paraspruzzi sotto il motore. Controllare che il martinetto sia posizionato in modo che l'automobile non possa scivolare. Utilizzare sempre supporti per assali o simili.
Se si solleva l'automobile con un sollevatore da officina a due montanti, controllare che i bracci di sollevamento anteriori e posteriori siano fissati sotto i punti di sollevamento sulla soglia della portiera. Vedere figura.

Marmitta catalitica

La marmitta catalitica fa parte dell'impianto di scarico ed ha lo scopo di depurare i gas di scarico. E' costituita essenzialmente da un alloggiamento con due monoliti fabbricati in modo che i gas di scarico vengano condotti attraverso i canali presenti in essi. Le pareti dei canali sono rivestite con uno strato sottile di platino/rodio/palladio. Tali metalli migliorano le prestazioni della marmitta, svolgendo una funzione catalitica, cioè favoriscono le reazioni chimiche senza consumarsi.

Sonda-Lambda ™ (sensore di misurazione di ossigeno, solo motori a benzina)

La sonda Lambda fa parte dell'impianto di comando ed ha il compito di ridurre le emissioni ed ottimizzare il consumo di carburante. Un sensore di ossigeno controlla il contenuto di ossigeno nei gas di scarico che fuoriescono dal motore. Il valore di misurazione dei gas di scarico viene inserito in un sistema elettronico che controlla continuamente gli iniettori. Il rapporto tra carburante ed aria al motore viene regolato continuamente. La regolazione assicura le condizioni ottimali per una combustione efficiente delle sostanze nocive (idrocarburi, ossido di carbonio ed ossidi di azoto) con l'ausilio di un catalizzatore a tre vie.



NOTA!

Le auto a benzina provviste di marmitta catalitica possono solo essere rifornite con benzina **senza** piombo, altrimenti la marmitta catalitica si danneggia.

Rispetto dell'ambiente

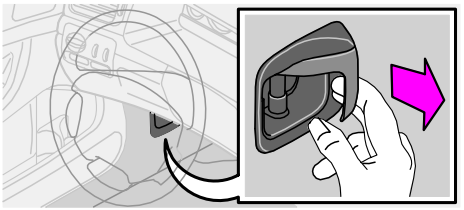
Nel settore di attività Volvo, ci sono molti esempi di rispetto dell'ambiente. Nei climatizzatori delle automobili Volvo si utilizza un refrigerante senza cloro totalmente innocuo per lo strato di ozono e che incide minimamente sull'effetto serra. Freni senza amianto, motori con catalizzatore ed alimentazione a biogas sono altri esempi degli sforzi della Volvo per l'ambiente.
Altri servizi specifici influiscono sull'ambiente, ad esempio l'impiego di ricambi originali Volvo e la manutenzione del sistema di accensione e di iniezione, che in modo diretto riduce le emissioni nello scarico. Si può anche evidenziare la cura con cui vengono trattate nelle officine Volvo le sostanze nocive per l'ambiente.

Consumo di carburante e emissioni di anidride carbonica

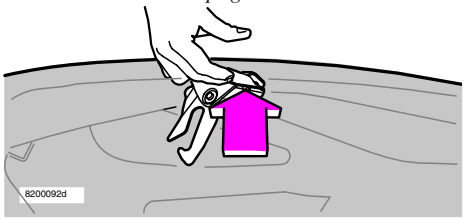
Motore	Cambio	Consumo litro/100 km	Emissioni di anidride carbonica (CO^2) g/km
B5204T5	Manuale	9,4	223
	Automatico	10,4	246
B5244S	Manuale	9,0 - 9,1	214 - 217
	Automatico	9,7 - 9,8	232 - 235
B5244S2 (170 CV)	Manuale	8,9 - 9,0	212 - 215
	Automatico	9,6 - 9,7	229 - 232
B5254T2 FWD (2.5T)	Manuale	9,3	222
	Automatico	10,0	239
AWD	Automatico	10,5 - 10,7	252 - 256
B6294S2	Automatico	10,6 - 10,9	255 - 259
B6294T (T)	Automatico	11,1 - 11,3	268 - 272
D5244T (D5)	Manuale	6,5	172
	Automatico	7,7 - 7,8	204 - 207
D5244T2 (2.4D)	Manuale	6,5	171
	Automatico	7,7 - 7,8	204 - 207

Il consumo di carburante dichiarato è basato su un ciclo di guida standard, Direttiva EU 80/1268 comb.
Il consumo di carburante dichiarato può variare se la vettura è equipaggiata con componenti opzionali che ne variano il peso. Anche il modo in cui la vettura viene guidata ed altri fattori non tecnici possono influire sul consumo di carburante.

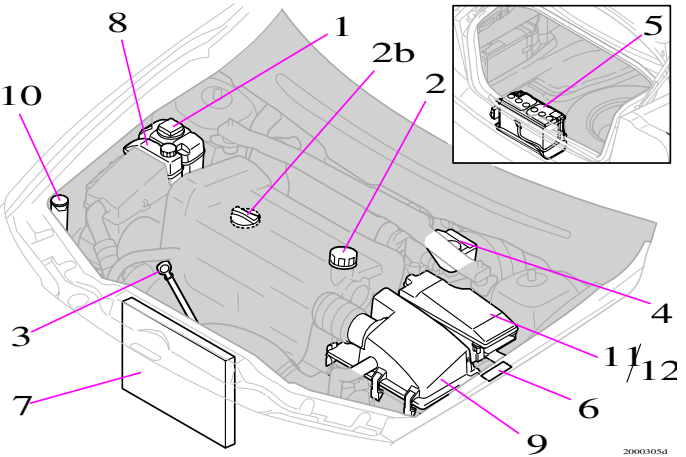
Cofano, vano motore - guida a sinistra



Tirare l'impugnatura ...



... spingere verso l'alto ed aprire



Apertura del cofano

Portare a sinistra la maniglia di bloccaggio sotto il cruscotto. Inserire una mano al centro del bordo anteriore del cofano motore e premere verso l'alto la maniglia del fermo di sicurezza. Aprire il cofano motore.

ATTENZIONE!

Controllare che il cofano si blocchi correttamente quando viene chiuso.

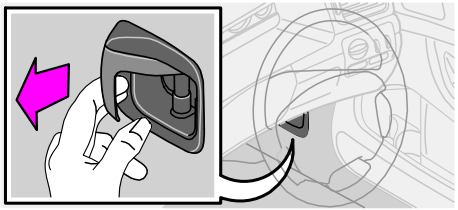
Vano motore

1. Serbatoio di espansione, impianto di raffreddamento
2. Rabbocco olio, motore
3. Astina misuratrice olio, motore
4. Contenitore del liquido freni/frizione
5. Batteria (nel bagagliaio)
6. Targhetta dei dati
7. Radiatore
8. Contenitore olio del servosterzo
9. Filtro aria
10. Contenitore liquido lavavetri
11. Centralina dei fusibili principali
12. Centralina dei fusibili/relè

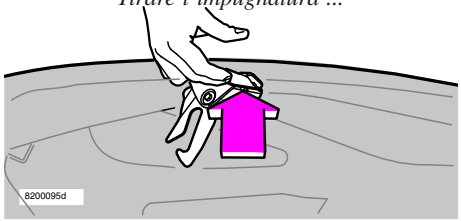
ATTENZIONE!

Elettroventola di raffreddamento motore:
L'elettroventola di raffreddamento motore può continuare a girare e avviarsi da sola **dopo** aver spento il motore!

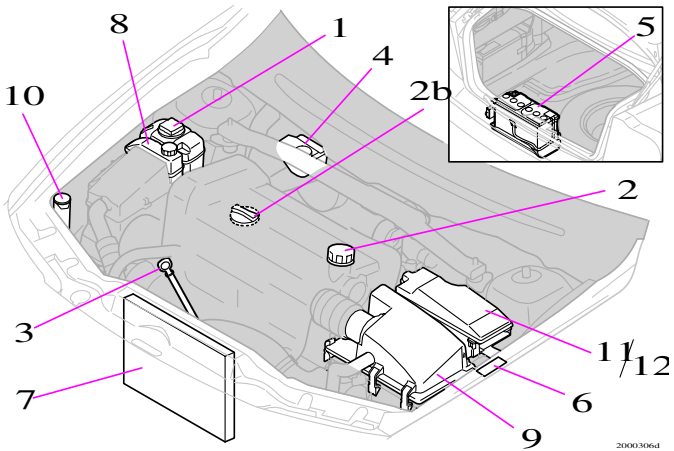
Cofano, vano motore - guida a destra



Tirare l'impugnatura ...



... spingere verso l'alto ed aprire



Apertura del cofano

Portare a destra la maniglia di bloccaggio sotto il cruscotto. Inserire una mano al centro del bordo anteriore del cofano motore e premere verso l'alto la maniglia del fermo di sicurezza. Aprire il cofano motore.

ATTENZIONE! ⚠

Controllare che il cofano si blocchi correttamente quando viene chiuso.

Vano motore

1. Serbatoio di espansione, impianto di raffreddamento
2. Rabbocco olio, motore
3. Astina misuratrice olio, motore
4. Contenitore del liquido freni/frizione
5. Batteria (nel bagagliaio)
6. Targhetta dei dati
7. Radiatore
8. Contenitore olio del servosterzo
9. Filtro aria
10. Contenitore liquido lavavetri
11. Centralina dei fusibili principali
12. Centralina dei fusibili/relè

ATTENZIONE! ⚠

Elettroventola di raffreddamento motore:
L'elettroventola di raffreddamento motore può continuare a girare e avviarsi da sola **dopo** aver spento il motore!

Sistema di iniezione

I motori diesel possono venir contaminati molto facilmente. Utilizzare soltanto il combustibile diesel delle compagnie di petrolio ben conosciute. Non utilizzare mai gasolio di dubbia qualità. Inoltre, le compagnie petrolifere maggiori sono in grado di offrire un combustibile speciale per l'inverno. Esso diventa molto più liquido quando la temperatura è bassa, il che riduce le probabilità di cristallizzazione della cera paraffinica nell'impianto di alimentazione.
Il rischio di condensa nel serbatoio carburante è inferiore se esso viene mantenuto piuttosto pieno.

Durante il rifornimento, controllare che la zona intorno al tubo di rifornimento sia pulita. Se il rifornimento avviene non direttamente dalla pompa ma da una tanica propria, filtrare il combustibile.

Non spruzzare liquido sulle superfici verniciate. In caso di spruzzi, lavare subito la superficie con acqua e sapone.

Esaurimento del carburante

Non occorre adottare particolari provvedimenti in caso di esaurimento del carburante. Il sistema di iniezione si spurga automaticamente.

RME (Raps Metyl Ester)

- Aggiungere al gasolio max 5% di RME.

Drenaggio dell'acqua di condensa dal filtro del carburante

Nel filtro del carburante l'acqua di condensa viene separata dal carburante; in caso contrario essa provocherebbe malfunzionamento del motore. Lo spurgo del filtro del carburante deve essere eseguito agli intervalli di assistenza specificati nel Libretto di Servizio e Garanzia e nel caso sia stato utilizzato per errore carburante sporco.

Tipo di olio:

Motori a benzina: ACEA A1
Si possono utilizzare anche oli di tipo ACEA A3.
Si noti che lo stesso olio può essere conforme sia a ACEA A1 che a ACEA B1.
Ciò indipendentemente dal fatto che l'olio sia di tipo minerale, parzialmente sintetico o sintetico.

Motori diesel: ACEA B4
Si noti che lo stesso olio può essere conforme sia a ACEA A3, ACEA B3 che a ACEA B4.
Ciò indipendentemente dal fatto che l'olio sia di tipo minerale, parzialmente sintetico o sintetico.

Non utilizzare additivi supplementari per non danneggiare il motore.

Per i motori turbo a benzina e per quelli diesel si consiglia olio motore interamente sintetico Castrols®.

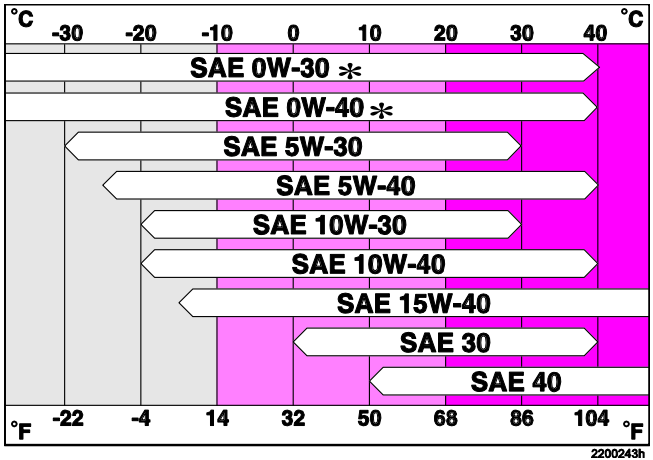
Volvo raccomanda olio di marca Castrol®.

Cambio dell'olio e del filtro dell'olio

Ulteriori istruzioni riguardanti gli appropriati intervalli di sostituzione dell'olio e del relativo filtro sono riportate nel Libretto di Servizio e Garanzia.

Per la guida in condizioni climatiche avverse si raccomandano intervalli più brevi*.

*: vedere pagina 120



Viscosità (si presuppone una temperatura dell'aria costante)

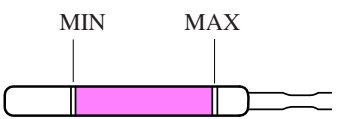
In condizioni estreme si possono avere temperatura dell'olio molto alta ed eccessivo consumo di olio, ad esempio quando si guida in montagna utilizzando molto il freno motore ed in autostrada ad alta velocità. Si consiglia di utilizzare oli di tipo **ACEA A3 (motori a benzina)**.

***** Gli oli con viscosità 0W-30 e 0W-40 devono essere conformi ai requisiti stabiliti per ACEA A3 (motori a benzina).

Controllare regolarmente l'olio motore in occasione del rifornimento di carburante

Volvo consiglia di controllare il livello dell'olio ogni 2500 km.
E' di estrema importanza che il livello dell'olio del motore sia controllato prima del primo cambio olio usuale in programma.
Parcheggiare la vettura su una superficie piana e attendere almeno 5 minuti dopo aver spento il motore. Ciò al fine di consentire il ritorno dell'olio nella coppa.
La misura più accurata si fa a motore freddo prima dell'avviamento.
Pulire con uno straccio l'asta di livello prima del controllo.
Il livello dell'olio deve essere sempre tra i segni MIN e MAX dell'astina.
La spazio tra MIN e MAX sull'astina corrisponde a circa 1,5 litri per i motori a benzina e 2 litri per i motori diesel.

Se il livello è su MIN, rabboccare come segue...
...motore freddo: 1,0 litri
...motore caldo: 0,5 litri



Circa 1,5 litri per motori a benzina
Circa 2,0 litri per motori diesel

ATTENZIONE! ⚠
Non versare olio sul tubo di scarico caldo.
Rischio di incendio!

Liquido di raffreddamento

Mai rifornire con sola acqua. Usare per tutto l'anno una miscela con metà acqua, e metà **liquido di raffreddamento Volvo**.

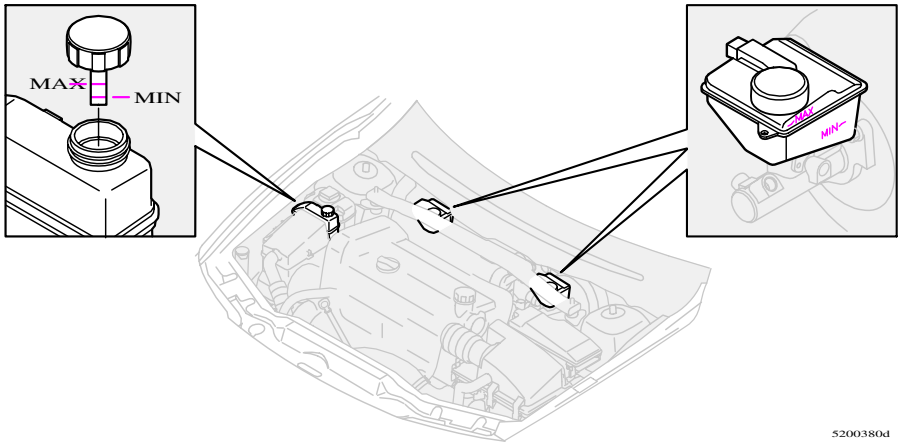
NOTA! Alcuni componenti del motore sono fabbricati in lega di alluminio ed è pertanto importante usare sempre il liquido di raffreddamento Volvo. Questo ha proprietà anticorrosive particolarmente buone! Quando la vettura è nuova viene rifornita con liquido di raffreddamento del motore capace di resistere fino a circa 35°C.

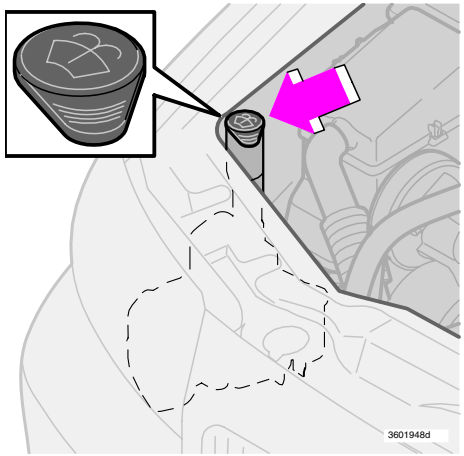
Controllare regolarmente il liquido refrigerante.

Il livello deve essere tra i segni MIN e MAX del serbatoio di espansione.
Rabboccare se il livello è sceso al MIN.
Se si deve rabboccare liquido refrigerante mentre il motore è caldo, svitare lentamente il tappo del serbatoio di espansione in modo da scaricare la sovrappressione.

NOTA! Il motore deve funzionare soltanto quando l'impianto di raffreddamento è stato correttamente riempito con liquido refrigerante. Se il sistema non è correttamente riempito, possono insorgere alte temperature localizzate con conseguente rischio di incrinatura della testata.
Rivolgersi alla concessionaria Volvo di fiducia.

ATTENZIONE! ⚠
Se si deve rabboccare liquido refrigerante mentre il motore è caldo, svitare lentamente il tappo del serbatoio di espansione in modo da scaricare la sovrappressione.





Serbatoio del liquido lavacristalli

Servosterzo

Il livello deve essere tra i segni MIN e MAX.

Qualità dell'olio: Olio per servosterzo del tipo Pentosin CHF 11S o corrispondente.
Controllare il livello ad ogni servizio. Non è necessario sostituire l'olio.

Collocazione: nel vano motore, vedere pagina 124-125.

NOTA! Se occorre un guasto all'impianto del servosterzo o se l'automobile, essendo rimasta priva di corrente, viene trainata, l'automobile può ancora essere guidata. Considerare che la guida diventa molto più pesante del normale e che si necessita più forza per girare il volante.

Serbatoio del liquido frizione e freni

I freni e la frizione hanno lo stesso serbatoio. Il livello deve essere tra i segni MIN e MAX.

Tipo di olio: Olio freni DOT 4+.
Controllare regolarmente **il livello**
Cambiare il liquido ogni due anni.

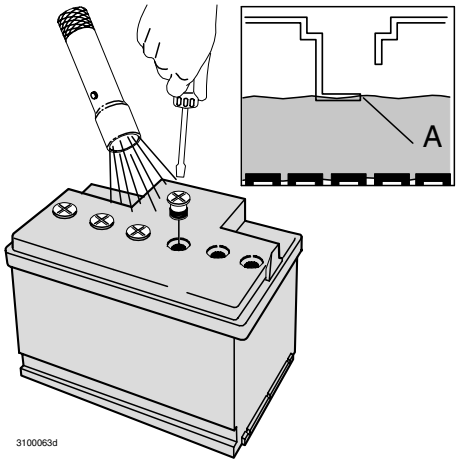
Collocazione: nel vano motore, vedere pagina 124-125.

NOTA! Il liquido dovrebbe essere cambiato ogni anno sulle vetture che viaggiano in condizioni che richiedono frenate energiche e frequenti, guida in montagna o in climi tropicali con alta umidità. Il cambio del liquido non rientra nel programma di servizio ma dovrebbe essere eseguito in occasione di un servizio presso l'officina Volvo.

Serbatoio del liquido lavacristalli

Lavacristalli e lavafari attingono allo stesso serbatoio, che si trova nel vano motore e contiene circa 4,5 litri.
Durante l'inverno, utilizzare un liquido antigelo in modo che il liquido non geli nella pompa, nel serbatoio e nei flessibili.

Manutenzione della batteria



Batteria

Le condizioni di viaggio, lo stile di guida, il numero di avviamenti, le condizioni climatiche ecc. influiscono sulla durata e sul funzionamento della batteria. Per un funzionamento soddisfacente della batteria, operare come segue:

- Controllare regolarmente che il livello dell'elettrolito sia corretto (A).
- Controllare **tutte** le celle della batteria. Utilizzare un cacciavite per rimuovere la copertura. Una pila elettrica è utile quando si controlla il livello dell'elettrolito. Su ciascuna cella si trova il segno MAX (A).
- Se necessario: riempire la batteria con acqua fino al livello massimo della batteria. NOTA! Non superare il livello massimo (A).
- Non usare acqua del rubinetto, ma acqua distillata o deionizzata (acqua per batterie).
- Se per qualche motivo si desidera caricare la batteria, **dopo** la carica si deve controllare il livello del liquido e se necessario rabboccare acqua.
- Accertare che i tappi siano a tenuta.

NOTA! Quante più volte si è scaricata la batteria, tanto minore sarà la sua durata.

ATTENZIONE!

- Ricordare che la batteria contiene una miscela di ossigeno ed idrogeno che è molto esplosiva. Fiamme libere e sigarette accese presso la batteria possono essere sufficienti per causare un'esplosione con danni per le persone e/o l'automobile.
- La batteria contiene anche acido solforico, che può causare gravi danni in seguito a corrosione. Se l'elettrolito viene in contatto con occhi, pelle o indumenti, sciacquare abbondantemente con acqua. Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico.

Simboli:

Usare occhiali protettivi.

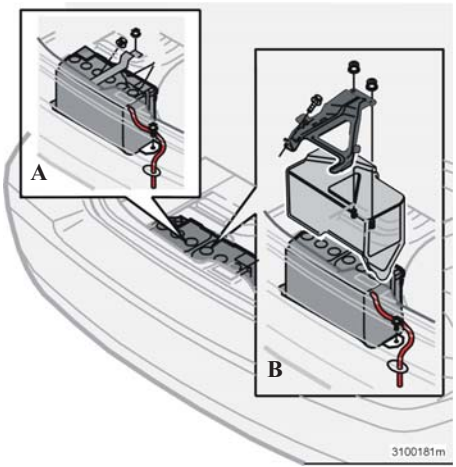
Ulteriori informazioni si trovano nel Libretto di Istruzioni dell'automobile.

Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.

La batteria contiene acido corrosivo.

Evitare scintille e fiamme libere.

Pericolo di esplosione.



Sostituzione della batteria

A. Batteria senza carter protettivo

(vedere la figura)

- Controllare che il quadro sia spento.
- Attendere almeno 10 minuti prima di toccare i terminali elettrici (è in questo modo che le informazioni nell'impianto elettrico dell'automobile possono essere registrate nelle diverse centraline).
- Svitare i bulloni dalla staffa di bloccaggio sopra la batteria e rimuovere la staffa.
- Staccare prima il cavo negativo.
- Piegare in su il coperchio di plastica sul polo positivo della batteria.
- Staccare il cavo positivo e rimuovere il coperchio di plastica dal polo positivo.
- Staccare il flessibile di spurgo del gas detonante dalla batteria.
- Svitare il dado dalla mensola inferiore e rimuovere la mensola.
- Rimuovere la vecchia batteria.
- Montare la nuova batteria.
- Montare la mensola inferiore e serrare il dado.
- Fissare a pressione il coperchio di plastica sul polo positivo della batteria e collegare il cavo positivo.
- Riabbassare il coperchio di plastica sul polo positivo e, quindi, collegare il cavo negativo.
- Controllare che il tubo di spurgo sia correttamente collegato alla batteria ed all'uscita nella scocca.
- Montare la staffa di bloccaggio sulla batteria e serrare i bulloni.

B. Batteria con carter protettivo

(vedere la figura)

Una volta svitato le viti che fissano la mensola ed il carter protettivo sopra la batteria, la rimozione della batteria avviene con la stessa procedura usata per la versione A.

IMPORTANTE!

L'uso ripetuto del riscaldatore di parcheggio e di altri grandi consumatori di corrente in combinazione con guide su tratti brevi può comportare lo scaricamento della batteria con gli eventuali problemi di avviamento.

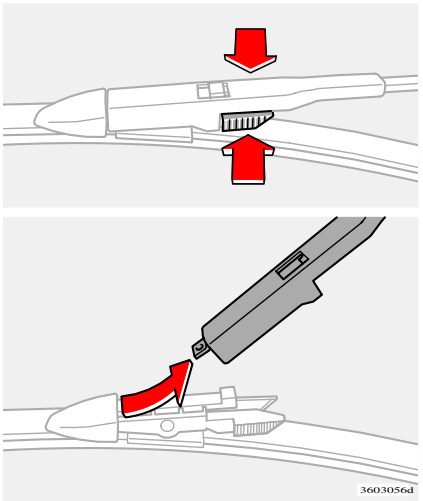
Per garantire che l'alternatore abbia il tempo di produrre una quantità di energia pari a quella usata dai grandi consumatori di corrente, guidare l'auto per un tempo uguale a quello in cui i grandi consumatori di corrente sono stati inseriti.

ATTENZIONE! ⚠

Spurgo del gas detonante

La batteria può sviluppare gas detonante, il quale è molto esplosivo. Per impedire che il gas detonante ristagni nel bagagliaio, è presente un flessibile di spurgo che conduce l'eventuale gas detonante dalla batteria all'aria aperta. Se la batteria viene sostituita, accertarsi, assolutamente, che il flessibile di spurgo venga collegato alla nuova batteria e alla relativa uscita nella carrozzeria.

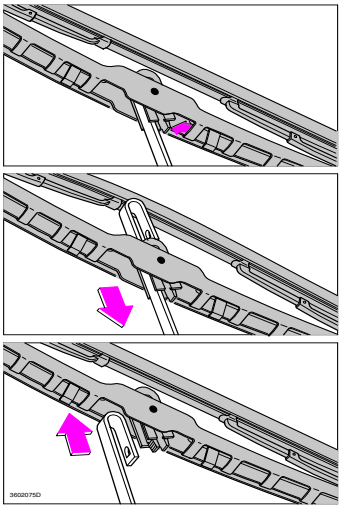
Sostituzione tergicristalli



Sostituzione tergicristalli 'piatti'

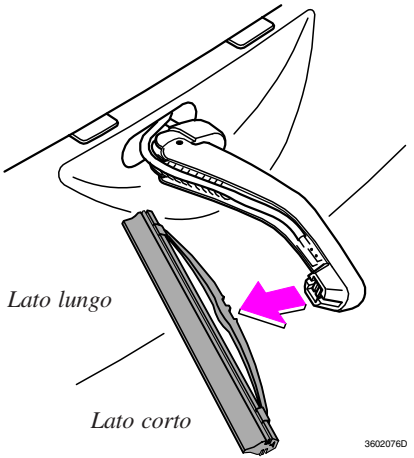
- Sollevare il braccio del tergicristallo e tenere la spazzola del tergicristallo.
- Spingere le molle di blocco sul tergicristallo mentre lo si solleva dall'estensione del braccio.
- Installare la nuova spazzola seguendo al contrario le istruzioni e **accertarsi che sia saldamente in posizione**.

NOTA! Tenere presente che la spazzola del tergicristallo dal lato del conducente è più lunga di quella del lato passeggero.



Sostituzione tergicristalli di tipo tradizionale

- Sollevare il braccio del tergicristallo e tenere la spazzola a 45° rispetto al braccio del tergicristallo. Premere la molla della spazzola.
- Premere in basso l'intero tergicristallo in modo che l'occhiello del braccio passi attraverso il foro del montante della spazzola.
- Spingere quindi in alto la spazzola in modo l'occhiello del braccio della spazzola passi accanto al supporto del tergicristallo.
- Installare la nuova spazzola seguendo le istruzioni in ordine inverso e **accertarsi che sia saldamente in posizione**.



Sostituzione dei tergiproiettori

- Sollevare il braccio del tergicristallo in avanti.
- Rimuovere la spazzola tirando verso l'esterno.
- Inserire la nuova spazzola in posizione.
- Accertarsi che sia saldamente in posizione.

Specifiche

Indicazione del tipo	134
Pesi e misure, Capacità	135
Lubrificanti, Liquidi, Oli	136
Trasmissione	137
Impianto elettrico	138
Motore	139

Indicazione del tipo

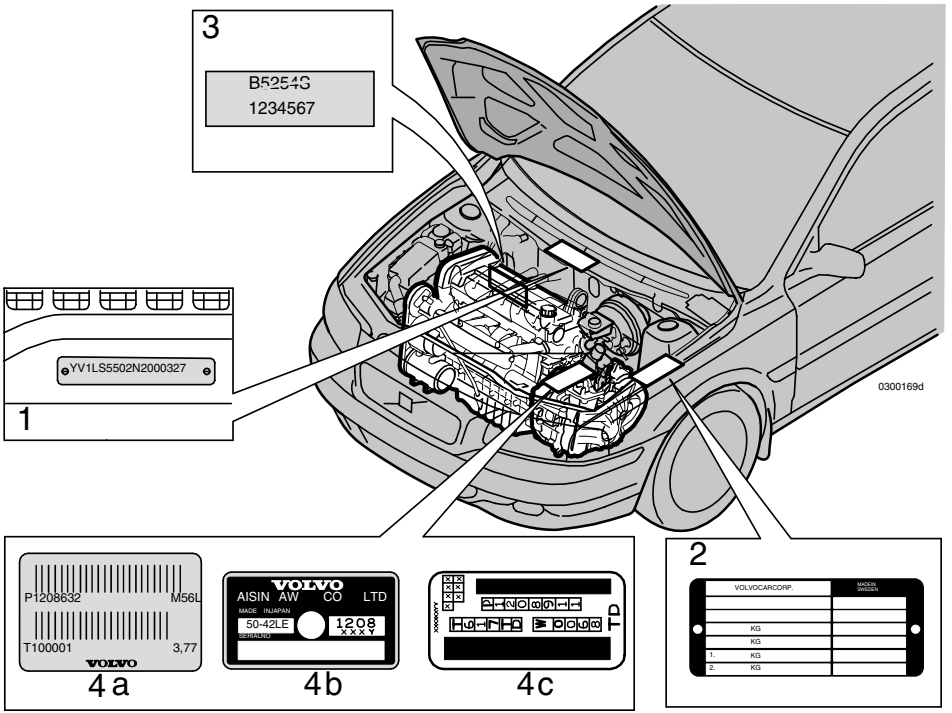
Quando ci si rivolge al concessionario Volvo per richieste di assistenza, ricambi o accessori, la procedura risulta semplificata se si conosce la sigla del modello di automobile, il numero di telaio ed il numero di motore.

1 Tipo, designazione dell'anno del modello e numero di telaio
Punzonati nel vano motore sotto il parabrezza.

2 **Designazione del tipo, numero di telaio, pesi consentiti e codici per vernice e rivestimento e numero di approvazione del tipo.**
La targhetta sull'interno del parafango dietro il proiettore di sinistra.

3 **Designazione del tipo di motore, numero di componente e di serie**
Sul lato superiore del blocco motore.

4 **Designazione del tipo di cambio e numero di serie**
- **a:** Cambio manuale: sul lato anteriore.
- **b:** Cambio automatico (AW55-50): sul lato superiore.
- **c:** Cambio automatico (GM4T65EV): sul retro.



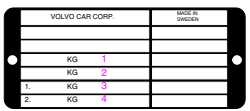
Pesi e misure

Lunghezza ..... 482 cm
Larghezza ..... 183 cm
Altezza ..... 145 cm
Passo ..... 279 cm
Carreggiata anteriore ..... 158 cm
Carreggiata posteriore ..... 156 cm

Massimo peso consentito (escluso conducente) = Peso totale - peso di servizio

Targhetta dati con indicazione del peso sulla targhetta del vano motore

1. Peso complessivo max
2. Peso massimo treno (automobile + rimorchio)
3. Carico massimo sull'assale anteriore
4. Carico massimo sull'assale posteriore



Carico massimo, vedere i documenti di registrazione

Carico massimo sul tetto ..... 100 kg
Peso massimo del rimorchio ..... 1800 kg

Capacità

Serbatoio del carburante ..... 70/80 litri*

Olio motore (incl. sostituzione filtro)**

B5204T5		circa 5,5 litri
B5234T7		circa 5,5 litri
B5244S	(170 CV)	circa 5,5 litri
B5244S2	(140 CV)	circa 5,5 litri
B5254T2	2.5T	circa 5,5 litri
B6294S2		circa 6,5 litri
B6294T	T	circa 6,5 litri
D5244T	D5	circa 7,0 litri
D5244T2	2.4D	circa 7,0 litri

Olio del cambio

Manuale ..... 2,1 litri
Automatico ..... 7,2 litri
Geartronic ..... 7,5 litri

Servosterzo ..... 0,9 litri
Serbatoio liquido lavacristalli ..... 4,5 litri
Liquido freni e frizione ..... 0,6 litri
Condizionatore ..... 1000 grammi

*: I modelli con motori a 6 cilindri e tutti i modelli turbo dispongono di serbatoio da 80 litri.

**: Per la verifica del motore montato sull'auto - vedere la denominazione del tipo punzonata nel vano motore (pagina precedente, punto 3).

IMPORTANTE!

Dopo ogni cambio d'olio controllare con l'astina misuratrice che nel motore ci sia la giusta quantità di olio. Il controllo deve avvenire con motore caldo, alcuni minuti dopo che il motore è stato spento.

Motore

Motori a benzina: ACEA A1
Si possono utilizzare anche oli di tipo ACEA A3.
Si noti che lo stesso olio può essere conforme sia a ACEA A1 che a ACEA B1.
Ciò indipendentemente dal fatto che l'olio sia di tipo minerale, parzialmente sintetico o sintetico.

Motori diesel: ACEA B4
Si noti che lo stesso olio può essere conforme sia a ACEA A3, ACEA B3 che a ACEA B4.
Ciò indipendentemente dal fatto che l'olio sia di tipo minerale, parzialmente sintetico o sintetico.

Non utilizzare additivi supplementari per non danneggiare il motore.
Per i motori a benzina e diesel si raccomanda l'olio del motore completamente sintetico della Volvo.

Viscosità (si presuppone una temperatura dell'aria costante)

In condizioni estreme si possono avere temperatura dell'olio molto alta ed eccessivo consumo di olio, ad esempio quando si guida in montagna utilizzando molto il freno motore ed in autostrada ad alta velocità. Si consiglia di utilizzare oli di tipo **ACEA A3 (motori a benzina)**

NOTA! Gli oli con viscosità 0W-30 e 0W-40 devono essere conformi ai requisiti stabiliti per ACEA A3 (motori a benzina).

Cambio

Tipo di olio:

Manuale:	Usare esclusivamente l'olio per cambi sintetico della Volvo.
Automat:	**Esclusivamente** olio per cambi Volvo con nr. di part. 1161540-8. Non mescolare con altri oli.
Geartronic :	Olio per cambi sintetico della Volvo. (Olio che soddisfa le specifiche della norma Dexron®-IIIG).

Servosterzo

Qualità dell'olio:	Olio per servosterzo del tipo Pentosin CHF 11S o corrispondente.
Capacità:	circa 0,9 litri

Olio freni

Tipo di olio:	Olio freni DOT 4+
Capacità:	circa 0,6 litri

IMPORTANTE!

In caso di dubbi sulla corretta qualità di olio - contattare un'officina Volvo.

Impianto di raffreddamento

Tipo:	Chiuso, a sovrappressione	
Capacità:	A benzina 5 cilindri senza turbo	circa 8,0 litri
	A benzina 5 cil. con turbo	circa 9,0 litri
	A benzina 6 cil. senza turbo	circa 9,0 litri
	A benzina 6 cil. con turbo	circa 9,5 litri
	Diesel	circa 12,5 litri

Il termostato inizia ad aprire a 90ºC

Refrigerante

Tipo:	R 134a
Tipo di olio:	PAG P/N=1161627-3

Benzina

Norma: DIN 51600

Il motore può funzionare con benzina a 91, 95 e 98 ottani RON.

- Il carburante a 98 RON è consigliabile per ottenere la massima potenza ed il minimo consumo di carburante.
- Il carburante a 95 RON può essere utilizzato durante la guida normale.
- Il carburante a 91 RON deve essere utilizzato esclusivamente in casi eccezionali, anche se questo tipo di carburante non danneggia il motore.

Diesel

Norma: SS-EN 590

Trasmissione - Cambio automatico

Cambi automatici comandati elettronicamente a 5 passi, che comprendono un trasformatore di coppia idraulico con un cambio planetario.

Retrotreno

Sospensioni distinte con gruppo separato, ruote a sospensioni indipendenti ed ammortizzatori. Le sospensioni sono costituite da bracci di supporto rivolti all'indietro, tiranti superiore ed inferiore, barre scanalate e barre stabilizzatrici.

Avantreno

Gambi di molla tipo McPherson. Ammortizzatori incorporati nei gambi di molla. Guida a cremagliera. Piantone dello sterzo del tipo di sicurezza. I valori di impostazione valgono per automobili senza carico compreso carburante, liquido refrigerante e ruota di scorta.

Impianto elettrico

Impianto a 12 volt con alternatore a tensione regolata. Impianto unipolare in cui telaio e corpo motore sono utilizzati come conduttori. Il polo negativo è collegato al telaio.

Batteria

Tensione	12 V	12 V	12 V (Diesel)
Capacità di partenza a freddo (CCA)	520 A/30 s	600 A/30 s	800 A*
Capacità di riserva (RC)	90 min/25A	115 min/25A	115 min/25A

In sede di sostituzione della batteria, utilizzare sempre una batteria con capacità di avviamento a freddo e capacità di riserva **pari a quelle della batteria** originale (vedere decalcomania sulla batteria).

Corrente massima dell'alternatore	140 A		
Motorino di avviamento, potenza	1,4 kW	1,7 kW	2,2 kW

*Le vetture con riscaldatore di parcheggio montano anche una batteria da 800 A.

Lampadine	**Potenza**	**Zoccolo**
Proiettore	55 W	H 7
Proiettori bi-xeno (opzionale)	35 W	D2R
Fendinebbia	55 W	H 1
Luci di posizione, anteriori	5 W	W 2,1x9,5 d
Indicatori direzionali, anteriori (giallo)	21 W	PY
posteriori (giallo)	21 W	PY
laterali (giallo)	5 W	W 2,1x9,5 d
Luci di posizione, posteriori	5 W	BA 15
Lampadina di retromarcia	21 W	BA 15
Retronebbia	21 W	BA 15
Illuminazione targa	5 W	W 2,1x9,5 d
Illuminazione di accoglienza posteriore	5 W	W 2,1x9,5 d
Illuminazione di accoglienza anteriore	5 W	SV 8,5
Illuminazione bagagliaio	5 W	SV 8,5
Illuminazione del bauletto	3 W	BA 9
Specchio di cortesia	1,2 W	SV 5,5
Posacenere posteriore	1,2 W	W 2x4,6 d
Luce di demarcazione laterale	3 W	W 2,1x9,5 d
Luci di posizione laterale	5 W	W 2,1x9,5 d

Specifiche motore

Motore	B5204T5*	B5234T7*	B5244S* (170 CV)	B5244S2* (140 CV)	B5254T2* 2.5T FWD/AWD	B6294S2*
Potenza** [kW/g/s]	132/88	147/83	125/100	103/75	154/83	144/87
[CV/rpm]	180/5300	200/5000	170/6000	140/4500	210/5000	196/5200
Coppia** [Nm/rps]	240/37-88	285/33-83	225/75	220/55	320/25-75	280/65
[kpm/rpm]	24,5/2200-5300	29,1/2000-5000	23,0/4500	22,5/3300	32.6/1500-4500	28,6/3900
Num. di cilindri	5	5	5	5	5	6
Alesaggio [mm]	81	81	83	83	83	83
Corsa [mm]	77	90	90	90	93.52	90
Cilindrata [dm³ (l)]	1,98	2,32	2,44	2,44	2,52	2,92
Rapporto di compressione	9,5:1	8,5:1	10,3:1	10,3:1	9,0:1	10,5:1
Candele						
Luce tra gli elettrodi [mm]	0,7-0,8	0,7-0,8	1,2	1,2	0,7-0,8	1,2
Coppie di serraggio [Nm]	30	30	30	30	30	30

Per la verifica del motore montato sull'auto - vedere la denominazione del tipo punzonata nel vano motore (Denominazioni tipo pagina 134, punto 3).

* **Il motore può funzionare con benzina a 91, 95 e 98 ottani RON.**

- Il carburante a 98 RON è consigliabile per ottenere la massima potenza ed il minimo consumo di carburante.
- Il carburante a 95 RON può essere utilizzato durante la guida normale.
- Il carburante a 91 RON deve essere utilizzato esclusivamente in casi eccezionali, anche se questo tipo di carburante non danneggia il motore.

**: Potenza e coppia torcente conformi alla normativa europea sui collaudi UE 80/1269. In questi test le auto a benzina usano benzina con 98 ottani.

Rifornire con benzina corretta

La Vostra auto è dotata di marmitta catalitica e deve essere rifornita esclusivamente di benzina senza piombo. Altrimenti, la marmitta catalitica si danneggerebbe.

Specifiche motore

Motore	**B6294T*** T6	**D5244T** D5	**D5244T2** 2.4D	**B5244SG** CNG (gas)	**B5244SG2** LPG (gas)
Potenza** [kW/rps]	200/87	120/67	96/67	103/97	103/85
[CV/rpm]	272/5200	163/4000	130/4000	140/5800	140/5100
Coppia** [Nm/rps]	380/30-83	340/29-50	280/29-50	192/75	214/75
[kpm/rpm]	38,8/1800-5000	34,7/1750-3000	28,6/1750-3000	19,6/4500	21,8/4500
Num. di cilindri	6	5	5	5	5
Alesaggio [mm]	83	81	81	83	83
Corsa [mm]	90	93,2	93,2	90	90
Cilindrata [dm³ (l)]	2,92	2,40	2,40	2,44	2,44
Rapporto di compressione	8,5:1	18,0:1	18,0:1	10,3:1	10,3:1
Candele					
Luce tra gli elettrodi [mm]	0,7-0,8	-	-	1,2	1,2
Coppie di serraggio [Nm]	30	-	-	30	30

* **Il motore può funzionare con benzina a 91, 95 e 98 ottani RON.**

- Il carburante a 98 RON è consigliabile per ottenere la massima potenza ed il minimo consumo di carburante.
- Il carburante a 95 RON può essere utilizzato durante la guida normale.
- Il carburante a 91 RON deve essere utilizzato esclusivamente in casi eccezionali, anche se questo tipo di carburante non danneggia il motore.

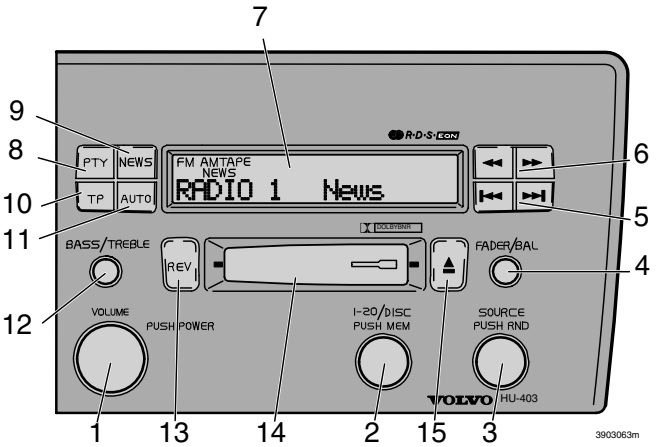
**: Potenza e coppia torcente conformi alla normativa europea sui collaudi UE 80/1269. In questi test le auto a benzina usano benzina con 98 ottani.

Rifornire con benzina corretta

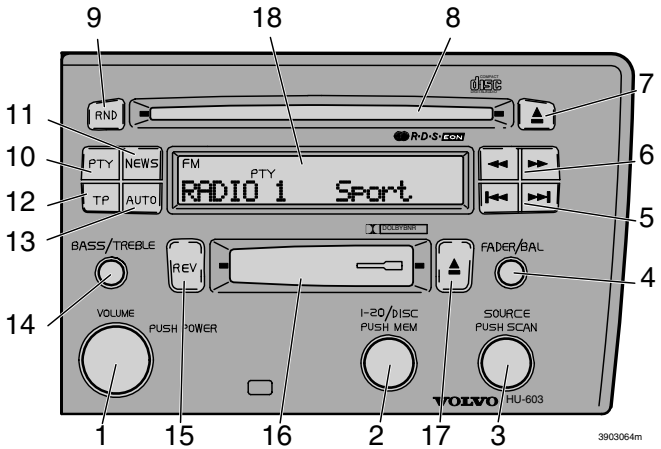
La Vostra auto è dotata di marmitta catalitica e deve essere rifornita esclusivamente di benzina senza piombo. Altrimenti, la marmitta catalitica si danneggerebbe.

Audio

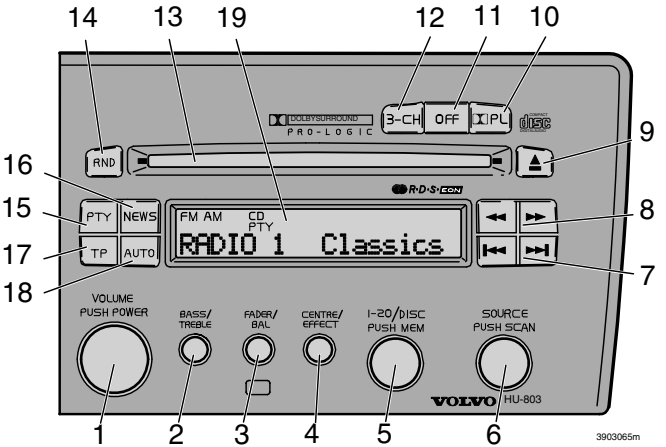
Sommario HU-401 142
Sommario HU-601 143
Sommario HU-801 144
Funzioni radio 145
Lettore di cassette 152
Lettore CD 153
Dolby Surround Pro Logic 156
Caratteristiche tecniche - Impianto audio 158



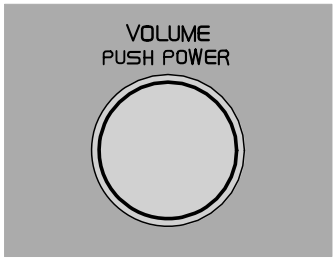
1. **ON/OFF -** premere
   Volume - ruotare
2. **Manopola per selezionare:**
   Stazioni radio memorizzate
   Caricatore di CD (opzionale)
3. **Manopola per selezionare:**
   Radio - FM, AM Musicassetta
   Caricatore di CD (opzionale)
   TV (opzionale)
4. **Attenuatore** - premere e ruotare
   Balance - premere, tirare e ruotare
5. **Radio -** Ricerca stazioni su/giù
   Cassetta - Selezione registrazione successiva/precedente
6. **Radio -** Selezione manuale delle stazioni
   Cassetta - Avvolgimento rapido ff/rew
7. **Display**
8. **Tipo di programma**
9. **Notiziario/Testo radio**
10. **Informazioni sul traffico**
11. **Preimpostazione automatica delle stazioni**
12. **Bassi** - premere e ruotare
    Alti - premere, tirare e ruotare
13. **Selettore direzione del nastro**
14. **Alloggiamento cassetta**
15. **Espulsione cassetta**



1. **ON/OFF** - premere
   Volume - ruotare
2. **Manopola di selezione:**
   Stazioni radio memorizzate
   Caricatore di CD (opzionale)
3. **Manopola di selezione:**
   Radio
   Musicassetta
   CD
   Caricatore di CD (opzionale)
   TV (opzionale)
4. **Attenuatore** - premere e ruotare
   Balance - premere, tirare e ruotare
5. **Radio -** Ricerca stazioni su/giù
   Cassetta - Selezione registrazione successiva/precedente
   CD - selezione registrazione successiva/precedente
6. **Radio -** Selezione manuale delle stazioni
   Cassetta - Avvolgimento rapido ff/rew
   CD - Avvolgimento rapido ff/rew
7. **Espulsione CD**
8. **Alloggiamento CD**
9. **Selezione casuale CD**
10. **Tipo di programma**
11. **Notiziario/Testo radio**
12. **Informazioni sul traffico**
13. **Preimpostazione automatica delle stazioni**
14. **Bassi** - premere e ruotare
    Alti - premere, tirare e ruotare
15. **Selettore direzione del nastro**
16. **Alloggiamento cassetta**
17. **Espulsione cassetta**
18. **Display**



1. **On/off** (premere)
   Volume (ruotare)
2. **Bassi** - premere e ruotare
   Alti - premere, tirare e ruotare
3. **Attenuatore** - premere e ruotare
   Balance - premere, tirare e ruotare
4. **Volume centrale -** premere e ruotare
   Livello effetto surround - premere, tirare e ruotare
5. **Manopola per selezionare:**
   Stazioni radio memorizzate
   Caricatore di CD interno
   Caricatore di CD esterno (opzionale)
6. **Manopola di selezione:**
   Radio
   CD
   Caricatore di CD (opzionale)
   TV (opzionale)
7. **Radio -** Ricerca stazioni su/giù
   CD - selezione registrazione successiva/ precedente
8. **Radio -** Selezione manuale delle stazioni
   CD - Avvolgimento rapido ff/rew
9. **Espulsione CD**
10. **Dolby Pro Logic**
11. **Sistema stereo a 2 canali**
12. **Sistema stereo a 3 canali**
13. **Alloggiamento CD**
14. **Selezione casuale CD**
15. **Tipo di programma**
16. **Notiziario/Testo radio**
17. **Informazioni sul traffico**
18. **Preimpostazione automatica delle stazioni**
19. **Display**



3902418d

Interruttore ON/OFF

Premere il pulsante per accendere o spegnere la radio.

Regolazione del volume

Ruotare la manopola in senso orario per aumentare il volume. La regolazione del volume è elettronica e non ha un arresto a finecorsa. Se sulla manopola è presente una pulsantiera, aumentare o ridurre il volume con i pulsanti + e -.

Controllo volume - TP/PTY/NEWS

Se si sta ascoltando una cassetta o un CD mentre la radio riceve un bollettino sul traffico, delle notizie o un tipo speciale di programma, la funzione si interrompe e il bollettino viene diffuso al volume preselezionato per le informazioni sul traffico, notizie o tipo di programma. Per regolare il volume, agire sul relativo comando.
In seguito, l'unità ritorna sull'impostazione precedente del volume e si riprende l'ascolto della cassetta o del CD.

Regolazione del volume per telefono integrato (opzionale)

Se suona il telefono mentre si ascolta la radio, alla risposta viene abbassato il volume. Al termine della conversazione, il volume si riporta all'impostazione precedente. Il volume può essere modificato anche durante la conversazione e mantiene il livello acustico regolato al termine della conversazione. In posizione attiva, le informazioni telefoniche sono sempre visibili sul display. La funzione è presente soltanto nei sistemi telefonici integrati Volvo.

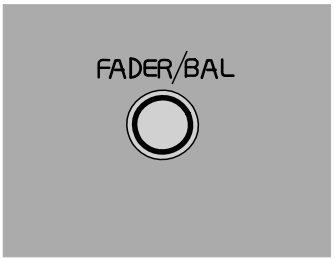
3901856d

Bassi

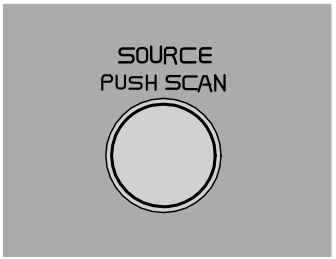
Regolare i bassi premendo il pulsante e ruotando a destra o sinistra. Nella posizione centrale i bassi sono "normalizzati". Riportare il pulsante nella posizione iniziale premendolo nuovamente dopo la regolazione.

Alti

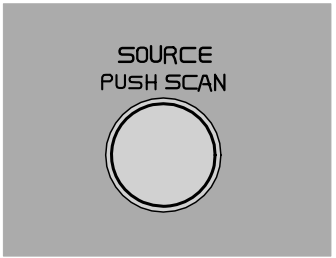
Regolare gli alti premendo il pulsante, tirarlo ulteriormente fuori e ruotarlo a sinistra o destra. Nella posizione centrale gli alti sono "normalizzati". Riportare il pulsante nella posizione iniziale premendolo nuovamente dopo la regolazione.



3901858d



3901855d



3901855d

Attenuatore - Balance anteriore/posteriore

Regolare in modo conveniente il balance tra altoparlanti anteriori e posteriori premendo il pulsante e ruotandolo verso destra (suono frontale) o sinistra (suono da dietro). Nella posizione centrale il balance è ”normalizzato”. Riportare il pulsante nella posizione iniziale premendolo nuovamente dopo la regolazione.

Balance destra/sinistra

Regolare il balance premendo il pulsante e ruotandolo a destra o sinistra. Nella posizione centrale il balance è ”normalizzato”. Riportare il pulsante nella posizione iniziale premendolo nuovamente dopo la regolazione.

Selettore della banda di frequenza

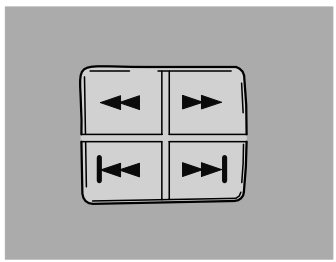
Ruotare la manopola **SOURCE** per selezionare FM o AM. La stazione e la lunghezza d’onda appaiono sul display. Con questa manopola si può anche selezionare il lettore di cassette, CD o il caricatore di CD, se collegato.

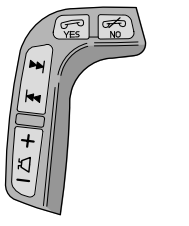
Scansione

Premere la manopola **SOURCE** per avviare la scansione. Quando la radio trova una stazione, si arresta per alcuni secondi. In seguito riprende la scansione. Quando si trova la stazione desiderata, premere la manopola **SOURCE**.
Se l’impianto si trova in posizione cassetta (HU-401/601) ciascun brano viene eseguito per alcuni secondi.
Se l’impianto si trova in posizione CD (HU-601/801) ciascun brano viene eseguito per alcuni secondi.
Quando la radio trova il brano desiderato, premere la manopola **SOURCE**.

A

B





A - Selezione stazioni

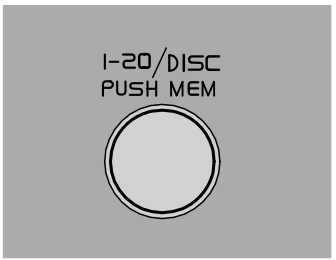
Premere il pulsante sinistro per scegliere frequenze più basse e quello destro per frequenze più alte. Le frequenze selezionate appaiono sul display.

B - Ricerca stazioni su/giù

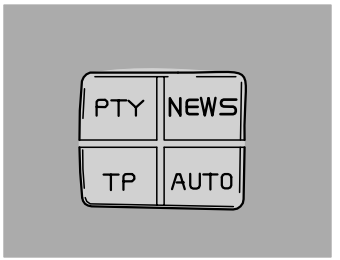
Premere la parte sinistra oppure quella destra per cercare le frequenze più basse oppure quelle più alte. La radio cerca la stazione ascoltabile immediatamente successiva e la seleziona. Premere nuovamente il pulsante per continuare la ricerca.

Tastiera sul volante

Se vi è una pulsantiera nel volante, premere la freccia sinistra o destra per selezionare le stazioni preprogrammate.
NOTA! Se l'automobile è dotata di telefono integrato, la pulsantiera nel volante può essere utilizzata per le funzioni telefoniche soltanto quando il telefono è attivato. In posizione attiva, le informazioni telefoniche sono sempre visibili sul display. Per disattivare il telefono, premere NO .
Se non si dispone di una scheda SIM nel telefono, spegnere il telefono, vedere pag. 162.



3901854d



3901860d

Programmazione stazioni

1. Selezionare la frequenza desiderata.
2. Premere brevemente **il** pulsante **1-20/DISC**. Selezionare un numero ruotando in avanti o all'indietro. Premere di nuovo per memorizzare la frequenza desiderata e la stazione.

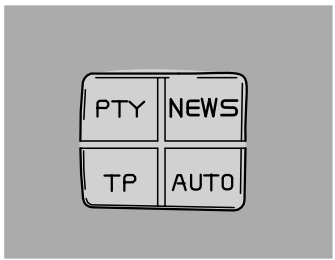
Preselezione

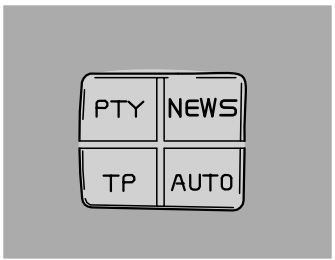
Per scegliere un programma radio preselezionato ruotare la manopola **1-20/DISC** sul numero memorizzato. Il programma selezionato viene visualizzato.

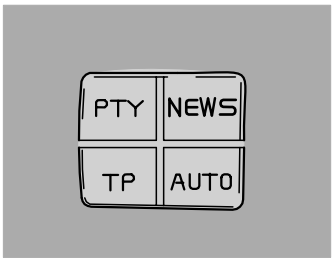
AUTO - Preimpostazione automatica delle stazioni

Questa funzione cerca e memorizza automaticamente fino a 10 stazioni AM o FM forti in una memoria separata. Questa funzione è utile soprattutto in zone con stazioni sconosciute.

1. Premere e tenere premuto il pulsante **AUTO** per almeno 2 secondi. Un certo numero di stazioni con forte segnale (massimo 10) della lunghezza d'onda selezionata vengono memorizzate automaticamente. Viene visualizzato "AUTO". Se non ci sono stazioni con segnale sufficientemente forte viene visualizzato "NO STATION".
2. Ruotare la manopola **1-20/DISC** se si desidera passare a un'altra delle stazioni preselezionate.
   Ad ogni movimento della manopola si seleziona una nuova stazione (A0 - A9).
3. Per tornare al punto in cui si sceglie tra le stazioni programmate, premere nuovamente **AUTO**. **AUTO** scompare dal display.







Informazioni sul traffico (TP)

Una breve pressione sul pulsante **TP** (meno di 2 secondi) fornisce le informazioni sul traffico dalle stazioni RDS. Viene visualizzato "TP" quando questa funzione è inserita. Quando si stanno ascoltando cassette o CD la radio, in secondo piano, cerca automaticamente una stazione FM con segnale forte che fornisca informazioni sul traffico. Se si sta ascoltando la cassetta o il CD mentre la radio riceve un bollettino sul traffico, la funzione si interrompe e il bollettino viene diffuso con il volume selezionato per informazioni sul traffico.

L'unità ritorna quindi all'impostazione precedente del volume e riprende la riproduzione della cassetta o del CD.

- Le informazioni sul traffico si possono solo sentire quando TP e TP sono visualizzati contemporaneamente.
- Se viene visualizzato solo TP significa che la stazione sintonizzata non sta radiotrasmettendo informazioni sul traffico.
- Se non si desidera ascoltare un messaggio sul traffico in onda, premere il pulsante **TP**. La funzione TP rimane ancora inserita e la radio si mette in attesa del successivo messaggio sul traffico.
- Se si desidera disinserire la funzione TP, premere il pulsante **TP**. TP scompare dal display.

Notizie on/off

Premere brevemente il pulsante **NEWS** per attivare la funzione notiziario. Il testo NEWS viene visualizzato a caratteri piccoli. Premere nuovamente il pulsante **NEWS** se si desidera disattivare la funzione.

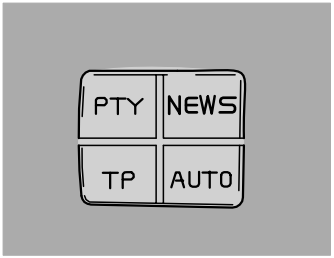
Non appena viene trasmesso un notiziario, la cassetta, il CD o il caricatore di CD si interrompono e si può ascoltare il notiziario.

Se non si desidera ascoltare il notiziario, durante la trasmissione premere il pulsante **NEWS**. Il programma in onda si interrompe. La funzione notiziario è ancora inserita e la radio si mette in attesa del successivo notiziario. Premere nuovamente **NEWS** se si desidera disattivare la funzione. NEWS scompare dal display.

Testo radio

Alcune stazioni RDS inviano informazioni relative al contenuto dei programmi, gli artisti ecc. Queste informazioni vengono visualizzate. Premere il pulsante **NEWS** per un paio di secondi per accedere ad un testo trasmesso visualizzato sul display. Una breve pressione del pulsante **NEWS** disattiva la visualizzazione del suddetto testo.

Tipo di programmi	Visualizzati
Notiziario	New features
Attualità	Current
Informazioni	Info
Sport	Sport
Educazione	Educ
Teatro	Theater
Cultura e arte	Culture
Scienza	Science
Intrattenimento	Enterta
Musica pop	Pop
Musica rock	Rock
Facile ascolto	Easy list
Classico leggera	L Class
Musica classica	Classical
Altra musica	Other M
Tempo	Weather
Economia	Economy
Per bambini	For children
Argomenti sociali	Social
Argomenti spirituali	Spiritual
Telefono	Call Center
Viaggi e vacanze	Travel
Hobby e tempo libero	Leisure
Musica jazz	Jazz
Musica country	Country
Musica nazionale	Nation M
Vecchi successi	”Oldies”
Musica folk	Folk
Documentari	Document
Test allarme antifurto	Alarm test
!!ALARM!!	!!Alarm!!
PTY mancante	Pty Miss



3901860d

Tipo di programma

La funzione PTY consente di selezionare direttamente programmi con differenti tipi di argomenti. Procedere in questo modo se si desidera cercare un determinato tipo di programma:

1. Premere il pulsante **PTY**. Nel display viene visualizzato il tipo di programma impostato.
2. Ruotando il pulsante **1-20/DISC** si può scorrere la lista dei tipi di programmi.
3. Quando si arriva al tipo di programma desiderato, premere il pulsante **1-20/DISC** per confermare la scelta. La ricerca ha inizio.
4. Se la radio trova una stazione con il programma desiderato, passa ad esso, altrimenti torna alla funzione precedente. La funzione PTY si porta in posizione di attesa finché non comincia la trasmissione del programma selezionato. A questo punto la radio passa automaticamente alla stazione che trasmette il programma selezionato.
5. Se sono presenti più stazioni con il programma selezionato, è possibile scegliere con ⏭, ⏮ oppure oppure il pulsante SCAN. Finché la radio non ha trovato il programma cercato e per tutto il tempo in cui la stazione selezionata trasmette il programma selezionato, la funzione PTY è in posizione attiva.
6. Per ritornare alla posizione di attesa, premere PTY una volta. Riprende la riproduzione del CD o della cassetta, che continua finché non viene trasmesso il programma selezionato.
7. Per disattivare PTY in standby, premere nuovamente PTY. Il simbolo PTY si spegne.

Funzioni Utente Avanzate

- Con la radio spenta, premere e tenere premuta la manopola del Volume per almeno 5 secondi per avviare la funzione AUM.
- *Girare* il pulsante **1-20/DISC** per selezionare una funzione AUM (vedere elenco funzioni a destra).
- Quando la funzione è stata selezionata, la posizione base (default) della funzione lampeggia. *Premere* il pulsante **1-20/DISC** per selezionare un'altra funzione (ad esempio ON/OFF, LOW/MID/HIGH, ecc., a seconda della funzione).
- Continuare a scegliere la funzione/l'alternativa.

Per *ripristinare* tutte le funzioni AUM sui valori predefiniti, girare il selettore **1-20/DISC** finché non compare "**SET TO DEFAULT**" (Impostare su Default) nel display della radio e premere il pulsante. Tutte le impostazioni AUM vengono ripristinate nella posizione base e la radio torna in posizione normale (musica, news, ecc.).

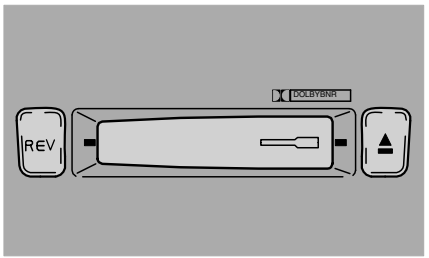
Per *salvare* eventuali modifiche e tornare in posizione normale, girare il selettore **1-20/DISC** su "**BACK and SAVE**" (Indietro e Salva) nel display della radio e premere il relativo pulsante. Confermare premendo nuovamente il selettore **1-20/DISC**.

Per tornare in posizione normale *senza salvare* eventuali modifiche, girare il selettore **1-20/DISC** su "**BACK without SAVE**" (Indietro senza Salvare) nel display della radio e premere il relativo pulsante. Confermare premendo nuovamente il selettore **1-20/DISC**.

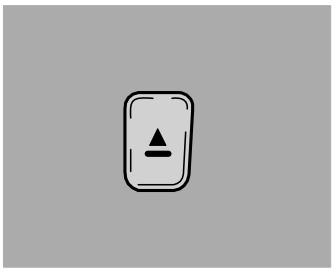
Elenco delle funzioni AUM

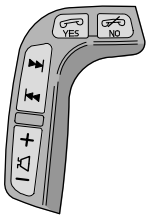
(la posizione base è sottolineata)

- SET TO DEFAULT (vedere colonna sinistra).
- AF SWITCHING ON/OFF (aggiornamento automatico frequenza) - La funzione AF controlla che venga scelta la stazione più potente disponibile per il programma selezionato.
- REGIONAL ON/OFF (programmi radio regionali) - Questa funzione fornisce la possibilità di continuare ad ascoltare una stazione locale anche se il segnale è debole.
- EON (Enhanced Other Networks) LOCAL/DISTANT (Locale/Distante) - Questa funzione decide se occorre interrompere il programma in ascolto per annunci sul traffico oppure trasmissione di news (se queste funzioni sono state selezionate) soltanto se il segnale è forte (LOCAL) oppure se la radio deve cercare anche i segnali più deboli (DISTANT).
- NETWORK ALL/TUNED (Network Tutte/Sintonizzate) - Con questa funzione è possibile decidere se occorre interrompere il programma in ascolto per annunci sul traffico oppure trasmissione di news (se queste funzioni sono state selezionate) soltanto se proviene un messaggio dal canale in ascolto, ad esempio P1 (TUNED) oppure se il programma deve essere interrotto indipendentemente dal canale di trasmissione del messaggio/dell'informazione (ALL).
- LANGUAGE - seleziona la lingua da utilizzare nel display della radio (inglese, tedesco, francese o svedese). Questa funzione è attiva soltanto per le informazioni PTY.
- ASC (Active Sound Control) ON/OFF (controllo del suono attivo) - La funzione ASC adatta automaticamente il volume della radio a seconda della velocità dell'automobile.
- ASC TABLE (Tabella ASC) - Seleziona il livello per la funzione ASC (LOW/MID/HIGH) (Basso/Medio/Alto).
- SRC ON/OFF - Si utilizza per inserire/disinserire la funzione che riduce la riproduzione degli alti in caso di cattiva ricezione. Tale funzione può essere utilizzata per dare l'impressione di una migliore ricezione.
- SRC TABLE - Seleziona il livello della funzione SRC (LOW/MID/HIGH).
- TAPE DOLBY ON/OFF (Registrazione Dolby ON/OFF) - Inserisce/disinserisce la riduzione del rumore Dolby quando si ascolta una cassetta (HU 401/601).
- BACK and SAVE (vedere colonna di sinistra).
- BACK without SAVE (vedere colonna di sinistra).

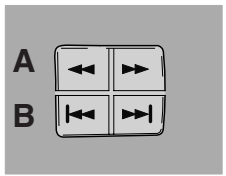


3901857d


3901876d



3901873d



3901859d

Alloggiamento cassetta

Inserire la cassetta nell'alloggiamento cassette con il nastro verso destra. Nel display viene visualizzato TAPE Side A. Quando termina un lato l'unità inizia a riprodurre automaticamente l'altro lato (auto-reverse). Se è già inserita una cassetta nel lettore di cassette selezionare l'ascolto nastro ruotando la manopola **"SOURCE"**.

Inversione di direzione del nastro

Premere il pulsante **REV** se si desidera ascoltare l'altro lato del nastro. Viene visualizzato il lato riprodotto.

Espulsione cassetta

Premendo il pulsante, il nastro si ferma e la cassetta viene espulsa. Per selezionare una nuova sorgente di programma, ruotare la manopola **SOURCE**. La cassetta può essere inserita o espulsa anche quando l'impianto è spento.

Sistema riduzione rumori Dolby B

La funzione è preselezionata. Procedere in questo modo se si desidera disattivarla: tenere premuto il pulsante **REV** fino a quando il simbolo Dolby sul display non si spegne. Premere nuovamente lo stesso pulsante per riattivare la funzione Dolby.

Scansione (HU-601)

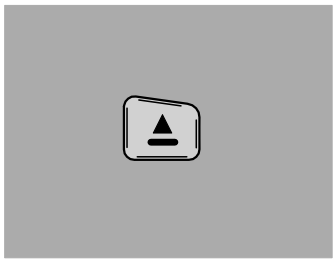
Vedere pag. 144. per maggiori informazioni.

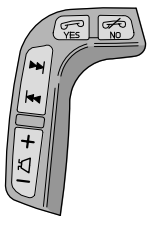
A - Avvolgimento rapido

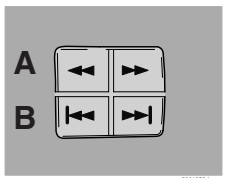
Il nastro può essere avvolto in avanti con ⏩ e all'indietro con ⏪. Durante l'avvolgimento rapido viene visualizzato rispettivamente "FF" (avanti) e "REW" (indietro). L'avvolgimento rapido si interrompe premendo di nuovo il pulsante.

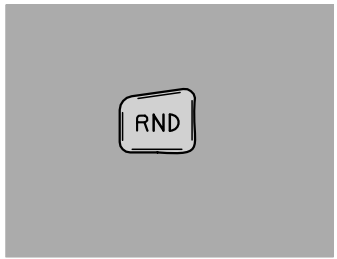
B - Registrazione successiva, Registrazione precedente

Premendo il pulsante ⏭, il nastro avanza automaticamente fino al brano successivo. Se si preme il pulsante ⏮, il nastro si riavvolge automaticamente fino al brano precedente. Perché la funzione sia operativa, devono esservi intervalli di almeno cinque secondi tra i brani. Se il volante è dotato di tastiera, si possono utilizzare anche le frecce.









Lettore CD

Inserire un CD. Se ciò è già stato fatto, selezionare CD ruotando la manopola **SOURCE**.

Espulsione CD

Se si preme questo pulsante il CD interrompe la riproduzione e il disco viene espulso.

NOTA: Per motivi di sicurezza della circolazione si hanno dodici secondi per prendere il CD espulso. Dopodiché, il lettore CD ritira nuovamente il dischetto e riprende la riproduzione sonora.

A - Avvolgimento rapido

Premere ◄◄ oppure ►► per effettuare la ricerca all'interno di un brano.

B - Cambio registrazione

Premere ►►| per passare al brano successivo o |◄◄ per passare al brano precedente. Il numero del brano viene visualizzato sul display. Disponendo della pulsantiera sul volante, possono usarsi i pulsanti corrispondenti da questa pulsantiera.

Scansione

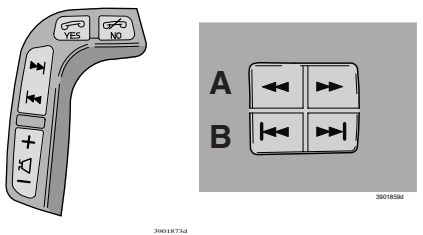
Vedere pagina 146 per ulteriori informazioni.

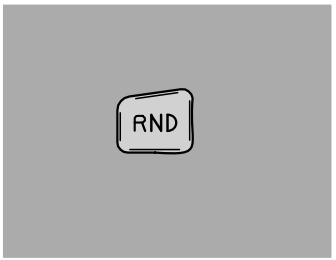
Selezione casuale

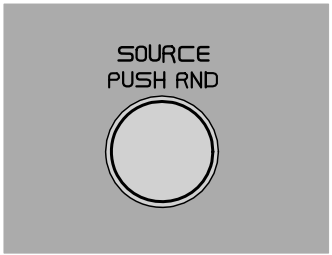
Premere **RND** per attivare la funzione selezione casuale. L'unità riproduce le registrazioni dal CD in ordine casuale. Viene visualizzato "RND" (selezione casuale) finché la funzione è attivata.

IMPORTANTE!

Non usare dischetti CD dotati di etichette. Il calore che si crea nel lettore CD può causare il distacco dell'etichetta dal dischetto. Pertanto, c'è il rischio che il lettore possa danneggiarsi.







Caricatore di CD

Ruotare la manopola **SOURCE** per attivare la posizione del caricatore di CD. Il caricatore di CD continua a riprodurre il CD e la registrazione ascoltata l'ultima volta. Se il magazzino di CD* è vuoto viene visualizzato "LOAD CARTRIDGE".

Scelta del CD

Ruotare il pulsante **1-20/DISC**. Il display visualizza il CD ed il brano.

* La funzione Caricatore di CD può essere usata solo se l'unità è collegata al caricatore di CD Volvo che è di serie in alcuni modelli e disponibile come accessorio in altri.

A - Avvolgimento rapido

Premere ◄◄ oppure ►► per effettuare la ricerca all'interno di un brano.

B - Cambio registrazione

Premere ►►| per passare al brano successivo oppure |◄◄ per passare al brano precedente. Il display visualizza CD e brano. Disponendo della pulsantiera sul volante, possono usarsi i pulsanti corrispondenti da questa pulsantiera.

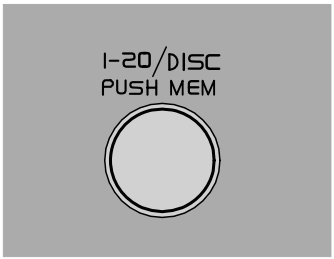
Scansione (HU-601 801)

Vedere pagina 146 per ulteriori informazioni.

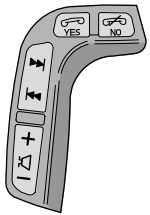
Selezione casuale

Premere **RND** (per HU-601 e 801) per attivare la funzione selezione casuale. Se si possiede la radio HU-401 ruotare la manopola **SOURCE**. Una registrazione selezionata casualmente è scelta da un CD selezionato casualmente. Quindi una nuova registrazione viene selezionata allo stesso modo. Viene visualizzato "RND" (selezione casuale) finché la funzione è attivata.

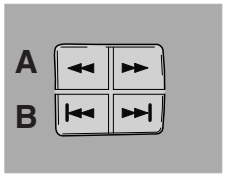
NOTA! Utilizzare soltanto CD da 12 cm di Ø. Non utilizzare CD di dimensioni ridotte.



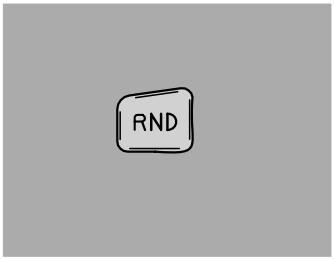
3901854d



3901873d



3901859d



Caricatore di CD interno

HU-801 contiene un caricatore di CD interno da 4 CD.
Ruotare la manopola **SOURCE** per attivare il lettore CD. Il lettore CD continua la riproduzione del brano del CD ascoltato l'ultima volta. E' possibile inserire un massimo di 4 CD nel lettore CD. Per inserire un nuovo disco, selezionare una posizione libera nel lettore. Ruotare il pulsante **1-20/DISC** per trovare una posizione libera. Controllare che venga visualizzato "LOAD DISC" prima di inserire un nuovo disco.

Espulsione CD

Se si preme questo pulsante il CD interrompe la riproduzione e il disco viene espulso.
NOTA: Per motivi di sicurezza della circolazione si hanno dodici secondi per prendere il CD espulso. Dopodiché, il lettore CD ritira nuovamente il dischetto e riprende la riproduzione sonora.

Scelta del CD

Ruotare il pulsante **1-20/DISC**. Il display visualizza il CD ed il brano.

A - Avvolgimento rapido

Premere ◄◄ oppure ►► per effettuare la ricerca all'interno di un brano.

B - Cambio registrazione

Premere ►►| per passare al brano successivo oppure |◄◄ per passare al brano precedente. Il display visualizza CD e brano. Disponendo della pulsantiera sul volante, possono usarsi i pulsanti corrispondenti da questa pulsantiera.

Scansione (HU-801)

Vedere pagina 146 per ulteriori informazioni.

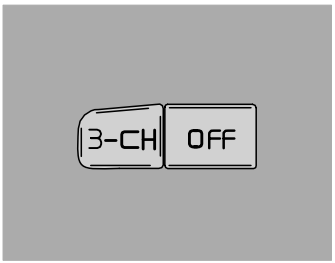
Selezione casuale

Premere **RND** per attivare la funzione selezione casuale. Una registrazione selezionata casualmente è scelta da un CD selezionato casualmente. Quindi una nuova registrazione viene selezionata allo stesso modo. Viene visualizzato "RND" (selezione casuale) finché la funzione è attivata.

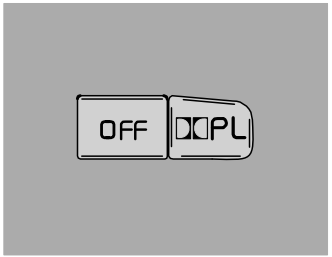
NOTA! Una qualità del CD non conforme allo standard EN60908 oppure un CD registrato con apparecchiatura mediocre può produrre suoni difettosi o non produrli affatto.

IMPORTANTE!

Non usare dischetti CD dotati di etichette. Il calore che si crea nel lettore CD può causare il distacco dell'etichetta dal dischetto. Pertanto, c'è il rischio che il lettore possa danneggiarsi.



3901877d



3901878d

Dolby Surround Pro Logic

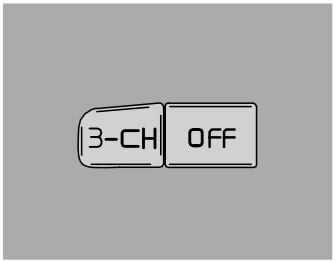
Dolby Surround Pro Logic, insieme ad un altoparlante centrale al centro della plancia strumenti, offre un effetto acustico molto vicino alla realtà.
I normali canali stereo sinistro-destro vengono divisi in sinistro-centrale-destro. Inoltre è possibile ottenere il suono surround dai canali degli altoparlanti posteriori, che imita la risonanza presente negli studi di registrazione.

La maggior parte dei CD moderni è attualmente registrata in modo che la voce/solista è percepita come proveniente dal davanti, mentre l'orchestra è percepita sull'intero panorama sonoro da sinistra a destra e da dietro. Il risultato è che quando il sistema Dolby Surround Pro Logic è attivato si crea un effetto acustico molto simile alla reale situazione di registrazione.
Tener presente che l'effetto acustico con Dolby Surround Pro Logic percepito dai passeggeri del sedile posteriore è diverso da quello percepito dal conducente e dal passeggero del sedile anteriore.

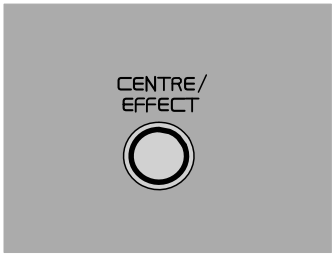
Dolby Surround Pro Logic Mode*

Per selezionare il Dolby Surround Pro Logic Mode premere **"PL"**. Viene visualizzato "Dolby Pro Logic". Premere **OFF** per tornare al sistema stereo a 2 canali.

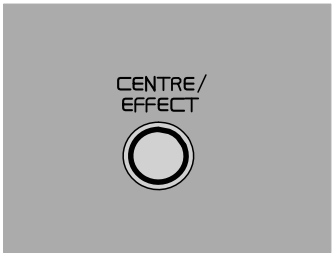
* Dolby Surround Pro Logic Mode funziona in posizione CD, posizione cassette e posizione FM. Se si sta ascoltando una trasmissione radio, occorre selezionare il sistema stereo a 3 canali (3-CH).



3901877d



3902419d



3902419d

Sistema stereo a 3 canali

Per selezionare il sistema stereo a 3 canali premere **3-CH**. Viene visualizzato ”3 ch”. Premere **OFF** per tornare al sistema stereo a 2 canali.

Volume altoparlante centrale

Impostare il volume del canale centrale tirando fuori il selettore e girandolo verso destra oppure sinistra. Nella posizione centrale il volume è ”normalizzato”. Riportare il pulsante nella posizione iniziale premendolo nuovamente dopo la regolazione.

Livello di potenza degli altoparlanti posteriori (suono surround)

Regolare la potenza di uscita dei canali posteriori premendo il pulsante, tirarlo ulteriormente fuori e ruotarlo a sinistra o destra. Nella posizione centrale la potenza di uscita è ”normalizzata”. Riportare il pulsante nella posizione iniziale premendolo nuovamente dopo la regolazione. Questo comando regola il livello del canale surround quando si ascolta in posizione Dolby Surround Pro Logic.

HU-401

Uscita:	4 x 25 W
Impedenza:	4 Ohm
Tensione richiesta:	12 V, negativo a massa

Radio

Frequenza:	U (FM)	87,5 - 108 MHz
	M (AM)	522 - 1611 kHz
	L (AM)	153 - 279 kHz

HU-601

Uscita:	4 x 25 W
Impedenza:	4 Ohm
Tensione richiesta:	12 V, negativo a massa
Amplificatore esterno:	4 x 50 W oppure 4 x 75 W (opzionale)

Radio

Frequenza:	U (FM)	87,5 - 108 MHz
	M (AM)	522 - 1611 kHz
	L (AM)	153 - 279 kHz

Woofer

Amplificatore incorporato:	150 W

Allarme

Viene visualizzato ”Alarm!” nel display della radio quando viene inviato un messaggio di allarme. La funzione serve per avvertire il conducente di incidenti pericolosi o catastrofi, ad es. ponti caduti o incidenti nucleari.

Il sistema di riduzione dei rumori Dolby è fabbricato su licenza Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby e la doppia D sono marchi registrati di Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dolby Surround Pro Logic è un marchio registrato della Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Pro Logic Surround System è prodotto su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

HU-801

Potenza in uscita:	1 x 25 W (altoparlanti centrali)
Impedenza:	4 Ohm
Tensione richiesta:	12 V, negativo a massa
Amplificatore esterno:	4 x 50 W oppure 4 x 75 W

HU-801 deve essere collegato ad un amplificatore esterno.

Radio

Frequenza:	U (FM)	87,5 - 108 MHz
	M (AM)	522 - 1611 kHz
	L (AM)	153 - 279 kHz

Telefono (opzionale)

Impianto telefonico	160
Funzionamento	162
Funzioni conversazioni	163
Funzioni in memoria	166
Funzioni del menu	167
Altre informazioni	171

Impianto telefonico

Norme generali

- **Scegliere innanzitutto un luogo sicuro.** Se il conducente deve utilizzare il microtelefono nel bracciolo, parcheggiare prima l'automobile in un posto sicuro.
- Spegnere l'impianto telefonico durante il rifornimento.
- Spegnere l'impianto telefonico nelle situazioni di pericolo.
- Gli interventi sul telefono devono essere effettuati esclusivamente da personale autorizzato.

Chiamate d'emergenza

Le chiamate di emergenza ai servizi di emergenza possono essere effettuate senza inserire la chiave di accensione o la SIM card.

- Premere il pulsante ON/OFF.
- Digitare il numero di emergenza della regione interessata (**112 all'interno dell'UE**).
- Premere il pulsante verde YES.

1. Pulsantiera nella mensola centrale

La pulsantiera nella mensola centrale permette di gestire tutte le funzioni dell'impianto telefonico.

2. Tastiera sul volante

La pulsantiera nel volante permette di gestire la maggioranza delle funzioni dell'impianto telefonico. Quando è attivato il telefono, la pulsantiera del volante può essere impiegata soltanto per le funzioni del telefono. In posizione attiva le informazioni telefoniche sono sempre visibili sul display. Per utilizzare i pulsanti per l'impostazione della radio occorre disattivare il telefono, vedere pagina 162.

3. Display

Sul display vengono visualizzati funzioni del menu, messaggi, numeri telefonici ecc.

4. Microtelefono

Il microtelefono viene utilizzato per conversazioni private qualora non si desideri essere disturbati.

5. SIM card

La SIM card si infila sul lato anteriore della pulsantiera nella mensola centrale.
Spegnere e disattivare il telefono se non si dispone di SIM card, altrimenti il display non può visualizzare messaggi di altre funzioni.

6. Microfono

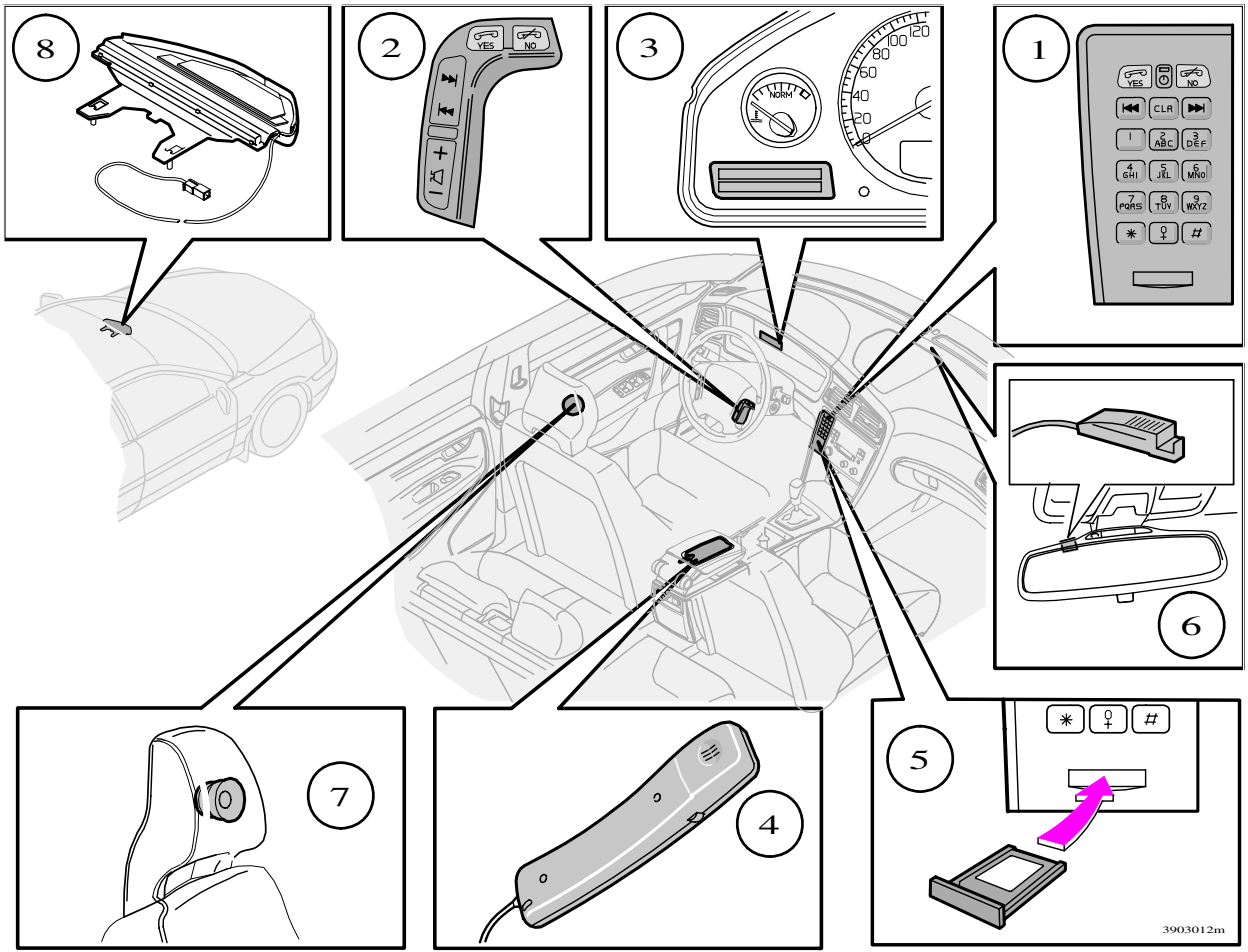
Il microfono è incorporato nello specchietto retrovisore interno.

7. Altoparlante

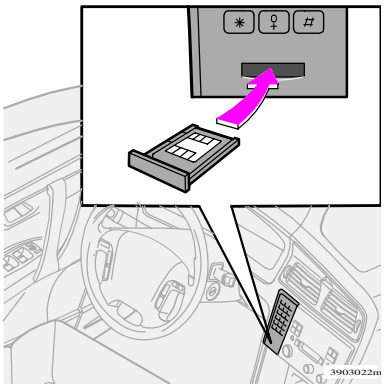
L'altoparlante è incorporato nel poggiatesta del sedile del conducente.

8. Antenna

L'antenna è installata sul parabrezza davanti allo specchietto retrovisore interno.


8
2
YES
NO
3
NORM
120
100
80
60
40
20
0
1
YES
NO
CLR
1
2 ABC
3 DEF
4 GHI
5 JKL
6 MNO
7 PQRS
8 TUV
9 WXYZ
*
0 +
#
6
7
4
5
*
0 +
#
3903012m

Funzionamento



SIM card

Il telefono può funzionare soltanto assieme ad una SIM card (Subscriber Identity Module) valida, fornita dal proprio operatore.

Inserire sempre la SIM card quando si vuole utilizzare il telefono. Il nome dell'operatore compare sul display.

Spegnere e disattivare il telefono se non si dispone di scheda SIM; in caso contrario, i messaggi provenienti dalle altre funzioni potrebbero non essere visualizzati sul display e la pulsantiera nel volante per la radio non funzionare.

Attivazione/disattivazione dell'impianto

Per attivare l'impianto, portare la chiave di accensione in posizione I. Premere il pulsante segnato in figura.

Per scollegare il gruppo: premere per circa 3 secondi lo stesso pulsante. Se l'automobile viene spenta con il gruppo telefono collegato, il gruppo telefono sarà collegato al riavvio dell'automobile.

Se l'impianto telefonico è spento, non si possono ricevere telefonate.

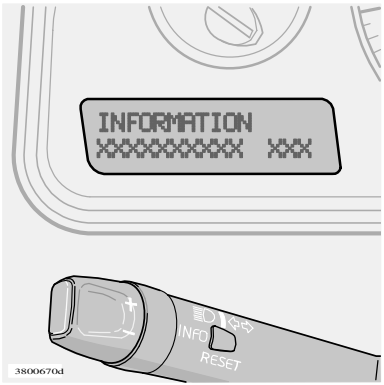
Posizione attiva

La posizione attiva permette di attivare le funzioni dell'impianto telefonico (non valido per ricevere chiamate).

Inserire la posizione attiva premendo YES nella pulsantiera della mensola centrale o del volante. In posizione attiva le informazioni telefoniche sono sempre visibili sul display.

Premere NO per disattivare il telefono.

Funzioni conversazioni



Display

Il display visualizza la funzione attuale, ad esempio opzioni menu, messaggi, numeri di telefono oppure impostazioni.

Chiamata e ricezione di una chiamata

Per **chiamare**: digitare il numero e premere YES sulla pulsantiera del volante o della mensola centrale (o sollevare il microtelefono).

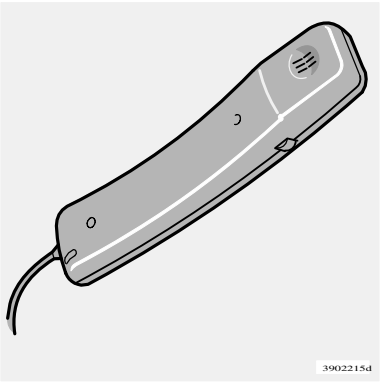
Per **ricevere una chiamata** in arrivo: Premere YES (o sollevare il microtelefono). E' inoltre possibile utilizzare Segreteria telefonica, vedere la funzione menu 4.3.

Durante una telefonata l'impianto stereo si stacca automaticamente. Per quanto riguarda il livello acustico dell'impianto audio, vedere anche l'opzione del menu 5.6.5.

Termine conversazione

Per concludere una conversazione, premere NO sulla pulsantiera del volante o della mensola centrale oppure riagganciare il microtelefono. L'impianto audio si reinserisce automaticamente.

Funzioni telefono (continua)



Ultimo numero chiamato

Il telefono memorizza automaticamente gli ultimi numeri telefonici/nominativi chiamati.

1. Premere YES sulla pulsantiera del volante o della mensola centrale.
2. Scorrere gli ultimi numeri chiamati con le frecce avanti ⏭ ed indietro ⏮ .
3. Premere YES (o sollevare il microtelefono) per telefonare.

Microtelefono

Se si desidera mantenere riservata la comunicazione, parlare nel **microtelefono**.

1. Sollevare il microtelefono. Digitare il numero desiderato con la pulsantiera nella mensola centrale. Premere YES per inviare la chiamata. Il volume si regola con il volantino a lato del microtelefono.
2. La conversazione si interrompe riappoggiando il microtelefono sul ricevitore.
   Per passare al modo handsfree senza interrompere la conversazione: premere ⏭ e selezionare handsfree. Premere YES e riagganciare il microtelefono, vedere pagina successiva.

Selezione rapida

Memorizzazione selezione rapida
Un numero memorizzato nella rubrica può essere abbreviato (0-9). Procedere in questo modo:

1. Portarsi in posizione attiva. Scorrere con ⏭ fino ad Aggiorna memoria (menu 3) e premere YES.
2. Scorrere fino Selezione rapida (Menu 3.4) e premere YES.
3. Selezionare il numero in cui memorizzare il numero a selezione rapida. Premere YES per confermare.
4. Cercare il nome oppure il numero telefonico nella memoria, premere YES per effettuare la selezione.

Utilizzo della selezione rapida
Premere il pulsante di selezione rapida desiderato per circa 2 secondi per telefonare.
NOTA! Dopo l'attivazione del telefono, è necessario attendere un po' prima che sia possibile inserire la selezione rapida.
Per utilizzare una selezione rapida occorre aver attivato il menu 4.5, vedere pag. 168.

Funzioni con conversazione in corso

Durante una conversazione sono disponibili le seguenti funzioni (scorrere con le frecce):

Posizione riservata ON/Posizione riservata OFF	Posizione riservata
Tenere/Non tenere	Scegliere se si desidera mettere in attesa la conversazione in corso
Microtelefono/ Handsfree	Utilizzare il micro-telefono oppure la funzione handsfree
Memoria	Visualizzare i numeri salvati

Con **una conversazione** in corso ed **una in attesa** sono disponibili le seguenti funzioni (scorrere con le frecce):

Posizione riservata ON/Posizione riservata OFF	Posizione riservata
Microtelefono/ Handsfree	Utilizzare il micro-telefono oppure la funzione handsfree
Memoria	Visualizzare i numeri salvati
Conversazione a tre	Conversazione a tre (conversazione in conferenza)
Commuta	Effettuare la commu nstazione tra due conversazioni

Con una conversazione a tre, cioè con **due conversazioni** in corso, sono disponibili le seguenti funzioni (scorrere con le frecce):

Posizione riservata ON/Posizione riservata OFF	Posizione riservata
Microtelefono/ Handsfree	Utilizzare il microtelefono oppure la funzione handsfree
Memoria	Visualizzare i numeri salvati

Ricevimento di una conversazione mentre è in corso un'altra conversazione

Se durante una telefonata in corso si dovesse ascoltare dall'altoparlante un bip seguito immediatamente da altri due bip (doppio bip), si è in presenza di una telefonata in arrivo. Dopodiché, il doppio bip viene ripetuto costantemente fino a che non si risponde o fino a che la chiamata non viene interrotta.
In questa posizione è possibile scegliere di ricevere la conversazione oppure ignorarla.

Se **non si desidera ricevere** la conversazione, premere NO oppure non fare nulla.

Se **si desidera ricevere** la chiamata, premere YES. La conversazione in atto viene messa in attesa. Premere NO per concludere le due conversazioni contemporaneamente.

SMS

Un doppio bip indica la ricezione di un messaggio SMS.

Volume

Aumentare il livello acustico premendo il pulsante (+) nella pulsantiera del volante. Ridurlo premendo il pulsante (-).

Quando il telefono è attivato, la pulsantiera del volante comanda soltanto le funzioni dell'impianto telefonico.

Per effettuare impostazioni della radio utilizzando questi pulsanti è necessario disattivare il telefono, vedere pag. 160.

Funzioni in memoria

Numeri di telefono e nomi possono essere memorizzati nella memoria del telefono o della SIM card.

Quando si riceve una chiamata da un numero inserito nella memoria, sul display viene visualizzato il nome del chiamante.

Fino a 255 possono essere memorizzati nel telefono.

Memorizza numero telefonico con nome

1. Premere ⏭ e scorrere fino ad Aggiorna memoria (Menu 3). Premere YES.
2. Scorrere fino a Aggiungi (Menu 3.1) e premere YES.
3. Digitare un numero e premere YES.
4. Digitare un nome e premere YES.
5. Scegliere la memoria in cui salvare con ⏭ e premere YES.

Digitazione nome (o messaggio)

Premere il pulsante contrassegnato dal simbolo desiderato: una volta per la prima lettera, due per la seconda e così via. Per lo spazio, premere 1.

1	space 1 - ? ! , . : ’ ( )
2 ABC	a b c 2 ä å à á â æ ç
3 DEF	d e f 3 è é ë ê
4 GHI	g h i 4 ì í î ï
5 JKL	j k l 5
6 MNO	m n o 6 ñ ö ò ó Ø
7 PQRS	p q r s 7 ß
8 TUV	t u v 8 ü ù ú û
9 WXYZ	w x y z 9
*	Per selezionare due lettere dallo stesso tasto, premere * tra le due lettere oppure attendere alcuni secondi.
0 +	+ 0 @ * # & $ £ / %
#	passa da maiuscolo a minuscolo cancella l’ultima lettera o numero digitato.
CLR	Premendo più a lungo si cancella l’intero numero o l’intero testo.

Selezione dalla memoria

1. Premere ⏮.
2. Scegliere tra le seguenti opzioni:
   - Premere YES e scorrere con le frecce finché non si trova il nome desiderato.
   - Premere il tasto corrispondente alla prima lettera del nome (o scrivere il nome per intero) e premere YES.
3. Premere YES per chiamare il numero selezionato.

Funzioni del menu

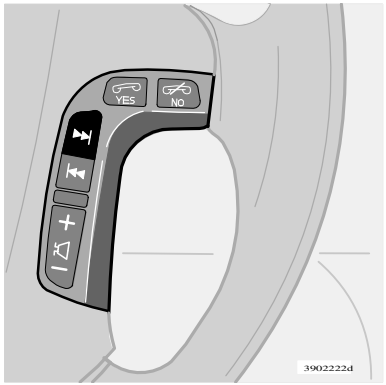
La funzione menu viene utilizzata per controllare e modificare le impostazioni nonché programmare nuove funzioni nel sistema. Le varie opzioni vengono visualizzate sul display.

Funzione menu

Portarsi in posizione attiva. Premere per attivare la funzione menu.

Quando ci si trova nella funzione menu, tenere presente quanto segue:

- Premendo a lungo si esce dalla funzione menu.
- Premendo brevemente si cancella, accetta nuovamente o rifiuta un'opzione.
- Premendo si conferma o seleziona, oppure si passa dal sottomenu al sottomenu successivo.
- La freccia destra immette nel menu laterale successivo. La freccia sinistra immette nel menu laterale precedente.



Scorciatoie

Quando, con la freccia destra, si giunge al menu di sistema, si possono utilizzare i numeri al posto delle frecce ed il pulsante verde per scegliere il menu corretto sul **menu principale** (1, 2, 3 ecc.)**, primo sottomenu** (1.1, 2.1, 3.1 ecc.) e **secondo sottomenu** (1.1.1, 2.1.1 ecc.). I numeri vengono visualizzati nel display insieme alle varie alternative disponibili.

Sicurezza nel traffico

Per ragioni di sicurezza, il menu di sistema non è accessibile a velocità superiori a 8 km/h. E' possibile soltanto concludere l'attività iniziata nel menu di sistema.
E' possibile disattivare il limitatore di velocità nella funzione menu 5.7.

Menu principali/sottomenu

1. Registro chiamate

- **1.1 Chiamate perse**
- **1.2 Chiamate ricevute**
- **1.3 Chiamate effettuate**
- **1.4 Cancella elenco**
  - 1.4.1 Tutte
  - 1.4.2 Perse
  - 1.4.3 Ricevute
  - 1.4.4 Effettuate
- **1.5 Durata conversazione**
  - 1.5.1 Ultima conversazione
  - 1.5.2 Numero conversazioni
  - 1.5.3 Durata totale
  - 1.5.4 Azzera

2. Messaggi

- **2.1 Leggi**
- **2.2 Scrivi**
- **2.3 Messaggio vocale**
- **2.4 Impostaz.**
  - 2.4.1 Numero SMSC
  - 2.4.2 Validità
  - 2.4.3 Tipo

3. Aggiorna memoria

- **3.1 Aggiungi**
- **3.2 Cerca**
  - 3.2.1 Imp.
  - 3.2.2 Cancell.
  - 3.2.3 Copia
  - 3.2.4 Sposta
- **3.3 Copia tutti**
  - 3.3.1 Dalla SIM al telefono
  - 3.3.2 Dal telefono alla SIM
- **3.4 Selezione rapida**
- **3.5 Svuota SIM**
- **3.6 Svuota memoria**
- **3.7 Stato**

4. Funz. tel.

- **4.1 Invia numero**
- **4.2 Chiamata in att.**
- **4.3 Risp. aut.**
- **4.4 Chiam. aut**
- **4.5 Selez. rap.**
- **4.6 Trasfer.**
  - 4.6.1 Tutte le chiamate
  - 4.6.2 Se occupato
  - 4.6.3 Se non risponde
  - 4.6.4 Se non raggiungibile
  - 4.6.5 Trasmissione fax
  - 4.6.6 Trasmissione dati
  - 4.6.7 Annulla tutte

5. Impostazioni

- **5.1 Imp. di default**
- **5.2 Operatore**
- **5.3 Lingua**
  - 5.3.1 English UK
  - 5.3.2 English US
  - 5.3.3 Svenska
  - 5.3.4 Dansk
  - 5.3.5 Suomi
  - 5.3.6 Deutsch
  - 5.3.7 Nederlands
  - 5.3.8 Français FR
  - 5.3.9 Français CAN
  - 5.3.10 Italiano
  - 5.3.11 Español
  - 5.3.12 Português P
  - 5.3.13 Português BR
- **5.4 Sicurezza SIM**
  - 5.4.1 On
  - 5.4.2 Off
  - 5.4.3 Auto
- **5.5 Modifica codici**
  - 5.5.1 Codice PIN
  - 5.5.2 Codice telefono
- **5.6 Volume**
  - 5.6.1 Volume suoneria
  - 5.6.2 Tipo di suoneria
  - 5.6.3 Blocco tastiera
  - 5.6.4 Volume vel.
  - 5.6.5 Autosmorz. radio
- **5.7 Sicurezza nel traffico**

Menu 1. Reg. conversazioni

1.1 Chiamate perse:
Viene visualizzato un elenco contenente le chiamate perse. E' possibile scegliere se richiamare, cancellare o memorizzare questi numeri nella memoria del telefono oppure della scheda SIM per richiamare più tardi.

1.2 Chiamate ricevute:
Viene visualizzato un elenco contenente le chiamate ricevute. E' possibile scegliere se richiamare, cancellare o memorizzare questi numeri nella memoria del telefono oppure della scheda SIM per richiamare più tardi.

1.3 Chiamate effettuate:
Viene visualizzato un elenco contenente le chiamate effettuate. E' possibile scegliere se richiamare, cancellare o memorizzare questi numeri nella memoria del telefono oppure della scheda SIM per richiamare più tardi.

1.4 Cancella elenco: Con questa funzione è possibile cancellare gli elenchi contenuti nei menu 1.1, 1.2, ed 1.3 come indicato di seguito.

1.4.1 Tutte
1.4.2 Perse
1.4.3 Ricevute
1.4.4 Effettuate

1.5 Durata conversazione: Permette di vedere la durata di tutte le conversazioni oppure dell'ultima. E' inoltre possibile vedere il numero delle conversazioni e azzerarne il contatore.

1.5.1 Ultima conversazione
1.5.2 Numero conversazioni
1.5.3 Durata totale
1.5.4 Azzeramento

Per azzerare il contatore chiamate è necessario il codice del telefono (vedere Menu 5.5).

Menu 2. Messaggi

2.1 Leggi: In questo menu è possibile leggere i testi in entrata. In seguito è possibile cancellare il messaggio letto, inviarlo ad altri, modificarlo, salvarlo totalmente o in parte.

2.2 Scrivi: E' possibile scrivere un messaggio di testo con i tasti. Scegliere quindi se salvarlo oppure inviarlo.

2.3 Messaggio vocale: Permette di ascoltare in messaggi in entrata.

2.4 Impostazione: Inserire il numero (Numero SMSC) del centro servizi al quale inviare i messaggi. Indicare anche come procedere affinché i messaggi raggiungano il destinatario ed il tempo di permanenza dei messaggi presso il centro servizi.

2.4.1 Numero SMSC
2.4.2 Validità
2.4.3 Tipo

Contattare il proprio operatore per informazioni su queste impostazioni ed ottenere il numero SMSC.

Menu 3. Editing memoria

3.1 Aggiungi: In questo menu è possibile memorizzare nome e numero di telefono nella memoria del telefono oppure della scheda SIM. Vedere sezione sulle funzioni in memoria per maggiori informazioni.

3.2 Cerca: In questo menu è possibile modificare la memoria.

3.2.1 Aggiorna: Modifica informazioni nelle varie memorie.
3.2.2 Cancella: Rimuovi un nome salvato.
3.2.3 Copia: Copia un nome salvato.
3.2.4 Sposta: sposta le informazioni dalla memoria del telefono alla SIM card e viceversa.

3.3 Copia tutti: Copia i numeri di telefono e nomi della scheda SIM nella memoria del telefono.

3.3.1 Dalla memoria SIM alla memoria del telefono
3.3.2 Dalla memoria del telefono alla memoria SIM

3.4. Selezione rapida: Un numero memorizzato nella rubrica può essere abbreviato.

3.5 Svuota SIM: Permette di cancellare tutta la memoria della scheda SIM.

3.6 Svuota memoria: Permette di cancellare tutta la memoria del telefono.

3.7 Stato: Permette di vedere le posizioni occupate con nome e numero di telefono nella scheda SIM e nel telefono.

Menu 4. Funz. tel.

4.1 Invia numero: Permette di scegliere se visualizzare oppure no il proprio numero in sede di chiamata. Rivolgersi all'operatore per ottenere il numero permanentemente segreto.

4.2 Chiamata in att.: Permette di scegliere se mettere in attesa una conversazione durante una conversazione.

4.3 Risp. aut.: Permette di rispondere senza utilizzare la tastiera.

4.4 Chiam. aut.: Permette di richiamare un numero precedentemente occupato.

4.5 Sel. rap.: Permette di scegliere se attivare oppure no la selezione rapida. Per utilizzare una selezione rapida occorre aver attivato la funzione.

4.6 Trasferimento chiamate: In questo menu è possibile selezionare quali tipi di conversazione devono essere trasferite e quando su un altro numero di telefono.

4.6.1 Tutte le chiamate (le impostazioni valgono soltanto per la conversazione in corso).
4.6.2 Se occupato
4.6.3 Se non risponde
4.6.4 Se non raggiungibile
4.6.5 Trasmissione fax
4.6.6 Trasmissione dati
4.6.7 Annulla tutte

Menu 5. Impostazioni

5.1 Predefinite: Funzione per tornare alle impostazioni predefinite.

5.2 Operatore: Permette di scegliere automaticamente o manualmente l'operatore.

5.2.1 Auto
5.2.2. Manuale

5.3 Lingua: Permette di scegliere la lingua sul display.

5.3.1	English UK
5.3.2	English US
5.3.3	Svenska
5.3.4	Dansk
5.3.5	Suomi
5.3.6	Deutsch
5.3.7	Nederlands
5.3.8	Français FR
5.3.9	Français CAN
5.3.10	Italiano
5.3.11	Español
5.3.12	Português P
5.3.13	Português BR

5.4 Sicurezza SIM: Permette di scegliere l'inserimento manuale oppure automatico del codice PIN.

5.4.1 On
5.4.2 Off
5.4.3 Auto

5.5 Modifica codici: Permette di modificare il codice PIN oppure il codice del telefono.

5.5.1 Codice PIN
5.5.2 Codice telefonico (utilizzare 1234 prima di passare al proprio codice). Il codice del telefono si impiega per azzerare il contatore chiamate.

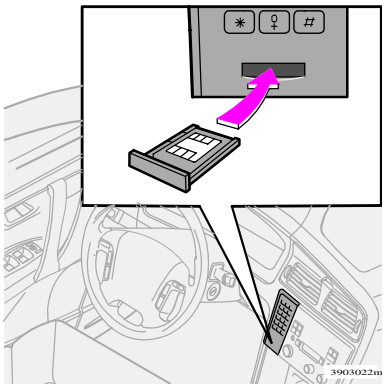
NOTA! Annotare il codice e conservarlo in luogo sicuro.

5.6 Volume

5.6.1 Volume telefono**:** Qui è possibile selezionare il volume dello squillo delle chiamate in entrata.
5.6.2 Suoneria: Sono disponibili otto diversi tipi di suoneria.
5.6.3 Blocco tastiera ON oppure OFF
5.6.4 Volume vel.: Permette di scegliere se il volume deve cambiare a seconda della velocità.
5.6.5 Autosmorz. radio: Qui è possibile selezionare se si desidera che il volume della radio mantenga lo stesso livello durante una telefonata.
5.6.6 Nuovo SMS: Selezionare se il telefono deve emettere un segnale acustico alla ricezione di un SMS.

5.7 Sicurezza nel traffico: Permette di scegliere se scollegare il limitatore di velocità del menu di sistema, cioè scegliere di utilizzare il menu di sistema anche con l'automobile in marcia.

Altre informazioni



Specifiche

Uscita	2 W
SIM card	Piccola
Caselle memoria	255*
SMS (Short Message Service)	Sì
Dati/fax	No
Dualband	Sì (900/1800)

* 255 caselle nella memoria del telefono. Il numero di caselle di memoria nella SIM card varia a seconda del tipo di abbonamento.

Radio - Telefono

I quattro pulsanti in basso sul quadro comandi del volante sono comuni per radio e telefono.

Per poter utilizzare questi pulsanti per gestire le funzioni del telefono, occorre portarsi in posizione attiva, vedere pagina 162. Per effettuare impostazioni della radio con gli stessi pulsanti, si deve disattivare il telefono. Premere NO.

SIM card doppia

Diverse compagnie di telefonioffrono due SIM card, una per la vettura e un'altra per un secondo telefono. Se si possiedono due SIM card, è possibile utilizzare lo stesso numero per due diversi telefoni. Chiedere al concessionario telefonico locale per conoscere le offerte disponibili nella propria zona.

Numero IMEI

Per bloccare il telefono occorre comunicare il numero IMEI del telefono all'operatore. Si tratta di un numero di serie a 15 cifre programmato nel telefono. Digitare *#06# per visualizzare il numero sul display. Annotarlo e conservarlo in luogo sicuro.

Indice alfabetico

A

ABS 18, 27
AC 52
Accensione e serratura del volante 37
Airbag - lato passeggero 13
Alcuni consigli importanti 80
Aletta parasole 42
Allarme antifurto 156
Alternatore 136
Alzacristalli elettrici 40
Anabbaglianti automatici 35
Anomalia nell'impianto di scarico dell'automobile 29
Anomalia nell'SRS 29
Antiabbagliamento 41
Antiruggine 116
Apertura dello sportello del carburante 78
Appendiabiti 66
Aprire il bagagliaio 80
Arresto di emergenza 60
ARRESTO SICURO 31
Attenzione all'ambiente 47
Attrezzi 64
AUM (Menu Utente Avanzato) - radio 149
AUTO DOWN 40
AUTO 50
Autolavaggio 117
Automobili dotate di STC 28
Autonomia 33
AUTO-UP 40
Avantreno 137
Avvertenza - anomalia nell'impianto ABS 27
Avvertenza - anomalia nell'impianto dei freni 27
Avvertenza - strada sdrucciolevole 28
Avviamento con cavi 90
Avviamento del motore 78, 79
AWD 86

B

Bagagliaio 70
Batteria (avviamento con i cavi) 90
Batteria ausiliaria 90
Batteria 55, 121, 130
Bloccaggio chiave 79
Bloccaggio e sbloccaggio 69
Bloccaporte 71
Bocchette di ventilazione 46

C

Cambia-CD 152
Cambiare correttamente 80
Cambio automatico con posizioni manuali 86
Cambio automatico 83, 84
Cambio dei pneumatici 101
Cambio dell'olio e dei filtri 127
Cambio manuale 82
Candele 139, 140
Capacità 135
Caratteristiche di guida e pneumatici 80
Caricatore di CD 155
Carichi pesanti 65
Carico assale 135
Carico sul tetto 135
Cassetta degli attrezzi con occhiello di traino 64
Catene da neve 98
Cavo negativo 131
Cavo positivo 131
Cerchioni speciali 98
Chiamate di emergenza 158
Chiave di servizio 68
Chiave principale 68
Chiavi 68
Chiusura dei cuscini imbottiti 22
Cinture di sicurezza e tendicinghia 10
Classe ambientale 139, 140
Classificazione ottani 139, 140
Climatizzatore - consigli 47
Climatizzatore automatico ECC 48

Climatizzatore manuale con condizionatore AC 52
Climatizzatore 133
Codice colore 117
Cofano 124, 125
Commutazione abbaglianti/ anabbaglianti 36
Computer di bordo 33
Consigli importanti - Bambini nell'automobile 21
Consumo di carburante 121
Consumo medio di carburante 33
Contenitore liquido lavavetri 129
Contenitore liquido tergicristalli 135
Controllo dei gas di scarico - Assistenza 121
Controllo volume 145
Coppia 139, 140
Cristalli laterali azzurrati 43
Cura della batteria 128, 129
Cura dell'automobile 81
Cuscini imbottiti Volvo integrati 22
Cuscino imbottito per bambini 22

D

Danni alla verniciatura 117
Designazione tipo cambio 134
Designazione tipo motore 134
Detergenti adatti 116
Diesel 37, 78, 126
Disattivazione del sistema DSTC 20
Disinserimento dell'allarme 73
Dispositivo di fissaggio 64
Dispositivo di traino 91
Distributore di potenza 135
Distribuzione dell'aria 46
Dolby Pro Logic Surround Sound 154
Doppia scheda SIM 171
DSTC 20, 28

E

EBA 20
ECC 48
Electronic Brakeforce Distribution (EBD) 19
Elettroventola 78, 122, 123
Esclusione del bloccaporte 71
Escrementi di uccello 118
Esterni 6

F

FERMARSI SUBITO 30
Filtro antipollini 47
Filtro carburante - Diesel 126
Filtro Multi 49
FISSARE ASSISTENZA SUCCESSIVA 31
FOUR-C, telaio attivo 32, 87
Freni antibloccaggio (ABS) 18
Freno a mano 39
Freno di stazionamento inserito 29
Freno di stazionamento 39
Funzioni conversazioni 161
Funzioni Utente Avanzato - radio 149
Fusibili nel bagagliaio 105
Fusibili nel vano motore 103
Fusibili nell'abitacolo 104
Fusibili 104

G

Gancio di traino rimuovibile - montaggio della sezione a sfera 96
Gancio di traino rimuovibile - rimozione della sezione a sfera 97
Gancio di traino 89
Geartronic 85
Generatore 138
Gradazione olio 127
Guida con rimorchio 91, 92, 93
Guida economica 80

H

HU-401 142
HU-601 143
HU-801 144

I

IC (tendina gonfiabile) 15
Illuminazione abitacolo 61
Illuminazione generale 61
Illuminazione spie 71
Illuminazione strumenti 35
Immobilizzatore cambio 84, 86
Immobilizzatore del cambio di marcia - Geartronic 86
Immobilizzatore del cambio di marcia 84, 86, 88
Immobilizzatore elettronico 68, 79
Immobilizzatore retromarcia 82
Impianto audio 139
Impianto dei freni 18
Impianto di raffreddamento 133
Impianto di scarico con marmitta catalitica 122
Impianto elettrico 136
Impianto telefonico 158
Inclinazione dello schienale 58
Indicatore del carburante 26
Indicatore d'usura 100
Indicatori di direzione 36
Indicazione del tipo 134
Indicazioni del tipo di veicolo 132
Indicazioni del tipo motore 132
Informazioni sul traffico 149
Informazioni sulla capacità 133
Inibitore di scalo di rapporto 83, 85
Inserimento dell'allarme 73
Interni - automobili con guida a sinistra 4
Interni - automobili con guida a destra 5
Interruttore nella mensola centrale 31, 32

J

Jack 64, 102

K

Keylock 79
Kick-down 85

L

L, Posizione marcia bassa 85
L'alternatore non carica 29
Lampadine - sostituzione 108
Lampadine 138
Lampeggiatori di emergenza 38
Lampeggio abbaglianti 36
Lavacristalli/tergifari 38
Lavaggio 118
Lettore CD 153
Lettore di cassette 152
Liquido freni e frizione 136
Liquido freni 129, 136
Liquido lavacristalli/tergifari 37
Liquido lavavetri 129
Liquido refrigerante 134
Lubrificanti 136
Luce d'arresto in alto 112
Luce freni ad alta intensità 115
Luci di lettura anteriori e posteriori 61
Luci di posizione/luci di parcheggio 35
Lucidatura e inceratura 119
Lunotto termico 38

M

M 56 82
M 65 82
Manutenzione della batteria 130, 131
Marcia con rimorchio 89, 90, 91
Marmitta catalitica 122
Martinetto 64, 100
Miscela di ossigeno ed idrogeno 131
Misure e pesi 133
Motore - Specifiche 137, 138
Motorino di avviamento 138
Multilettore CD 154, 155

N

N, Posizione di folle 83, 85, 87
Numero di ottani 137, 138
Numero di telaio 132

O

Olio del cambio 135
Olio motore 127
Olio trasmissione 135
Opzioni di chiamata 163

P

P, Parcheggio 83, 85
Pesi e dimensioni 135
Peso automobile + rimorchio 133
Peso di traino 135
Peso massimo rimorchio 135
Peso totale massimo 135
Piccole scheggiature e graffi 115
Plancia strumenti - automobili con guida a destra 3
Plancia strumenti - automobili con guida a sinistra 2
Pneumatici chiodati 98
Pneumatici invernali 98
Pneumatici 98
Poggiatesta nel sedile posteriore 59
Portapacchi 81
Portasci 65
Posizione attività 160
Posizione dei bambini nell'automobile 24
Posizione di avviamento 37
Posizione di marcia D 83, 85
Posizione di marcia neutra 83, 85
Posizione di marcia ridotta L 83
Posizione di marcia ridotta 83
Posizione di marcia 37
Posizione radio 37
Posizioni del cambio manuale 82
Potenza di uscita 139, 141
Presa elettrica 39
Presa per accendisigari 39
Pressione assiale 133
Pressione dei pneumatici 97
Pressione dell'aria 97
Pressione dell'olio 29
Pressione pneumatici 99
Programma di assistenza Volvo 118
Programma di servizio Volvo 122
Proiettori e luci di parcheggio 36
Proiettori fendinebbia 35
Proiettori 35
Protezione dal passaggio alla marcia inferiore 83
Pulizia cinture di sicurezza 119
Pulizia dei sedili per bambini 117
Pulizia del rivestimento 119

Q

Quadro comandi combinato 26
Quando fuori è buio 71

R

R, Retromarcia 83, 85
Radio 141
Refrigerante 136
Regolatore elettronico della velocità 35
Regolazione del volante 36
Regolazione della lunghezza 58
Regolazione in altezza - sedile anteriore 58
Regolazione incidenza proiettori 35
Relè/quadro di distribuzione nel bagagliaio 102
Relè/scatola dei fusibili nel vano motore 102
Reostato illuminazione strumenti 35
Retronebbia 29, 35
RFD (Road Friction Detection) 20
Ribaltamento in avanti degli schienali posteriori 65
Ribaltamento in avanti del sedile del passeggero anteriore 59
Ribloccaggio automatico 69
RICHIESTA ASSISTENZA 30
Ricircolo 51, 52
Rifornimento 78
Rimorchio 89
Rimozione forzata 89
Ripartizione dell'aria 53

Riproduttore-CD 151, 153
Riscaldamento/raffreddamento 52
Riscaldatore avvio immediato 55
Riscaldatore di parcheggio 54
Riserva liquidi - freni/frizione 129
Ruota di scorta 64, 102
Ruote 98
Ruotino di scorta 100

S

Sbloccaggio del bagagliaio con la chiave principale 70
Sbrinatore 50, 53
Scatola dei fusibili nell'abitacolo 102
Scatola fusibili nel portabagagli 107
Scatola fusibili nel vano motore 105
Scatola fusibili nel vano passeggeri 106
Scatola relay/fusibili nel vano motore 104
Scatola relay/fusibili nel vano portabagagli 104
Scheda SIM 160
Scheggiature e graffi 117
Sedile comandato elettricamente 60
Sedili anteriori riscaldati elettricamente 38
Sedili anteriori 58
Seggiolini per bambini ed airbag 14
Segnalazione manutenzione 30
Selettore di temperatura 50, 52
Selettore funzioni 53
Sensore gas 49
Sensore pioggia 38
Sensore qualità dell'aria 49
Serbatoio carburante 135
Serbatoio del liquido dei freni/della frizione 129
Servosterzo a velocità controllata (ECPS) 80
Servosterzo 129, 135
Sicura per bambini manuale 72
Sicurezza nel traffico 167
SIM card 160
SIM card doppia 169
Simboli di comando ed avvertenza 29
Simboli 130
Simbolo arancione 28
Simbolo rosso 28
SIPS-bag (airbag laterale) 9
Sistema di assistenza parcheggio 88
Sistema di fissaggio per sedili per bambini (Isofix) 23
Sistema di raffreddamento 135
Sistema SIPS-bag (airbag laterali) 11
Sistema SIPS-bag automobili con guida a destra 11
Sistema SIPS-bag automobili con guida a sinistra 11
Sistema SRS 9
Sistema telefonico 160
Sollevamento vettura 121
Sonoro Dolby Pro Logic Surround 156
Sospensione posteriore 137
Sostituzione della batteria del telecomando 70
Sostituzione della batteria 131
Sostituzione della lampada degli anabbaglianti e degli abbaglianti 106
Sostituzione della lampada delle luci di posizione/ di parcheggio 107, 109
Sostituzione della lampada delle luci di posizione laterali 113
Sostituzione della lampada delle luci di posizione 109
Sostituzione della lampada delle luci posteriori 108
Sostituzione della spazzola tergifari 132
Sostituzione delle lampadine 106
Sostituzione delle ruote 99
Sostituzione delle spazzole dei tergifari 130
Sostituzione dell'olio e del filtro dell'olio 125
Sostituzione lampadina luci posteriori 109

Sostituzione lampadine anabbaglianti e abbaglianti 108
Sostituzione lampadine nel blocco lampadine posteriori 110
Sostituzione lampadine 108
Specchietti retrovisori esterni 41
Specchietti retrovisori riscaldati elettricamente 38
Specchietti 41
Specchietto di cortesia 61
Specchietto retrovisore interno 41
Specifiche motore 139, 140
Spia di controllo rimorchio 29
Spie di controllo ed allarme 27, 29, 30
Sportello del serbatoio 78
SRS (Airbag) 9
STC 19, 28
Strada sdrucciolevole 79
Supporto a pavimento 64
Supporto lombare 58

T

Tappetini 81
Telecomando 60
Temperatura effettiva - ECC 47
Temperatura 50
"Temporary Spare" 98
Tendina di carico nel bagagliaio 63
Tendina parasole 43
Tergicristalli 37
Tergicristalli, sostituzione 132
Tetto apribile 42
TIMER I 54
TIMER II 54
Tipo di olio 125
Traino - occhiello 89
Traino 87
Trasmissione 137
Trattamento antiruggine 114
Trattamento degli scarichi catalitici 122
Treno anteriore 135
Triangolo di emergenza 64

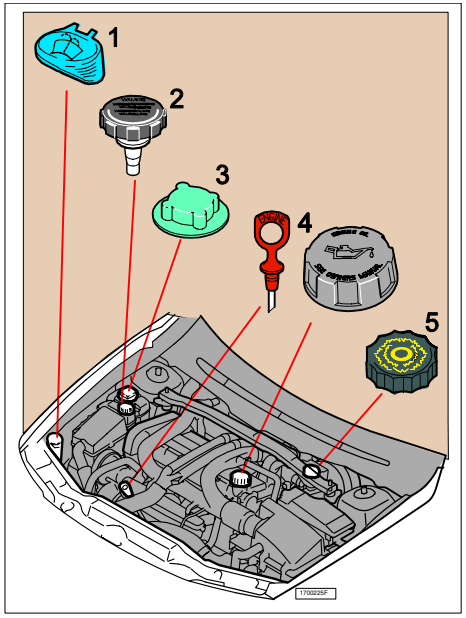
V

Vani portaoggetti nella mensola centrale 63
Vani portaoggetti 62
Vano bagagliaio 63
Vano motore 124, 125
Vapore sulla parte interna dei cristalli 47
Velocità media 34
Ventilatore 52
Ventilazione 45
Ventola radiatore elettrica ... 78, 124, 125
Vernice 115
Verniciatura 117
VIN (Vehicle identification number - numero di telaio) 134

W

W - Inverno 84, 86
WHIPS 16

I seguenti punti dovrebbero essere controllati regolarmente:



1. Liquido lavacristalli: Accertare che il serbatoio sia sempre pieno. Durante l'inverno usare liquido lavacristalli con antigelo! Vedere pagina 129.

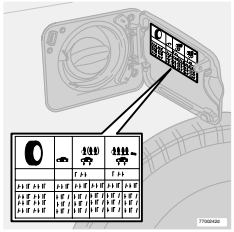
2. Servosterzo: il livello dovrebbe stare tra i segni MIN- e MAX. Vedere pagina 129.

3. Liquido di raffreddamento motore: il livello dovrebbe stare tra i segni MIN- e MAX del serbatoio di espansione. Vedere pagina 128.

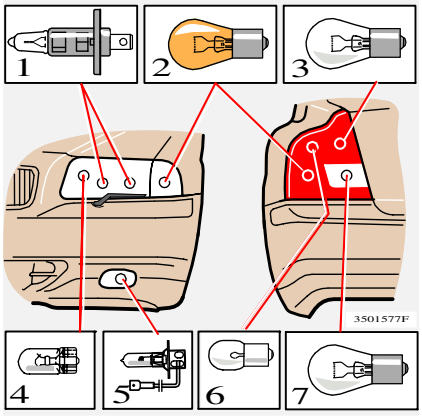
4. Livello dell'olio: il livello dovrebbe stare tra i segni MIN- e MAX dell'asta di livello. Vedere pagina 128.

5. Livello del liquido freni: il livello dovrebbe stare tra i segni MIN- e MAX. Vedere pagina 129.

Pressione dei pneumatici



Lampadine



1.	55 W	H 7
2.	21 W	PY
3.	21/4 W	BAY 15d
4.	5 W	W2,1x9, 5d
5.	55 W	H 1
6.	5 W	BA 15
7.	21 W	BAY 15

VOLVO
Volvo Car Corporation
S-40531 Gothenburg, Sweden

TP 6709 (Italian) AT0346 600.09.03 Printed in Sweden, Elanders Graphic Systems AB, Göteborg 2003